

Euroopan unionin virallinen lehti

L 333



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

58. vuosikerta

19. joulukuuta 2015

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

- ★ Neuvoston päätös (EU) 2015/2399, annettu 26 päivänä lokakuuta 2015, Euroopan unionin ja Kolumbian tasavallan välisen lyhytaikaista oleskelua koskevan viisumivapaussopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta 1
- Euroopan unionin ja Kolumbian tasavallan välinen sopimus lyhytaikaista oleskelua koskevasta viisumivapaudesta 3
- ★ Neuvoston päätös (EU) 2015/2400, annettu 8 päivänä joulukuuta 2015, säästöjen tuottamien korkotulojen verotusta koskevassa neuvoston direktiivissä 2003/48/EY säädettyjä toimenpiteitä vastaavista toimenpiteistä tehdyn, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen muutospöytäkirjan tekemisestä Euroopan unionin puolesta 10
- Säästöjen tuottamien korkotulojen verotusta koskevassa neuvoston direktiivissä 2003/48/EY säädettyjä toimenpiteitä vastaavista toimenpiteistä tehdyn, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen muutospöytäkirja 12

ASETUKSET

- ★ Komission delegoitu asetus (EU, Euratom) 2015/2401, annettu 2 päivänä lokakuuta 2015, Euroopan tason poliittisten puolueiden ja säätiöiden rekisterin sisällöstä ja toiminnasta 50
- ★ Komission delegoitu asetus (EU) 2015/2402, annettu 12 päivänä lokakuuta 2015, sähkön ja lämmön erillisen tuotannon yhdenmukaistettujen hyötysuhteen viitearvojen tarkistamisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/27/EU mukaisesti ja komission täytäntönnäpöytäkirjan 2011/877/EU kumoamisesta 54

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2403, annettu 15 päivänä joulukuuta 2015, deakti- voitintstandardeja ja -tekniikoita koskevien yhteisten suuntaviivojen vahvistamisesta sen varmistamiseksi, että deaktivoitunut ampuma-aseet tehdään pysyvästi ampumakelvottomiksi ⁽¹⁾	62
★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2404, annettu 16 päivänä joulukuuta 2015, vuonna 2015 käytettävissä oleviin tiettyjen kantojen kalastuskiintiöihin muiden kantojen edellisvuosien liikkakalastuksen vuoksi tehtävistä vähennyksistä ja täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/1801 muuttamisesta	73
★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2405, annettu 18 päivänä joulukuuta 2015, Ukrainasta peräisin olevia maataloustuotteita koskevien EU:n tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista	89
★ Komission asetus (EU) 2015/2406, annettu 18 päivänä joulukuuta 2015, tiettyjen kansainvä- listen tilinpäätösstandardien hyväksymisestä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1606/2002 mukaisesti annetun asetuksen (EY) N:o 1126/2008 muuttamisesta kansain- välisen tilinpäätösstandardin IAS 1 osalta ⁽¹⁾	97
★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2407, annettu 18 päivänä joulukuuta 2015, kultto- tokkoa (<i>Aphia minuta</i>) alukselta vedettävillä nuotilla tietyillä Italian aluevesillä kalastettaessa sovellettavaa vähimmäisetäisyyttä rannikolta ja veden vähimmäissyvyyttä koskevan poikkeuksen jatkamisesta neuvoston asetuksesta (EY) N:o 1967/2006	104
Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2408, annettu 18 päivänä joulukuuta 2015, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	108
Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2409, annettu 18 päivänä joulukuuta 2015, asetuksella (EY) 536/2007 Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan siipikarjanlihan alalla avatussa tariffikiintiössä 1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2016 väliseksi osakaudeksi käytettävissä olevaan määrään lisättävien määrien vahvistamisesta	110
Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2410, annettu 18 päivänä joulukuuta 2015, täytäntöön- panoasetuksella (EU) 2015/2077 Ukrainasta peräisin olevien munien, munatuotteiden ja muna- albumiinien osalta avatuissa tariffikiintiöissä 1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2016 väliseksi osakaudeksi vahvistettuun määrään lisättävien määrien vahvistamisesta	112
Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2411, annettu 18 päivänä joulukuuta 2015, asetuksella (EY) N:o 1384/2007 Israelista peräisin olevan siipikarjanlihan alalla avatuissa tariffikiintiöissä 1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2016 väliseksi osakaudeksi käytettävissä olevaan määrään lisättävien määrien vahvistamisesta	114
Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2412, annettu 18 päivänä joulukuuta 2015, asetuksella (EY) 442/2009 sianliha-alalla avatuissa tariffikiintiöissä 1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2016 väliseksi osakaudeksi vahvistettuun määrään lisättävien määrien vahvistamisesta	116

PÄÄTÖKSET

★ Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean päätös (YUTP) 2015/2413, annettu 9 päivänä joulukuuta 2015, Euroopan unionin Afganistanissa toteuttaman poliisioperaation (EUPOL Afganistan) johtajan toimeksiannon jatkamisesta (EUPOL Afganistan/2/2015)	118
★ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2015/2414, annettu 17 päivänä joulukuuta 2015, yhdenmukaistetun standardin EN 521:2006 ”Erityiset nestekaasulaitteet. Vaatimukset kaasun höyrynpaineella toimiville kannettaville kaasulaitteille” viitetietojen julkaisemisesta varauksin Euroopan unionin virallisessa lehdessä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/142/EY mukaisesti (tiedoksiannettu numerolla C(2015) 9145) ⁽¹⁾	120

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2015/2415, annettu 17 päivänä joulukuuta 2015, muutettujen liikenteenjakamissääntöjen hyväksymisestä Milanon Malpensas, Milanon Linaten ja Orio al Serion (Bergamo) lentoasemien osalta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 19 artiklan nojalla (tiedoksiannettu numerolla C(2015) 9177)** 124
- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2015/2416, annettu 17 päivänä joulukuuta 2015, tiettyjen Amerikan yhdysvaltojen alueiden tunnustamisesta vapaaksi *Agrilus planipennis* Fairmaire -kasvintuhoojasta (tiedoksiannettu numerolla C(2015) 9185)** 128
- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2015/2417, annettu 17 päivänä joulukuuta 2015, toimenpiteistä *Xylella fastidiosa* (Wells et al.) -organismin unioniin kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseksi annetun täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2015/789 muuttamisesta (tiedoksiannettu numerolla C(2015) 9191)** 143
- ★ **Komission päätös (EU) 2015/2418, annettu 18 päivänä joulukuuta 2015, Euroopan petos-tentorjuntaviraston (OLAF) perustamisesta tehdyn päätöksen 1999/352/EY, EHTY, Euratom muuttamisesta** 148

SUOSITUKSET

- ★ **Suositus (EU) 2015/2419, annettu 16 päivänä maaliskuuta 2015, EU-Ukraina-assosiaatio-ohjelman täytäntöönpanosta** 150

II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2015/2399,

annettu 26 päivänä lokakuuta 2015,

**Euroopan unionin ja Kolumbian tasavallan välisen lyhytaikaista oleskelua koskevan viisumi-
vapaussopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta ja sen väliaikaisesta
soveltamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 77 artiklan 2 kohdan a alakohdan yhdessä sen 218 artiklan 5 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viittaus Kolumbian tasavaltaan siirrettiin Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 509/2014⁽¹⁾ neuvoston asetuksen (EY) N:o 539/2001⁽²⁾ liitteestä I liitteeseen II.
- (2) Kolumbian tasavaltaa koskevaan viittaukseen liittyy alaviite, jossa todetaan, että viisumivapautta sovelletaan Euroopan unionin kanssa tehtävän viisumivapautta koskevan sopimuksen voimaantulopäivästä.
- (3) Komissio on arvioinut asetuksen (EU) N:o 509/2014 nojalla Kolumbia tasavallan tilannetta kyseisessä asetuksessa säädettyjen perusteiden osalta. Komissio antoi 29 päivänä lokakuuta 2014 kertomuksen, jonka päätelmien mukaan Kolumbian taloudellisen, sosiaalisen ja turvallisuustilanteen merkittävä parantuminen viime vuosina on peruste Kolumbian kansalaisten vapauttamiselle viisumipakosta heidän matkustaessaan Euroopan unioniin.
- (4) Neuvosto valtuutti 19 päivänä toukokuuta 2015 antamallaan päätöksellä komission aloittamaan neuvottelut Kolumbian tasavallan kanssa Euroopan unionin ja Kolumbian tasavallan välillä tehtävän lyhytaikaista oleskelua koskevan viisumivapaussopimuksen, jäljempänä 'sopimus', tekemisestä.
- (5) Sopimusta koskevat neuvottelut käytiin 20 päivänä toukokuuta 2015 ja ne saatiin menestyksellisesti päätökseen, kun sopimus parafoitiin 9 päivänä kesäkuuta 2015.
- (6) Sopimus olisi allekirjoitettava ja päätökseen liitetyt julistukset olisi hyväksyttävä unionin puolesta. Sopimusta olisi sovellettava väliaikaisesti sen allekirjoittamispäivää seuraavasta päivästä, kunnes sen tekemistä varten tarvittavat menettelyt on saatettu päätökseen.
- (7) Tällä päätöksellä kehitetään niitä Schengenin säännösten määräyksiä, joihin Yhdistynyt kuningaskunta ei osallistu neuvoston päätöksen 2000/365/EY⁽³⁾ mukaisesti; Yhdistynyt kuningaskunta ei sen vuoksi osallistu tämän päätöksen hyväksymiseen, päätös ei sido Yhdistynyttä kuningaskuntaa eikä sitä sovelleta Yhdistyneeseen kuningaskuntaan.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 509/2014, annettu 15 päivänä toukokuuta 2014, luettelon vahvistamisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske, annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 539/2001 muuttamisesta (EUVL L 149, 20.5.2014, s. 67).

⁽²⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 539/2001, annettu 15 päivänä maaliskuuta 2001, luettelon vahvistamisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske (EYVL L 81, 21.3.2001, s. 1).

⁽³⁾ Neuvoston päätös 2000/365/EY, tehty 29 päivänä toukokuuta 2000, Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännösten määräyksiin (EYVL L 131, 1.6.2000, s. 43).

- (8) Tällä päätöksellä kehitetään niitä Schengenin säännöstön määräyksiä, joihin Irlanti ei osallistu neuvoston päätöksen 2002/192/EY⁽¹⁾ mukaisesti; Irlanti ei sen vuoksi osallistu tämän päätöksen hyväksymiseen, päätös ei sido Irlantia eikä sitä sovelleta Irlantiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Annetaan lupa allekirjoittaa Euroopan unionin ja Kolumbian tasavallan välinen lyhytaikaista oleskelua koskeva viisumivapaus sopimus, jäljempänä 'sopimus', unionin puolesta sillä varauksella, että mainitun sopimuksen tekeminen saatetaan päätökseen.

Sopimuksen teksti on liitetty tähän päätökseen.

2 artikla

Hyväksytään unionin puolesta tähän päätökseen liitetyt julistukset.

3 artikla

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on oikeus allekirjoittaa sopimus unionin puolesta.

4 artikla

Sopimusta sovelletaan sen tekemistä varten tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamiseen asti väliaikaisesti sen allekirjoittamispäivää seuraavasta päivästä⁽²⁾.

5 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 26 päivänä lokakuuta 2015.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
C. DIESCHBOURG

⁽¹⁾ Neuvoston päätös 2002/192/EY, tehty 28 päivänä helmikuuta 2002, Irlannin pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännöstön määräyksiin (EYVL L 64, 7.3.2002, s. 20).

⁽²⁾ Neuvoston pääsihteeristö julkaisee sopimuksen voimaantulopäivän *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Euroopan unionin ja Kolumbian tasavallan välinen
SOPIMUS
lyhytaikaista oleskelua koskevasta viisumivapaudesta

EUROOPAN UNIONI, jäljempänä 'unioni' tai 'EU', ja

KOLUMBIAN TASAVALLA, jäljempänä 'Kolumbia',

jäljempänä yhdessä 'sopimuspuolet', jotka

TARKOITUKSENAAN kehittää edelleen sopimuspuolten välisiä ystävällisiä suhteita ja helpottaa matkustamista varmistamalla kansalaisilleen viisumivapaa maahantulo ja lyhytaikainen oleskelu,

OTTAVAT HUOMIOON luettelon vahvistamisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske, annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 539/2001 muuttamisesta 15 päivänä toukokuuta 2014 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 509/2014⁽¹⁾, jolla muun muassa siirretään 19 kolmatta maata, mukaan lukien Kolumbia, niiden kolmansien maiden luetteloon, joiden kansalaiset on vapautettu viisumipakosta heidän oleskellessaan lyhyen ajan jäsenvaltioissa,

OTTAVAT HUOMIOON, että asetuksen (EU) N:o 509/2014 1 artiklassa säädetään, että näiden 19 maan osalta viisumivapautta sovelletaan Euroopan unionin kanssa tehtävän viisumivapautta koskevan sopimuksen voimaantulo-päivästä,

HALUAVAT VARMISTAA, että kaikkien EU:n kansalaisten tasavertaista kohtelua koskevaa periaatetta noudatetaan,

OTTAVAT HUOMIOON, että henkilöt, joiden matkan tarkoituksena on työskentely korvausta vastaan lyhytaikaisen oleskelunsa aikana, eivät kuulu tämän sopimuksen soveltamisalaan, minkä vuoksi kyseisen ryhmän osalta viisumipakkoon tai siitä myönnettävään vapautukseen ja työnsaantiin sovelletaan edelleen asiaa koskevaa unionin oikeutta ja jäsenvaltioiden kansallista lainsäädäntöä sekä Kolumbian kansallista lainsäädäntöä,

OTTAVAT HUOMIOON Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyt pöytäkirjat Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta sekä osaksi Euroopan unionia sisällytetystä Schengenin säännöstöstä ja vahvistavat, että tämän sopimuksen määräyksiä ei sovelleta Yhdistyneeseen kuningaskuntaan eikä Irlantiin,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Tarkoitus

Tässä sopimuksessa määrätään unionin ja Kolumbian kansalaisten mahdollisuudesta matkustaa viisumivapaasti toisen sopimuspuolen alueelle enintään 90 päiväksi minkä tahansa 180 päivän jakson aikana.

2 artikla

Määritelmät

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan

- a) 'jäsenvaltiolla' mitä tahansa unionin jäsenvaltiota Yhdistynyttä kuningaskuntaa ja Irlantia lukuun ottamatta;
- b) 'unionin kansalaisella' henkilöä, jolla on jonkin a alakohdassa määritellyn jäsenvaltion kansalaisuus;

⁽¹⁾ EUVL L 149, 20.5.2014, s. 67.

- c) 'Kolumbian kansalaisella' henkilöä, jolla on Kolumbian kansalaisuus;
- d) 'Schengen-alueella' aluetta, jolla ei ole sisärajoja ja joka käsittää a alakohdassa määriteltyjen, Schengenin säännöstöä täysimääräisesti soveltavien jäsenvaltioiden alueet;
- e) 'Schengenin säännöstöllä' kaikkia toimenpiteitä, joita tarkoitetaan osaksi Euroopan unionia sisällytetyistä Schengenin säännöistä tehdyssä pöytäkirjassa N:o 19, joka on liitetty Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen, ja joiden tarkoituksena on se, ettei henkilöitä tarkasteta sisärajoilla, yhdessä ulkorajoilla tehtäviä tarkastuksia ja viisumeja koskevan yhteisen politiikan kanssa sekä suoraan niihin liittyviä rikollisuuden ehkäisemistä ja torjumista koskevia rinnakkaistoimenpiteitä;

3 artikla

Soveltamisala

1. Unionin kansalaiset, joilla on jonkin jäsenvaltion myöntämä voimassa oleva tavallinen passi, diplomaattipassi, virkapassi, virkamatkapassi tai erityispassi, voivat tulla Kolumbian alueelle ja oleskella siellä ilman viisumia 4 artiklan 1 kohdassa määritetyn ajan.

Kolumbian kansalaiset, joilla on Kolumbian myöntämä voimassa oleva tavallinen passi, diplomaattipassi, virkapassi, virkamatkapassi tai erityispassi, voivat tulla jäsenvaltioiden alueelle ja oleskella siellä ilman viisumia 4 artiklan 2 kohdassa määritetyn ajan.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta henkilöihin, joiden matkan tarkoituksena on työskentely korvausta vastaan.

Kyseisen henkilöryhmän osalta kukin jäsenvaltio voi erikseen päättää viisumipakon määräämisestä Kolumbian kansalaisille tai sen peruuttamisesta asetuksen (EY) N:o 539/2001 ⁽¹⁾ 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

Kyseisen henkilöryhmän osalta Kolumbia voi päättää kunkin jäsenvaltion kansalaisille erikseen määrättävästä viisumipakosta tai viisumivapaudesta kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti.

3. Tämän sopimuksen mukaista viisumivapautta sovelletaan rajoittamatta maahantulon ja lyhytaikaisen oleskelun edellytyksiä koskevan sopimuspuolten lainsäädännön soveltamista. Jäsenvaltiot ja Kolumbia varaavat oikeuden evätä maahantulon alueelleen ja lyhytaikaisen oleskelun, jos yksi tai useampi näistä edellytyksistä ei täyty.

4. Viisumivapautta sovelletaan riippumatta siitä, mitä kuljetusmuotoa on käytetty sopimuspuolten rajojen ylittämiseen.

5. Seikkoihin, jotka eivät kuulu tämän sopimuksen soveltamisalaan, sovelletaan unionin oikeutta, jäsenvaltioiden kansallista lainsäädäntöä tai Kolumbian kansallista lainsäädäntöä.

4 artikla

Oleskelun kesto

1. Unionin kansalaiset voivat oleskella Kolumbian alueella enintään 90 päivää minkä tahansa 180 päivän jakson aikana.

2. Kolumbian kansalaiset voivat oleskella Schengenin säännöstöä täysimääräisesti soveltavien jäsenvaltioiden alueella enintään 90 päivää minkä tahansa 180 päivän jakson aikana. Tämä aika lasketaan ottamatta huomioon mahdollista oleskelua sellaisessa jäsenvaltiossa, joka ei vielä sovelle Schengenin säännöstöä täysimääräisesti.

Kolumbian kansalaiset voivat oleskella enintään 90 päivää minkä tahansa 180 päivän jakson aikana kunkin sellaisen jäsenvaltion alueella, joka ei vielä sovelle Schengenin säännöstöä täysimääräisesti, riippumatta Schengenin säännöstöä täysimääräisesti soveltavien jäsenvaltioiden alueella oleskelun lasketusta kestosta.

3. Tämä sopimus ei vaikuta Kolumbian ja jäsenvaltioiden mahdollisuuteen pidentää 90 päivän oleskeluaikaa kansallisen lainsäädäntönsä ja unionin oikeuden mukaisesti.

⁽¹⁾ Neuvoston asetukset (EY) N:o 539/2001, annettu 15 päivänä maaliskuuta 2001, luettelon vahvistamisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske (EUVL L 81, 21.3.2001, s. 1).

*5 artikla***Alueellinen soveltaminen**

1. Tämän sopimuksen määräyksiä sovelletaan Ranskan tasavallan osalta ainoastaan Ranskan tasavallan Euroopassa olevaan alueeseen.
2. Tämän sopimuksen määräyksiä sovelletaan Alankomaiden kuningaskunnan osalta ainoastaan Alankomaiden kuningaskunnan Euroopassa olevaan alueeseen.

*6 artikla***Sopimuksen hallinnointia käsittelevä sekakomitea**

1. Sopimuspuolet perustavat asiantuntijoiden sekakomitean, jäljempänä 'komitea', joka koostuu unionin ja Kolumbian edustajista. Unionia siinä edustaa Euroopan komissio.
2. Komitean tehtävänä on:
 - a) valvoa tämän sopimuksen täytäntöönpanoa;
 - b) ehdottaa muutoksia tai lisäyksiä tähän sopimukseen;
 - c) ratkaista riitoja, jotka johtuvat tämän sopimuksen tulkinnasta tai soveltamisesta;
 - d) hoitaa muita sopimuspuolten sopimia tehtäviä.
3. Komitea kokoontuu tarvittaessa jommankumman sopimuspuolen pyynnöstä.
4. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

*7 artikla***Tämän sopimuksen sekä jäsenvaltioiden ja Kolumbian voimassa olevien kahdenvälisen viisumivapaussopimusten välinen suhde**

Tämän sopimuksen määräyksiä sovelletaan ensisijaisina muihin sellaisiin kahdenvälisiin sopimuksiin tai järjestelyihin nähden, joita on tehty yksittäisten jäsenvaltioiden ja Kolumbian välillä, siltä osin kuin niiden määräykset koskevat tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia asioita.

*8 artikla***Loppumääräykset**

1. Sopimuspuolet ratifioivat tai hyväksyvät tämän sopimuksen omia sisäisiä menettelyjään noudattaen, ja sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolista jälkimmäinen on ilmoittanut toiselle saattaneensa päätökseen edellä tarkoitetut menettelyt.

Tätä sopimusta sovelletaan sen voimaantuloa odottaessa sen allekirjoittamispäivää seuraavasta päivästä.

2. Tämä sopimus on voimassa toistaiseksi, ellei sitä irtisanota 5 kohdan mukaisesti.
3. Tätä sopimusta voidaan muuttaa sopimuspuolten kirjallisella sopimuksella. Muutokset tulevat voimaan sen jälkeen, kun sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä varten tarvittavien sisäisten menettelyjensä päätökseen saattamisesta.

4. Kumpikin sopimuspuoli voi keskeyttää tämän sopimuksen tai sen osan soveltamisen erityisesti yleiseen järjestykseen tai kansallisen turvallisuuden tai kansanterveyden suojaamiseen, laittomaan maahanmuuttoon tai toisen sopimuspuolen palauttamaan viisumipakkoon liittyvistä syistä. Päätös soveltamisen keskeyttämisestä on annettava tiedoksi toiselle sopimuspuolelle viimeistään kaksi kuukautta ennen päätöksen voimaantuloa. Kun keskeyttämiseen johtaneet syyt lakkaavat olemasta voimassa, soveltamisen keskeyttäneen sopimuspuolen on ilmoitettava tästä välittömästi toiselle sopimuspuolelle ja jatkettava sopimuksen soveltamista.
5. Kumpi tahansa sopimuspuoli voi irtisanoa tämän sopimuksen ilmoittamalla siitä kirjallisesti toiselle sopimuspuolelle. Sopimuksen voimassaolo päättyy 90 päivän kuluttua päivästä, jona kyseinen ilmoitus on tehty.
6. Kolumbia voi keskeyttää tämän sopimuksen soveltamisen tai irtisanoa sen vain kaikkien jäsenvaltioiden osalta.
7. Unioni voi keskeyttää tämän sopimuksen soveltamisen tai irtisanoa sen vain kaikkien jäsenvaltioidensa osalta.

Tehty kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä, ja kukin teksti on yhtä todistusvoimainen.

Съставено в Брюксел на втори декември две хиляди и петнадесета година.

Hecho en Bruselas, el dos de diciembre de dos mil quince.

V Bruselu dne druhého prosince dva tisíce patnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den anden december to tusind og femten.

Geschehen zu Brüssel am zweiten Dezember zweitausendfünfzehn.

Kahe tuhande viieteistkümnenda aasta detsembrikuu teisel päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δύο Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δεκαπέντε.

Done at Brussels on the second day of December in the year two thousand and fifteen.

Fait à Bruxelles, le deux décembre deux mille quinze.

Sastavljeno u Bruxellesu drugog prosinca dvije tisuće petnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì due dicembre duemilaquindici.

Briselē, divi tūkstoši piecpadsmitā gada otrajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai penkioliktą metų gruodžio antrą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kéteze-tizenötödik év december havának második napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tieni jum ta' Dicembru fis-sena elfejn u hmistax.

Gedaan te Brussel, de tweede december tweeduizend vijftien.

Sporządzono w Brukseli dnia drugiego grudnia roku dwa tysiące piętnastego.

Feito em Bruselas, em dois de dezembro de dois mil e quinze.

Íntocmit la Bruxelles la doi decembrie două mii cincisprezece.

V Bruseli druhého decembra dvetisíctridsať.

V Bruslju, dne drugega decembra leta dva tisoč petnajst.

Tehty Brysselissä toisena päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattaviisitoista.

Som skedde i Bryssel den andra december år tjugohundrafemton.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

За Република Колумбия
 Por la República de Colombia
 Za Kolumbijskou republiku
 For Republikken Colombia
 Für die Republik Kolumbien
 Colombia Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Κολομβίας
 For the Republic of Colombia
 Pour la République de la Colombie
 Za Republiku Kolumbiju
 Per la Repubblica di Colombia
 Kolumbijas Republikas vārdā –
 Kolumbijos Respublikos vardu
 A Kolumbiai Köztársaság részéről
 Għar-Repubblika tal-Kolombja
 Voor de Republiek Colombia
 W imieniu Republiki Kolumbii
 Pela República da Colômbia
 Pentru Republica Columbia
 Za Kolumbijskú republiku
 Za Republika Kolumbijo
 Kolumbian tasavallan puolesta
 För Republiken Colombia

ISLANTIA, NORJAA, SVEITSIÄ JA LIECHTENSTEINIA KOSKEVA YHTEINEN JULISTUS

Sopimuspuolet ottavat huomioon Euroopan unionin sekä Norjan, Islannin, Sveitsin ja Liechtensteinin läheiset suhteet, jotka johtuvat erityisesti näiden maiden osallistumisesta Schengenin säännösten täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen 18 päivänä toukokuuta 1999 ja 26 päivänä lokakuuta 2004 tehdyistä sopimuksista.

Tämän vuoksi on suotavaa, että toisaalta Norjan, Islannin, Sveitsin ja Liechtensteinin viranomaiset ja toisaalta Kolumbian viranomaiset tekevät viipymättä kahdenväliset lyhytaikaista oleskelua koskevat viisumivapaus sopimukset tämän sopimuksen kanssa samanlaisin ehdoin.

YHTEINEN JULISTUS SIITÄ, MITEN OLISI MÄÄRITELTÄVÄ TÄMÄN SOPIMUKSEN 3 ARTIKLAN 2 KOHDASSA TARKOITETTU NIIDEN HENKILÖIDEN RYHMÄ, JOIDEN MATKAN TARKOITUKSENA ON TYÖSKENTELY KORVAUSTA VASTAAN

Koska sopimuspuolet haluavat varmistaa yhteisen määritelmän soveltamisen, ne sopivat, että tässä sopimuksessa niiden henkilöiden ryhmällä, joiden matkan tarkoituksena on työskentely korvausta vastaan, tarkoitetaan henkilöitä, jotka tulevat toisen sopimuspuolen alueelle harjoittaakseen ansiotoimintaa tai toimintaa korvausta vastaan työntekijänä tai palveluntarjoajana.

Tähän ryhmään ei pitäisi lukea seuraavia:

- liikemiehet, ts. henkilöt, jotka matkustavat liikeneuvotteluja varten (ilman, että he työskentelisivät toisen sopimuspuolen alueella)
- urheilijat ja taiteilijat, jotka harjoittavat toimintaa tilapäisesti
- toimittajat, jotka heidän asuinmaansa tiedotusvälineet ovat lähettäneet, ja
- yritysten sisäiset harjoittelijat.

Tämän julistuksen täytäntöönpanoa valvoo sekakomitea tämän sopimuksen 6 artiklan mukaisen vastuunsa nojalla. Sekakomitea voi ehdottaa tarpeellisiksi katsomiaan muutoksia sopimuspuolten kokemusten perusteella.

YHTEINEN JULISTUS SIITÄ, MITEN OLISI MÄÄRITELTÄVÄ TÄMÄN SOPIMUKSEN 4 ARTIKLASSA TARKOITETTU 90 PÄIVÄN JAKSO MINKÄ TAHANSA 180 PÄIVÄN JAKSON AIKANA

Sopimuspuolet ovat yhtä mieltä siitä, että tämän sopimuksen 4 artiklassa vahvistetulla enintään 90 päivän jaksolla minkä tahansa 180 päivän jakson aikana tarkoitetaan joko yhtäjaksoista vierailua tai useita peräkkäisiä vierailuja, joiden yhteenlaskettu kesto ei ylitä 90 päivää minkä tahansa 180 päivän jakson aikana.

Käsite ”minkä tahansa 180 päivän jakson aikana” tarkoittaa sitä, että olisi sovellettava ”liikkuvaa” 180 päivän viitejaksoa, jolloin oleskelun jokaisena päivänä tarkastellaan viimeisintä 180 päivän ajanjaksoa sen todentamiseksi, täyttyykö 90 päivän ehto minkä tahansa 180 päivän jaksolla edelleen. Tämä tarkoittaa muun muassa sitä, että ilman keskeytystä jatkunut 90 päivän poissaolo antaa mahdollisuuden uuteen enintään 90 päivän oleskeluun.

YHTEINEN JULISTUS KANSALAISILLE SUUNNATTAVASTA VIISUMIVAPAUSSOPIMUSTA KOSKEVASTA TIEDOTUKSESTA

Sopimuspuolet toteavat, että avoimuus on tärkeää Euroopan unionin ja Kolumbian kansalaisille, ja sopivat varmistavansa, että viisumivapaus sopimuksen sisällöstä ja seurauksista ja siihen liittyvistä asioista, kuten maahantuloedellytyksistä, tiedotetaan kattavasti.

YHTEINEN JULISTUS BIOMETRISTEN PASSIEN KÄYTTÖÖNOTOSTA KOLUMBIAN TASAVALLASSA

Sopimuspuolena oleva Kolumbian tasavalta ilmoittaa, että se on tehnyt hankintasopimuksen biometrinen passien tuotannosta, ja sitoutuu myöntämään biometrisiä passeja kansalaisilleen viimeistään 31 päivästä elokuuta 2015 alkaen. Kyseiset passit ovat täysin ICAOn asiakirjassa 9303 esitettyjen ICAOn vaatimusten mukaisia.

Sopimuspuolet sopivat, että ellei biometrisiä passeja aleta ottaa käyttöön 31 päivään joulukuuta 2015 mennessä, kyseessä on riittävä peruste keskeyttää tämän sopimuksen soveltaminen 8 artiklan 4 kohdassa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti.

YHTEINEN JULISTUS LAITONTA MUUTTOLIIKETTÄ KOSKEVASTA YHTEISTYÖSTÄ

Sopimuspuolet muistuttavat Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Andien yhteisön ja sen jäsenmaiden välisen 15 päivänä joulukuuta 2003 allekirjoitetun poliittisesta vuoropuhelusta ja yhteistyöstä tehdyn sopimuksen 49 artiklan 3 kohdan mukaisesta sitoumuksesta, joka koskee sopimuspuolten laittomien muuttajien takaisinottamista.

Sopimuspuolet seuraavat tarkasti tämän sitoumuksen toteutumista. Ne sopivat tekevänsä kumman tahansa sopimuspuolen pyynnöstä sopimuksen, jolla säännellään kummankin sopimuspuolen täsmällisiä takaisinottoa koskevia velvoitteita erityisesti tilanteessa, jossa laitton muuttoliike lisääntyy ja laittomien muuttajien takaisinottoon liittyy ongelmia tämän sopimuksen voimaantulon jälkeen.

Sopimuspuolet ovat yhtä mieltä siitä, että tällainen takaisinottosopimus olisi tärkeä tekijä, jolla lujitettaisiin tässä sopimuksessa annettuja vastavuoroisia sitoumuksia, ja että tällaisen takaisinottosopimuksen tekemättä jättäminen jommankumman sopimuspuolen pyynnöstä huolimatta on riittävä peruste keskeyttää tämän sopimuksen soveltaminen sen 8 artiklan 4 kohdassa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti.

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2015/2400,**annettu 8 päivänä joulukuuta 2015,****säästöjen tuottamien korkotulojen verotusta koskevassa neuvoston direktiivissä 2003/48/EY säädettyjä toimenpiteitä vastaavista toimenpiteistä tehdyn, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen muutospöytäkirjan tekemisestä Euroopan unionin puolesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 115 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 6 kohdan b alakohdan ja 218 artiklan 8 kohdan toisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston päätöksen (EU) 2015/860 ⁽¹⁾ mukaisesti säästöjen tuottamien korkotulojen verotusta koskevassa neuvoston direktiivissä 2003/48/EY säädettyjä toimenpiteitä vastaavista toimenpiteistä tehdyn, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen muutospöytäkirja allekirjoitettiin 27 päivänä toukokuuta 2015, sillä varauksella, että sen tekeminen saatetaan myöhemmin päätökseen.
- (2) Neuvottelujen tuloksena syntynyt muutospöytäkirjan teksti on neuvoston antaman neuvotteluohjeen mukainen, koska sillä yhtenäistetään sopimus automaattista tietojenvaihtoa koskevan viimeaikaisen globaaliin kehityksen kanssa, toisin sanoen Taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestön (OECD) laatiman finanssilitietojen automaattista vaihtoa koskevan globaalin standardin kanssa. Unioni, sen jäsenvaltiot ja Sveitsin valaliitto ovat osallistuneet aktiivisesti OECD:n työhön. Sopimuksen teksti, sellaisena kuin se on muutettuna muutospöytäkirjalla, muodostaa oikeusperustan globaalin standardin täytäntöönpanolle unionin ja Sveitsin valaliiton välisissä suhteissa.
- (3) Muutospöytäkirja olisi hyväksyttävä Euroopan unionin puolesta,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään unionin puolesta säästöjen tuottamien korkotulojen verotuksesta annetussa neuvoston direktiivissä 2003/48/EY säädettyjä toimenpiteitä vastaavista toimenpiteistä tehdyn, Euroopan unionin ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen muutospöytäkirja.

Muutospöytäkirjan teksti on liitetty tähän päätökseen.

2 artikla

1. Neuvoston puheenjohtaja antaa unionin puolesta muutospöytäkirjan 2 artiklan 1 kohdassa määrätyn ilmoituksen ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Neuvoston päätös (EU) 2015/860, annettu 26 päivänä toukokuuta 2015, säästöjen tuottamien korkotulojen verotusta koskevassa neuvoston direktiivissä 2003/48/EY säädettyjä toimenpiteitä vastaavista toimenpiteistä tehdyn, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen muutospöytäkirjan allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta (EUVL L 136, 3.6.2015, s. 5).

⁽²⁾ Neuvoston pääsihteeristö julkaisee muutospöytäkirjan voimaantulopäivän *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

2. Komissio ilmoittaa Sveitsin valaliitolle ja jäsenvaltioille Euroopan unionin ja Sveitsin valaliiton välisen finanssitili-tietojen automaattista vaihtoa kansainvälisten verosääntöjen noudattamisen parantamiseksi koskevan sopimuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisesti annetuista ilmoituksista, jotka johtuvat muutospöytäkirjasta.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 2015.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

P. GRAMEGNA

Säästöjen tuottamien korkotulojen verotusta koskevassa neuvoston direktiivissä 2003/48/EY säädettyjä toimenpiteitä vastaavista toimenpiteistä tehdyn, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen

MUUTOSPÖYTÄKIRJA

EUROOPAN UNIONI

ja

SVEITSIN VALALIITTO, jäljempänä "Sveitsi", kumpikin jäljempänä "sopimuspuoli" tai yhdessä "sopimuspuolet",

JOTTA finanssitilietojen automaattista vaihtoa koskeva OECD:n standardi, jäljempänä "globaali standardi", voidaan panna täytäntöön sellaisen yhteistyön puitteissa, jossa otetaan huomioon kummankin sopimuspuolen oikeutettu etu,

KATSOVAT, että sopimuspuolten välillä vallitsee pitkäaikainen ja tiivis suhde siltä osin kuin on kyse keskinäisestä avunannosta veroasioissa, erityisesti säästöjen tuottamien korkotulojen verotuksesta annetussa neuvoston direktiivissä 2003/48/EY ⁽¹⁾ säädettyjä toimenpiteitä vastaavien toimenpiteiden soveltamisessa, ja sopimuspuolet ovat halukkaita parantamaan kansainvälisten verosääntöjen noudattamista kehittämällä edelleen tätä suhdettaan,

KATSOVAT, että sopimuspuolet haluavat tehdä sopimuksen, jolla parannetaan kansainvälisten verosääntöjen noudattamista vastavuoroisen automaattisen tietojenvaihdon perusteella tiettyjen salassapitoa koskevien ja muiden suojakeinojen rajoissa, mukaan lukien vaihdettujen tietojen käyttöä rajoittavat määräykset.

KATSOVAT, että säästöjen tuottamien korkotulojen verotusta koskevassa neuvoston direktiivissä 2003/48/EY säädettyjä toimenpiteitä vastaavista toimenpiteistä tehdyn, Euroopan yhteisön

ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen, jäljempänä "sopimus", 10 artikla, sellaisena kuin se on ennen sen muuttamista tällä muutospöytäkirjalla, jossa määrätään tällä hetkellä pyynnöstä tapahtuvasta tietojenvaihdosta, joka on rajattu veropetokseen tai vastaavaan toimintaan, olisi yhtenäistettävä veroasioita koskevan avoimuuden ja tietojenvaihdon OECD:n standardin kanssa,

KATSOVAT, että sopimuspuolet soveltavat omia tietosuojalakejaan ja -käytäntöjään sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna tällä muutospöytäkirjalla, mukaisesti vaihdettujen henkilötietojen käsittelyyn ja sitoutuvat ilmoittamaan toisilleen viipymättä mahdollisista muutoksista näiden lakien ja käytäntöjen asiasisältöön,

KATSOVAT, että jäsenvaltioilla ja Sveitsillä on käytössä i) asianmukaiset suojakeinot sen varmistamiseksi, että sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna tällä muutospöytäkirjalla, nojalla saadut tiedot pysyvät luottamuksellisina ja että niitä käytetään ainoastaan sellaisten henkilöiden tai viranomaisten tarkoituksiin ja sellaisten henkilöiden tai viranomaisten kanssa, joita verotulojen arviointi, keruu tai perintä tai niihin liittyvät täytäntöönpano- tai syytöstoimet taikka valitukseen liittyvä päätöksenteko taikka näihin toimiin liittyvä valvonta koskevat, sekä muihin hyväksytyihin tarkoituksiin, sekä ii) infrastruktuuri tehokasta tietojenvaihtoa varten (mukaan lukien vakiintuneet prosessit oikea-aikaisen, asianmukaisen, turvallisen ja luottamuksellisen tietojenvaihdon sekä tehokkaan ja luotettavan yhteydenpidon varmistamiseksi ja valmiudet tietojenvaihtoon tai tietojenvaihtopyyntöihin liittyvien kysymysten ja huolenaiheiden pikaiseen ratkaisemiseen sekä sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna tällä muutospöytäkirjalla, 4 artiklan määräysten hallinnoimiseen),

KATSOVAT, että sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna tällä muutospöytäkirjalla, soveltamisalaan kuuluvien Raportoivien finanssilaitosten ja Raportoitavien tilien lajit on suunniteltu rajoittamaan veronmaksajien mahdollisuuksia välttää raportointia siirtämällä varoja sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna tällä muutospöytäkirjalla, soveltamisalan ulkopuolelle oleviin Finanssilaitoksiin tai sijoittamalla sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna tällä muutospöytäkirjalla, soveltamisalan ulkopuolisiin finanssitiloihin. Tietyt Finanssilaitokset ja tilit, joissa on pieni riski siitä, että niitä käytettäisiin veron välttämiseen, olisi kuitenkin jätettävä sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna tällä muutospöytäkirjalla, soveltamisalan ulkopuolelle. Kynnysmääriä ei pitäisi yleisesti ottaen sisällyttää tähän sopimukseen, sellaisena kuin se on muutettuna tällä muutospöytäkirjalla, koska niitä voitaisiin helposti kiertää jakamalla

⁽¹⁾ EUVL L 157, 26.6.2003, s. 38.

tilit eri Finanssilaitoksiin. Raportoitavien ja vaihdettavien finanssitietojen pitäisi koskea kaikkien asianomaisten tulojen (korot, osingot ja vastaavantyypiset tulot) lisäksi myös tilisaldoja ja Finanssivarallisuuden myyntituottoja, jotta voidaan puuttua tilanteisiin, joissa veronmaksaja yrittää piilottaa pääomaa, joka on itsessään tuloa, tai varoja, joita koskevia veroja on vältely. Sen vuoksi sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna tällä muutospöytäkirjalla, mukainen tietojen käsittely on tarpeen ja oikeasuhteista, jotta jäsenvaltioiden ja Sveitsin verohallinnot voivat asianmukaisesti ja yksiselitteisesti tunnistaa asianomaiset veronmaksajat, hallinnoida ja panna täytäntöön verolakejaan rajat ylittävissä tilanteissa, arvioida veron välttämisen todennäköisyyttä ja välttää tarpeettomia lisätutkimuksia,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan säästöjen tuottamien korkotulojen verotusta koskevassa neuvoston direktiivissä 2003/48/EY säädetyjä toimenpiteitä vastaavista toimenpiteistä tehty, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välinen sopimus seuraavasti:

1) Korvataan otsikko seuraavasti:

”Euroopan unionin ja Sveitsin valaliiton sopimus finanssitilitietojen automaattisesta vaihdosta kansainvälisten verosääntöjen noudattamisen parantamiseksi”.

2) Korvataan 1–22 artikla seuraavasti:

”1 artikla

Määritelmät

1. Tässä sopimuksessa tarkoitetaan:

- a) ’Euroopan unionilla’ Euroopan unionista tehdyllä sopimuksella perustettua unionia, joka sisältää Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen soveltamisalaan kuuluvat alueet kyseisessä sopimuksessa määrättyin edellytyksin;
- b) ’jäsenvaltiolla’ Euroopan unionin jäsenvaltiota;
- c) ’Sveitsillä’ Sveitsin valaliiton aluetta, sellaisena kuin se on määritelty sen lainsäädännössä kansainvälisen oikeuden mukaisesti;
- d) ’Sveitsin toimivaltaisilla viranomaisilla’ liitteessä III olevassa a kohdassa ja ’jäsenvaltioiden toimivaltaisilla viranomaisilla’ liitteessä III olevassa b–ac kohdassa lueteltuja viranomaisia. Liite III on tämän sopimuksen erottamaton osa. Liitteessä III olevaa toimivaltaisten viranomaisten luetteloa voidaan muuttaa Sveitsin toiselle sopimuspuolelle tekemällä yksinkertaisella ilmoituksella, kun kyse on kyseisen liitteen a kohdassa mainitusta viranomaisesta, ja Euroopan unionin tekemällä ilmoituksella, kun kyse on kyseisen liitteen b–ac kohdassa mainituista muista viranomaisista;
- e) ’jäsenvaltion Finanssilaitoksella’ i) mitä tahansa Finanssilaitosta, jonka kotipaikka on jäsenvaltiossa, lukuun ottamatta tällaisen Finanssilaitoksen sivuliikettä, joka sijaitsee kyseisen jäsenvaltion ulkopuolella, ja ii) sellaisen Finanssilaitoksen sivuliikettä, jonka kotipaikka ei ole kyseisessä jäsenvaltiossa, jos tällainen sivuliike sijaitsee mainitussa jäsenvaltiossa;
- f) ’Sveitsin Finanssilaitoksella’ i) mitä tahansa Finanssilaitosta, jonka kotipaikka on Sveitsissä, lukuun ottamatta tällaisen Finanssilaitoksen sivuliikettä, joka sijaitsee Sveitsin ulkopuolella, ja ii) sellaisen Finanssilaitoksen sivuliikettä, jonka kotipaikka ei ole Sveitsissä, jos tällainen sivuliike sijaitsee Sveitsissä;
- g) ’Raportoivalla finanssilaitoksella’ tapauksen mukaan mitä tahansa jäsenvaltion Finanssilaitosta tai Sveitsin Finanssilaitosta, joka ei ole Ei-raportoiva finanssilaitos;

- h) 'Raportoitavalla tilillä' tapauksen mukaan jäsenvaltion Raportoitavaa tiliä tai Sveitsin Raportoitavaa tiliä edellyttäen, että se on tunnistettu Raportoitavaksi tiliksi kyseisessä jäsenvaltiossa tai Sveitsissä käytössä olevien liitteiden I ja II mukaisten huolellisuusmenettelyiden mukaisesti;
- i) 'jäsenvaltion Raportoitavalla tilillä' Finanssiliä, jota ylläpitää Sveitsin Raportoiva finanssilaitos ja jonka haltija on yksi tai useampi jäsenvaltiossa asuva henkilö, joka on Raportoitava henkilö, tai Passiivinen ei-finanssiyksikkö, jossa on yksi tai useampi Kontrolloiva henkilö, joka on jäsenvaltiossa asuva Raportoitava henkilö;
- j) 'Sveitsin Raportoitavalla tilillä' Finanssiliä, jota ylläpitää jäsenvaltion Raportoiva finanssilaitos ja jonka haltija on yksi tai useampi Sveitsissä asuva henkilö, joka on Raportoitava henkilö, tai Passiivinen ei-finanssiyksikkö, jossa on yksi tai useampi Kontrolloiva henkilö, joka on Sveitsissä asuva Raportoitava henkilö;
- k) 'jäsenvaltiossa asuvalla henkilöllä' luonnollista henkilöä tai Yksikköä, jonka Sveitsin Raportoiva finanssilaitos tunnistaa jäsenvaltiossa asuvaksi henkilöksi tai Yksiköksi liitteiden I ja II mukaisten huolellisuusmenettelyiden mukaisesti, tai jäsenvaltiossa asuneen henkilön kuolinpesää;
- l) 'Sveitsissä asuvalla henkilöllä' luonnollista henkilöä tai Yksikköä, jonka jäsenvaltion Raportoiva finanssilaitos tunnistaa Sveitsissä asuvaksi henkilöksi tai Yksiköksi liitteiden I ja II mukaisten huolellisuusmenettelyiden mukaisesti, tai Sveitsissä asuneen henkilön kuolinpesää.

2. Isolla alkukirjaimella kirjoitettujen termien, joita ei ole määritelty muulla tavalla tässä sopimuksessa, merkitys vastaa merkitystä, joka niillä on tuolloin i) jäsenvaltioiden osalta hallinnollisesta yhteistyöstä verotuksen alalla annetun neuvoston direktiivin 2011/16/EU⁽¹⁾ tai tarvittaessa sopimusta soveltavan jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaisesti ja ii) Sveitsin osalta sen kansallisen lainsäädännön mukaisesti, jolloin termien merkitys on liitteiden I ja II mukainen.

Jollei asiayhteys muuta edellytä tai jos jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen ja Sveitsin toimivaltainen viranomainen sopivat 7 artiklan mukaisesti (kansallisen lainsäädännön sallimalla tavalla) yhteisestä merkityksestä, termien, joita ei ole määritelty muulla tavalla tässä sopimuksessa tai liitteissä I tai II, merkitys vastaa merkitystä, joka niillä on tuolloin kyseisen tätä sopimusta soveltavan lainkäyttöalueen lainsäädännön mukaisesti, i) jäsenvaltioiden osalta hallinnollisesta yhteistyöstä verotuksen alalla annetun neuvoston direktiivin 2011/16/EU tai tarvittaessa kyseisen jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaisesti ja ii) Sveitsin osalta sen kansallisen lainsäädännön mukaisesti, jolloin kyseisen lainkäyttöalueen (jäsenvaltion tai Sveitsin) sovellettavan verolainsäädännön mukainen merkitys on etusijalla suhteessa merkitykseen, joka termille on annettu kyseisen lainkäyttöalueen muun lainsäädännön mukaisesti.

2 artikla

Raportoitavia tilejä koskeva automaattinen tietojenvaihto

1. Tämän artiklan määräysten mukaisesti ja sen estämättä, mitä liitteiden I ja II mukaisissa sovellettavissa tietojenvaihto- ja huolellisuussäännöissä, jotka ovat tämän sopimuksen erottamaton osa, määrätään, Sveitsin toimivaltainen viranomainen vaihtaa vuosittain kunkin jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten kanssa ja kunkin jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset vaihtavat vuosittain Sveitsin toimivaltaisen viranomaisen kanssa automaattisesti mainittujen sääntöjen mukaisesti hankitut tiedot, jotka määritetään 2 kohdassa.

2. Jäsenvaltioiden tapauksessa kustakin Sveitsin Raportoitavasta tilistä ja Sveitsin tapauksessa kustakin jäsenvaltion Raportoitavasta tilistä vaihdetaan seuraavat tiedot:

- a) kunkin sellaisen Raportoitavan henkilön nimi, osoite, verotunniste sekä syntymäaika- ja paikka (jos kyseessä on luonnollinen henkilö), joka on Tilinhaltija, ja jos kyseessä on Yksikkö, joka on Tilinhaltija ja jossa liitteissä I ja II esitettyjen huolellisuusmenettelyiden soveltamisen jälkeen tunnistetaan olevan yksi tai useampi Kontrolloiva henkilö, joka on Raportoitava henkilö, tämän Yksikön nimi, osoite ja verotunniste sekä jokaisen Raportoitavan henkilön nimi, osoite, verotunniste, syntymäaika ja -paikka;

⁽¹⁾ EUVL L 64, 11.3.2011, s. 1.

- b) tilinumero (tai sen puuttuessa sitä tehtävältään vastaava tieto);
- c) Raportoivan finanssilaitoksen nimi ja tunnistenumero (jos sellainen on);
- d) tilin saldo tai arvo (mukaan lukien Käteisarvovakuutus- tai Elinkorkosopimuksen osalta Käteisarvo tai takaisinostoarvo) kyseisen kalenterivuoden tai muun asianmukaisen raportointijakson lopussa, tai jos tili suljettiin tällaisen vuoden tai kauden aikana, tilin sulkeminen;
- e) Säilytystilin osalta:
 - i) koron kokonaisbruttomäärä, osingon kokonaisbruttomäärä ja tilillä pidetyistä varoista syntyneen muun tulon kokonaisbruttomäärä, kussakin tapauksessa maksettuna tai hyvitettyä tilille (tai tiliin liittyen) kalenterivuoden tai muun asianmukaisen raportointijakson aikana; sekä
 - ii) Finanssivarojen myynnistä tai lunastuksesta tilille maksettu tai hyvitetty kokonaisbruttotulo sen kalenterivuoden tai muun asianmukaisen raportointijakson aikana, jona Raportoiva finanssilaitos toimii säilytysneuvoajana, välittäjänä, nimellisomistajana tai muutoin Tilinhaltijan asiamiehenä;
- f) Talletustilin osalta tilille kalenterivuoden tai muun asianmukaisen raportointijakson aikana suoritettua tai hyvitettyä koron kokonaisbruttomäärä; sekä
- g) sellaisen tilin osalta, jota ei kuvata 2 kohdan e tai f alakohdassa, Tilinhaltijalle tilin osalta kalenterivuoden tai muun asianmukaisen raportointijakson aikana maksettu tai hyvitetty kokonaisbruttomäärä, jonka osalta Raportoiva finanssilaitos on velvoittautunut tai velallinen, mukaan lukien Tilinhaltijalle kalenterivuoden tai muun asianmukaisen raportointijakson aikana maksettujen lunastusmaksujen yhteismäärä.

3 artikla

Automaattisen tietojenvaihdon ajankohta ja toteutustapa

1. Vaihdettaessa tietoja 2 artiklan mukaisesti voidaan Raportoivalle tilille suoritettujen maksujen määrä ja luonnehdinta määrittää tiedot vaihtavan lainkäyttöalueen (jäsenvaltion tai Sveitsin) verolainsäädännön periaatteiden mukaan.
2. Vaihdettaessa tietoja 2 artiklan mukaisesti vaihdettavissa tiedoissa yksilöidään valuutta, jona kukin määrä on ilmaistu.
3. Edellä olevan 2 artiklan 2 kohdan osalta tiedot on vaihdettava ensimmäiseltä 27 päivänä toukokuuta 2015 allekirjoitetun muutospöytäkirjan voimaantulosta alkavalta vuodelta ja kaikilta sitä seuraavilta vuosilta, ja tiedot vaihdetaan yhdeksän kuukauden kuluessa sen kalenterivuoden päättymisestä, johon tiedot liittyvät.
4. Toimivaltaiset viranomaiset vaihtavat 2 kohdassa kuvatut tiedot automaattisesti yhteisen tietojenvaihtostandardin skeemalla ja XML-kielillä.
5. Toimivaltaiset viranomaiset sopivat yhdestä tai useammasta datasiirtomenetelmästä, mukaan lukien salausstandardit.

4 artikla

Sääntöjen noudattamista ja soveltamisen valvontaa koskeva yhteistyö

Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen ilmoittaa Sveitsin toimivaltaiselle viranomaiselle ja Sveitsin toimivaltainen viranomainen ilmoittaa jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, kun ensin mainitulla (ilmoituksen antavalla) toimivaltaisella viranomaisella on syy uskoa, että virhe on saattanut johtaa 2 artiklan nojalla annettavien tietojen virheelliseen tai puutteelliseen antamiseen tai Raportoitava finanssilaitos ei noudata liitteiden I ja II mukaisia sovellettavia tietojenvaihto- ja huolellisuusmenettelyjä. Ilmoituksen vastaanottava toimivaltainen viranomainen toteuttaa kaikki kansallisen lainsäädäntönsä mukaiset asianmukaiset toimenpiteet puuttuakseen ilmoituksessa kuvattuihin virheisiin tai laiminlyönteihin.

5 artikla

Pyynnöstä tapahtuva tietojenvaihto

1. Sen estämättä, mitä 2 artiklassa ja missä tahansa pyynnöstä tapahtuvaa tietojenvaihtoa Sveitsin ja jonkin jäsenvaltion välillä koskevassa sopimuksessa määrätään, Sveitsin toimivaltaisen viranomaisen ja minkä tahansa jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on vaihdettava pyynnöstä sellaisia tietoja, jotka ovat ennalta arvioiden olennaisia tämän sopimuksen soveltamiseksi tai Sveitsin ja jäsenvaltioiden tai niiden valtiollisten osien tai paikallisviranomaisten lukuun määrättyjä kaikenlaatuisia veroja koskevien kansallisten lakien hallinnoimiseksi tai soveltamisen valvomiseksi, siltä osin kuin tällaisten kansallisten lakien mukainen verotus ei ole ristiriidassa Sveitsin ja kyseisen jäsenvaltion välillä sovellettavan kaksinkertaista verotusta koskevan sopimuksen kanssa.

2. Tämän artiklan 1 kohdan ja 6 artiklan määräysten ei missään tapauksessa saa tulkita velvoittavan Sveitsiä tai jäsenvaltiota:

- a) toteuttamaan hallintotoimia, jotka poikkeavat Sveitsin tai kyseisen jäsenvaltion lainsäädännöstä ja hallintokäytännöstä;
- b) antamaan tietoja, joita Sveitsin tai kyseisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaan tai säännönmukaisen hallintomenettelyn puitteissa ei voida hankkia;
- c) antamaan tietoja, jotka paljastaisivat liikesalaisuuden taikka teollisen, kaupallisen tai ammatillisen salaisuuden tai elinkeinotoiminnassa käytetyn menettelytavan, taikka tietoja, joiden ilmaiseminen olisi vastoin oikeusjärjestyksen perusteita (yleistä järjestystä).

3. Jos jäsenvaltion, joka on tämän artiklan mukainen pyynnön esittävä lainkäyttöalue, tai Sveitsi pyytää tietoja, pyynnön vastaanottavan Sveitsin tai jäsenvaltion on pyydettyjen tietojen hankkimiseksi käytettävä tietojen keräämiseen tarkoitettuja toimenpiteitä, vaikka pyynnön vastaanottava lainkäyttöalue ei tarvitsisi kyseisiä tietoja omiin verotuksellisiin tarkoituksiinsa. Edellisessä virkkeessä määrättyyn velvollisuuteen sovelletaan 2 kohdan mukaisia rajoituksia, mutta kyseisten rajoitusten ei missään tapauksessa saa tulkita antavan lainkäyttöalueelle mahdollisuutta kieltäytyä tietojen toimittamisesta ainoastaan sillä perusteella, että tiedot eivät koske sen omaa etua.

4. Edellä olevan 2 kohdan ei saa missään tapauksessa tulkita antavan Sveitsille tai jäsenvaltiolle mahdollisuutta kieltäytyä toimittamasta tietoja vain sen vuoksi, että kyseiset tiedot ovat pankin, muun finanssilaitoksen, valtuutetun taikka asiamiehenä tai uskottuna miehenä toimivan henkilön hallussa, tai siksi, että ne liittyvät omistusosuuksiin oikeushenkilössä.

5. Toimivaltaiset viranomaiset sopivat käytettävistä vakiolomakkeista sekä yhdestä tai useammasta datasiirtomenetelmästä, mukaan lukien salausstandardit.

6 artikla

Luottamuksellisuus ja henkilötietojen suoja

1. Kaikkia lainkäyttöalueen (jäsenvaltion tai Sveitsin) tämän sopimuksen mukaisesti hankkimia tietoja on käsiteltävä samassa määrin luottamuksellisina ja suojattuina kuin tietoja, jotka on hankittu kyseisen lainkäyttöalueen kansallista lainsäädäntöä soveltaen ja siinä määrin kuin se on tarpeen henkilötietojen suojaamiseksi sovellettavan kansallisen lainsäädännön ja sellaisten suojakeinojen mukaisesti, joita tiedot toimittava lainkäyttöalue on voinut määrittää kansallisen lainsäädäntönsä vaatimusten mukaisesti.

2. Tällaisia tietoja voidaan luovuttaa ainoastaan henkilöille ja viranomaisille (mukaan lukien tuomioistuimet ja hallinto- tai valvontaelimet), joita kyseisen lainkäyttöalueen (jäsenvaltion tai Sveitsin) verotulojen arviointi, keruu tai perintä, niihin liittyvät täytäntöönpano- tai syytöstoimet taikka valituksiin liittyvä päätöksenteko taikka näihin toimiin liittyvä valvonta koskevat. Vain edellä mainitut henkilöt tai viranomaiset voivat käyttää tietoja ja silloinkin vain edellisessä virkkeessä lueteltuihin tarkoituksiin. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa määrätään, kyseiset henkilöt ja viranomaiset voivat luovuttaa tiedot tällaisiin veroihin liittyvissä julkisissa tuomioistuinkäsittelyissä tai oikeusviranomaisen päätöksissä.

3. Sen estämättä, mitä edellisissä kohdissa määrätään, lainkäyttöalueen (jäsenvaltion tai Sveitsin) vastaanottamia tietoja voidaan käyttää muihin tarkoituksiin, kun tällaisia tietoja voidaan käyttää kyseisiin muihin tarkoituksiin tiedot toimittavan lainkäyttöalueen (Sveitsin tai jäsenvaltion) lainsäädännön mukaisesti ja kyseisen lainkäyttöalueen toimivaltainen viranomaisella sallii tällaisen käytön. Lainkäyttöalue (Sveitsi tai jäsenvaltio) voi välittää tiedot, jotka toinen lainkäyttöalue (jäsenvaltio tai Sveitsi) on toimittanut sille, kolmannelle lainkäyttöalueelle (muulle jäsenvaltiolle) edellyttäen, että tiedot toimittaneen lainkäyttöalueen, josta tiedot ovat lähtöisin, toimivaltainen viranomaisella on antanut siihen ennakkoon luvan. Tiedot, jotka jäsenvaltio on toimittanut muulle jäsenvaltiolle hallinnollisesta yhteistyöstä verotuksen alalla annetun neuvoston direktiivin 2011/16/EU täytäntöönpanosta annetun sovellettavan lainsäädäntönsä mukaisesti, voidaan välittää Sveitsille edellyttäen, että jäsenvaltion, josta tiedot ovat lähtöisin, toimivaltainen viranomaisella on antanut siihen ennakkoon luvan.

4. Jäsenvaltion tai Sveitsin toimivaltainen viranomaisella ilmoittaa toiselle – ts. Sveitsin tai tietyn jäsenvaltion – toimivaltaiselle viranomaiselle välittömästi salassapitovelvollisuuden rikkomisesta, suoja-keinojen pettämisestä sekä tämän seurauksena mahdollisesti määrätyistä seuraamuksista ja korjaustoimista.

7 artikla

Neuvottelut ja sopimuksen soveltamisen keskeyttäminen

1. Jos tämän sopimuksen täytäntöönpanossa tai tulkinnassa ilmenee vaikeuksia, Sveitsin tai jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat pyytää Sveitsin toimivaltaisen viranomaisen ja yhden tai useamman jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen välisiä neuvotteluja varmistaakseen, että tätä sopimusta noudatetaan. Kyseisten toimivaltainen viranomaisella on annettava neuvottelujensa tulokset välittömästi tiedoksi Euroopan komissiolle sekä muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille. Tulkintaan liittyvissä kysymyksissä Euroopan komissio voi osallistua neuvotteluihin minkä tahansa toimivaltaisen viranomaisen pyynnöstä.

2. Jos neuvotteluissa on kyse on tämän sopimuksen määräysten merkittävästä noudattamatta jättämisestä eikä 1 kohdassa kuvattu menettely mahdollista asianmukaista sovitteluratkaisua, jäsenvaltion toimivaltainen viranomaisella voi keskeyttää tämän sopimuksen mukaisen tietojenvaihdon Sveitsin kanssa ja Sveitsin toimivaltainen viranomaisella tietojenvaihdon tietyn jäsenvaltion kanssa ilmoittamalla siitä kirjallisesti asianomaiselle toiselle toimivaltaiselle viranomaiselle. Tällainen keskeytys tulee voimaan välittömästi. Sovelletaessa tätä kohtaa merkittävää noudattamatta jättämisestä on muun muassa muttei ainoastaan tämän sopimuksen salassapitovelvollisuus- ja tietosuojamääräysten noudattamatta jättäminen, tapaukset, joissa jäsenvaltion tai Sveitsin toimivaltainen viranomaisella jättää toimittamatta ajankohtaisia tai riittäviä tietoja tämän sopimuksen vaatimusten mukaisesti, tai Yhteisöjen tai tilien määrittäminen Ei-raportoitaviksi finanssilaitoksiksi ja Muiksi kuin finanssituloiksi tavalla, joka on ristiriidassa sopimuksen tarkoituksen kanssa.

8 artikla

Muutokset

1. Sopimuspuolten on neuvoteltava keskenään aina, kun mihin tahansa globaalin standardin osatekijään tehdään tärkeä muutos OECD:n tasolla tai – jos sopimuspuolet katsovat sen tarpeelliseksi – tämän sopimuksen teknisen toimivuuden parantamiseksi taikka muun kansainvälisen kehityksen arvioimiseksi ja ottamiseksi huomioon. Neuvottelut on järjestettävä kuukauden kuluessa siitä, kun jompikumpi sopimuspuoli esittää niitä koskevan pyynnön, tai kiireellisissä tapauksissa mahdollisimman pian.

2. Tällaisen yhteydenoton perusteella sopimuspuolet voivat neuvotella keskenään selvittääkseen, onko tähän sopimukseen tarpeen tehdä muutoksia.

3. Käytessä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja neuvotteluja kummankin sopimuspuolen on ilmoitettava toiselle sopimuspuolelle mahdollisista seikoista, jotka voivat vaikuttaa tämän sopimuksen asianmukaiseen toimivuuteen. Tämä koskee myös asiaan liittyviä jommankumman sopimuspuolen ja jonkin kolmannen valtion välisiä sopimuksia.

4. Neuvottelujen jälkeen tätä sopimusta voidaan muuttaa pöytäkirjalla tai sopimuspuolten välisellä uudella sopimuksella.

5. Jos sopimuspuoli on tehnyt OECD:n hyväksymän muutoksen globaaliin standardiin ja haluaa tehdä vastaavan muutoksen tämän sopimuksen liitteeseen I ja/tai liitteeseen II, sen on ilmoitettava siitä toiselle sopimuspuolelle. Sopimuspuolten välinen neuvottelumenettely on järjestettävä kuukauden kuluessa ilmoituksen antamisesta. Sen estämättä, mitä 4 kohdassa määrätään, jos sopimuspuolet pääsevät neuvottelumenettelyssä yhteisymmärrykseen muutoksesta, joka olisi tehtävä tämän sopimuksen liitteeseen I ja/tai liitteeseen II, ja sen jakson kestosta, joka on tarpeen muutoksen tekemiseksi sopimuksen muodollisen muuttamisen kautta, muutosta pyytänyt sopimuspuoli voi soveltaa väliaikaisesti tämän sopimuksen liitteen I ja/tai liitteen II tarkistettua toisintoa, sellaisena kuin se on hyväksytty neuvottelumenettelyssä, sen vuoden tammikuun ensimmäisestä päivästä, joka seuraa edellä mainitun menettelyn saattamista päätökseen.

Sopimuspuolen katsotaan tehneen OECD:n hyväksymän muutoksen globaaliin standardiin:

- a) jäsenvaltioiden osalta: kun muutos on saatettu osaksi hallinnollisesta yhteistyöstä verotuksen alalla annettua neuvoston direktiiviä 2011/16/EU,
- b) Sveitsin osalta: kun muutos on saatettu osaksi kolmannen valtion kanssa tehtyä sopimusta tai kansallista lainsäädäntöä.

9 artikla

Yritysten väliset osinkojen, korkojen ja rojaltien maksut

1. Tytäryhtiön emoyhtiölle maksamia osinkoja ei veroteta lähdevaltiossa, sanotun kuitenkin rajoittamatta petosten tai väärinkäytösten torjuntaa koskevien kansallisten säännösten tai sopimusperusteisten määräysten soveltamista Sveitsissä ja jäsenvaltioissa, jos:

- emoyhtiön välittömässä omistuksessa on vähintään kahden vuoden ajan ollut vähintään 25 prosenttia tytäryhtiön pääomasta, ja
- toisen yrityksen verotuksellinen kotipaikka on jäsenvaltiossa ja toisen Sveitsissä, ja
- minkään kolmannen valtion kanssa tehdyn kaksinkertaista verotusta koskevan sopimuksen mukaan kummankaan yrityksen verotuksellinen kotipaikka ei ole kyseisessä kolmannessa valtiossa, ja
- kumpikin yritys on yhtiöveron alainen ilman, että sitä olisi vapautettu, ja kummankin yhtiömuoto on osakeyhtiö ⁽¹⁾.

2. Toisiinsa etuyhteydessä olevien yritysten tai niiden kiinteiden toimipaikkojen välillä maksettuja korkoja ja rojalteja ei veroteta lähdevaltiossa, sanotun kuitenkin rajoittamatta petosten tai väärinkäytösten torjuntaa koskevien kansallisten säännösten tai sopimusperusteisten määräysten soveltamista Sveitsissä ja jäsenvaltioissa, jos:

- kyseiset yritykset ovat olleet sidoksissa toisiinsa vähintään 25 prosentin välittömällä omistusosuudella ainakin kahden vuoden ajan tai jonkin kolmannen yrityksen välittömässä omistuksessa on ainakin kahden vuoden ajan ollut vähintään 25 prosenttia kyseisten yritysten pääomasta, ja
- toisen yrityksen verotuksellinen kotipaikka on jäsenvaltiossa tai sillä on jäsenvaltiossa kiinteä toimipaikka ja toisen yrityksen verotuksellinen kotipaikka on Sveitsissä tai sillä on kiinteä toimipaikka Sveitsissä, ja
- minkään kolmannen valtion kanssa tehdyn kaksinkertaista verotusta koskevan sopimuksen mukaan minkään kyseisen yrityksen verotuksellinen kotipaikka ei ole kyseisessä kolmannessa valtiossa eikä mikään kyseisistä kiinteistä toimipaikoista sijaitse kyseisessä kolmannessa valtiossa, ja
- kaikki yritykset ovat yhtiöveron alaisia ilman, että niitä olisi vapautettu varsinkaan korko- ja rojaltimaksuista, ja kunkin yrityksen yhtiömuoto on osakeyhtiö ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Sveitsin osalta 'osakeyhtiöllä' tarkoitetaan seuraavia:

- société anonyme/Aktiengesellschaft/società anonima;
- société à responsabilité limitée/Gesellschaft mit beschränkter Haftung/società a responsabilità limitata;
- société en commandite par actions/Kommanditaktiengesellschaft/società in accomandita per azioni.

3. Sveitsin ja jäsenvaltioiden välillä voimassa olevat kaksinkertaista verotusta koskevat sopimukset, joissa määrätään osinko-, korko- ja rojaltimaksujen edullisemmasta verotuskohtelusta, eivät muutu.

10 artikla

Irtisanominen

Kumpi tahansa sopimuspuoli voi irtisanoa tämän sopimuksen antamalla toiselle sopimuspuolelle kirjallisen irtisanomisilmoituksen. Tällainen irtisanominen tulee voimaan sitä kuukautta seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona on kulunut 12 kuukautta toisen sopimuspuolen irtisanomisilmoituksen päiväyksestä. Jos sopimus irtisanoetaan, kaikki tämän sopimuksen mukaisesti aiemmin saadut tiedot ovat edelleen luottamuksellisia, jollei tämän sopimuksen 6 artiklasta muuta johdu.

11 artikla

Alueellinen soveltamisala

Tätä sopimusta sovelletaan yhtäältä niihin jäsenvaltioiden alueisiin, joilla sovelletaan Euroopan unionista tehtyä sopimusta ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyä sopimusta, mainituissa sopimuksissa määrättyin edellytyksin, ja toisaalta Sveitsiin.”

3) Liitteet korvataan seuraavasti:

”LIITE I

Finanssitilitietoja koskeva yhteinen tietojenvaihto- ja huolellisuusstandardi (’Yhteinen tietojenvaihtostandardi’)

I JAKSO

YLEISET RAPORTOINTIVAATIMUKSET

A. Jollei C–E kohdasta muuta johdu, kunkin Raportoivan finanssilaitoksen on raportoitava lainkäyttöalueensa (jäsenvaltion tai Sveitsin) toimivaltaiselle viranomaiselle seuraavat tiedot kustakin tällaisessa Raportoivassa finanssilaitoksessa olevasta Raportoitavasta tilistä:

1. jokaisen sellaisen Raportoitavan henkilön nimi, osoite, asuinlainkäyttöalue(et) (jäsenvaltio tai Sveitsi), verotunniste(et) ja syntymäaika- ja paikka (jos kyseessä on luonnollinen henkilö), joka on Tilinhaltija, ja jos kyseessä on Yksikkö, joka on Tilinhaltija ja jossa V, VI ja VII jaksojen mukaisten huolellisuussääntöjen soveltamisen jälkeen tunnistetaan olevan yksi tai useampi Kontrolloituva henkilö, joka on Raportoitava henkilö, tämän yksikön nimi, osoite, asuinlainkäyttöalue(et) (jäsenvaltio, Sveitsi tai muu lainkäyttöalue) ja verotunniste(et) sekä jokaisen Raportoitavan henkilön nimi, osoite, asuinlainkäyttöalue(et) (jäsenvaltio tai Sveitsi), verotunniste(et) sekä syntymäaika- ja paikka;
2. tilinumero (tai sen puuttuessa sitä tehtävältään vastaava tieto);
3. Raportoivan finanssilaitoksen nimi ja tunnistenumero (jos sellainen on);
4. tilin saldo tai arvo (mukaan lukien Käteisarvovakuutus sopimuksen tai Elinkorkosopimuksen osalta Käteisarvo tai takaisinostoarvo) kyseisen kalenterivuoden tai muun asianmukaisen raportointijakson lopussa, tai jos tili suljettiin tällaisen vuoden tai kauden aikana, tilin sulkeminen;
5. Säilytystilin osalta:
 - a) koron kokonaisbruttomäärä, osingon kokonaisbruttomäärä ja tilillä pidettyihin varoihin liittyen syntyneen muun tulon kokonaisbruttomäärä, kussakin tapauksessa maksettuna tai hyvitettyinä tilille (tai tiliin liittyen) kalenterivuoden tai muun asianmukaisen raportointijakson aikana; sekä

- b) Finanssivarojen myynnistä tai lunastuksesta tilille maksettu tai hyvitetty kokonaisbruttotulo sen kalenterivuoden tai muun asianmukaisen raportointijakson aikana, jonka osalta Raportoiva finanssilaitos toimi säilytyksenhoitajana, välittäjänä, nimellisomistajana tai muutoin Tilinhaltijan asiamiehenä;
6. Talletustilin osalta tilille kalenterivuoden tai muun asianmukaisen raportointijakson aikana suoritetun tai hyvitetyn koron kokonaisbruttomäärä; sekä
7. sellaisen tilin osalta, jota ei kuvata A kohdan 5 tai 6 alakohdassa, Tilinhaltijalle tilin osalta kalenterivuoden tai muun asianmukaisen raportointijakson aikana maksettu tai hyvitetty kokonaisbruttomäärä, jonka osalta Raportoiva finanssilaitos on velvoittautunut tai velallinen, mukaan lukien Tilinhaltijalle kalenterivuoden tai muun asianmukaisen raportointijakson aikana maksettujen lunastusmaksujen yhteismäärä.
- B. Raportoitavissa tiedoissa on ilmoitettava valuutta, jona kukin määrä on ilmaistu.
- C. Sen estämättä, mitä A kohdan 1 alakohdassa säädetään, kustakin sellaisesta Raportoitavasta tilistä, joka on Aiempi tili, ei tarvitse ilmoittaa verotunnistetta (verotunnisteita) tai syntymäaikaa, jos Raportoivalla finanssilaitoksella ei ole kyseisiä tietoja, eikä Raportoivan finanssilaitoksen tarvitse kerätä niitä kansallisen lainsäädännön tai muun unionin säädöksen nojalla (soveltuvin osin). Raportoivan finanssilaitoksen kuitenkin edellytetään pyrkivän kohtuullisin keinoin hankkimaan verotunniste (verotunnisteet) ja syntymäaika Aiempien tilien osalta sitä vuotta seuraavan toisen kalenterivuoden loppuun mennessä, jona Aiemmat tilit on tunnistettu Raportoitaviksi tileiksi.
- D. Sen estämättä, mitä A kohdan 1 alakohdassa säädetään, verotunnistetta ei tarvitse ilmoittaa, jos asianomainen jäsenvaltio, Sveitsi tai muu asuinlainkäyttöalue ei ole antanut kyseistä verotunnistetta.
- E. Sen estämättä, mitä A kohdan 1 alakohdassa säädetään, syntymäpaikkaa koskevia tietoja ei tarvitse ilmoittaa, paitsi jos Raportoivan finanssilaitoksen edellytetään muutoin kansallisen lainsäädäntönsä nojalla hankkivan ja ilmoittavan kyseiset tiedot ja tiedot ovat saatavilla Raportoivan finanssilaitoksen ylläpitämissä sähköisesti hakukelpoisissa tiedoissa.

II JAKSO

YLEISET HUOLELLISUUSVAATIMUKSET

- A. Tiliä käsitellään Raportoitavana tilinä siitä päivästä alkaen, jona se on tunnistettu Raportoitavaksi tiliksi II–VII jaksossa olevien huolellisuusmenettelyjen mukaisesti, ja ellei toisin säädetä, Raportoitavaa tiliä koskevat tiedot on raportoitava vuosittain sitä vuotta seuraavana kalenterivuonna, johon tiedot liittyvät.
- B. Tilin saldo tai arvo on määritettävä kalenterivuoden tai muun asianmukaisen raportointijakson viimeisen päivän mukaan.
- C. Jos tilin saldo tai arvoraja on määritettävä kalenterivuoden viimeisen päivän mukaan, asianomainen saldo tai arvo on määritettävä sen raportointijakson viimeisen päivän mukaan, joka loppuu kyseisen kalenterivuoden päättyessä tai kuluessa.
- D. Kukin jäsenvaltio tai Sveitsi voi sallia Raportoivien finanssilaitosten käyttää palveluntarjoajia täyttämään tällaisille Raportoiville finanssilaitoksille asetetut kansallisessa lainsäädännössä tarkoitetut tietojenvaihto- ja huolellisuusvelvoitteet, mutta näiden velvoitteiden on pysyttävä Raportoivien finanssilaitosten vastuulla.
- E. Kukin jäsenvaltio tai Sveitsi voi sallia Raportoivan finanssilaitoksen soveltaa Uusia tilejä koskevia huolellisuusmenettelyjä Aiempiin tileihin ja Suuriarvoisia tilejä koskevia huolellisuusmenettelyjä Vähäarvoisiin tileihin. Jos jäsenvaltio tai Sveitsi sallii Uusia tilejä koskevien huolellisuusmenettelyjen käytön Aiempiin tileihin, Aiempiin tileihin muutoin sovellettavia sääntöjä sovelletaan edelleen.

III JAKSO

AIEMPIÄ HENKILÖTILEJÄ KOSKEVAT HUOLELLISUUSMENETTELYT

Seuraavia menettelyjä sovelletaan Raportoitavien tilien tunnistamiseksi Aiempien henkilötilien joukosta.

- A. Tilit, joita ei tarvitse tutkia, tunnistaa tai raportoida. Aiempaa henkilötiliä, joka on Käteisarvovakuutus sopimus tai Elinkorkosopimus, ei tarvitse tutkia, tunnistaa tai raportoida edellyttäen, että Raportoivaa finanssilaitosta on kielletty lailla myymästä kyseisenkaltaisia sopimuksia Raportoitavan lainkäyttöalueen asukkaille.
- B. Vähäarvoiset tilit. Seuraavia menettelyjä sovelletaan Vähäarvoisiin tileihin.
1. Kotipaikkaosoite. Jos Raportoivan finanssilaitoksen arkistotiedoissa on Asiakirjanäyttöön perustuva Henkilötilin haltijan voimassa oleva kotipaikkaosoite, Raportoiva finanssilaitos voi käsitellä Henkilötilin haltijaa siinä jäsenvaltiossa tai Sveitsissä taikka muulla lainkäyttöalueella, jossa osoite sijaitsee, verotuksellisesti asuvana sen määrittämiseksi, onko kyseinen Henkilötilin haltija Raportoitava henkilö.
 2. Sähköinen arkistohaku. Jos Raportoivan finanssilaitoksen arkistotiedoissa ei ole Asiakirjanäyttöön perustuvaa Henkilötilin haltijan voimassa olevaa kotipaikkaosoitetta B kohdan 1 kohdassa esitetyn mukaisesti, Raportoivan finanssilaitoksen on tutkittava, sisältääkö sillä oleva sähköisesti hakukelpoinen tieto seuraavia tunnusmerkkejä, ja sovellettava B kohdan 3–6 alakohtaa:
 - a) Tilinhaltijan tunnistaminen Raportoitavalla lainkäyttöalueella asuvaksi;
 - b) voimassa oleva posti- tai kotipaikkaosoite (mukaan lukien postilokero-osoite) Raportoitavalla lainkäyttöalueella;
 - c) yksi tai useampi puhelinnumero Raportoitavalla lainkäyttöalueella ja puhelinnumeron puuttuminen Sveitsissä tai Raportoivan finanssilaitoksen jäsenvaltiossa, tapauksen mukaan;
 - d) (muut kuin Talletustiliä koskevat) pysyväisohjeet varojen siirrosta Raportoitavalla lainkäyttöalueella ylläpidetyille tilille;
 - e) nykyisin voimassa oleva asianajovaltakirja tai allekirjoitusvaltuus myönnettynä henkilölle, jolla on osoite Raportoitavalla lainkäyttöalueella; tai
 - f) postinsäilytysohje tai c/o-osoite Raportoitavalla lainkäyttöalueella, jos Raportoivan finanssilaitoksen arkistotiedoissa ei ole muuta osoitetta Tilinhaltijalle.
 3. Jos sähköisessä haussa ei löydetä mitään B kohdan 2 alakohdassa lueteltuja tunnusmerkkejä, mitään lisätoimia ei tarvita ennen kuin olosuhteissa tapahtuu muutos, jonka seurauksena tiliin liittyy yksi tai useampi tunnusmerkki tai tili muuttuu Suuriarvoiseksi tiliksi.
 4. Jos sähköisessä haussa löydetään jokin B kohdan 2 alakohdan a–e alakohdassa lueteltu tunnusmerkki tai jos olosuhteissa tapahtuu muutos, jonka seurauksena tiliin liittyy yksi tai useampi tunnusmerkki, Raportoivan finanssilaitoksen on käsiteltävä Tilinhaltijaa kullakin sellaisella Raportoitavalla lainkäyttöalueella, jolle on tunnistettu tunnusmerkki, verotuksellisesti asuvana, paitsi jos se päättää soveltaa B kohdan 6 alakohtaa ja jokin mainitun alakohdan poikkeuksista soveltuu kyseisen tilin osalta.

5. Jos sähköisessä haussa paljastuu postinsäilytysohje tai c/o-osoite eikä Tilinhaltijalle tunnisteta muuta osoitetta eikä mitään B kohdan 2 alakohdan a–e alakohdassa lueteltua tunnusmerkkiä, Raportoivan finanssilaitoksen on sovellettava C kohdan 2 alakohdassa kuvattua paperiarkistohakua tai yritettävä hankkia Tilinhaltijalta itse annettu todistus tai Asiakirjanäyttöä kyseisen Tilinhaltijan verotuksellis(t)en kotipaikan (kotipaikkojen) määrittämiseksi, siinä järjestyksessä, mikä on tilanteeseen sopivinta. Jos paperiarkistohaussa ei pystytä määrittämään tunnusmerkkejä eikä itse annettua todistusta tai Asiakirjanäyttöä saada, Raportoivan finanssilaitoksen on raportoitava tili tapauksen mukaan jäsenvaltionsa tai Sveitsin toimivaltaiselle viranomaiselle dokumentoimattomana tilinä.
 6. Sen estämättä, että B kohdan 2 alakohdan mukainen tunnusmerkki löydetään, Raportoivan finanssilaitoksen ei tarvitse käsitellä Tilinhaltijaa Raportoitavalla lainkäyttöalueella asuvana, jos:
 - a) Tilinhaltijatietoihin sisältyy voimassa oleva posti- tai kotipaikkaosoite Raportoitavalla lainkäyttöalueella, yksi tai useampi puhelinnumero kyseisellä Raportoitavalla lainkäyttöalueella (ja puhelinnumero puuttuu tapauksen mukaan Sveitsissä tai Raportoivan finanssilaitoksen jäsenvaltiossa) tai pysyväisohjeet (muun Finanssitalin kuin Talletustilin osalta) varojen siirrosta Raportoitavalla lainkäyttöalueella ylläpidetyille tilille, ja Raportoiva finanssilaitos hankkii tai se on aiemmin tutkinut ja sillä on arkistotieto:
 - i) itse annetusta todistuksesta Tilinhaltijalta tämän asuinlainkäyttöalueelta/-alueilta (jäsenvaltiosta tai Sveitsistä taikka muilta lainkäyttöalueilta), joihin kyseinen Raportoitava lainkäyttöalue ei kuulu; sekä
 - ii) asiakirjanäytöstä, josta käy ilmi Tilinhaltijan ei-raportoitava status.
 - b) Tilinhaltijatietoihin sisältyy nykyisin voimassa oleva asianajovaltakirja tai allekirjoitusvaltuutus myönnettynä henkilölle, jolla on osoite kyseisellä Raportoitavalla lainkäyttöalueella, ja Raportoiva finanssilaitos hankkii tiedon tai se on aiemmin tutkinut ja sillä on arkistossa tieto:
 - i) itse annetusta todistuksesta Tilinhaltijalta tämän asuinlainkäyttöalueelta/-alueilta (jäsenvaltiosta tai Sveitsistä taikka muilta lainkäyttöalueilta), joihin kyseinen Raportoitava lainkäyttöalue ei kuulu; tai
 - ii) asiakirjanäytöstä, josta käy ilmi Tilinhaltijan ei-raportoitava status.
- C. Suuriarvoisten tilien laajennettu tutkimismenettely. Seuraavaa laajennettua menettelyä sovelletaan Suuriarvoisiin tileihin.
1. Sähköinen arkistohaku. Raportoivan finanssilaitoksen on Suuriarvoisten tilien osalta tutkittava, sisältääkö sillä oleva sähköisesti hakukelpoinen tieto B kohdan 2 alakohdassa kuvattuja tunnusmerkkejä.
 2. Paperiarkistohaku. Jos Raportoivan finanssilaitoksen sähköisesti hakukelpoisiin tietokantoihin sisältyy kentät kaikkia C kohdan 3 alakohdassa kuvattuja tietoja ja niiden poimintaa varten, paperiarkistohakua ei vaadita sen lisäksi. Jos sähköiset tietokannat eivät poimi kaikkia näitä tietoja, Raportoivan finanssilaitoksen on Suuriarvoisen tilin osalta tutkittava myös asiakkaan nykyinen kantatiedosto ja tutkittava, siltä osin kuin ne eivät sisälly asiakkaan nykyiseen kantatiedostoon, sisältävätkö tiliin liittyvät ja Raportoivan finanssilaitoksen viimeisten viiden vuoden aikana hankkimat asiakirjat seuraavia B kohdan 2 alakohdassa kuvattuja tunnusmerkkejä:
 - a) viimeisin tilin osalta kerätty Asiakirjanäyttö;
 - b) viimeisin tilinavaussopimus tai -dokumentaatio;
 - c) Raportoivan finanssilaitoksen rahanpesun estämistä tai asiakastunnistusta koskevan AML/KYC-menettelyn (Anti-Money Laundering, rahanpesun estäminen; Know Your Customer, tunne asiakkaasi eli asiakkaan henkilöllisyyden tarkistaminen) mukaan tai muihin sääntelytarkoituksiin hankkima viimeisin dokumentaatio;

- d) kaikki nykyisin voimassa olevat asianajovaltakirjat tai allekirjoitusvaltuuslomakkeet; sekä
- e) (muut kuin Talletustiliä koskevat) nykyiset voimassa olevat pysyväisohjeet varojen siirrosta.
3. Poikkeus, jos tietokannat sisältävät riittävät tiedot. Raportoivan finanssilaitoksen ei tarvitse tehdä C kohdan 2 alakohdassa kuvattua paperiarkistohakua, jos sen sähköisesti hakukelpoisin tietoihin sisältyvät seuraavat:
- a) Tilinhaltijan kansallisuus- tai kotipaikkastatus;
- b) Raportoivan finanssilaitoksen arkistotiedoissa nykyisin oleva Tilinhaltijan kotipaikkaosoite ja postiosoite;
- c) Raportoivan finanssilaitoksen arkistossa nykyisin oleva(t) Tilinhaltijan puhelinnumero(t) (jos niitä on);
- d) kun kyseessä on muu Finanssitali kuin Talletustili, onko olemassa pysyväisohjeita tilillä olevien varojen siirrosta toiselle tilille (mukaan lukien tili Raportoivan finanssilaitoksen toisessa sivuliikkeessä tai toisessa Finanssilaitoksessa);
- e) onko Tilinhaltijan osalta olemassa nykyinen c/o-osoite tai postinsäilytysohje; sekä
- f) onko tiliä varten asianajovaltakirja tai allekirjoitusvaltuus.
4. Asiakasvastaavalle tehtävä tosiasiallista tietoa koskeva kysely. Edellä C kohdan 1 ja 2 alakohdassa kuvattujen sähköisten ja paperiarkistohakujen lisäksi Raportoivan finanssilaitoksen on käsiteltävä Raportoitavana tilinä Suuriarvoista tiliä, joka on osoitettu asiakasvastaavalle (mukaan lukien Finanssitali, joka on yhdistetty tällaisen Suuriarvoisen tilin kanssa), jos asiakasvastaavalla on tosiasiallinen tieto siitä, että Tilinhaltija on Raportoitava henkilö.
5. Tunnusmerkkien löytymisen vaikutus.
- a) Jos C kohdassa kuvatussa Suuriarvoisten tilien laajennetussa tutkimisessä ei löydetä mitään B kohdan 2 alakohdassa lueteltuja tunnusmerkkejä eikä tiliä tunnisteta C kohdan 4 alakohdassa tarkoitetun Raportoitavan henkilön pitämäksi, mitään lisätoimia ei vaadita ennen kuin olosuhteissa tapahtuu muutos, jonka seurauksena tiliin liittyy yksi tai useampi tunnusmerkki.
- b) Jos C kohdassa kuvatussa Suuriarvoisten tilien laajennetussa tutkimisessä löydetään jokin B kohdan 2 alakohdan a–e alakohdassa lueteltu tunnusmerkki tai jos olosuhteissa tapahtuu muutos, jonka seurauksena tiliin liittyy yksi tai useampi tunnusmerkki, Raportoivan finanssilaitoksen on käsiteltävä tiliä Raportoitavana tilinä kunkin sellaisen jäsenvaltion osalta, josta on tunnistettu tunnusmerkki, paitsi jos se päättää soveltaa B kohdan 6 alakohtaa ja jokin mainitun kohdan poikkeuksista soveltuu kyseisen tilin osalta.
- c) Jos edellä C kohdassa kuvatussa Suuriarvoisten tilien laajennetussa tutkimisessä paljastuu postinsäilytysohje tai c/o-osoite eikä Tilinhaltijalle tunnisteta muuta osoitetta eikä mitään B kohdan 2 alakohdan a–e alakohdassa lueteltua tunnusmerkkiä, Raportoivan finanssilaitoksen on hankittava Tilinhaltijalta itse annettu todistus tai Asiakirjanäyttöä kyseisen Tilinhaltijan verotuksellis(t)en kotipaikan (kotipaikkojen) määrittämiseksi. Jos Raportoiva finanssilaitos ei pysty hankkimaan itse annettua todistusta tai asiakirjanäyttöä, Raportoivan finanssilaitoksen on raportoitava tili tapauksen mukaan jäsenvaltionsa tai Sveitsin toimivaltaiselle viranomaiselle dokumentoimattomana tilinä.

6. Jos Aiempi henkilötili ei ole Suuriarvoinen tili 27 päivänä toukokuuta 2015 allekirjoitetun muutospöytäkirjan voimaantuloa edeltävänä 31 päivänä joulukuuta, mutta muuttuu Suuriarvoiseksi tiliksi jonkin myöhemmän kalenterivuoden viimeisenä päivänä, Raportoivan finanssilaitoksen on saatettava tiliä koskevat C kohdassa kuvatut laajennetut tutkimismenettelyt loppuun sitä vuotta seuraavan kalenterivuoden aikana, jona tili muuttuu Suuriarvoiseksi tiliksi. Jos tili tämän tutkimisen perusteella tunnistetaan Raportoitavaksi tiliksi, Raportoivan finanssilaitoksen on raportoitava vaaditut tiedot tilistä siltä vuodelta, jona tili tunnistetaan Raportoitavaksi tiliksi, ja myöhemmiltä vuosilta vuosittain, paitsi jos Tilinhaltija lakkaa olemasta Raportoitava henkilö.
 7. Kun Raportoiva finanssilaitos soveltaa C kohdassa kuvattuja laajennettuja tutkimismenettelyjä Suuriarvoiseen tiliin, se ei ole velvollinen soveltamaan näitä menettelyjä uudelleen, lukuun ottamatta C kohdan 4 alakohdassa kuvattua kyselyä asiakasvastaavalle, samaan Suuriarvoiseen tiliin jonain myöhemmänä vuonna, paitsi jos tili on dokumentoimaton tili, johon Raportoivan finanssilaitoksen pitäisi soveltaa laajennettuja tutkimismenettelyjä uudelleen vuosittain, kunnes tili ei ole enää dokumentoimaton.
 8. Jos Suuriarvoisen tilin osalta tapahtuu olosuhteiden muutos, jonka seurauksena tiliin liittyy yksi tai useampi B kohdan 2 alakohdassa kuvattu tunnusmerkki, Raportoivan finanssilaitoksen on käsiteltävä tiliä Raportoitavana tilinä kunkin sellaisen Raportoitavan lainkäyttöalueen osalta, josta on tunnistettu tunnusmerkki, paitsi jos se päättää soveltaa B kohdan 6 alakohtaa ja jokin mainitun alakohdan poikkeuksista soveltuu kyseisen tilin osalta.
 9. Raportoivan finanssilaitoksen on toteutettava menettely sen varmistamiseksi, että asiakasvastaava tunnistaa kaikki tilin olosuhteissa tapahtuvat muutokset. Jos asiakasvastaavalle esimerkiksi ilmoitetaan, että Tilinhaltijalla on uusi postiosoite jollakin Raportoitavalla lainkäyttöalueella, Raportoivan finanssilaitoksen on käsiteltävä uutta osoitetta olosuhteiden muutoksena, ja jos se päättää soveltaa B kohdan 6 alakohtaa, sen on hankittava Tilinhaltijalta asianmukainen dokumentaatio.
- D. Aiemman Suuriarvoisen henkilötilin tutkiminen on saatettava päätökseen vuoden kuluessa 27 päivänä toukokuuta 2015 allekirjoitetun muutospöytäkirjan voimaantulosta. Aiemman Vähäarvoisen henkilötilin tutkiminen on saatettava päätökseen kahden vuoden kuluessa 27 päivänä toukokuuta 2015 allekirjoitetun muutospöytäkirjan voimaantulosta.
- E. Aiempia henkilötilejä, jotka on tunnistettu tämän jakson nojalla Raportoitaviksi tileiksi, on käsiteltävä Raportoitavina tileinä kaikkina myöhempinä vuosina, paitsi jos Tilinhaltija lakkaa olemasta Raportoitava henkilö.

IV JAKSO

UUSIA HENKILÖTILEJÄ KOSKEVAT HUOLELLISUUSMENETTELYT

Seuraavia menettelyjä sovelletaan Raportoitavien tilien tunnistamiseksi Uusien henkilötilien joukosta.

- A. Raportoivan finanssilaitoksen on Uusien henkilötilien osalta hankittava tilinavauksen yhteydessä itse annettu todistus, joka voi olla osa tilinavausdokumentaatiota, joka sallii Raportoivan finanssilaitoksen määrittää Tilinhaltijan verotuksellisen kotipaikan (verotukselliset kotipaikat) ja vahvistaa tällaisen itse annetun todistuksen kohtuullisuuden niiden tietojen perusteella, jotka Raportoiva finanssilaitos on hankkinut tilinavauksen yhteydessä, mukaan lukien rahanpesun estämistä tai asiakastunnistusta koskevan menettelyn mukaisesti kerätty dokumentaatio.
- B. Jos itse annettu todistus vahvistaa, että Tilinhaltija on verotuksellisesti Raportoitavalla lainkäyttöalueella asuva, Raportoivan finanssilaitoksen on käsiteltävä tiliä Raportoitavana tilinä ja itse annetun todistuksen on myös sisällettävä Tilinhaltijan verotunniste tällaisen Raportoitavan lainkäyttöalueen osalta (jollei I jakson D kohdasta muuta johdu) sekä syntymäaika.
- C. Jos Uuden henkilötilin osalta tapahtuu olosuhteissa muutos, jonka vuoksi Raportoiva finanssilaitos tietää tai sillä on syy tietää, että alkuperäinen itse annettu todistus on virheellinen tai epäluotettava, Raportoiva finanssilaitos ei voi käyttää alkuperäistä itse annettua todistusta ja sen täytyy hankkia pätevä itse annettu todistus, joka selvittää Tilinhaltijan verotuksellisen kotipaikan (verotukselliset kotipaikat).

V JAKSO

AIEMPIA YKSIKKÖTILEJÄ KOSKEVAT HUOLELLISUUSMENETTELYT

Seuraavia menettelyjä sovelletaan Raportoitavien tilien tunnistamiseksi Aiempien yksikkötilien joukosta.

- A. Yksikkötilit, joita ei tarvitse tutkia, tunnistaa tai raportoida. Jollei Raportoiva finanssilaitos toisin valitse, joko kaikkien Aiempien yksikkötilien osalta tai erikseen minkä tahansa tällaisten tilien selvästi tunnistetun ryhmän osalta, Aiempaa yksikkötiliä, jonka kokonaissaldo tai -arvo ei ole yli 250 000 Yhdysvaltain dollaria tai ei ylitä kunkin jäsenvaltion tai Sveitsin kansallisena valuuttana ilmoitettua vastaavaa määrää 27 päivänä toukokuuta 2015 allekirjoitetun muutospöytäkirjan voimaantuloa edeltävänä 31 päivänä joulukuuta, ei tarvitse tutkia, tunnistaa tai raportoida Raportoitavana tilinä ennen kuin kokonaissaldo tai -arvo ylittää kyseisen määrän jonkin myöhemmän kalenterivuoden viimeisenä päivänä.
- B. Tutkittavat Yksikkötilit. Aiempi yksikkötili, jonka yhteenlaskettu saldo tai arvo on 27 päivänä toukokuuta 2015 allekirjoitetun muutospöytäkirjan voimaantuloa edeltävänä 31 päivänä joulukuuta yli 250 000 Yhdysvaltain dollaria tai ylittää kunkin jäsenvaltion tai Sveitsin kansallisena valuuttana ilmoitetun vastaavan määrän, ja Aiempi yksikkötili, joka ei 27 päivänä toukokuuta 2015 allekirjoitetun muutospöytäkirjan voimaantuloa edeltävänä 31 päivänä joulukuuta ylitä kyseistä määrää mutta jonka kokonaissaldo tai -arvo ylittää kyseisen määrän jonkin myöhemmän kalenterivuoden viimeisenä päivänä, täytyy tutkia D kohdassa esitettyjen menettelyjen mukaisesti.
- C. Yksikkötilit, joista on raportoitava. Edellä B kohdassa kuvattujen Aiempien yksikkötilien osalta on Raportoitavana tileinä käsiteltävä vain niitä, joiden haltija on yksi tai useampi Yksikkö, joka on Raportoitava henkilö, tai Passiivinen ei-finanssiyksikkö, jossa on yksi tai useampi Kontrolloiva henkilö, joka on Raportoitava henkilö.
- D. Tutkimismenettelyt niiden Yksikkötilien tunnistamiseksi, joista on raportoitava. Raportoivan finanssilaitoksen on sovellettava B kohdassa kuvattujen Aiempien yksikkötilien osalta seuraavia tutkimismenettelyjä sen määrittämiseksi, pitääkö tiliä yksi tai useampi Raportoitava henkilö tai Passiivinen ei-finanssiyksikkö, jossa on yksi tai useampi Kontrolloiva henkilö, joka on Raportoitava henkilö:
1. Määritetään, onko Yksikkö Raportoitava henkilö.
 - a) Tutkitaan sääntely- tai asiakassuhdetarkoituksia varten säilytetyt tiedot (mukaan lukien rahanpesun estämistä tai asiakastunnistusta koskevan menettelyn mukaisesti kerätty dokumentaatio) sen määrittämiseksi, osoittavatko ne Tilinhaltijan olevan Raportoitavalla lainkäyttöalueella asuva henkilö. Tietoihin, jotka osoittavat Tilinhaltijan asuvan Raportoitavalla lainkäyttöalueella, kuuluu tässä yhteydessä muodostamis- tai organisointipaikka tai Raportoitavalla lainkäyttöalueella sijaitseva osoite.
 - b) Jos tiedot osoittavat, että Tilinhaltijan asuinpaikka on Raportoitavalla lainkäyttöalueella, Raportoivan finanssilaitoksen on käsiteltävä tiliä Raportoitavana tilinä, paitsi jos se hankkii Tilinhaltijalta itse annetun todistuksen tai hallussaan olevien tai julkisesti saatavilla olevien tietojen perusteella kohtuudella määrittää, ettei Tilinhaltija ole Raportoitava henkilö.
 2. Määritetään, onko Yksikkö Passiivinen ei-finanssiyksikkö, jossa on yksi tai useampi Kontrolloiva henkilö, joka on Raportoitava henkilö. Raportoivan rahoituslaitoksen on Aiemman yksikkötilin (mukaan lukien Yksikkö, joka on Raportoitava henkilö) osalta määritettävä, onko Tilinhaltija Passiivinen ei-finanssiyksikkö, jossa on yksi tai useampi Kontrolloiva henkilö, joka on Raportoitava henkilö. Jos yksikin Passiivisen ei-finanssiyksikön Kontrolloivista henkilöistä on Raportoitava henkilö, tiliä on käsiteltävä Raportoitavana tilinä. Näitä määrittäviä tehdessään Raportoivan finanssilaitoksen on seurattava D kohdan 2 alakohdan a–c alakohdassa olevia ohjeita tilanteen mukaan tarkoituksenmukaisimmassa järjestyksessä.
 - a) Määritetään, onko Tilinhaltija Passiivinen ei-finanssiyksikkö. Määrittäessään sitä, onko Tilinhaltija Passiivinen ei-finanssiyksikkö, Raportoivan finanssilaitoksen on hankittava Tilinhaltijalta itse annettu todistus sen statuksen vahvistamiseksi, paitsi jos sillä on hallussaan olevia tai julkisesti saatavilla olevia tietoja, joiden perusteella se voi kohtuudella määrittää, että Tilinhaltija on Aktiivinen ei-finanssiyksikkö tai VIII jakson A kohdan 6 alakohdan b alakohdassa kuvattu Muu finanssilaitos kuin sijoitusyksikkö, joka ei ole Osallistuvan lainkäyttöalueen finanssilaitos.

- b) Määritetään Tilinhaltijan Kontrolloivat henkilöt. Tilinhaltijan Kontrolloivia henkilöitä määrittäessään Raportoiva finanssilaitos voi käyttää tietoja, jotka on kerätty ja säilytetty rahanpesun estämistä tai asiakastunnistusta koskevan menettelyn mukaisesti.
- c) Määritetään, onko Passiivisen ei-finanssilaitoksen Kontrolloiva henkilö Raportoitava henkilö. Määrittäessään, onko Passiivisen ei-finanssiryksikön Kontrolloiva henkilö Raportoitava henkilö, Raportoiva finanssilaitos voi käyttää:
- i) tietoja, jotka on kerätty ja säilytetty rahanpesun estämistä tai asiakastunnistusta koskevan menettelyn mukaisesti, kun kyseessä on Aiempi yksikkötili, jonka haltija on yksi tai useampi Ei-finanssiryksikkö ja jonka kokonaissaldo tai -arvo ei ole yli 1 000 000 Yhdysvaltain dollaria eikä ylitä kunkin jäsenvaltion tai Sveitsin kansallisena valuuttana ilmoitettua vastaavaa määrää; tai
- ii) itse annettua todistusta Tilinhaltijalta tai Kontrolloivalta henkilöltä siltä lainkäyttöalueelta (niiltä lainkäyttöalueilta) (jäsenvaltiolta, Sveitsiltä tai muilta lainkäyttöalueilta), jolla Kontrolloivan henkilön verotuksellinen kotipaikka sijaitsee.

E. Tutkimisajankohta ja aiempiin yksikkötiliäin sovellettavat lisämenettelyt

1. Sellaisten Aiempien yksikkötilien tutkiminen, joiden kokonaissaldo tai -arvo on yli 250 000 Yhdysvaltain dollaria tai ylittää kunkin jäsenvaltion tai Sveitsin kansallisena valuuttana ilmoitetun vastaavan määrän 27 päivänä toukokuuta 2015 allekirjoitetun muutospöytäkirjan voimaantuloa edeltävänä 31 päivänä joulukuuta, on saatettava loppuun kahden vuoden kuluessa voimaantulosta.
2. Sellaisten Aiempien yksikkötilien tutkiminen, joiden kokonaissaldo tai -arvo ei ole yli 250 000 Yhdysvaltain dollaria eikä ylitä kunkin jäsenvaltion tai Sveitsin kansallisena valuuttana ilmoitettua vastaavaa määrää 27 päivänä toukokuuta 2015 allekirjoitetun muutospöytäkirjan voimaantuloa edeltävänä 31 päivänä joulukuuta mutta joiden kokonaissaldo tai -arvo ylittää kyseisen määrän myöhemmän vuoden joulukuun 31 päivänä, on saatettava loppuun sitä vuotta seuraavan kalenterivuoden aikana, jona yhteenlaskettu saldo tai arvo ylittää kyseisen määrän.
3. Jos Aiemman yksikkötilin olosuhteissa tapahtuu muutos, joka aiheuttaa sen, että Raportoiva finanssilaitos tietää tai sillä on syy tietää, että itse annettu todistus tai muu tiliin liittyvä dokumentaatio on virheellinen tai epäluotettava, Raportoivan finanssilaitoksen täytyy määrittää tilin status uudelleen D kohdassa esitettyjen menettelyjen mukaisesti.

VI JAKSO

UUSIA YKSIKKÖTILEJÄ KOSKEVAT HUOLELLISUUSMENETTELYT

Seuraavia menettelyjä sovelletaan Raportoitavien tilien tunnistamiseksi Uusien yksikkötilien joukosta.

- A. Tutkimismenettelyt niiden yksikkötilien tunnistamiseksi, joista on raportoitava. Raportoivan finanssilaitoksen on sovellettava Uusien yksikkötilien osalta seuraavaa tutkimismenettelyä sen määrittämiseksi, onko tilin haltija yksi tai useampi Raportoitava henkilö tai Passiivinen ei-finanssiryksikkö, jossa on yksi tai useampi Kontrolloiva henkilö, joka on Raportoitava henkilö:

1. Määritetään, onko Yksikkö Raportoitava henkilö.
 - a) Hankitaan itse annettu todistus, joka voi olla osa tilinavausdokumentaatiota, joka sallii Raportoivan finanssilaitoksen määrittää Tilinhaltijan verotuksellisen kotipaikan (verotukselliset kotipaikat) ja vahvistaa tällaisen itse annetun todistuksen kohtuullisuuden niiden tietojen perusteella, jotka Raportoiva finanssilaitos on hankkinut tilinavauksen yhteydessä, mukaan lukien rahanpesun estämistä tai asiakastunnistusta koskevan menettelyn mukaisesti kerätty dokumentaatio. Jos Yksikkö vahvistaa, että sillä ei ole verotuksellista kotipaikkaa, Raportoiva finanssilaitos voi käyttää Yksikön päätoimipaikan osoitetta Tilinhaltijan kotipaikan määrittämiseksi.

- b) Jos itse annettu todistus osoittaa, että Tilinhaltija asuu Raportoitavalla lainkäyttöalueella, Raportoivan finanssilaitoksen on käsiteltävä tiliä Raportoitavana tilinä, paitsi jos se hallussaan olevien tai julkisesti saatavilla olevien tietojen perusteella kohtuudella määrittää, ettei Tilinhaltija ole Raportoitava henkilö kyseisellä Raportoitavalla lainkäyttöalueella.
2. Määritetään, onko Yksikkö Passiivinen ei-finanssiryksikkö, jossa on yksi tai useampi Kontrolloituva henkilö, joka on Raportoitava henkilö. Raportoivan rahoituslaitoksen on Uuden yksikkötilin (mukaan lukien Yksikkö, joka on Raportoitava henkilö) osalta määritettävä, onko Tilinhaltija Passiivinen ei-finanssiryksikkö, jossa on yksi tai useampi Kontrolloituva henkilö, joka on Raportoitava henkilö. Jos yksikin Passiivisen ei-finanssiryksikön Kontrollouvista henkilöistä on Raportoitava henkilö, tiliä on käsiteltävä Raportoitavana tilinä. Näitä määrittäviä tehdessään Raportoivan finanssilaitoksen on seurattava D kohdan 2 alakohdan a–c alakohdassa olevia ohjeita tilanteen mukaan tarkoituksenmukaisimmassa järjestyksessä.
- a) Määritetään, onko Tilinhaltija Passiivinen ei-finanssiryksikkö. Määrittäessään sitä, onko Tilinhaltija Passiivinen ei-finanssiryksikkö, Raportoivan finanssilaitoksen on käytettävä Tilinhaltijalta saatua itse annettua todistusta sen statuksen vahvistamiseksi, paitsi jos sillä on hallussaan olevia tai julkisesti saatavilla olevia tietoja, joiden perusteella se voi kohtuudella määrittää, että Tilinhaltija on Aktiivinen ei-finanssiryksikkö tai VIII jakson A kohdan 6 alakohdan b alakohdassa kuvattu Muu finanssilaitos kuin sijoitusryksikkö, joka ei ole Osallistuvan lainkäyttöalueen finanssilaitos.
- b) Määritetään Tilinhaltijan Kontrollouvat henkilöt. Tilinhaltijan Kontrollouvia henkilöitä määrittäessään Raportoiva finanssilaitos voi käyttää tietoja, jotka on kerätty ja säilytetty rahanpesun estämistä tai asiakastunnistusta koskevan menettelyn mukaisesti.
- c) Määritetään, onko Passiivisen ei-finanssilaitoksen Kontrollouva henkilö Raportoitava henkilö. Määrittäessään, onko Passiivisen ei-finanssiryksikön Kontrollouva henkilö Raportoitava henkilö, Raportoiva finanssilaitos voi käyttää Tilinhaltijan tai Kontrollouvan henkilön itse antamaa todistusta.

VII JAKSO

ERITYISET HUOLELLISUUSÄÄNNÖT

Seuraavia lisä sääntöjä sovelletaan edellä kuvattuja huolellisuusmenettelyjä toteutettaessa:

- A. Itse annettujen todistusten ja asiakirjanäytön käyttö. Raportoiva finanssilaitos ei voi käyttää itse annettua todistusta tai Asiakirjanäyttöä, jos se tietää tai sen pitäisi tietää, että itse annettu todistus tai Asiakirjanäyttö on virheellinen tai epäluotettava.
- B. Käteisarvovakuutus sopimusten tai Elinkorkosopimusten edunsaajina olevien luonnollisten henkilöiden pitämiä Finanssitilejä ja Ryhmäkäteisarvovakuutus sopimuksia tai Ryhmäelinkorkosopimuksia koskevat vaihtoehdot menettelyt. Raportoiva finanssilaitos voi olettaa, että Käteisarvovakuutus sopimuksen tai Elinkorkosopimuksen edunsaajana oleva luonnollinen henkilö (muu kuin omistaja), joka saa kuolintapaussumman, ei ole Raportoitava henkilö, ja voi käsitellä tällaista Finanssitiliä Muuna kuin raportoitavana tilinä, paitsi jos Raportoiva finanssilaitos tosiasiallisesti tietää tai sen pitäisi tietää, että edunsaaja on Raportoitava henkilö. Raportoivan finanssilaitoksen pitäisi tietää, että Käteisarvovakuutus sopimuksen tai Elinkorkosopimuksen edunsaaja on Raportoitava henkilö, jos Raportoivan finanssilaitoksen keräämät ja edunsaajaan liittyvät tiedot sisältävät III jakson B kohdassa kuvattuja tunnusmerkkejä. Jos Raportoiva finanssilaitos tosiasiallisesti tietää tai sen pitäisi tietää, että edunsaaja on Raportoitava henkilö, Raportoivan finanssilaitoksen on noudatettava III jakson B kohdassa olevia menettelyjä.

Jäsenvaltiolla tai Sveitsillä on oltava mahdollisuus sallia Raportoivien finanssilaitosten käsitellä Finanssitiliä, joka on jäsenen osuus Ryhmäkäteisarvovakuutus sopimuksesta tai Ryhmäelinkorkosopimuksesta, Finanssitilinä, joka ei ole Raportoitava tili, siihen saakka, kun työntekijälle, todistuksenhaltijalle tai edunsaajalle suoritetaan maksu, jos Finanssitili, joka on jäsenen osuus Ryhmäkäteisarvovakuutus sopimuksesta tai Ryhmäelinkorkosopimuksesta, täyttää seuraavat vaatimukset:

- a) Ryhmäkäteisarvovakuutus sopimus tai Ryhmäelinkorkosopimus myönnetään työntekijälle ja siihen kuuluu vähintään 25 työntekijää tai todistuksenhaltijaa;

- b) työntekijällä tai todistuksenhaltijalla on oikeus saada intresseihinsä liittyvä sopimuksen arvo ja nimetä edunsaajia työntekijän kuolintapauksissa maksettavalle edulle; sekä
- c) työntekijälle, todistuksenhaltijalle tai edunsaajalle maksettava kokomais määrä on enintään 1 000 000 Yhdysvaltain dollaria eikä ylitä kunkin jäsenvaltion tai Sveitsin kansallisena valuuttana ilmoitettua vastaavaa määrää.

'Ryhmäkäteisarvovakuutus sopimuksella' tarkoitetaan Käteis arvovakuutus sopimusta, joka i) tarjoaa suojaa luonnollisille henkilöille, jotka ovat sopimuksen jäseniä työnantajan, ammatti- tai työntekijäjärjestön tai muun yhdistyksen tai ryhmän kautta; ja ii) perii kultakin ryhmän jäseneltä (tai ryhmän sisäisen alaryhmän jäseneltä) maksun, joka määräytyy ottamatta huomioon muita ryhmän jäsenen (tai jäsenluokan) yksilöllisiä terveydentilaan liittyviä tekijöitä kuin ikä, sukupuoli ja tupakointi.

'Ryhmäelinkorkosopimuksella' tarkoitetaan Elinkorkosopimusta, jossa velkojat ovat luonnollisia henkilöitä, jotka ovat sopimuksen jäseniä työnantajan, ammatti- tai työntekijäjärjestön tai muun yhdistyksen tai ryhmän kautta.

Ennen 27 päivänä toukokuuta 2015 allekirjoitetun muutospöytäkirjan voimaantuloa jäsenvaltioiden on ilmoitettava Sveitsille ja Sveitsin on ilmoitettava Euroopan komissiolle, ovatko ne käyttäneet tässä kohdassa määrättyä vaihtoehtoa. Euroopan komissio voi koordinoida ilmoituksen toimittamista jäsenvaltioilta Sveitsille, ja Euroopan komission on toimitettava Sveitsiltä saatu ilmoitus kaikille jäsenvaltioille. Jos jäsenvaltio tai Sveitsi käyttää tätä vaihtoehtoa, kaikki myöhemmät muutokset on annettava tiedoksi samalla tavalla.

C. Tilisaldon yhdistäminen ja valuuttasäännöt

1. Henkilötilien yhdistäminen. Luonnollisen henkilön pitämien Finanssitilien kokonaissaldon tai -arvon määrittämiseksi Raportoivan finanssilaitoksen on yhdistettävä kaikki sen tai lähiyksikön ylläpitämät tilit mutta vain siltä osin kuin Raportoivan finanssilaitoksen tietokonejärjestelmät linkittävät Finanssitilit asiakasnumeron tai verotunnisteen kaltaisen tietoalkion perusteella ja mahdollistavat tilisaldojen tai -arvojen yhdistämisen. Jokaiselle yhteisesti pidetyn Finanssitilin haltijalle on luettava kuuluvaksi yhteisesti pidetyn Finanssitilin koko saldo tai arvo tässä alakohdassa kuvattuja yhdistämisvaatimuksia sovellettaessa.
2. Yksikkötilien yhdistäminen. Yksikön pitämien Finanssitilien kokonaissaldon tai -arvon määrittämiseksi Raportoivan finanssilaitoksen on yhdistettävä kaikki Raportoivan finanssilaitoksen tai Lähiyksikön ylläpitämät tilit, mutta vain siltä osin kuin Raportoivan finanssilaitoksen tietokonejärjestelmät linkittävät Finanssitilit asiakasnumeron tai verotunnisteen kaltaisen tietoalkion perusteella ja mahdollistavat tilisaldojen tai -arvojen yhdistämisen. Jokaiselle yhteisesti pidetyn Finanssitilin haltijalle on luettava kuuluvaksi yhteisesti pidetyn Finanssitilin koko saldo tai arvo tässä alakohdassa kuvattuja yhdistämisvaatimuksia sovellettaessa.
3. Asiakasvastaaviin sovellettava erityinen yhdistämissääntö. Henkilön pitämien Finanssitilien kokonaissaldoa tai -arvoa määritettäessä, sen ratkaisemiseksi, onko Finanssitili Suuriarvoinen tili, Raportoivan finanssilaitoksen on myös, milloin kyseessä ovat Finanssitilit, joiden asiakasvastaava tietää tai hänellä on syy tietää olevan suoraan tai välillisesti saman henkilön omistamia, kontrolloimia tai perustamia (muutoin kuin fidusiaarisessa ominaisuudessa), yhdistettävä kaikki tällaiset tilit.
4. Määrät, joiden ymmärretään käsittävän vastaavat määrät muina valuuttoina. Kaikkien dollarimääräisten määrien tai kunkin jäsenvaltion tai Sveitsin kansallisena valuuttana ilmoitettujen määrien ymmärretään käsittävän vastaavat määrät muina valuuttoina kansallisessa lainsäädännössä määritetyn mukaisesti.

VIII JAKSO

MÄÄRITELMÄT

Jäljempänä olevilla ilmaisuilla tarkoitetaan seuraavaa:

A. Raportoiva finanssilaitos

1. 'Raportoivalla finanssilaitoksella' tarkoitetaan tapauksen mukaan mitä tahansa Jäsenvaltion finanssilaitosta tai Sveitsin finanssilaitosta, joka ei ole Ei-raportoiva finanssilaitos.
2. 'Osallistuvan lainkäyttöalueen finanssilaitoksella' tarkoitetaan i) Finanssilaitosta, jonka kotipaikka on Osallistuvalla lainkäyttöalueella, lukuun ottamatta tällaisen Finanssilaitoksen sivuliikettä, joka sijaitsee Osallistuvan lainkäyttöalueen ulkopuolella, ja ii) sellaisen Finanssilaitoksen sivuliikettä, jonka kotipaikka ei ole Osallistuvalla lainkäyttöalueella, jos tämä sivuliike sijaitsee kyseisellä Osallistuvalla lainkäyttöalueella.
3. 'Finanssilaitoksella' tarkoitetaan Säilytyslaitosta, Talletuslaitosta, Sijoitusyksikköä tai Määriteltyä vakuutusyhtiötä.
4. 'Säilytyslaitoksella' tarkoitetaan Yksikköä, joka olennaisena osana liiketoimintaansa pitää Finanssivaroja toisten lukuun. Yksikkö pitää Finanssivaroja toisten lukuun olennaisena osana liiketoimintaansa, jos varojen pitämisestä ja siihen liittyvistä finanssipalveluista johtuva Yksikön bruttotulo on vähintään 20 prosenttia Yksikön bruttotulosta seuraavista lyhempana aikana: i) kolmevuotisjakso, joka päättyy 31 päivänä joulukuuta (tai kalenterivuodesta poikkeavan tilikauden viimeisenä päivänä) ennen vuotta, jona asia ratkaistaan; tai ii) jakso, jonka Yksikkö on ollut olemassa.
5. 'Talletuslaitoksella' tarkoitetaan Yksikköä, joka vastaanottaa talletuksia säännönmukaisen pankki- tai samanlaisen liiketoiminnan puitteissa.
6. 'Sijoitusyksiköllä' tarkoitetaan Yksikköä:
 - a) joka pääasiallisesti harjoittaa liiketoimintana yhtä tai useampaa seuraavista toiminnoista tai toimenpiteistä asiakasta varten tai asiakkaan puolesta:
 - i) kaupankäynti rahamarkkinainstrumenteilla (shekki, velkakirja, talletustodistus, johdannainen jne.); ulkomaanvaluutalla; valuutta-, korko- ja indeksi-instrumenteilla; siirrettävillä arvopapereilla; tai kaupankäynti hyödykefutuureilla;
 - ii) yksilöllinen ja kollektiivinen salkunhoito; tai
 - iii) muu Finanssivarojen tai rahan sijoittaminen, hoito tai hallinnointi muiden henkilöiden puolesta;
 - tai
 - b) jonka bruttotulo johtuu pääasiallisesti Finanssivarojen sijoittamisesta, uudelleensijoittamisesta tai niillä käytävästä kaupasta, jos yksikköä hallinnoi toinen Yksikkö, joka on Säilytyslaitos, Talletuslaitos, Määritelty vakuutusyhtiö tai A kohdan 6 alakohdan a alakohdassa kuvattu Sijoitusyksikkö.

Yksikön katsotaan harjoittavan pääasiallisesti liiketoimintana yhtä tai useampaa A kohdan 6 alakohdan a alakohdassa kuvattua toimintaa tai Yksikön bruttotulon katsotaan johtuvan pääasiallisesti Finanssivarojen sijoittamisesta, uudelleensijoittamisesta tai niillä käytävästä kaupasta A kohdan 6 alakohdan b alakohtaa sovellettaessa, jos asianomaisesta toiminnasta johtuva Yksikön bruttotulo on vähintään 50 prosenttia Yksikön bruttotulosta seuraavista lyhempana aikana: i) kolmevuotisjakso, joka päättyy sitä vuotta edeltävän vuoden 31 päivänä joulukuuta, jona asia ratkaistaan; tai ii) jakso, jonka Yksikkö on ollut olemassa. 'Sijoitusyksikkö' ei sisällä Yksikköä, joka on Aktiivinen ei-finanssiryksikkö, koska kyseinen Yksikkö täyttää jonkin D kohdan 9 alakohdan d–g alakohdassa tarkoitetuista kriteereistä.

Tämä kohta on tulkittava tavalla, joka vastaa rahanpesunvastaisen toimintaryhmän (FATF) suosituksessa finanssilaitoksen määritelmästä käytettyjä samanlaisia ilmauksia.

7. 'Finanssivarat' kattaa arvopaperit (esimerkiksi yhtiön osakkeet, yhtymäosuudet tai todelliset etuuden omistajuudet laajalti omistetussa tai julkisen kaupankäynnin kohteena olevassa yhtymässä tai trustissa; joukkovelkakirjalainat, debentuurit tai muut velka-asiakirjat), yhtymäosuudet, hyödykkeet, swap-sopimukset (esimerkiksi koronvaihtosopimukset, valuutanvaihtosopimukset, viitekoronvaihtosopimukset, enimmäis- ja vähimmäiskorkojen vaihtosopimukset, hyödykkeisiin perustuvat vaihtosopimukset, osakkeenvaihtosopimukset, osakeindeksien vaihtosopimukset ja samankaltaiset sopimukset), Vakuutusopimukset tai Elinkorkosopimukset tai muut osuudet (mukaan lukien futuuri- tai termiiniosopimukset tai optiot) arvopaperista, yhtymäosuudesta, hyödykkeestä, vaihtosopimuksesta, Vakuutusopimuksesta tai Elinkorkosopimuksesta. 'Finanssivarat' ei kata velatonta suoraa osuutta kiinteästä omaisuudesta.
8. 'Määritellyllä vakuutusyhtiöllä' tarkoitetaan Yksikköä, joka on vakuutusyhtiö (tai vakuutusyhtiön holdingyhtiö), joka antaa Käteisarvovakuutusopimuksia tai Elinkorkosopimuksia tai on velvollinen suorittamaan maksuja niihin liittyen.

B. Ei-raportoiva finanssilaitos

1. 'Ei-raportoivalla finanssilaitoksella' tarkoitetaan Finanssilaitosta, joka on:

- a) Julkisen vallan yksikkö, Kansainvälinen järjestö tai Keskuspankki, muutoin kuin sellaisen maksun osalta, joka saadaan obligaatiosta, joka pidetään tyypiltään sellaisen kaupallisen rahoitustoiminnan yhteydessä, jota Määritelty vakuutusyhtiö, Säilytyslaitos tai Talletuslaitos harjoittaa;
- b) Laajan osallistumisen eläkerahasto; Suppean osallistumisen eläkerahasto; Julkisen vallan yksikön, Kansainvälisen järjestön tai Keskuspankin Eläkerahasto; tai Kvalifioitu luottokorttien liikkeellelaskija;
- c) muu Yksikkö, jossa on pieni riski siitä, että sitä käytettäisiin veron välttämiseen ja jolla on huomattavassa määrin samanlaisia ominaisuuksia kuin yksiköillä, joita kuvataan B kohdan 1 alakohdan a ja b alakohdassa ja jotka määritellään kansallisessa lainsäädännössä Ei-raportoivaksi finanssilaitokseksi ja joista säädetään jäsenvaltioiden osalta hallinnollisesta yhteistyöstä verotuksen alalla annetun neuvoston direktiivin 2011/16/EU 8 artiklan 7 a kohdassa ja joista ilmoitetaan Sveitsille sekä joista ilmoitetaan Sveitsin osalta Euroopan komissiolle edellyttäen, että tällaisen Yksikön asema Ei-raportoivana finanssilaitoksena ei estä tämän sopimuksen tarkoituksia;
- d) Vapautettu yhteissijoitusväline; tai
- e) trusti sikäli kuin sen trustinhoitaja on Raportoiva finanssilaitos ja raportoi kaikista tiedoista, joista on I jakson mukaisesti raportoitava kaikkien trustin Raportoitavien tilien osalta.

2. 'Julkisen vallan yksiköllä' tarkoitetaan jäsenvaltion, Sveitsin tai muun lainkäyttöalueen hallitusta, jäsenvaltion, Sveitsin tai muun lainkäyttöalueen (joka epäselvyyden välttämiseksi käsittää osavaltion, maakunnan, piirikunnan tai kunnan) valtiollista osaa tai jäsenvaltion, Sveitsin tai muun lainkäyttöalueen tai yhden tai useamman edellisistä (kukin 'Julkisen vallan yksikkö') kokonaan omistamaa laitosta tai välinettä. Tämä luokka muodostuu jäsenvaltion, Sveitsin tai muun lainkäyttöalueen erottamattomista osista, kontrolloiduista yksiköistä ja valtiollisista osista.

- a) Jäsenvaltion, Sveitsin tai muun lainkäyttöalueen 'erottamattomalla osalla' tarkoitetaan henkilöä, organisaatiota, laitosta, toimistoa, rahastoa, välinettä tai muuta miten tahansa nimitettyä elintä, joka muodostaa jäsenvaltion, Sveitsin tai muun lainkäyttöalueen hallitsevan viranomaisen. Hallitsevan viranomaisen nettotuotot on hyvitettävä sen omalle tilille tai jäsenvaltion, Sveitsin tai muun lainkäyttöalueen muille tileille ilman että mikään osuus tulee jonkun yksityishenkilön hyväksi. Erottamaton osa ei käsitä sellaista luonnollista henkilöä, joka on hallitsija, virkamies tai hallinnoija, joka toimii yksityisessä tai henkilökohtaisessa ominaisuudessa.

- b) 'Kontrolloidulla yksiköllä' tarkoitetaan Yksikköä, joka on muodollisesti jäsenvaltiosta, Sveitsistä tai muusta lainkäyttöalueesta erillinen tai joka muutoin muodostaa erillisen oikeudellisen yksikön, edellyttäen että:
- Yksikkö on yhden tai useamman Julkisen vallan yksikön suoraan tai yhden tai useamman kontrolloidun yksikön kautta kokonaan omistama ja kontrolloima;
 - Yksikön nettotuotot hyvitetään sen omalle tilille tai Julkisen vallan yhden tai useamman yksikön tileille ilman että mikään osuus sen tulosta tulee jonkun yksityishenkilön hyväksi; sekä
 - Yksikön varat määrätään yhdelle tai useammalle Julkisen vallan yksikölle purkautumisessa.
- c) Tulo ei tule yksityishenkilöiden hyväksi, jos tällaiset henkilöt ovat julkisen vallan ohjelmassa tarkoitettuja edunsaajia ja ohjelman aktiviteetit suoritetaan yleisöä varten yleiseen hyvinvointiin liittyen tai ne liittyvät hallinnon jonkin vaiheen hallinnointiin. Edellä olevasta poiketen tulo kuitenkin katsotaan tulevan yksityishenkilöiden hyväksi, jos tulo saadaan Julkisen vallan yksikön käytöstä sellaisen liiketoiminnan, kuten kaupallinen pankkiluottoiminta, harjoittamiseen, joka tarjoaa finanssipalveluja yksityishenkilöille.
3. 'Kansainvälisellä järjestöllä' tarkoitetaan kansainvälistä järjestöä tai sen kokonaan omistamaa laitosta tai välinettä. Tämä luokka käsittää minkä tahansa hallitustenvälisten järjestön (mukaan lukien ylikansallinen järjestö) i), joka muodostuu pääasiallisesti hallituksista ii) jolla on voimassa päämajasopimus tai olennaisilta osiltaan vastaava sopimus jäsenvaltion, Sveitsin tai muun lainkäyttöalueen kanssa; sekä iii) jonka tulo ei tule yksityishenkilöiden hyväksi.
4. 'Keskuspankilla' tarkoitetaan laitosta, joka on lain tai julkisen vallan hyväksynnän mukaan pääasiallinen viranomainen, muu kuin jäsenvaltion, Sveitsin tai muun lainkäyttöalueen julkinen valta itse, joka laskee liikkeelle välineitä, joiden on tarkoitus kiertää valuuttana. Tällainen laitos voi käsittää välineen, joka on jäsenvaltion, Sveitsin tai muun lainkäyttöalueen julkisesta vallasta erillinen, olipa se jäsenvaltion, Sveitsin tai muun lainkäyttöalueen kokonaan tai osittain omistama tai ei.
5. 'Laajan osallistumisen eläkerahastolla' tarkoitetaan rahastoa, joka on perustettu antamaan eläke-, työkyvyttömyys- tai kuolintapausetuksia tai mitä tahansa niiden yhdistelmiä edunsaajille, jotka ovat yhden tai useamman työnantajan nykyisiä tai entisiä työntekijöitä (tai näiden työntekijöiden nimeämiä henkilöitä), tehdyn työn vastikkeena, edellyttäen että:
- rahastolla ei ole ainoatakaan edunsaajaa, jolla on oikeus enempään kuin viiteen prosenttiin rahaston varoista;
 - rahasto on julkisen vallan sääntelemä ja antaa tietoja veroviranomaisille; sekä
 - rahasto täyttää ainakin yhden seuraavista vaatimuksista:
 - rahasto on yleisesti vapaa sijoitustulosta kannettavasta verosta tai tällaisen tulo verotusta lykätään tai sitä verotetaan alennetulla verokannalla sen aseman perusteella, joka sillä on eläkejärjestelyinä;
 - rahasto saa vähintään 50 prosenttia kokonaismaksuistaan (muut kuin varojen siirrot muista järjestelyistä, jotka kuvataan B kohdan 5–7 alakohdassa, tai eläketileiltä, jotka kuvataan C kohdan 17 alakohdan a alakohdassa) sitä rahoittavilta työnantajilta;
 - jaot tai nostot rahastosta sallitaan vain niiden erityisten tapahtumien sattuessa, jotka liittyvät eläköitymiseen, työkyvyttömyyteen tai kuolemaan (paitsi jaot siirtoina muille eläkerahastoille, jotka kuvataan B kohdan 5–7 alakohdassa, tai eläketileille, jotka kuvataan C kohdan 17 alakohdan a alakohdassa), tai rangaistuksia sovelletaan jakoihin tai nostoihin, jotka suoritetaan ennen näitä erityisiä tapahtumia; tai
 - työntekijöiden eläkemaksuja (muut kuin eräät sallitut muodostamismaksut) rahastoon on rajoitettu työntekijän ansiotulon perusteella tai ne eivät voi vuosittain olla yli 50 000 Yhdysvaltain dollaria tai eivät voi ylittää kunkin jäsenvaltion tai Sveitsin kansallisen valuuttana ilmoitettua vastaavaa määrää, soveltaen VII jakson C kohdassa esitettyjä sääntöjä tilien yhdistämisestä ja valuutanmuunnosta.

6. 'Suppean osallistumisen eläkerahastolla' tarkoitetaan rahastoa, joka on perustettu antamaan eläke-, työkyvyttömyys- tai kuolintapausetuksia edunsaajille, jotka ovat yhden tai useamman työnantajan nykyisiä tai entisiä työntekijöitä (tai näiden työntekijöiden nimittämiä henkilöitä), tehdyn työn vastikkeena, edellyttäen että:
- rahastossa on vähemmän kuin 50 osallistujaa;
 - rahastoa rahoittaa yksi tai useampi työnantaja, joka ei ole Sijoitusyksikkö tai Passiivinen ei-finanssiyksikkö;
 - työnantaja- ja työntekijämaksuja rahastoon (muut kuin varainsiirrot C kohdan 17 alakohdan a alakohdassa kuvatuilta eläketileiltä) on rajoitettu työntekijän ansiotulon ja korvauksen perusteella;
 - ne osallistujat, jotka eivät asu sillä lainkäyttöalueella (jäsenvaltiossa tai Sveitsissä), johon rahasto on sijoittautunut, eivät ole oikeutetut enempään kuin 20 prosenttiin rahaston varoista; sekä
 - rahasto on julkisen vallan sääntelejä ja antaa tietoja raportoiden veroviranomaisille.
7. Julkisen vallan yksikön, Kansainvälisen järjestön tai Keskuspankin Eläkerahastolla' tarkoitetaan rahastoa, jonka Julkisen vallan yksikkö, Kansainvälinen järjestö tai Keskuspankki on perustanut antamaan eläke-, työkyvyttömyys- tai kuolintapausetuksia edunsaajille tai osallistujille, jotka ovat nykyisiä tai entisiä työntekijöitä (tai näiden työntekijöiden nimittämiä henkilöitä) tai jotka eivät ole nykyisiä tai entisiä työntekijöitä, jos näille edunsaajille tai osallistujille suoritettavat etuudet ovat vastiketta Julkisen vallan yksikölle, Kansainväliselle järjestölle tai Keskuspankille tehdystä henkilökohtaisesta työstä.
8. 'Kvalifioidulla luottokorttien liikkeellelaskijalla' tarkoitetaan Finanssilaitosta, joka täyttää seuraavat vaatimukset:
- Finanssilaitos on Finanssilaitos yksinomaan sen vuoksi, että se on luottokorttien liikkeellelaskija, joka vastaanottaa talletuksia vain, kun asiakas suorittaa erääntyneen debetsaldon ylittävän maksun kortin osalta eikä liikamaksua palauteta asiakkaalle välittömästi; sekä
 - 27 päivänä toukokuuta 2015 allekirjoitetun muutospöytäkirjan voimaantulosta alkaen tai ennen sen voimaantuloa Finanssilaitos toteuttaa toimintaperiaatteet ja menettelyt joko estääkseen asiakasta suorittamasta 50 000:ta Yhdysvaltain dollaria suurempaa määrää tai kunkin jäsenvaltion tai Sveitsin kansallisenä valuuttana ilmoitettua vastaavaa määrää suurempaa määrää tai varmistaakseen, että jokainen kyseistä määrää suurempi liikamaksu, soveltaen kummassakin tapauksessa VII jakson C kohdassa esitettyjä sääntöjä tilien yhdistämisestä ja valuutanmuunnosta, palautetaan asiakkaalle 60 päivän kuluessa. Tätä sovellettaessa asiakkaan liikamaksu ei viittaa saataviin riidanalaisien maksujen osalta mutta käsittää saatavat, jotka ovat seurausta tavarapalautuksista;
9. 'Vapautetulla yhteissijoitusvälineellä' tarkoitetaan Sijoitusyksikköä, jota säännellään yhteissijoitusvälineenä, edellyttäen, että kaikkia osuuksia yhteissijoitusvälineestä hallitsevat luonnolliset henkilöt tai Yksiköt, jotka eivät ole Raportoitavia henkilöitä lukuun ottamatta Passiivista ei-finanssiyksikköä, jossa Kontrolloivat henkilöt ovat Raportoitavia henkilöitä.
- Sijoitusyksikköä, jota säännellään yhteissijoitusvälineenä, ei voida jättää pitämättä B kohdan 9 alakohdan mukaisena Vapautettuna yhteissijoitusvälineenä pelkästään siksi, että yhteissijoitusväline on laskenut liikkeeseen fyysisiä haltijaosakkeita, edellyttäen, että:
- yhteissijoitusvälineen osakkeita ei ole laskettu eikä lasketa liikkeelle fyysisinä haltijaosakkeina 27 päivänä toukokuuta 2015 allekirjoitetun muutospöytäkirjan voimaantuloa edeltävänä 31 päivänä joulukuuta;
 - yhteissijoitusväline poistaa kaikki tällaiset osakkeet liikkeestä takaisinlunastuksen yhteydessä;
 - yhteissijoitusväline soveltaa II–VII jaksossa olevia huolellisuusmenettelyjä ja ilmoittaa vaaditut tiedot kaikista tällaisista osakkeista niiden lunastuksen tai muun maksun yhteydessä; sekä

- d) yhteissijoitusvälineellä on toimintaperiaatteet ja menettelyt sen varmistamiseksi, että tällaiset osakkeet lunastetaan tai poistetaan liikkeestä mahdollisimman pian ja joka tapauksessa kahden vuoden kuluessa 27 päivänä toukokuuta 2015 allekirjoitetun muutospöytäkirjan voimaantulosta.

C. Finanssitili

1. 'Finanssitilillä' tarkoitetaan Finanssilaitoksen ylläpitämää tiliä, ja se käsittää Talletustilin, Säilytystilin ja:

- a) kun kyseessä on Sijoitusyksikkö, minkä tahansa omapääoma- tai velkaosuuden Finanssilaitoksessa. Edellä olevan estämättä ilmaus 'Finanssitili' ei käsitä omapääoma- tai velkaosuutta Yksikössä, joka on Sijoitusyksikkö yksinomaan sen vuoksi, että se i) antaa sijoitusneuvoja ja toimii tai ii) hoitaa salkkuja ja toimii asiakkaan puolesta asiakkaan nimissä Finanssilaitokseen, joka ei ole kyseinen Yksikkö, talletettujen Finanssivarojen sijoittamisen, hoitamisen tai hallinnoinnin osalta;
- b) kun kyseessä on Finanssilaitos, jota ei ole kuvattu C kohdan 1 alakohdan a alakohdassa, mikä tahansa omapääoma- tai velkaosuus Finanssilaitoksessa, jos osuusluokan perustamisen tarkoituksena on ollut välttää I jakson mukainen raportointi; sekä
- c) Finanssilaitoksen antamat tai ylläpitämät Käteisarvovakuutus sopimukset ja Elinkorkosopimukset, muut kuin ei-sijoitussidonnaiset, ei-siirrettävissä olevat välittömät elinkorot, jotka annetaan luonnolliselle henkilölle ja jotka laskevat raha-arvon eläke- tai työkyvyttömyysetuudelle, joka annetaan sellaisen tilin perusteella, joka on Muu kuin finanssitili.

'Finanssitili' ei käsitä tiliä, joka on Muu kuin finanssitili.

2. 'Talletustili' käsittää yritys-, shekki-, säästö-, määräaikais- tai säästökassatilin, tai tilin, josta on todisteena talletus-, säästökassa-, sijoitus- tai velkasertifikaatti tai -asiakirja tai muu samanlainen asiakirja, ja jota Finanssilaitos ylläpitää säännönmukaisen pankki- tai samanlaisen liiketoiminnan rajoissa. Talletustili käsittää myös määrän, joka vakuutusyhtiöllä on taatun investointisopimuksen tai koron maksamista tai hyvittämistä määrälle koskevan samanlaisen sopimuksen perusteella.
3. 'Säilytystilillä' tarkoitetaan tiliä (muuta kuin Vakuutus sopimusta tai Elinkorkosopimusta), jossa pidetään Finanssivaroja toisen henkilön hyväksi.
4. 'Omapääomaosuudella' tarkoitetaan sellaisen yhtymän osalta, joka on Finanssilaitos, joko pääoma- tai tulo-osuutta yhtymästä. Sellaisen trustin osalta, joka on Finanssilaitos, Omapääomaosuuden katsotaan olevan jokaisella henkilöllä, jota käsitellään koko trustin tai sen osan asettajana tai edunsaajana, tai jokaisella muulla luonnollisella henkilöllä, joka viime kädessä tosiasiallisesti kontrolloi trustia. Raportoitavaa henkilöä on käsiteltävä ulkomaisen trustin edunsaajana, jos Raportoitavalla henkilöllä on oikeus saada suoraan tai välillisesti (esimerkiksi nimellisomistajan kautta) pakollinen voitonjako tai hän voi suoraan tai välillisesti saada harkinnanvaraisen voitonjaon trustista.
5. 'Vakuutus sopimuksella' tarkoitetaan sopimusta (muuta kuin Elinkorkosopimusta), jonka mukaan vakuutuksenantaja suostuu maksamaan tietyn määrän, kun toteutuu määritelty vakuutustapahtuma, joka käsittää kuolintapaus-, sairastumis-, onnettomuus-, vastuu- tai omaisuusriskin.
6. 'Elinkorkosopimuksella' tarkoitetaan sopimusta, jonka mukaan vakuutuksenantaja suostuu suorittamaan maksuja sellaisen jakson ajan, joka kokonaan tai osittain määräytyy yhden tai useamman luonnollisen henkilön elinajan odotteen perusteella. Ilmaus käsittää myös sopimuksen, jonka katsotaan olevan Elinkorkosopimus sen jäsenvaltion tai muun lainkäyttöalueen lain, säädöksen tai käytännön mukaan, jossa sopimus annettiin, ja jonka mukaan antaja suostuu suorittamaan maksuja vuosien pituisen määräajan aikana.

7. 'Käteisarvovakuutus sopimuksella' tarkoitetaan Vakuutus sopimusta (muuta kuin kahden vakuutusyhtiön välistä korvausta koskevaa jälleenvakuutus sopimusta), jolla on Käteis arvo.
8. 'Käteisarvolla' tarkoitetaan suurempaa seuraavista: i) määrä, jonka vakuutuksenottaja on oikeutettu saamaan sopimusta lunastettaessa tai irtisanottaessa (määritettynä ilman vähennystä lunastukseen tai vakuutuslainaan liittyvän maksun osalta), ja ii) määrä, jonka vakuutuksenottaja voi lainata sopimuksen perusteella tai sopimukseen liittyen. Edellä olevan estämättä ilmaus 'Käteisarvo' ei käsitä määrää, joka on Vakuutus sopimuksen mukaan maksettava:
- yksinomaan kuolemanvaravakuutus sopimuksen nojalla vakuutetun henkilön kuolemasta johtuen;
 - henkilövahinko- tai sairausetuutena tai muuna etuutena, joka antaa korvauksen vakuutus tapahtuman toteutuessa syntyvästä taloudellisesta menetyksestä;
 - Vakuutus sopimuksen (muu kuin sijoitussidonnainen henkivakuutus tai elinkorkosopimus) mukaan aikaisemmin maksetun vakuutus maksun palautuksena (vähennettynä vakuutus maksukuluilla olipa ne tosiasiassa määrätty tai ei) sen johdosta, että sopimus perutaan tai irtisanotaan, riskialttuus alenee Vakuutus sopimuksen voimassaoloaikana, tai palautuksena, joka syntyy, kun maksu määritetään uudelleen tiliöinti- tai muun samanlaisen virheen oikaisemisen johdosta;
 - vakuutuksenottajan osinkona (muu kuin irtisanomisen yhteydessä maksettava osinko) edellyttäen, että osinko liittyy Vakuutus sopimukseen, jonka mukaan maksetaan ainoastaan C kohdan 8 alakohdan b alakohdassa kuvatut etuudet; tai
 - sellaisesta Vakuutus sopimuksesta maksetun ennakkovakuutus maksun tai vakuutus maksutalletuksen palautuksena, jonka vakuutus maksu on maksettava ainakin vuosittain, jos ennakkovakuutus maksun tai vakuutus maksutalletuksen määrä ei ole suurempi kuin sopimuksen mukaan maksettava seuraava vuosittainen vakuutus maksu.
9. 'Aiemmillä tilillä' tarkoitetaan:
- Raportoivan finanssilaitoksen 27 päivänä toukokuuta 2015 allekirjoitetun muutospöytäkirjan voimaantuloa edeltävänä 31 päivänä joulukuuta ylläpitämää Finanssiliä.
 - Jäsenvaltiolla tai Sveitsillä on oltava mahdollisuus ulottaa ilmaus 'Aiempi tili' tarkoittamaan myös Tilinhaltijan mitä tahansa Finanssiliä riippumatta päivästä, jona tili on avattu, jos:
 - Tilinhaltijalla on Raportoivassa finanssilaitoksessa tai Lähiyksikössä, joka sijaitsee samalla lainkäyttöalueella (jäsenvaltiossa tai Sveitsissä) kuin Raportoiva finanssilaitos, myös Finanssili, joka on C kohdan 9 alakohdan a alakohdan mukainen Aiempi tili;
 - Raportoiva finanssilaitos ja tilanteen mukaan Lähiyksikkö, joka sijaitsee samalla lainkäyttöalueella (jäsenvaltiossa tai Sveitsissä) kuin Raportoiva finanssilaitos), käsittelee kumpaakin edellä mainittua Finanssiliä ja muita Tilinhaltijan finanssilejiä, joita käsitellään Aiempina tileinä b alakohdan mukaisesti, yhtenä Finanssitiilinä VII jakson A kohdassa esitettyjen tiedonsaantivaatimusten täyttämiseksi ja Finanssitiilien saldon tai arvon määrittämiseksi sovellettaessa tilien kynnysmääriä;
 - sellaisen Finanssitiilin osalta, johon sovelletaan rahanpesun estämistä tai asiakastunnistusta koskevia menettelyjä, Raportoivan finanssilaitoksen sallitaan toteuttaa kyseiset menettelyt Finanssitiilin osalta käyttämällä C kohdan 9 alakohdan a alakohdassa kuvattuja, aiempien tilien osalta sovellettuja rahanpesun estämistä tai asiakastunnistusta koskevia menettelyjä; sekä
 - Finanssitiilin avaaminen ei edellytä, että Tilinhaltija toimittaa uusia lisätietoja tai muutettuja asiakastietoja muutoin kuin tämän sopimuksen soveltamista varten.

Ennen 27 päivänä toukokuuta 2015 allekirjoitetun muutospöytäkirjan voimaantuloa jäsenvaltioiden on ilmoitettava Sveitsille ja Sveitsin on ilmoitettava Euroopan komissiolle, ovatko ne käyttäneet tässä kohdassa määrättyä vaihtoehtoa. Euroopan komissio voi koordinoida ilmoituksen toimittamista jäsenvaltioilta Sveitsille, ja Euroopan komission on toimitettava Sveitsiltä saatu ilmoitus kaikille jäsenvaltioille. Jos jäsenvaltio tai Sveitsi käyttää tätä vaihtoehtoa, kaikki myöhemmät muutokset on annettava tiedoksi samalla tavalla.

10. 'Uudella tilillä' tarkoitetaan Raportoivan finanssilaitoksen ylläpitämää Finanssitiliä, joka on avattu 27 päivänä toukokuuta 2015 allekirjoitetun muutospöytäkirjan voimaantulopäivänä tai sen jälkeen paitsi jos sitä käsitellään Aiempana tilinä C kohdan 9 alakohdan mukaisesti.
11. 'Aiemmallalla henkilötillillä' tarkoitetaan Aiempaa tiliä, jota pitää yksi tai useampi luonnollinen henkilö.
12. 'Uudella henkilötillillä' tarkoitetaan Uutta tiliä, jota pitää yksi tai useampi luonnollinen henkilö.
13. 'Aiemmallalla yksikötillillä' tarkoitetaan Aiempaa tiliä, jota pitää yksi tai useampi yksikkö.
14. 'Vähäarvoisella tilillä' tarkoitetaan Aiempaa henkilötiliä, jonka kokonaissaldo tai -arvo 27 päivänä toukokuuta 2015 allekirjoitetun muutospöytäkirjan voimaantuloa edeltävänä 31 päivänä joulukuuta ei ole yli 1 000 000 Yhdysvaltain dollaria eikä ylitä kunkin jäsenvaltion tai Sveitsin kansallisena valuuttana ilmoitettua vastaavaa määrää.
15. 'Suuriarvoisella tilillä' tarkoitetaan Aiempaa henkilötiliä, jonka kokonaissaldo tai -arvo 27 päivänä toukokuuta 2015 allekirjoitetun muutospöytäkirjan voimaantuloa edeltävänä 31 päivänä joulukuuta tai 31 päivänä joulukuuta minä tahansa myöhempänä vuonna on yli 1 000 000 Yhdysvaltain dollaria tai ylittää kunkin jäsenvaltion tai Sveitsin kansallisena valuuttana ilmoitetun vastaavan määrän.
16. 'Uudella yksikötillillä' tarkoitetaan Uutta tiliä, jota pitää yksi tai useampi Yksikkö.
17. 'Muulla kuin finanssitilillä' tarkoitetaan jotakin seuraavista tileistä:
 - a) eläketili, joka täyttää seuraavat vaatimukset:
 - i) tili on sääntelyn alainen henkilökohtaisena eläketilinä tai se on osa rekisteröityä tai säänneltyä eläkesuunnitelmaa eläke-etuuksien antamiseksi (mukaan lukien työkyvyttömyys- ja kuolintapausetuudet);
 - ii) tilin verokohtelu on edullinen (esim. maksut tilille, jotka muutoin olisivat veronalaisia, ovat vähennyskelpoisia tai jätetään Tilinhaltijan bruttotulon ulkopuolelle tai verotetaan alennetulla verokannalla tai tililtä tulevan sijoitustulon verotusta lykätään tai sitä verotetaan alennetulla verokannalla);
 - iii) tilin osalta edellytetään vuosittaista tietojen raportointia veroviranomaisille;
 - iv) nostojen ehtona on erityisen eläkeiän saavuttaminen, työkyvyttömyys tai kuolema, tai ennen näitä erityisiä tapahtumia tehtyihin nostoihin sovelletaan rangaistuksia; sekä
 - v) joko i) vuosimaksut on rajattu 50 000 Yhdysvaltain dollariin tai kunkin jäsenvaltion tai Sveitsin kansallisena valuuttana ilmoitettuun vastaavaan määrään tai vähempään tai ii) tilille elinaikana suoritettavat enimmäismaksut on rajattu 1 000 000 Yhdysvaltain dollariin tai kunkin jäsenvaltion tai Sveitsin kansallisena valuuttana ilmoitettuun vastaavaan määrään tai vähempään, soveltaen kussakin tapauksissa VII jakson C kohdassa esitettyjä sääntöjä tilien yhdistämisestä ja valuutanmuunnosta.

Finanssitilin, joka muutoin täyttää C kohdan 17 alakohdan a alakohdan v alakohdan vaatimuksen, ei katsota jättävän täyttämättä kyseistä vaatimusta yksinomaan siksi, että kyseiselle Finanssitilille voidaan siirtää varoja yhdeltä tai useammalta Finanssitililtä, joka täyttää C kohdan 17 alakohdan a tai b alakohdan vaatimukset tai yhdestä tai useammasta eläkerahastosta, joka täyttää B kohdan 5–7 alakohdan vaatimukset.

- b) tili, joka täyttää seuraavat vaatimukset:

- i) tili on sääntelyn alainen sijoitusvälineenä muuhun tarkoitukseen kuin eläkkeeseen ja sillä käydään säännöllisesti kauppaa vakiintuneilla arvopaperimarkkinoilla tai tili on sääntelyn alainen säästämisvälineenä muuhun tarkoitukseen kuin eläkkeeseen;

- ii) tilin verokohtelu on edullinen (esim. maksut tilille, jotka muutoin olisivat veronalaisia, ovat vähennyskelpoisia tai jätetään Tilinhaltijan bruttotulon ulkopuolelle tai verotetaan alennetulla verokannalla tai tililtä tulevan sijoitustulon verotusta lykätään tai sitä verotetaan alennetulla verokannalla);
 - iii) nostojen ehtona on sijoitus- tai säästötilin tarkoitukseen liittyvien erityisten kriteerien täyttäminen (esimerkiksi koulutus- tai lääketieteellisten etuuksien antaminen) tai ennen näiden kriteerien täyttymistä tehtyihin nostoihin sovelletaan rangaistuksia; sekä
 - iv) vuosimaksut on rajattu 50 000 Yhdysvaltain dollariin tai kunkin jäsenvaltion tai Sveitsin kansallisena valuuttana ilmoitettuun vastaavaan määrään tai vähempään, soveltaen kussakin tapauksessa VII jakson C kohdassa esitettyjä sääntöjä tilien yhdistämisestä ja valuutanmuunnosta.
- Finanssittilin, joka muutoin täyttää C kohdan 17 alakohdan b alakohdan iv alakohdan vaatimuksen, ei katsota jättävän täyttämättä kyseistä vaatimusta yksinomaan siksi, että kyseiselle Finanssittilille voidaan siirtää varoja yhdeltä tai useammalta Finanssittililtä, joka täyttää C kohdan 17 alakohdan a tai b alakohdan vaatimukset tai yhdestä tai useammasta eläkerahastosta, joka täyttää B kohdan 5–7 alakohdan vaatimukset.
- c) henkivakuutus sopimus, jonka kattama jakso loppuu ennen kuin vakuutettu luonnollinen henkilö saavuttaa 90 vuoden iän, edellyttäen, että sopimus täyttää seuraavat edellytykset:
 - i) jaksottaiset vakuutusmaksut, jotka eivät ajan myötä alene, on maksettava ainakin vuosittain sen ajanjakson ajan, jonka sopimus on voimassa, tai siihen asti kun vakuutettu saavuttaa 90 vuoden iän, sen mukaan kumpi on lyhyempi;
 - ii) sopimuksella ei ole sellaista sopimuksellista arvoa, jonka joku henkilö voi saada (nostolla, lainalla tai muuten) ilman sopimuksen irtisanomista;
 - iii) sopimusta peruttaessa tai irtisanottaessa maksettava määrä (muu kuin kuolintapausetus) ei voi ylittää sopimuksesta maksettuja kokonaisvakuutusmaksuja, vähennettynä kuolintapaus-, sairaus- ja kuluveloitusten summalla (olipa ne tosiasiallisesti määrätty tai ei) sopimuksen voimassaolojaksolta tai -jaksoilta ja ennen sopimuksen perumista tai irtisanomista maksetuilla määrillä; sekä
 - iv) siirronsaaja ei pidä sopimusta arvon vuoksi.
 - d) tili, jota pitää yksinomaan kuolinpesä, jos tällaista tiliä koskevaan dokumentaatioon sisältyy kopio vainajan testamentista tai kuolintodistuksesta.
 - e) tili, joka on perustettu jonkin seuraavan tapahtuman yhteydessä:
 - i) tuomioistuimen määräys tai tuomio.
 - ii) kiinteän tai irtaimen omaisuuden myynti, vaihto tai vuokraus, edellyttäen, että tili täyttää seuraavat edellytykset:
 - tili rahoitetaan yksinomaan käsirahalla, talletuksella, joka on määrältään sopiva turvaamaan transaktioon suoraan liittyvän veloitteen, tai samanlaisella maksulla, tai se rahoitetaan Finanssi-varoilla, jotka talletetaan tilille omaisuuden myynnin, vaihdon tai vuokrauksen yhteydessä;
 - tili on perustettu ja sitä käytetään yksinomaan varmistamaan ostajan velvollisuus maksaa omaisuuden ostohinta, myyjän velvollisuus maksaa jokin ehdollinen velvoite tai vuokralleantajan tai -ottajan velvollisuus maksaa kaikki vuokrattuun omaisuuteen liittyvät vahingot niin kuin vuokrasopimuksessa on sovittu;
 - tilin varat, niille ansaittu tulo mukaan lukien, maksetaan tai muutoin jaetaan ostajan, myyjän, vuokralleantajan tai -ottajan hyväksi (mukaan lukien tällaisen henkilön velvollisuuden täyttämiseksi), kun omaisuus myydään, vaihdetaan tai luovutetaan tai vuokrasopimus irtisanotaan;

- tili ei ole marginaali- tai muu vastaava tili, joka on perustettu Finanssivarojen myynnin tai vaihdon yhteydessä; sekä
 - tiliä ei ole yhdistetty C kohdan 17 alakohdan f alakohdassa kuvattuun tiliin.
- iii) kiinteällä omaisuudella turvatus lainan myöntävän Rahoituslaitoksen velvollisuus varata osa maksusta yksinomaan mahdollistamaan kiinteään omaisuuteen myöhemmin liittyvien verojen tai vakuutuksen maksaminen.
- iv) Finanssilaitoksen velvollisuus yksinomaan mahdollistaa verojen maksaminen myöhempänä ajankohtana.
- f) Talletustili, joka täyttää seuraavat vaatimukset:
- i) tili on olemassa yksinomaan siitä syystä, että asiakas suorittaa erääntyneen debetsaldon ylittävän maksun luottokortin tai uusiutuvan luottolimiittitilin osalta eikä liikamaksua palauteta asiakkaalle välittömästi; sekä
 - ii) 27 päivänä toukokuuta 2015 allekirjoitetun muutospöytäkirjan voimaantulosta alkaen tai ennen sen voimaantuloa Finanssilaitos toteuttaa toimintaperiaatteet ja menettelyt joko estääkseen asiakasta suorittamasta 50 000:ta Yhdysvaltain dollaria suurempaa määrää tai kunkin jäsenvaltion tai Sveitsin kansallisena valuuttana ilmoitettua vastaavaa määrää suurempaa määrää tai varmistaakseen, että jokainen kyseistä määrää suurempi liikamaksu, soveltaen kummassakin tapauksessa VII jakson C kohdassa esitettyjä sääntöjä valuutanmuunnosta, palautetaan asiakkaalle 60 päivän kuluessa. Tätä sovellettaessa asiakkaan liikamaksu ei viittaa saataviin riidanalaisten maksujen osalta mutta käsittää saatavat, jotka ovat seurausta tavarapalautuksista;
 - g) muu tili, jossa on pieni riski siitä, että sitä käytettäisiin veron välttämiseen ja jolla on huomattavassa määrin samanlaisia ominaisuuksia kuin tileillä, joita kuvataan C kohdan 17 alakohdan a–f alakohdassa, ja joka määrittellään kansallisessa lainsäädännössä Muuksi kuin finanssituliksi ja josta säädetään jäsenvaltioiden osalta hallinnollisesta yhteistyöstä verotuksen alalla annetun neuvoston direktiivin 2011/16/EU 8 artiklan 7 a kohdassa ja josta ilmoitetaan Sveitsille sekä joista ilmoitetaan Sveitsin osalta Euroopan komissiolle edellyttäen, että tällaisen tilin asema Muuna kuin finanssitulina ei estä tämän sopimuksen tarkoituksia.

D. Raportoitava tili

1. 'Raportoitavalla tilillä' tarkoitetaan tiliä, jota pitää yksi tai useampi Raportoitava henkilö tai Passiivinen ei-finanssiyksikkö, jossa on yksi tai useampi Kontrolloiva henkilö, joka on Raportoitava henkilö, edellyttäen, että se on tunnistettu Raportoitavaksi tiliksi II–VII jaksossa kuvattujen huolellisuusmenettelyjen mukaisesti.
2. 'Raportoitavalla henkilöllä' tarkoitetaan Raportoitavalla lainkäyttöalueella asuvaa henkilöä, joka on muu kuin:
 - i) yhtiö, jonka osakkeilla käydään säännöllisesti kauppaa yksillä tai useammilla vakiintuneilla arvopaperimarkkinoilla;
 - ii) yhtiö, joka on i alakohdassa kuvatun yhtiön Lähiyksikkö;
 - iii) Julkisen vallan yksikkö;
 - iv) Kansainvälinen järjestö;
 - v) Keskuspankki; tai
 - vi) Finanssilaitos.
3. 'Raportoitavalla lainkäyttöalueella asuvalla henkilöllä' tarkoitetaan luonnollista henkilöä tai Yksikköä, joka asuu Raportoitavalla lainkäyttöalueella kyseisen lainkäyttöalueen verolakien mukaan, tai Raportoitavalla lainkäyttöalueella asuneen henkilön kuolinpesää. Tätä varten sellaisen Yksikön kuten henkilöyhtiön (partnership), kommandiittiyhtiön (limited liability partnership) tai samankaltaisen oikeudellisen järjestelyn, jolla ei ole verotuksellista kotipaikkaa, kotipaikan katsotaan olevan sillä lainkäyttöalueella, jossa sen toimiva johto sijaitsee.
4. 'Raportoitavalla lainkäyttöalueella' tarkoitetaan Sveitsiä suhteessa jäsenvaltioon tai jäsenvaltiota suhteessa Sveitsiin I jaksossa määritettyjen tietojen antamista koskevan velvollisuuden yhteydessä.
5. 'Osallistuvalla lainkäyttöalueella' tarkoitetaan jäsenvaltion tai Sveitsin osalta:
 - a) mitä tahansa jäsenvaltiota Sveitsille raportoinnin osalta tai
 - b) Sveitsiä jäsenvaltiolle raportoinnin osalta tai

- c) mitä tahansa muuta lainkäyttöaluetta, i) jonka kanssa tapauksen mukaan asianomaisella jäsenvaltiolla tai Sveitsillä on sopimus, jonka mukaan toinen lainkäyttöalue antaa I jaksossa määriteltyjä tietoja, ja ii) joka on tunnistettu jäsenvaltion julkaisemassa ja Sveitsille ilmoitetussa taikka Sveitsin julkaisemassa Euroopan komissiolle ilmoitetussa luettelossa;
- d) jäsenvaltioiden osalta mitä tahansa muuta lainkäyttöaluetta, i) jonka kanssa unionilla on sopimus, jonka mukaan kyseinen lainkäyttöalue antaa I jaksossa määriteltyjä tietoja ja ii) joka on tunnistettu Euroopan komission julkaisemassa luettelossa.
6. 'Kontrolloivilla henkilöillä' tarkoitetaan jotakin Yksikköä kontrolloivia luonnollisia henkilöitä. Trustin osalta kyseinen ilmaus tarkoittaa asettajaa (asettajia), trustinhoitajaa (trustinhoitajia), suojelijaa (suojelejoita) (jos on), edunsaajaa (edunsaajia) tai edunsaajaryhmää (edunsaajaryhmiä) ja muita luonnollisia henkilöitä, jotka viime kädessä tosiasiallisesti kontrolloivat trustia, ja muun oikeudellisen järjestelyn kuin trustin osalta ilmaus tarkoittaa vastaavassa tai samanlaisessa asemassa olevia henkilöitä. Ilmausta 'Kontrolloivat henkilöt' on tulkittava rahanpesunvastaisen toimintaryhmän (FATF) suosituksien kanssa yhdenmukaisella tavalla.
7. 'Ei-finanssiryksiköllä' tarkoitetaan Yksikköä, joka ei ole Finanssilaitos.
8. 'Passiivisella ei-finanssiryksiköllä' tarkoitetaan: i) Ei-finanssiryksikköä, joka ei ole Aktiivinen ei-finanssiryksikkö; tai ii) A kohdan 6 alakohdan b alakohdassa kuvattua Sijoitusryksikköä, joka ei ole Osallistuvan lainkäyttöalueen finanssilaitos.
9. 'Aktiivisella ei-finanssiryksiköllä' tarkoitetaan Ei-finanssiryksikköä, joka täyttää jonkin seuraavista kriteereistä:
- a) vähemmän kuin 50 prosenttia Ei-finanssiryksikön bruttotuloista edelliseltä kalenterivuodelta tai muulta asianmukaiselta raportointijaksolta on passiivituloa ja vähemmän kuin 50 prosenttia Ei-finanssiryksiköllä edellisen kalenterivuoden tai muun asianmukaisen raportointijakson aikana olleista varoista on varoja, jotka tuottavat passiivituloa tai joita pidetään passiivitulon tuottamista varten;
- b) Ei-finanssiryksikön osakkeilla käydään säännöllisesti kauppaa vakiintuneilla arvopaperimarkkinoilla tai Ei-finanssiryksikkö on sellaisen Yksikön Lähiyksikkö, jonka osakkeilla käydään säännöllisesti kauppaa vakiintuneilla arvopaperimarkkinoilla;
- c) Ei-finanssiryksikkö on Julkisen vallan ryksikkö, Kansainvälinen järjestö, Keskuspankki tai Yksikkö, joka on yhden tai useamman edellä mainituista kokonaan omistama;
- d) käytännöllisesti katsoen kaikki Ei-finanssiryksikön toiminta koostuu yhden tai useamman muuta kauppa- tai liiketoimintaa kuin Finanssilaitostoimintaa harjoittavan tytäryhtiön ulkona olevan osakekannan omistamisesta (kokonaan tai osittain) tai rahoituksen ja palvelujen tarjoamisesta yhdelle tai useammalle tällaiselle tytäryhtiölle, paitsi että Yksikkö ei täytä Ei-finanssiryksikön aseman vaatimuksia, jos Yksikkö toimii (tai esiintyy) sijoitusrahastona, kuten yksityisenä pääomarahastona, riskipääomarahastona, lainapääomaa käyttävänä yritysostorahastona tai minä tahansa sijoitusvälineenä, jonka tarkoitus on hankkia tai rahoittaa yhtiöitä ja pitää osuuksia näistä yhtiöistä pääomavaroina sijoitustarkoituksessa;
- e) Ei-finanssiryksikkö ei vielä harjoita liiketoimintaa eikä ole aiemmin harjoittanut liiketoimintaa, vaan sijoittaa pääomaa varoihin tarkoituksena harjoittaa muuta liiketoimintaa kuin Finanssilaitostoimintaa, edellyttäen, että Ei-finanssiryksikkö ei täytä tämän poikkeuksen vaatimuksia sen ajankohdan jälkeen, joka on 24 kuukautta Ei-finanssiryksikön alkuorganisoinnin ajankohdan jälkeen;
- f) Ei-finanssiryksikkö ei ollut Finanssilaitos edellisten viiden vuoden aikana ja on realisoimassa varansa tai organisoitumassa uudelleen tarkoituksena jatkaa muun liiketoiminnan kuin Finanssilaitostoiminnan harjoittamista tai aloittaa kyseisen toiminnan harjoittaminen uudelleen;
- g) Ei-finanssiryksikkö suorittaa pääasiallisesti rahoitus- ja suojastransaktioita sellaisten Lähiyksiköiden kanssa tai niitä varten, jotka eivät ole Finanssilaitoksia, eikä tarjoa rahoitus- tai suojauspalveluja millekään Yksikölle, joka ei ole Lähiyksikkö, edellyttäen, että kaikkien tällaisten Lähiyksiköiden ryhmä harjoittaa pääasiallisesti muuta liiketoimintaa kuin Finanssilaitostoimintaa; tai

- h) Ei-finanssiyksikkö täyttää kaikki seuraavat vaatimukset:
- i) se on sijoittautunut kotilainkäyttöalueellensa (jäsenvaltioon, Sveitsiin tai muulle lainkäyttöalueelle) ja toimii siellä yksinomaan uskonnollisessa, tieteellisessä, taiteellisessa, kasvatuksellisessa, kulttuuri-, urheilu- tai hyväntekeväisyystarkoituksessa tai se on sijoittautunut kotilainkäyttöalueelleen (jäsenvaltioon, Sveitsiin tai muulle lainkäyttöalueelle) ja toimii siellä ja on ammattijärjestö, elinkeinojärjestö, kauppakamari, työjärjestö, maatalous- tai puutarhanviljelyjärjestö, kansalaisjärjestö tai järjestö, joka toimii yksinomaan sosiaalisen hyvinvoinnin edistämiseksi;
 - ii) se on vapautettu tuloverosta kotilainkäyttöalueellaan (jäsenvaltiossa, Sveitsissä tai muulla lainkäyttöalueella);
 - iii) sillä ei ole osakkaita tai jäseniä, joilla on omistus- tai hyötyosuus sen tuloista tai varoista;
 - iv) Ei-finanssiyksikön kotilainkäyttöalueen (jäsenvaltion, Sveitsin tai muun lainkäyttöalueen) sovellettavat lait tai Ei-finanssiyksikön muodostamisasiakirjat eivät salli Ei-finanssiyksikön tulon tai varojen jakamista yksityishenkilölle tai ei-hyväntekeväisyysyksikölle tai käyttöä niiden hyödyksi muutoin kuin Ei-finanssiyksikön hyväntekeväisyystoimintaa hoidettaessa tai maksettaessa kohtuullinen korvaus tehdyistä palveluista tai maksuna, joka edustaa Ei-finanssiyksikön ostaman omaisuuden käypää markkina-arvoa; sekä
 - v) Ei-finanssiyksikön kotilainkäyttöalueen (jäsenvaltion, Sveitsin tai muun lainkäyttöalueen) sovellettavat lait tai Ei-finanssiyksikön muodostamisasiakirjat edellyttävät, että Ei-finanssiyksikköä selvitystilaan asetettaessa tai purettaessa kaikki sen varat jaetaan Julkisen vallan yksikölle tai muulle voittoa tavoittelemattomalle organisaatiolle tai ne palautuvat Ei-finanssiyksikön kotilainkäyttöalueen (jäsenvaltion, Sveitsin tai muun lainkäyttöalueen) tai sen valtiollisen osan julkiselle vallalle.

E. Muuta

1. 'Tilinhaltijalla' tarkoitetaan henkilöä, jonka tiliä ylläpitävä Finanssilaitos on listannut tai tunnistanut Finanssitilin haltijaksi. Henkilöä, muuta kuin Finanssilaitosta, joka pitää Finanssitiliä toisen henkilön hyväksi tai lukuun asiamiehenä, säilytyksenhoitajana, nimellisomistajana, allekirjoittajana, sijoitusneuvojana tai välittäjänä, ei käsitellä tilinhaltijana tätä liitettä sovellettaessa, ja tätä toista henkilöä käsitellään tilinhaltijana. Käteisarvovakuutus sopimuksen tai Elinkorkosopimuksen osalta Tilinhaltija on jokainen henkilö, joka on oikeutettu saamaan Käteisarvon tai muuttamaan sopimuksen edunsaajan. Jos kukaan ei voi saada Käteisarvoa tai vaihtaa edunsaajaa, Tilinhaltija on jokainen henkilö, joka on sopimuksessa nimetty omistajaksi, ja jokainen henkilö, jolla sopimusehtojen mukaan on kiistaton oikeus maksuun. Käteisarvovakuutus sopimuksen tai Elinkorkosopimuksen erääntyessä Tilinhaltijana käsitellään jokaista henkilöä, joka on sopimuksen perusteella oikeutettu saamaan maksun.
2. 'Rahanpesun estämistä tai asiakastunnistusta koskevilla menettelyillä' tarkoitetaan Raportoivan finanssilaitoksen asiakasta koskevaa tutkimismenettelyä niiden rahanpesun estämistä koskevien tai samanlaisten vaatimusten mukaan, joiden alainen tämä Raportoiva finanssilaitos on.
3. 'Yksiköllä' tarkoitetaan oikeushenkilöä tai oikeudellista järjestelyä, kuten yhtiötä, yhtymää, trustia tai säätiötä.
4. Yksikkö on toisen Yksikön 'Lähiyksikkö', jos joko toinen Yksikkö kontrolloi toista Yksikköä tai kaksi Yksikköä ovat yhteisen kontrollin alaiset. Tätä sovellettaessa kontrolli käsittää sellaisen välittömän tai välillisen omistuksen Yksikön äänivallasta tai arvosta, joka ylittää 50 prosenttia. Jäsenvaltiolla tai Sveitsillä on oltava mahdollisuus määritellä yksikkö toisen yksikön Lähiyksiköksi, jos a) joko toinen Yksikkö kontrolloi toista Yksikköä; b) kaksi Yksikköä ovat yhteisen kontrollin alaiset; tai iii) molemmat Yksiköt ovat A kohdan 6 alakohdan b alakohdassa kuvattuja Sijoitusyksikköjä, molemmilla Yksiköillä on yhteinen hallinto, joka täyttää kyseisten Sijoitusyksikköjen huolellisuusvaatimukset. Tätä sovellettaessa kontrolli käsittää sellaisen välittömän tai välillisen omistuksen Yksikön äänivallasta tai arvosta, joka ylittää 50 prosenttia.

Ennen 27 päivänä toukokuuta 2015 allekirjoitetun muutospöytäkirjan voimaantuloa jäsenvaltioiden on ilmoitettava Sveitsille ja Sveitsin Euroopan komissiolle, ovatko ne käyttäneet tässä alakohdassa määrättyä vaihtoehtoa. Euroopan komissio voi koordinoida ilmoituksen toimittamista jäsenvaltioilta Sveitsille, ja Euroopan komission on toimitettava Sveitsiltä saatu ilmoitus kaikille jäsenvaltioille. Jos jäsenvaltio tai Sveitsi käyttää tätä vaihtoehtoa, kaikki myöhemmät muutokset on annettava tiedoksi samalla tavalla.

5. 'Verotunnisteella' tarkoitetaan verovelvollisen tunnistenumeroa (tai sen puuttuessa sitä tehtävältään vastaavaa tietoa).
6. 'Asiakirjanäyttö' sisältää jonkin seuraavista:
 - a) asuinpaikkatodistus, jonka on antanut siihen oikeutettu sen lainkäyttöalueen (jäsenvaltion, Sveitsin tai muun lainkäyttöalueen) julkisen vallan toimielin (esimerkiksi hallitus tai sen virasto tai kunta), jolla maksunsaaja ilmoittaa asuvansa;
 - b) luonnollisen henkilön osalta voimassa oleva henkilöllisyystodistus, jonka on antanut siihen oikeutettu julkisen vallan toimielin (esimerkiksi hallitus tai sen virasto tai kunta), joka sisältää luonnollisen henkilön nimen ja jota tyypillisesti käytetään identifiointiin;
 - c) Yksikön osalta virallinen dokumentaatio, jonka on antanut siihen oikeutettu julkisen vallan toimielin (esimerkiksi hallitus tai sen virasto tai kunta) ja johon sisältyy Yksikön nimi ja pääkonttoriosoite joko sillä lainkäyttöalueella (jäsenvaltiossa, Sveitsissä tai muulla lainkäyttöalueella), jonka se ilmoittaa kotipaikakseen, tai lainkäyttöalueella (jäsenvaltiossa, Sveitsissä tai muulla lainkäyttöalueella), jolla se muodostettiin tai organisoitiin;
 - d) tarkastettu tilinpäätös, kolmannen osapuolen luottoraportti, konkurssihakemus tai arvopaperimarkkina-valvojien raportti.

Aiemman yksikkötilin osalta kullakin jäsenvaltiolla tai Sveitsillä on oltava mahdollisuus sallia Raportoivien finanssilaitosten käyttää Asiakirjanäyttönä Raportoivan finanssilaitoksen tietoihin sisältyviä Tilinhaltijan luokituksia, jotka on määritely vakiomuotoisen toimialakoodausjärjestelmän perusteella, jotka Raportoiva finanssilaitos on kirjannut tavanomaisia liiketoimintatapojaan noudattaen rahanpesun estämistä tai asiakastunnistusta koskevan menettelyn tai muun sääntelyä (muissa kuin verotustarkoituksissa) koskevan menettelyn mukaisesti ja jotka Raportoiva finanssilaitos on pannut täytäntöön ennen sitä päivää, jota on käytetty Finanssitilin luokitteluun Aiemmaksi tiliksi edellyttäen, että Raportoiva finanssilaitos ei tiedä tai sillä ei ole syytä tietää, että luokittelu on virheellinen tai epäluotettava. 'Vakiomuotoisella toimialakoodausjärjestelmällä' tarkoitetaan koodausjärjestelmää, jota käytetään laitosten toimialakohtaisessa luokittelussa muissa kuin verotustarkoituksissa.

Ennen 27 päivänä toukokuuta 2015 allekirjoitetun muutospöytäkirjan voimaantuloa jäsenvaltioiden on ilmoitettava Sveitsille ja Sveitsin Euroopan komissiolle, ovatko ne käyttäneet tässä alakohdassa määrättyä vaihtoehtoa. Euroopan komissio voi koordinoida ilmoituksen toimittamista jäsenvaltioilta Sveitsille, ja Euroopan komission on toimitettava Sveitsiltä saatu ilmoitus kaikille jäsenvaltioille. Jos jäsenvaltio tai Sveitsi käyttää tätä vaihtoehtoa, kaikki myöhemmät muutokset on annettava tiedoksi samalla tavalla.

IX JAKSO

TEHOKAS TÄYTÄNTÖÖNPANO

Kunkin jäsenvaltion ja Sveitsin on otettava käyttöön säännöt ja hallinnolliset menettelyt varmistaakseen edellä esitettyjen tietojenvaihto- ja huolellisuusmenettelyjen tehokkaan täytäntöönpanon ja noudattamisen, mukaan lukien:

1. säännöt, joilla estetään Finanssilaitoksia, henkilöitä tai välittäjiä ottamasta käyttöön käytäntöjä, joilla pyritään kiertämään tietojenvaihto- ja huolellisuusmenettelyjä;
2. säännöt, joilla Finanssilaitoksia vaaditaan pitämään kirjaa toteutetuista toimista ja todisteista tietojenvaihto- ja huolellisuusmenettelyjen käytöstä sekä toteuttamaan asianmukaiset toimenpiteet kyseisten tietojen saamiseksi;

3. hallinnolliset menettelyt sen tarkistamiseksi, noudattavatko Raportoivat finanssilaitokset tietojenvaihto- ja huolellisuusmenettelyjä; hallinnolliset menettelyt Raportoivan finanssilaitoksen seurantaan varten, jos dokumentoimattomia tilejä raportoidaan;
4. hallinnolliset menettelyt sen varmistamiseksi, että Yksiköissä ja tileissä, jotka kansallisessa lainsäädännössä on määritelty Ei-raportoiviksi finanssilaitoksiksi ja Muiksi kuin finanssitileiksi, on edelleen pieni riski siitä, että niitä käytettäisiin veron välttämiseen; sekä
5. tehokkaat täytäntöönpanosäännökset, joita sovelletaan, jos sääntöjä ei noudateta.

LIITE II

Finanssilitietoja koskevat täydentävät tietojenvaihto- ja huolellisuussäännöt

1. Olosuhteiden muutos

Olosuhteiden muutokseen kuuluu mikä tahansa muutos, jonka johdosta saadaan henkilön asemaan liittyviä lisätietoja tai joka on muulla tavoin ristiriidassa kyseisen henkilön aseman kanssa. Lisäksi olosuhteiden muutokseen kuuluvat Tilinhaltijan tiliä koskevat muutokset tai lisätiedot (mukaan lukien Tilinhaltijan lisääminen, korvaaminen tai Tilinhaltijaa koskeva muu muutos) tai tiliin liittyvää tiliä koskevien tietojen muutokset tai lisätiedot (soveltaen liitteessä I olevan VII jakson C kohdan 1–3 alakohdassa kuvattuja sääntöjä tilien yhdistämisestä), jos kyseinen tietojen muutos tai lisäys vaikuttaa Tilinhaltijan asemaan.

Jos Raportoiva finanssilaitos on käyttänyt liitteessä I olevan III jakson B kohdan 1 alakohdassa kuvattua kotipaikkaosoitesta ja jos olosuhteissa on tapahtunut muutos, jonka vuoksi Raportoiva rahoituslaitos tietää tai sillä on syy tietää, että alkuperäinen Asiakirjanäyttö (tai muu vastaava dokumentaatio) on virheellinen tai epäluotettava, Raportoivan finanssilaitoksen on hankittava kyseisen kalenterivuoden tai muun asianmukaisen raportointijakson viimeiseen päivään mennessä tai 90 kalenteripäivän kuluessa olosuhteiden muutosta koskevasta ilmoituksesta tai muutoksen havaitsemisesta, riippuen siitä, kumpi ajankohdista on myöhäisempi, itse annettu todistus tai uusi Asiakirjanäyttö, joka selvittää Tilinhaltijan verotuksellisen kotipaikan (verotukselliset kotipaikat). Jos Raportoiva finanssilaitos ei pysty hankkimaan itse annettua todistusta tai uutta Asiakirjanäyttöä kyseiseen ajankohtaan mennessä, Raportoivan finanssilaitoksen on käytettävä liitteessä I olevan III jakson B kohdan 2–6 alakohdassa kuvattua sähköistä arkistohakumenettelyä.

2. Itse annettu todistus uusista yksikkötileistä

Määrittäessään Uusien yksikkötilien osalta, onko Passiivisen ei-finanssiyksikön Kontrolloiva henkilö Raportoitava henkilö, Raportoiva finanssilaitos voi käyttää ainoastaan joko Tilinhaltijan tai Kontrolloivan henkilön itse antamaa todistusta.

3. Finanssilaitoksen kotipaikka

Finanssilaitoksen kotipaikka on jäsenvaltiossa, Sveitsissä tai muulla Osallistuvalla lainkäyttöalueella, jos se kuuluu kyseisen jäsenvaltion, Sveitsin tai muun Osallistuvan lainkäyttöalueen lainkäyttövaltaan (ts. Osallistuva lainkäyttöalue voi valvoa Finanssilaitoksen raportointia). Jos Finanssilaitoksen verotuksellinen kotipaikka on jäsenvaltiossa, Sveitsissä tai muulla Osallistuvalla lainkäyttöalueella, se kuuluu yleensä kyseisen jäsenvaltion, Sveitsin tai muun Osallistuvan lainkäyttöalueen lainkäyttövaltaan ja on näin ollen Jäsenvaltion finanssilaitos, Sveitsin finanssilaitos tai muun Osallistuvan lainkäyttöalueen finanssilaitos. Sellaisen trustin osalta, joka on Finanssilaitos (riippumatta siitä, onko sen verotuksellinen kotipaikka jäsenvaltiossa, Sveitsissä tai muulla Osallistuvalla lainkäyttöalueella), trustin katsotaan kuuluvan jäsenvaltion, Sveitsin tai muun Osallistuvan lainkäyttöalueen lainkäyttövaltaan, jos yksi tai useampi sen trustinhoitajista asuu kyseisessä jäsenvaltiossa, Sveitsissä tai muulla Osallistuvalla lainkäyttöalueella, paitsi jos trusti raportoi kaikki tämän sopimuksen tai muun globaalin standardin täytäntöönpanoa koskevan sopimuksen mukaisesti vaaditut tiedot trustin ylläpitämistä Raportoitavista tileistä muulle Osallistuvalla lainkäyttöalueelle (jäsenvaltiolle, Sveitsille tai muulle Osallistuvalla lainkäyttöalueelle), koska sen verotuksellinen kotipaikka on kyseisellä muulla

Osallistuvalla lainkäyttöalueella. Jos Finanssilaitoksella (muulla kuin trustilla) ei kuitenkaan ole verotuksellista kotipaikkaa (koska se sivuutetaan verotuksessa tai sijaitsee lainkäyttöalueella, jolla ei ole tuloveroa), sen katsotaan kuuluvan jäsenvaltion, Sveitsin tai muun Osallistuvan lainkäyttöalueen lainkäyttövaltaan ja se on näin ollen jäsenvaltion, Sveitsin tai muun Osallistuvan lainkäyttöalueen finanssilaitos, jos:

- a) se on perustettu jäsenvaltion, Sveitsin tai muun Osallistuvan lainkäyttöalueen lainsäädännön mukaisesti;
- b) sen johto (mukaan lukien toimiva johto) sijaitsee jäsenvaltiossa, Sveitsissä tai muulla Osallistuvalla lainkäyttöalueella; tai
- c) se on finanssivalvonnan alainen jäsenvaltiossa, Sveitsissä tai muulla Osallistuvalla lainkäyttöalueella.

Jos Finanssilaitoksella (muulla kuin trustilla) on kotipaikka kahdella tai useammalla Osallistuvalla lainkäyttöalueella (jäsenvaltiossa, Sveitsissä tai muulla Osallistuvalla lainkäyttöalueella), kyseiseen Finanssilaitokseen sovelletaan sen Osallistuvan lainkäyttöalueen tietojenvaihto- ja huolellisuusvelvoitteita, jossa se ylläpitää Finanssitiliä (Finanssitilejä).

4. Tilin ylläpitäminen

Tilin ylläpitäjäksi katsotaan yleensä Finanssilaitos seuraavissa tapauksissa:

- a) Säilytystilin osalta Finanssilaitos, jonka hallussa tilillä olevat varat ovat (mukaan lukien Finanssilaitos, joka pitää varoja välittäjän nimissä kyseisessä laitoksessa olevan tilin Tilinhaltijaa varten).
- b) Talletustilin osalta Finanssilaitos, joka on velvollinen suorittamaan tiliin liittyviä maksuja (lukuun ottamatta Finanssilaitoksen asiamiestä riippumatta siitä, onko asiamies Finanssilaitos).
- c) sellaisen Finanssilaitoksessa olevan pääoma- tai velkaosuuden osalta, joka muodostaa Finanssitilin, kyseinen Finanssilaitos.
- d) Käteisarvovakuutus sopimuksen tai Elinkorkosopimuksen osalta Finanssilaitos, joka on velvollinen suorittamaan sopimukseen liittyviä maksuja.

5. Trustit, jotka ovat Passiivisia ei-finanssiyksiköitä

Sellaisen Yksikön kuten henkilöyhtiön (partnership), kommandiittiyhtiön (limited liability partnership) tai samankaltaisen oikeudellisen järjestelyn, jolla ei ole verotuksellista kotipaikkaa, kotipaikan katsotaan liitteessä I olevan VIII jakson D kohdan 3 alakohdan mukaisesti olevan sillä lainkäyttöalueella, jossa sen toimiva johto sijaitsee. Tätä varten oikeushenkilöä tai oikeudellista järjestelyä pidetään henkilöyhtiön ja kommandiittiyhtiön kanssa 'samankaltaisena', jos sitä ei käsitellä Raportoitavalla lainkäyttöalueella verotettavana yksikkönä kyseisen Raportoitavan lainkäyttöalueen verolainsäädännön nojalla. Päällekkäisen raportoinnin välttämiseksi (ottaen huomioon ilmauksen 'Kontrolloivat henkilöt' laaja soveltamisala trustien osalta) trustia, joka on Passiivinen ei-finanssiyksikkö, ei kuitenkaan voida pitää samankaltaisena oikeudellisena järjestelynä

6. Yksikön päätoimipaikan osoite

Yksi liitteessä I olevan VIII jakson E kohdan 6 alakohdan c alakohdassa kuvatuista vaatimuksista on se, että Yksikön osalta viralliseen dokumentaatioon sisältyy joko Yksikön päätoimipaikan osoite siinä jäsenvaltiossa, Sveitsissä tai muulla lainkäyttöalueella, jonka se ilmoittaa kotipaikakseen, tai siinä jäsenvaltiossa, Sveitsissä tai muulla lainkäyttöalueella, jolla se muodostettiin tai organisoitiin. Yksikön päätoimipaikan osoite on yleensä paikka, jossa sen toimiva johto sijaitsee. Sen Finanssilaitoksen osoite, jossa Yksikkö ylläpitää tiliä, postilokero-osoite tai osoite, jota käytetään yksinomaan postitustarkoituksiin, ei ole Yksikön päätoimipaikan osoite, paitsi jos kyseinen osoite on ainoa Yksikön käyttämä osoite ja käy ilmi yksikön rekisteröitynä osoitteena Yksikön perustamisasiakirjoista. Myöskään postinsäilytystä varten annettu osoite ei ole Yksikön päätoimipaikan osoite.

LIITE III

Luettelo sopimuspuolten toimivaltaisista viranomaisista

Tässä sopimuksessa toimivaltaisilla viranomaisilla tarkoitetaan seuraavia viranomaisia:

- a) Sveitsi: Le chef du Département fédéral des finances ou son représentant autorisé / Der Vorsteher oder die Vorsteherin des Eidgenössischen Finanzdepartements oder die zu seiner oder ihrer Vertretung bevollmächtigte Person / Il capo del Dipartimento federale delle finanze o la persona autorizzata a rappresentarlo,
- b) Belgian kuningaskunta: De Minister van Financiën/Le Ministre des Finances tai valtuutettu edustaja,
- c) Bulgarian tasavalta: Изпълнителният директор на Националната агенция за приходите tai valtuutettu edustaja,
- d) Tšekin tasavalta: Ministr financí tai valtuutettu edustaja,
- e) Tanskan kuningaskunta: Skatteministeren tai valtuutettu edustaja,
- f) Saksan liittotasavalta: Der Bundesminister der Finanzen tai valtuutettu edustaja,
- g) Viron tasavalta: Rahandusminister tai valtuutettu edustaja,
- h) Helleenien tasavalta: Ο Υπουργός Οικονομίας και Οικονομικών tai valtuutettu edustaja,
- i) Espanjan kuningaskunta: El Ministro de Economía y Hacienda tai valtuutettu edustaja,
- j) Ranskan tasavalta: Le Ministre chargé du budget tai valtuutettu edustaja,
- k) Kroatian Tasavalta: Ministar financija tai valtuutettu edustaja,
- l) Irlanti: The Revenue Commissioners tai valtuutettu edustaja,
- m) Italian tasavalta: Il Capo del Dipartimento per le Politiche Fiscali tai valtuutettu edustaja,
- n) Kyproksen tasavalta: Υπουργός Οικονομικών tai valtuutettu edustaja,
- o) Latvian tasavalta: Finanšu ministrs tai valtuutettu edustaja,
- p) Liettuan tasavalta: Finansų ministras tai valtuutettu edustaja,
- q) Luxemburgin suurherttuakunta: Le Ministre des Finances tai valtuutettu edustaja,
- r) Unkari: A pénzügyminiszter tai valtuutettu edustaja,
- s) Maltaan tasavalta: Il-Ministru responsabbli għall-Finanzi tai valtuutettu edustaja,
- t) Alankomaiden kuningaskunta: De Minister van Financiën tai valtuutettu edustaja,
- u) Itävallan tasavalta: Der Bundesminister für Finanzen tai valtuutettu edustaja,
- v) Puolan tasavalta: Minister Finansów tai valtuutettu edustaja,
- w) Portugalin tasavalta: O Ministro das Finanças tai valtuutettu edustaja,
- x) Romania: Președintele Agenției Naționale de Administrare Fiscală tai valtuutettu edustaja,
- y) Slovenian tasavalta: Minister za finance tai valtuutettu edustaja,

- z) Slovakian tasavalta: Minister financií tai valtuutettu edustaja,
- aa) Suomen tasavalta: Valtiovarainministeriö/Finansministeriet tai valtuutettu edustaja,
- ab) Ruotsin kuningaskunta: Chefen för Finansdepartementet tai valtuutettu edustaja,
- ac) Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta sekä Euroopan alueet, joiden ulkosuhteista Yhdistynyt kuningaskunta vastaa: The Commissioners of Inland Revenue tai näiden valtuutettu edustaja sekä Gibraltarin toimivaltainen viranomainen, jonka nimittää Yhdistynyt kuningaskunta noudattaen Gibraltarin viranomaisten osalta sovittuja järjestelyjä, jotka koskevat Euroopan unionin ja Euroopan yhteisön välineitä ja niihin liittyviä Euroopan unionin jäsenvaltioille ja toimielimille 19 päivänä huhtikuuta 2000 tiedoksi annettuja sopimuksia, joista Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri toimittaa jäljennöksen Sveitsille ja joita sovelletaan tähän sopimukseen.”

2 artikla

Voimaantulo ja soveltaminen

1. Sopimuspuolten on ratifioitava tai hyväksyttävä tämä muutospöytäkirja omien menettelyjensä mukaisesti. Sopimuspuolten on ilmoitettava toisilleen menettelyjen toteuttamisesta. Muutospöytäkirja tulee voimaan tammikuun ensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun viimeinen ilmoitus on tehty.
2. Pyynnöstä tapahtuvan tietojenvaihdon osalta tässä muutospöytäkirjassa määrättyä tietojenvaihtoa on sovellettava pyyntöihin, jotka on tehty sen voimassaolopäivänä tai sen jälkeen, sellaisten tietojen osalta, jotka liittyvät tämän muutospöytäkirjan voimaantulovuoden tammikuun ensimmäisenä päivänä tai sen jälkeen alkaviin verovuosiin. Sopimuksen 10 artiklan soveltamista muodossa, jossa se oli ennen sen muuttamista tällä muutospöytäkirjalla, jatketaan, jollei sopimuksen 5 artiklaa, sellaisena kuin se on muutettuna tällä muutospöytäkirjalla, sovelleta.
3. Sopimuksen 9 artiklan mukaiset luonnollisten henkilöiden vaateet muodossa, jossa ne olivat ennen niiden muuttamista tällä muutospöytäkirjalla, pysyvät muuttamattomina tämän muutospöytäkirjan voimaantulon jälkeen.
4. Sveitsi vahvistaa lopputilityksen sopimuksen, sellaisena kuin se oli ennen sen muuttamista tällä muutospöytäkirjalla, soveltamisajan päättymiseen mennessä, maksaa maksun loppuerän jäsenvaltioille ja raportoi sopimuksen, sellaisena kuin se oli ennen sen muuttamista tällä muutospöytäkirjalla, 2 artiklan mukaisesti Sveitsiin sijoittautuneilta maksuasiamiehiltä saamansa tiedot sopimuksen, sellaisena kuin se oli ennen sen muuttamista tällä muutospöytäkirjalla, soveltamisajan viimeisen vuoden osalta tai tarvittaessa minkä tahansa aiemman vuoden osalta.

3 artikla

Sopimusta on täydennetty pöytäkirjalla, jonka sisältö on seuraava:

”Pöytäkirja Euroopan unionin ja Sveitsin valaliiton sopimukseen finanssilitietojen automaattisesta vaihdosta kansainvälisten verosääntöjen noudattamisen parantamiseksi.

Kun tämä Euroopan unionin ja Sveitsin valaliiton välinen muutospöytäkirja allekirjoitettiin, asianmukaisesti valtuutetut allekirjoittajat sopivat seuraavista määräyksistä, jotka muodostavat sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna tällä muutospöytäkirjalla, erottamattoman osan:

1. Tämän sopimuksen 5 artiklan mukaista tietojenvaihtoa pyydetään vasta sen jälkeen, kun pyynnön esittävä valtio (jäsenvaltio tai Sveitsi) on käyttänyt kaikkia sisäisen verotusmenettelyn mukaisesti saatavilla olevia säännönmukaisia tietolähteitä.

2. Pyynnön esittävän valtion (jäsenvaltion tai Sveitsin) toimivaltaisen viranomaisen on toimitettava seuraavat tiedot pyynnön vastaanottavan valtion (Sveitsin tai jäsenvaltion) toimivaltaiselle viranomaiselle esittäessään tämän sopimuksen 5 artiklan mukaisen tietopyynnön:
 - i) tutkimuksen tai tutkinnan kohteena olevan henkilön henkilöllisyys;
 - ii) ajanjakso, jolta tietoja pyydetään;
 - iii) kuvaus haettavista tiedoista mukaan lukien niiden luonne ja muoto, jossa pyynnön esittävä valtio haluaa saada tiedot pyynnön vastaanottavalta valtiolta;
 - iv) verotustarkoitus, jota varten tietoja haetaan;
 - v) mahdollisuuksien mukaan niiden henkilöiden nimi ja osoite, joiden hallussa pyydettyjen tietojen uskotaan olevan.
3. Viittauksella 'arvellun merkityksellisyys' standardiin pyritään sallimaan mahdollisimman laaja tietojenvaihto tämän sopimuksen 5 artiklan nojalla ja samanaikaisesti tarkentamaan, että jäsenvaltioilla ja Sveitsillä ei ole oikeutta ryhtyä 'urkkimaan tietoja' tai pyytämään tietoja, joilla ei ole todennäköisesti merkitystä tietyn veronmaksajan veroasioissa. Vaikka edellä oleva 2 kohta sisältää tärkeitä menettelyvaatimuksia, joiden tarkoituksena on varmistaa, ettei tietojen urkintaa esiinny, 2 kohdan i–v alakohdan määräyksiä ei saa tulkita siten, että ne estäisivät tehokkaan tietojenvaihdon. 'Arvellun merkityksellisyys' standardia voidaan noudattaa sekä yhtä veronmaksajaa (joka on tunnistettavissa nimeltä tai muulla tavalla) tai useampaa veronmaksajaa (jotka ovat tunnistettavissa nimeltä tai muulla tavalla) koskevilla tapauksilla.
4. Tämä sopimus ei kata oma-aloitteista tietojenvaihtoa.
5. Tämän sopimuksen 5 artiklan mukaisessa tietojenvaihdossa sovelletaan edelleen pyynnön vastaanottavan valtion (jäsenvaltion tai Sveitsin) hallinnollisia menettelysääntöjä, jotka koskevat veronmaksajien oikeuksia. Näillä määräyksillä pyritään takaamaan veronmaksajille oikeudenmukainen menettely muttei estämään tai viivyttämään perusteettomaksi tietojenvaihtoprosessia."

4 artikla

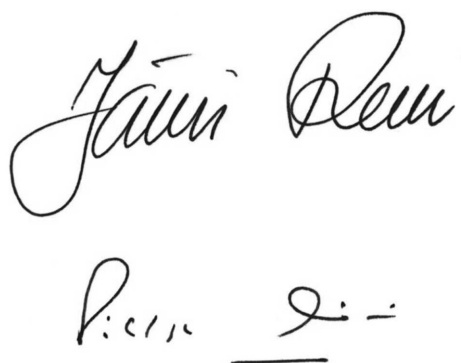
Kielet

Tämä muutospöytäkirja laaditaan kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä, ja jokainen näistä kieliversioista on yhtä todistusvoimainen.

TÄMÄN VAKUUDEKSI alla mainitut täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Съставено в Брюксел на двадесет и седми май две хиляди и петнадесета година.
 Hecho en Bruselas, el veintisiete de mayo de dos mil quince.
 V Bruselu dne dvacátého sedmého května dva tisíce patnáct.
 Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende maj to tusind og femten.
 Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten Mai zweitausendfünfzehn.
 Kahe tuhande viieteistkümnenda aasta maikuu kahekümne seitsmendal päeval Brüsselis.
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι εφτά Μαΐου δύο χιλιάδες δεκαπέντε.
 Done at Brussels on the twenty-seventh day of May in the year two thousand and fifteen.
 Fait à Bruxelles, le vingt-sept mai deux mille quinze.
 Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset sedmog svibnja dvije tisuće petnaeste.
 Fatto a Bruxelles, addì ventisette maggio duemilaquindici.
 Briselē, divi tūkstoši piecpadsmitā gada divdesmit septītajā maijā.
 Priimta du tūkstančiai penkioliktų metų gegužės dvidešimt septintą dieną Briuselyje.
 Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenötödik év május havának huszonhetedik napján.
 Magħmul fi Brussell, fis-sebgha u ghoxrin jum ta' Mejju tas-sena elfejn u hmistax.
 Gedaan te Brussel, de zevenentwintigste mei tweeduizend vijftien.
 Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego siódmego maja roku dwa tysiące piętnastego.
 Feito em Bruxelas, em vinte e sete de maio de dois mil e quinze.
 Întocmit la Bruxelles la douăzeci și șapte mai două mii cincisprezece.
 V Bruseli dvadsiateho siedmeho mája dvetisícpätnásť.
 V Bruslju, dne sedemindvajsetega maja leta dva tisoč petnajst.
 Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäseitsemäntenä päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattaviisitoista.
 Som skedde i Bryssel den tjugosjunde maj tjugohundrafemton.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europejsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen



Za Konfederacija Švejcarija
Por la Confederación Suiza
Za Švýcarskou konfederaci
For Det Schweiziske Forbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Šveitsi Konföderatsiooni nimel
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Za Švicarsku Konfederaciju
Per la Confederazione svizzera
Šveices Konfederācijas vārdā –
Šveicarijos Konfederācijas vardu
A Svájci Államszövetség részéről
Ghall-Konfederazzjoni Żvizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
Pela Confederação Suíça
Pentru Confederația Elvețiană
Za Švajčiarsku konfederáciu
Za Švicarsko konfederacijo
Sveitsin valaliiton puolesta
För Schweiziska edsförbundet



SOPIMUSPUOLTEN JULISTUKSET:

SOPIMUSPUOLTEN YHTEINEN JULISTUS MUUTOSPÖYTÄKIRJAN VOIMAANTULOSTA

Sopimuspuolet ilmoittavat, että ne odottavat kansainvälisten sopimusten tekemiselle Sveitsin perustuslaissa ja Euroopan unionin lainsäädännössä asetettujen vaatimusten täyttyvän ajoissa, jotta muutospöytäkirja voi tulla voimaan ensimmäisenä päivänä tammikuuta 2017. Ne toteuttavat toimivaltansa rajoissa kaikki toimenpiteet tämän tavoitteen saavuttamiseksi.

SOPIMUSPUOLTEN YHTEINEN JULISTUS SOPIMUKSESTA JA SEN LIITTEISTÄ

Sopimuspuolet sopivat sopimuksen ja sen liitteiden täytäntöönpanon osalta, että kommentaareja OECD:n laatimaan toimivaltaisten viranomaisten mallisopimukseen ja yhteiseen tietojenvaihtostandardiin olisi käytettävä esimerkkien tai tulkintojen lähteenä johdonmukaisen soveltamisen varmistamiseksi.

SOPIMUSPUOLTEN YHTEINEN JULISTUS SOPIMUKSEN 5 ARTIKLASTA

Sopimuspuolet sopivat pyynnöstä tapahtuvaa tietojenvaihtoa koskevan 5 artiklan täytäntöönpanon osalta, että kommentaaria OECD:n tuloa ja varallisuutta koskevan malliverosopimuksen 26 artiklaan olisi käytettävä tulkintojen lähteenä.

SOPIMUSPUOLTEN YHTEINEN JULISTUS SOPIMUKSEN LIITTEESSÄ I OLEVAN III JAKSON A KOHDASTA

Sopimuspuolet sopivat, että ne tutkivat, mikä käytännön merkitys on liitteessä I olevan III jakson A kohdalla, jonka mukaan aiempia Käteisarvovakuutusopimuksia ja Elinkorkosopimuksia ei tarvitse tutkia, tunnistaa tai raportoida edellyttäen, että Raportoivaa finanssilaitosta estetään lailla myymästä kyseisenkaltaisia sopimuksia Raportoitavan lainkäyttöalueen asukkaille.

Sopimuspuolilla on yhteinen tulkinta siitä, että Raportoivaa finanssilaitosta estetään liitteessä I olevan III jakson A kohdan mukaisesti tosiasiallisesti lailla myymästä Käteisarvovakuutusopimuksia ja Elinkorkosopimuksia Raportoitavan lainkäyttöalueen asukkaille vain silloin, kun Raportoivaan finanssilaitokseen, jonka kotipaikka on Osallistuvalla lainkäyttöalueella (jäsenvaltiossa tai Sveitsissä), sovellettavassa Euroopan unionin lainsäädännössä ja jäsenvaltioiden kansallisessa lainsäädännössä tai Sveitsin lainsäädännössä ei vain estetä tosiasiallisesti lailla Raportoivaa finanssilaitosta myymästä Käteisarvovakuutusopimuksia ja Elinkorkosopimuksia Raportoitavalla lainkäyttöalueella (Sveitsissä tai jäsenvaltiossa), vaan kyseisillä lainsäädännöillä Raportoivaa finanssilaitosta myös estetään tosiasiallisesti lailla myymästä Käteisarvovakuutusopimuksia tai Elinkorkosopimuksia kyseisen Raportoitavan lainkäyttöalueen asukkaille missä tahansa muissa olosuhteissa.

Tässä yhteydessä kukin jäsenvaltio ilmoittaa Euroopan komissiolle, joka puolestaan ilmoittaa Sveitsille, jos Raportoivia finanssilaitoksia Sveitsissä estetään lailla myymästä tällaisia sopimuksia, riippumatta siitä missä ne on tehty, asukkailleen Euroopan unionin sovellettavan lainsäädännön ja kyseisen jäsenvaltion sovellettavan kansallisen lainsäädännön perusteella. Vastaavasti Sveitsi ilmoittaa Euroopan komissiolle, joka puolestaan ilmoittaa jäsenvaltioille, jos yhden tai useamman jäsenvaltion Raportoivia finanssilaitoksia estetään lailla myymästä tällaisia sopimuksia, riippumatta siitä missä ne on tehty, Sveitsin asukkaille Sveitsin lainsäädännön perusteella. Nämä ilmoitukset tehdään ennen muutospöytäkirjan voimaantuloa voimaantulosta alkaen oletettavasti vallitsevan oikeudellisen tilanteen osalta. Jos tällaista ilmoitusta ei tehdä,

katsotaan, ettei Raportoivia finanssilaitoksia estetä tosiasiallisesti Raportoitavan lainkäyttöalueen lailla yhdessä tai useammassa tilanteessa myymästä Käteisarvovakuutus sopimuksia tai Elinkorkosopimuksia kyseisen Raportoitavan lainkäyttöalueen asukkaille. Edellyttäen, että Raportoivia finanssilaitoksia ei estetä tosiasiallisesti Raportoivan finanssilaitoksen lainkäyttöalueen lailla myymästä Käteisarvovakuutus sopimuksia tai Elinkorkosopimuksia kyseisen Raportoitavan lainkäyttöalueen asukkaille, liitteessä I olevan III jakson A kohtaa ei sovelleta asianomaisiin Raportoiviin finanssilaitoksiin ja sopimuksiin.

SVEITSIN JULISTUS SOPIMUKSEN 5 ARTIKLASTA

Sveitsin valtuuskunta on ilmoittanut Euroopan komissiolle, ettei Sveitsi vaihda tietoja laittomasti saatuihin tietoihin perustuvan pyynnön yhteydessä. Euroopan komissio otti huomioon Sveitsin kannan.

ASETUKSET

KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU, Euratom) 2015/2401,

annettu 2 päivänä lokakuuta 2015,

Euroopan tason poliittisten puolueiden ja säätiöiden rekisterin sisällöstä ja toiminnasta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan tason poliittisten puolueiden ja Euroopan tason poliittisten säätiöiden perussäännöstä ja rahoituksesta 22 päivänä lokakuuta 2014 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 1141/2014 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan ja 8 artiklan 3 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EU, Euratom) N:o 1141/2014 edellytetään, että Euroopan tason poliittisista puolueista ja Euroopan tason poliittisista säätiöistä vastaava viranomainen, jäljempänä 'vastuuviranomainen', perustaa Euroopan tason poliittisten puolueiden ja säätiöiden rekisterin, jäljempänä 'rekisteri', ja hoitaa sitä.
- (2) Rekisterissä olisi säilytettävä Euroopan tason poliittiseksi puolueeksi tai Euroopan tason poliittiseksi säätiöksi rekisteröitymistä koskevien hakemusten yhteydessä annettuja tietoja ja asiakirjoja sekä Euroopan tason poliittisen puolueen tai Euroopan tason poliittisen säätiön tämän asetuksen mukaisesti myöhemmin antamia tietoja ja asiakirjoja.
- (3) Vastuuviranomaisen olisi saatava tiedot ja asiakirjat, joita sen velvoitteiden täysimääräinen täyttäminen edellyttää.
- (4) Rekisterin olisi oltava avoimuutta, vastuuvollisuutta ja oikeusvarmuutta edistävä julkinen palvelu. Tästä syystä vastuuviranomaisen olisi hoidettava rekisteriä tavalla, joka tarjoaa rekisterissä olevien tietojen asianmukaisen saatavuuden ja vahvistamisen, noudattaen samalla asetuksen (EU, Euratom) N:o 1141/2014 33 artiklassa säädettyjä henkilötietosuojaa koskevia velvoitteitaan, myös Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 45/2001 ⁽²⁾ määritellyn rekisterinpitäjän roolissa.
- (5) Vastuuviranomaisen olisi annettava vakiomuotoisia rekisteriotteita, jotka sisältävät komission asetuksen (EU, Euratom) N:o 1141/2014 7 artiklan 3 kohdan nojalla hyväksymässä täytäntöönpanoasetuksessa säädetyt tiedot.
- (6) Toiminnalliset seikat, joiden olisi oltava oikeasuhteisia, olisi jätettävä vastuuviranomaisen määritettäväksi.
- (7) Rekisterin olisi oltava erillinen verkkosivustosta, jonka Euroopan parlamentti perustaa asetuksen (EU, Euratom) N:o 1141/2014 32 artiklan mukaisesti. Jotkin rekisteriin tallennetut asiakirjat olisi kuitenkin asetettava julkisesti saataville kyseisellä verkkosivustolla,

⁽¹⁾ EUVL L 317, 4.11.2014, s. 1.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 45/2001, annettu 18 päivänä joulukuuta 2000, yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1).

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Rekisterin sisältö

1. Rekisterin on sisällettävä seuraavat Euroopan tason poliittisia puolueita ja Euroopan tason poliittisia säätiöitä koskevat asiakirjat ja niiden mahdolliset päivitykset:

- a) perussääntö, johon sisältyvät kaikki asetuksen (EU, Euratom) N:o 1141/2014 4 ja 5 artiklassa edellytetyt elementit, ja siihen mahdollisesti tehdyt muutokset;
- b) asetuksen (EU, Euratom) N:o 1141/2014 liitteessä esitetty asianmukaisesti täytetty ja allekirjoitettu vakiomuotoinen ilmoitus;
- c) tarvittaessa perussäännön lisäksi Euroopan tason poliittisen puolueen ja mahdollisen sitä lähellä olevan säätiön kirjanpito-, päätöksenteko- ja hallintorakenteen yksityiskohtainen kuvaus, josta käy ilmi puolueen ja säätiön selkeä erillisuus;
- d) jos jäsenvaltio, jossa hakijan kotipaikka on, sitä edellyttää, kyseisen jäsenvaltion lausunto, jossa todistetaan, että hakija täyttää kaikki hakemusta koskevat asiaankuuluvat kansalliset vaatimukset ja että sen perussääntö on sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukainen;
- e) tämän artiklan mukaisiin asiakirjoihin ja tietoihin liittyvät jäsenvaltioiden viranomaisten asiakirjat tai viestit.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen lisäksi rekisterin on sisällettävä seuraavat Euroopan tason poliittisia puolueita koskevat asiakirjat:

- a) Euroopan tason poliittiseksi puolueeksi rekisteröintiä koskeva hakemuskirje, jonka hakevan yhteisön puheenjohtaja on asianmukaisesti allekirjoittanut;
- b) rekisteröintiä haettaessa jäljennös viimeisimpien Euroopan parlamentin vaalien virallisesta tuloksesta ja sen jälkeen, kun Euroopan tason poliittinen puolue on rekisteröity, jäljennös kaikkien tämän jälkeen järjestettävien Euroopan parlamentin vaalien virallisesta tuloksesta;
- c) jos Euroopan tason poliittisen puolueen muodostavat luonnolliset henkilöt, allekirjoitettu ilmoitus vähintään seitsemältä eri jäsenvaltioista Euroopan parlamenttiin tai kansalliseen tai alueelliseen parlamenttiin tai edustajakokoukseen vaaleilla valitulta henkilöltä, jotka vakuuttavat aikovansa jäseniksi kyseiseen Euroopan tason poliittiseen puolueeseen; myös muutokset Euroopan parlamentin vaalien tai kansallisten tai alueellisten vaalien tuloksen tai jäsenyysmuutosten taikka molempien seurauksena on sisällytettävä rekisteriin;
- d) jos hakija on puolue, joka ei ole vielä osallistunut Euroopan parlamentin vaaleihin, kirjallinen todiste sen julkisesti esitetystä aikomuksesta osallistua seuraaviin Euroopan parlamentin vaaleihin ja ilmoitus siihen kuuluvien kansallisten tai alueellisten puolueiden tai molempien suunnitelmista asettaa ehdokkaita vaaleissa;
- e) perussääntöön liitetty jäsenpuolueiden luettelo, jossa kustakin jäsenpuolueesta mainitaan sen koko nimi, lyhytnimi, jäsenyyden tyyppi ja jäsenvaltio, jossa se on perustettu.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen lisäksi rekisterin on sisällettävä seuraavat Euroopan tason poliittisia säätiöitä koskevat asiakirjat:

- a) Euroopan tason poliittiseksi säätiöksi rekisteröintiä koskeva hakemuskirje, jonka ovat allekirjoittaneet hakevan yhteisön puheenjohtaja ja sen Euroopan tason poliittisen puolueen puheenjohtaja, jonka lähiyhteisö rekisteröintiä hakeva poliittinen säätiö on;

- b) hallintoelimen jäsenten luettelo, jossa mainitaan kunkin jäsenen kansallisuus;
- c) jäsenorganisaatioita koskeva ajantasainen luettelo, josta ilmenee kunkin jäsenorganisaation koko nimi, lyhytnimi, jäsenyyden tyyppi ja jäsenvaltio, jossa se on perustettu.
4. Kustakin rekisteröidystä Euroopan tason poliittisesta puolueesta ja Euroopan tason poliittisesta säätiöstä on pidettävä rekisterissä ajan tasalla seuraavat tiedot:
- a) tyyppi (Euroopan tason poliittinen puolue tai Euroopan tason poliittinen säätiö);
- b) rekisterinumero, jonka vastuuviranomainen on antanut Euroopan tason poliittisten puolueiden ja säätiöiden rekisteriin sovellettavaa rekisterinumerojärjestelmää ja vakiomuotoisten rekisteriotteiden tietoja koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun komission täytäntöönpanoasetuksen mukaisesti;
- c) koko nimi, lyhytnimi ja tunnus;
- d) jäsenvaltio, jossa Euroopan tason poliittisen puolueen tai Euroopan tason poliittisen säätiön kotipaikka on;
- e) jos jäsenvaltiossa, jossa puolueen tai säätiön kotipaikka on, pidetään rinnakkaista rekisteriä, asianomaisen rekisteröintiviranomaisen nimi, osoite ja mahdollisen verkkosivuston osoite;
- f) kotipaikan osoite, postiosoite, jos se ei ole sama, sähköpostiosoite ja mahdollisen verkkosivuston osoite;
- g) päivä, jona puolue tai säätiö on rekisteröity Euroopan tason poliittiseksi puolueeksi tai Euroopan tason poliittiseksi säätiöksi, ja päivä, jona se on mahdollisesti poistettu rekisteristä;
- h) jos Euroopan tason poliittinen puolue tai Euroopan tason poliittinen säätiö on perustettu muuntamalla jäsenvaltioon rekisteröity yhteisö sellaiseksi, kyseisen yhteisön koko nimi ja oikeudellinen asema sekä mahdollinen kansallinen rekisterinumero;
- i) perussäännön ja siihen mahdollisesti tehtyjen muutosten hyväksymispäivä;
- j) Euroopan tason poliittiseen puolueeseen tai sen jäsenpuolueisiin kuuluvien Euroopan parlamentin jäsenten määrä;
- k) Euroopan tason poliittista puoluetta lähellä olevan Euroopan tason poliittisen säätiön nimi ja rekisterinumero;
- l) Euroopan tason poliittisen säätiön osalta sitä lähellä olevan Euroopan tason poliittisen puolueen nimi ja rekisterinumero;
- m) niiden henkilöiden tunnistetiedot, kuten nimi, syntymäaika, kansallisuus ja kotipaikka, jotka ovat jäseninä elimissä tai ovat toimenhaltijoita, joilla on oikeus toimia hallinnollisena, taloudellisena ja laillisena edustajana, sekä selkeä maininta heidän oikeuksistaan ja valtuuksistaan tehdä yksin tai kollektiivisesti sitoumuksia suhteessa kolmansiin ja edustaa yhteisöä oikeudenkäynnissä.
5. Kaikki 1–4 kohdassa mainitut asiakirjat ja tiedot on säilytettävä rekisterissä ilman aikarajaa.

2 artikla

Lisätiedot ja asiakirjat

Rekisteröintiä hakeneiden ja rekisteröityjen Euroopan tason poliittisten puolueiden ja Euroopan tason poliittisten säätiöiden on toimitettava vastuuviranomaiselle asetuksen (EU, Euratom) N:o 1141/2014 8 artiklan 2 kohdassa edellytettyjen lisäksi 1 artiklassa mainitut asiakirjat ja tiedot ja niiden mahdolliset päivitykset.

Vastuuviranomainen voi vaatia Euroopan tason poliittisia puolueita ja Euroopan tason poliittisia säätiöitä korjaamaan puutteelliset tai vanhentuneet asiakirjat ja tiedot.

3 artikla

Rekisterin palvelut

1. Vastuuviranomaisen on laadittava vakiomuotoisia rekisteriotteita. Vastuuviranomaisen on annettava vakiomuotoinen rekisteriote luonnolliselle henkilölle tai oikeushenkilölle kymmenen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

2. Jos vastuuviranomaisella on asetuksen (EU, Euratom) N:o 1141/2014 nojalla toimivalta, sen on pyynnöstä vahvistettava, että vakiomuotoisessa rekisteriotteessa annetut tiedot ovat paikkansa pitäviä, ajantasaisia ja sovellettavan unionin lainsäädännön mukaisia.

Jos vastuuviranomaisella ei ole asetuksen (EU, Euratom) N:o 1141/2014 nojalla toimivaltaa, sen on pyynnöstä vahvistettava, että vakiomuotoisessa rekisteriotteessa annetut tiedot ovat kaikkien kohtuudella toteutettavien tarkistusten suorittamisen jälkeen sen käytettävissä olevista tiedoista täydellisimmät, ajantasaisimmat ja paikkansa pitävimmät. Näissä tarkistuksissa on muun muassa pyydettyä kyseisen jäsenvaltion viranomaisia vahvistamaan tiedot sikäli kuin kyseisen jäsenvaltion kansallinen lainsäädäntö antaa niille tähän mahdollisuuden. Tämän alakohdan piiriin kuuluviin pyyntöihin ei sovelleta 1 kohdassa säädettyä määräaikaa.

Vastuuviranomaisen on selvästi mainittava tässä kohdassa tarkoitetussa vahvistuksessa, onko sillä asetuksen (EU, Euratom) N:o 1141/2014 nojalla toimivalta.

3. Vastuuviranomaisen on annettava 2 kohdassa tarkoitettu vahvistus pyynnöstä unionin toimielimille ja elimille sekä jäsenvaltioiden viranomaisille ja tuomioistuimille. Sen on annettava tällainen vahvistus pyynnöstä myös Euroopan tason poliittisille puolueille tai Euroopan tason poliittisille säätiöille niiden oman aseman osalta.

Vastuuviranomainen voi antaa tällaisen vahvistuksen sille esitetystä asianmukaisesti perustellusta pyynnöstä myös muulle luonnolliselle henkilölle tai oikeushenkilölle, jos se on tarpeen oikeudellisia tai hallinnollisia menettelyjä varten.

4. Vastuuviranomaisen on määritettävä yksityiskohtaisesti menettely, jolla vakiomuotoisia rekisteriotteita ja vahvistuksia pyydetään ja toimitetaan, mukaan lukien sähköisten välineiden käyttö kyseisten palvelujen tarjoamisessa.

4 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä lokakuuta 2015.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) 2015/2402,**annettu 12 päivänä lokakuuta 2015,****sähkön ja lämmön erillisen tuotannon yhdenmukaistettujen hyötysuhteen viitearvojen tarkistamisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/27/EU mukaisesti ja komission täytäntöönpanopäätöksen 2011/877/EU kumoamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon energiatehokkuudesta, direktiivien 2009/125/EY ja 2010/30/EU muuttamisesta sekä direktiivien 2004/8/EY ja 2006/32/EY kumoamisesta 25 päivänä lokakuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/27/EU ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 14 artiklan 10 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/8/EY ⁽²⁾ 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti komissio vahvisti täytäntöönpanopäätöksellään 2011/877/EU ⁽³⁾ sähkön ja lämmön erillisen tuotannon yhdenmukaistetut hyötysuhteen viitearvot asiaankuuluvien tekijöiden, kuten rakentamisvuoden ja polttoainetyyppien, mukaan eriytettyjen viitearvojen matriisina. Näitä arvoja sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2015 saakka.
- (2) Komissio on tarkastellut uudelleen sähkön ja lämmön erillisen tuotannon yhdenmukaistettuja hyötysuhteen viitearvoja ottaen huomioon jäsenvaltioiden ja sidosryhmien toimittamat tiedot, jotka koskevat operatiivista käyttöä todellisissa olosuhteissa. Tarkastelujaksolla vuosina 2011–2015 todetun parhaan saatavilla ja taloudellisesti perusteltavissa olevan teknologian kehityksen seurauksena komission päätöksessä 2011/877/EU tehty erottelu, joka koskee yhteistuotantoyksikön rakentamisvuotta, olisi säilytettävä sähkön erillisen tuotannon yhdenmukaistettujen hyötysuhteen viitearvojen osalta.
- (3) Yhdenmukaistettujen hyötysuhteen viitearvojen uudelleentarkastelu osoitti, että ilmasto-olosuhteisiin liittyviä korjauskertomia, sellaisena kuin ne vahvistetaan päätöksessä 2011/877/EU, olisi uusimpien kokemusten ja analyysin perusteella sovellettava ainoastaan kaasumaisia polttoaineita käyttäviin laitoksiin.
- (4) Uudelleentarkastelu vahvisti, että päätöksessä 2011/877/EU vahvistettujen verkossa vältettyjä häviöitä koskevien korjauskertoimien soveltamista olisi uusimpien kokemusten ja analyysin perusteella jatkettava. Jotta vältetyt häviöt voitaisiin ottaa paremmin huomioon, käytetyt jänniterajat ja korjauskertoimien arvot on tarpeen päivittää.
- (5) Uudelleentarkastelussa on saatu näyttöä siitä, että lämmön erillisen tuotannon yhdenmukaistettujen hyötysuhteen viitearvoja olisi joissain tapauksissa muutettava. Jotta nykyisiin järjestelmiin ei tarvitsisi tehdä muutoksia taannehtivasti, uusia viitearvoja olisi sovellettava vasta vuodesta 2016 niin, että nykyisiä arvoja sovelletaan ennen kyseistä vuotta rakennettuihin laitoksiin. Ilmasto-olosuhteisiin liittyviä korjauskertomia ei tarvita, koska ilman lämpötila ei vaikuta merkittävästi polttoaineeseen perustuvan lämmöntuotannon termodynamiikkaan. Myöskään verkoissa tapahtuvia lämpöhäviöitä koskevia korjauskertomia ei tarvita, koska lämpö käytetään aina tuotantolaitoksen lähellä.
- (6) Uudelleentarkastelu antoi näyttöä siitä, että höyryä tai kuumaa vettä tuottavien kattiloiden energiatehokkuuden viitearvot olisi eriytettävä.
- (7) Todellisissa olosuhteissa operatiivisessa käytössä saadut tiedot ovat osoittaneet tilastollisesti merkittävää parannusta alan viimeisintä kehitystä edustavien, tietynlaisia polttoaineita käyttävien laitosten tosiasiallisessa suorituskyvyssä tarkasteluajanksona.
- (8) Koska yhteistuotantoon tehtäville investoinneille tarvitaan vakaat olosuhteet ja investoijien luottamus on saatava jatkumaan, on aiheellista vahvistaa sähkön ja lämmön yhdenmukaistetut viitearvot.

⁽¹⁾ EUVL L 315, 14.11.2012, s. 1.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/8/EY, annettu 11 päivänä helmikuuta 2004, hyötylämmön tarpeeseen perustuvan sähkön ja lämmön yhteistuotannon edistämisestä sisämarkkinoilla ja direktiivin 92/42/ETY muuttamisesta (EUVL L 52, 21.2.2004, s. 50).

⁽³⁾ Komission täytäntöönpanopäätös 2011/877/EU, annettu 19 päivänä joulukuuta 2011, sähkön ja lämmön erillisen tuotannon yhdenmukaistettujen hyötysuhteen viitearvojen määrittämisestä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/8/EY soveltamiseksi ja komission päätöksen 2007/74/EY kumoamisesta (EUVL L 343, 23.12.2011, s. 91).

- (9) Päätöksessä 2011/877/EU vahvistettuja sähkön ja lämmön erillisen tuotannon viitearvoja sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2015 asti, ja uusia viitearvoja on sovellettava 1 päivästä tammikuuta 2016 alkaen. Sen varmistamiseksi, että uudet viitearvot ovat sovellettavissa tuohon päivämäärään mennessä, tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu.
- (10) Direktiivin 2012/27/EU 14, 22 ja 23 artiklassa komissiolle annetaan valtuudet antaa delegoituja säädöksiä, joilla päivitetään sähkön ja lämmön erillisen tuotannon yhdenmukaistetut viitearvot. Valtuudet siirretään komissiolle viiden vuoden ajaksi 4 päivästä joulukuuta 2012 alkaen. Jotta vältetään tilanne, jossa säädösvallan siirto ei jatkuisi 4 päivän joulukuuta 2017 jälkeen, tässä asetuksessa vahvistettuja viitearvoja sovelletaan edelleen. Jos komissiolle siirretään tällä välin uutta säädösvaltaa, komissio aikoo tarkastella tässä asetuksessa vahvistettuja viitearvoja uudelleen neljän vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta.
- (11) Direktiivillä 2012/27/EU pyritään energiansäästötarkoituksessa edistämään sähkön ja lämmön yhteistuotantoa, ja siksi olisi oltava kannustin vanhempien yhteistuotantoyksiköiden nykyaikaistamiseksi, jotta niiden energiatehokkuutta voidaan parantaa. Näistä syistä ja johdonmukaisuuden säilyttämiseksi sen vaatimuksen kanssa, että yhdenmukaistettujen hyötysuhteen viitearvojen olisi perustuttava direktiivin 2012/27/EU liitteessä II olevassa f kohdassa mainittuihin periaatteisiin, yhteistuotantoyksikköön sovellettavien sähkön hyötysuhteen viitearvojen olisi suurennuttava yksikön rakentamisvuotta seuraavasta yhdenneistöistä vuodesta,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhdenmukaistettujen hyötysuhteen viitearvojen vahvistaminen

Sähkön erillisen tuotannon yhdenmukaistetut hyötysuhteen viitearvot esitetään liitteessä I ja lämmön erillisen tuotannon yhdenmukaistetut hyötysuhteen viitearvot liitteessä II.

2 artikla

Sähkön erillisen tuotannon yhdenmukaistettujen hyötysuhteen viitearvojen korjauskertoimet

1. Jäsenvaltioiden on sovellettava liitteessä III esitettyjä korjauskertoimia liitteessä I esitettyjen yhdenmukaistettujen hyötysuhteen viitearvojen mukauttamiseksi keskimääräisiin ilmasto-olosuhteisiin kussakin jäsenvaltiossa.

Jos viralliset säätiedot osoittavat, että tietyn jäsenvaltion alueella ilman vuotuisessa lämpötilassa on viiden celsiusasteen tai sitä suurempia eroja, kyseinen jäsenvaltio voi asiasta komissiolle ilmoitettuaan käyttää useita ilmastovyöhykkeitä ensimmäisen kohdan soveltamiseksi ja soveltaa tällöin liitteessä III esitettyä menetelmää.

2. Jäsenvaltioiden on sovellettava liitteessä IV esitettyjä korjauskertoimia liitteessä I esitettyjen yhdenmukaistettujen hyötysuhteen viitearvojen mukauttamiseksi verkossa vältettyihin häviöihin.

3. Jos jäsenvaltio soveltaa sekä liitteessä III että liitteessä IV esitettyjä korjauskertoimia, sen on sovellettava liitettä III ennen liitteen IV soveltamista.

3 artikla

Sähkön erillisen tuotannon yhdenmukaistettujen hyötysuhteen viitearvojen soveltaminen

1. Jäsenvaltioiden on sovellettava niitä liitteessä I esitettyjä yhdenmukaistettuja hyötysuhteen viitearvoja, jotka liittyvät yhteistuotantoyksikön rakentamisvuoteen. Mainittuja yhdenmukaistettuja hyötysuhteen viitearvoja sovelletaan 10 vuoden ajan yhteistuotantoyksikön rakentamisvuodesta alkaen.

2. Yhteistuotantoyksikön rakentamisvuotta seuraavasta yhdennestätoista vuodesta alkaen jäsenvaltioiden on sovellettava yhdenmukaistettuja hyötysuhteen viitearvoja, joita 1 kohdan nojalla sovelletaan 10 vuotta vanhaan yhteistuotantoyksikköön. Näitä yhdenmukaistettuja hyötysuhteen viitearvoja sovelletaan vuoden ajan.

3. Tämän artiklan soveltamiseksi yhteistuotantoyksikön rakentamisvuosi on se kalenterivuosi, jona yksikkö ensimmäisen kerran tuottaa sähköä.

4 artikla

Lämmön erillisen tuotannon yhdenmukaistettujen hyötysuhteen viitearvojen soveltaminen

1. Jäsenvaltioiden on sovellettava niitä liitteessä II esitettyjä yhdenmukaistettuja viitearvoja, jotka liittyvät yhteistuotantoyksikön rakentamisvuoteen.

2. Tämän artiklan soveltamiseksi yhteistuotantoyksikön rakentamisvuosi on 3 artiklassa tarkoitettu rakentamisvuosi.

5 artikla

Yhteistuotantoyksikön nykyaikaistaminen

Jos yhteistuotantoyksikön nykyaikaistamisen investointikustannukset ylittävät 50 prosenttia uuden vastaavan yhteistuotantoyksikön investointikustannuksista, 3 ja 4 artiklan soveltamiseksi nykyaikaistetun yhteistuotantoyksikön rakentamisvuotena pidetään sitä kalenterivuotta, jona nykyaikaistettu yhteistuotantoyksikkö ensimmäisen kerran tuottaa sähköä.

6 artikla

Polttoaineseos

Jos yhteistuotantoyksikössä käytetään useampaa kuin yhdenlaista polttoainetta, erillisen tuotannon yhdenmukaistettuja hyötysuhteen viitearvoja sovelletaan suhteessa eri polttoaineiden energiapanoksen painotettuun keskiarvoon.

7 artikla

Kumoaminen

Kumotaan päätös 2011/877/EU.

8 artikla

Voimaantulo ja soveltaminen

Tämä asetus tulee voimaan ensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tätä asetusta sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2016.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä lokakuuta 2015.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

LIITE I

**Sähkön erillisen tuotannon yhdenmukaistetut hyötysuhteen viitearvot
(1 artiklassa tarkoitettut)**

Taulukossa esitetyt sähkön erillisen tuotannon yhdenmukaistetut hyötysuhteen viitearvot perustuvat alempiin lämpöarvoihin ja ISO-standardin mukaisiin vakioilmasto-olosuhteisiin (ilman lämpötila 15 °C, paine 1,013 baaria, suhteellinen kosteus 60 %).

Luokka	Polttoaine	Rakentamisvuosi			
		Ennen vuotta 2012	2012–2015	Vuodesta 2016	
Kiinteät	S1	Kivihiili, myös antrasiitti, bituminen kivihiili, puolibituminen kivihiili, koksi, puolikoksi ja petrolikoksi	44,2	44,2	44,2
	S2	Ruskohiili, ruskohiilibriketit ja liuskeöljy	41,8	41,8	41,8
	S3	Turve ja turvebriketit	39,0	39,0	39,0
	S4	Kuiva biomassa, myös puu ja muu kiinteä biomassa, joihin kuuluvat puupelletit ja -briketit, kuivatut puulastut, puhdas ja kuiva jätetuuta, pähkinänkuoret, oliivin kivet ja muut kivet	33,0	33,0	37,0
	S5	Muu kiinteä biomassa, myös muu kuin tyypin S4 puu sekä musta- ja ruskealipeä	25,0	25,0	30,0
	S6	Yhdyskunta- ja teollisuusjäte (uusiutumaton) ja uusiutuva/biologisesti hajoava jäte	25,0	25,0	25,0
Nesteet	L7	Raskas polttoöljy, kaasu/dieselöljy ja muut öljytuotteet	44,2	44,2	44,2
	L8	Bionesteet, myös biometanoli, bioetanoli, biobutanoli, biodiesel ja muut bionesteet	44,2	44,2	44,2
	L9	Jätenesteet, myös biologisesti hajoavat ja uusiutumattomat jätteet (mukaan lukien tali, rasva ja mäski)	25,0	25,0	29,0
Kaasumaiset	G10	Maakaasu, nestekaasu, nesteytetty maakaasu ja biometaan	52,5	52,5	53,0
	G11	Vedyn ja synteetikaasun jalostuskaasut	44,2	44,2	44,2
	G12	Anaerobisesta mädätyksestä, kaatopaikoilta ja jäteveden käsittelystä saatava biokaasu	42,0	42,0	42,0
	G13	Koksauskaasu, masuunikaasu, kaivoskaasu ja muut talteen otetut kaasut (ei kuitenkaan jalostamokaasu)	35,0	35,0	35,0
Muut	O14	Hukkalämpö (myös korkean lämpötilan prosessien pakokaasut, ekso-termisistä kemiallisista reaktioista aiheutuva)			30,0
	O15	Ydinvoima			33,0
	O16	Aurinkolämpö			30,0
	O17	Geoterminen energia			19,5
	O18	Muut polttoaineet, joita ei ole mainittu edellä			30,0

LIITE II

**Lämmön erillisen tuotannon yhdenmukaistetut hyötysuhteen viitearvot
(1 artiklassa tarkoitettut)**

Taulukossa esitetyt lämmön erillisen tuotannon yhdenmukaistetut hyötysuhteen viitearvot perustuvat alempiin lämpöarvoihin ja ISO-standardin mukaisiin vakioilmasto-olosuhteisiin (ilman lämpötila 15 °C, paine 1,013 baaria, suhteellinen kosteus 60 %).

Luokka	Polttoaine	Rakentamisvuosi						
		Ennen vuotta 2016			Vuodesta 2016			
		Kuumavesi	Höyry (*)	Pakokaasujen suora käyttö (**)	Kuumavesi	Höyry (*)	Pakokaasujen suora käyttö (**)	
Kiinteät	S1	Kivihiili, myös antrasiitti, bituminen kivihiili, puolibituminen kivihiili, koksi, puolikoksi ja petrolikoksi	88	83	80	88	83	80
	S2	Ruskohiili, ruskohiilibrikitit ja liuskeöljy	86	81	78	86	81	78
	S3	Turve ja turvebrikitit	86	81	78	86	81	78
	S4	Kuiva biomassa, myös puu ja muu kiinteä biomassa, joihin kuuluvat puupelletit ja —brikitit, kuivatut puulastut, puhdas ja kuiva jätetuuta, pähkinänkuoret, oliivin kivet ja muut kivet	86	81	78	86	81	78
	S5	Muu kiinteä biomassa, myös muu kuin tyyppin S4 puu sekä musta— ja ruskealiipää	80	75	72	80	75	72
	S6	Yhdyskunta— ja teollisuusjäte (uusiutumaton) ja uusiutuva/biologisesti hajoava jäte	80	75	72	80	75	72
Nesteet	L7	Raskas polttoöljy, kaasu/dieselöljy ja muut öljytuotteet	89	84	81	85	80	77
	L8	Bionesteet, myös biometanoli, bioetanoli, biobutanoli, biodiesel ja muut bionesteet	89	84	81	85	80	77
	L9	Jätenesteet, myös biologisesti hajoavat ja uusiutumattomat jätteet (mukaan lukien tali, rasva ja mäski)	80	75	72	75	70	67
Kaasumaiset	G10	Maakaasu, nestekaasu, nesteytetty maakaasu ja biometaani	90	85	82	92	87	84
	G11	Vedyn ja synteetikaasun jalostuskaasut	89	84	81	90	85	82
	G12	Anaerobisesta mädätyksestä, kaatopaikoilta ja jäteveden käsittelystä saatava biokaasu	70	65	62	80	75	72
	G13	Koksauskaasu, masuunikaasu, kaivoskaasu ja muut talteen otetut kaasut (ei kuitenkaan jalostamokaasu)	80	75	72	80	75	72

Luokka	Polttoaine	Rakentamisvuosi						
		Ennen vuotta 2016			Vuodesta 2016			
		Kuu- ma vesi	Höyry (*)	Pakokaasujen suora käyttö (**)	Kuu- ma vesi	Höyry (*)	Pakokaasujen suora käyttö (**)	
Muut	O14	Hukkalämpö (myös korkean lämpötilan prosessien pakokaasut, eksotermisistä kemiallisista reaktioista aiheutuva)	—	—	—	92	87	—
	O15	Ydinvoima	—	—	—	92	87	—
	O16	Aurinkolämpö	—	—	—	92	87	—
	O17	Geoterminen energia	—	—	—	92	87	—
	O18	Muut polttoaineet, joita ei ole mainittu edellä	—	—	—	92	87	—

(*) Jos tällaisissa laitoksissa ei oteta sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitosten hyötysuhdetta laskettaessa huomioon lauhteen palautusta, taulukossa olevia höyryntuotannon hyötysuhteita olisi korotettava 5 prosenttiyksikköä.

(**) Jos lämpötila on 250 °C tai sitä korkeampi, on käytettävä pakokaasujen suoran käytön arvoja.

LIITE III

Keskimääräisiin ilmasto-olosuhteisiin liittyvät korjauskertoimet sekä menetelmä ilmastovyöhykkeiden määrittämiseksi erilliseen sähkön tuotannon yhdenmukaistettujen hyötysuhteen viitearvojen soveltamiseksi**(2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut)**

a) Keskimääräisiin ilmasto-olosuhteisiin liittyvät korjauskertoimet

Ilman lämpötilaan liittyvä korjaus perustuu tietyn jäsenvaltion vuosittaisen keskilämpötilan ja ISO-standardin mukaisten vakioilmasto-olosuhteiden (15 °C) väliseen eroon.

Korjaus on seuraava:

Hyötysuhteen alentaminen 0,1 prosenttiyksiköllä kutakin 15 °C:n ylittävää astetta kohti;

Hyötysuhteen korottaminen 0,1 prosenttiyksiköllä kutakin 15 °C:n alittavaa astetta kohti.

Esimerkki:

Jos vuosittainen keskilämpötila jäsenvaltiossa on 10 °C, kyseisessä jäsenvaltiossa olevan yhteistuotantoyksikön viitearvoa on korotettava 0,5 prosenttiyksikköä.

b) Ilman lämpötilaan liittyvä korjaus koskee vain kaasumaisia polttoaineita (G10, G11, G12, G 13).

c) Menetelmä ilmastovyöhykkeiden määrittämiseksi:

Kunkin ilmastovyöhykkeen rajat muodostuvat (kokonaisina celsiusasteina ilmaistuista) vuotuisen keskilämpötilan lämpökäyristä, joiden ero on vähintään 4 °C. Vierekkäisten ilmastovyöhykkeiden ilman vuotuisen keskilämpötilan ero on oltava vähintään 4 °C.

Esimerkki:

Jos tietyssä jäsenvaltiossa ilman vuotuinen keskilämpötila tietyssä paikassa on 12 °C ja siellä sijaitsevassa toisessa paikassa 6 °C, jäsenvaltio voi määrittää kaksi ilmastovyöhykettä, joita erottaa 9 °C:n lämpökäyrä:

ensimmäinen ilmastovyöhyke muodostuu näin 9 °C:n ja 13 °C:n lämpökäyrien väliin (ero 4 °C), jossa ilman vuotuinen keskilämpötila on 11 °C, ja

5 °C:n ja 9 °C:n lämpökäyrien väliin toinen ilmastovyöhyke, jossa ilman vuotuinen keskilämpötila on 7 °C.

LIITE IV

**Verkossa vältettyjä häviöitä koskevat korjauskertoimet sähkön erillisen tuotannon yhdenmukais-
tettujen hyötysuhteen viitearvojen soveltamiseksi****(2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut)**

Jännitetaso	Korjauskerroin (siirretty)	Korjauskerroin (paikalla käytetty)
≥ 345kV	1	0,976
≥ 200–< 345 kV	0,972	0,963
≥ 100–< 200 kV	0,963	0,951
≥ 50–< 100 kV	0,952	0,936
≥ 12–< 50 kV	0,935	0,914
≥ 0,45–< 12 kV	0,918	0,891
< 0,45kV	0,888	0,851

Esimerkki:

100 kW:n yhteistuotantoyksikkö, jossa on maakaasulla toimiva mäntämoottori, tuottaa 380 V:n sähköä. Tästä 85 prosenttia menee omaan käyttöön ja 15 prosenttia siirretään verkkoon. Laitos rakennettiin vuonna 2010. Vuosittainen ilman lämpötila on 15 °C (joten ilmastoon liittyvää korjausta ei tarvita).

Verkossa tapahtuvaan häviöön liittyvän korjauksen jälkeen sähkön erillisen tuotannon hyötysuhteen viitearvo tässä yhteistuotantoyksikössä olisi (perustuen tässä liitteessä esitettyjen tekijöiden painotettuun keskiarvoon):

$$\text{Ref } E_{\eta} = 52,5 \% \times (0,851 \times 85 \% + 0,888 \times 15 \%) = 45,0 \%$$

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2015/2403,**annettu 15 päivänä joulukuuta 2015,****deaktivoitistandardeja ja -tekniikoita koskevien yhteisten suuntaviivojen vahvistamisesta sen varmistamiseksi, että deaktivoitunut ampuma-aseet tehdään pysyvästi ampumakelvottomiksi****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon aseiden hankinnan ja hallussapidon valvonnasta 18 päivänä kesäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/477/ETY ⁽¹⁾, ja erityisesti sen liitteessä I olevan III osan toisen kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 91/477/ETY 4 artiklan mukaan jäsenvaltioiden on varmistettava, että markkinoille saatetut ampuma-aseet ja ampuma-aseen osat on joko merkitty ja kirjattu rekisteriin kyseisen direktiivin mukaisesti tai että ne on deaktivoitu.
- (2) Direktiivin 91/477/ETY liitteessä I olevan III osan ensimmäisen kohdan a alakohdan mukaan ampuma-aseina ei saa pitää esineitä, jotka vastaavat ampuma-aseen määritelmää mutta jotka on tehty pysyvästi ampumakelvottomiksi deaktivoimalla ne, varmistaen, että kaikki ampuma-aseen toiminnan kannalta olennaiset osat on tehty pysyvästi toimintakelvottomiksi siten, ettei niitä voida poistaa, asentaa uudelleen tai muuttaa tarkoituksena tehdä ampuma-aseesta uudelleen ampumakelpoinen.
- (3) Direktiivin 91/477/ETY liitteessä I olevan III osan toisen kohdan mukaan jäsenvaltioiden on ryhdyttävä toimenpiteisiin sen järjestämiseksi, että toimivaltainen viranomainen tarkastaa nämä deaktivoititoimenpiteet, jotta varmistetaan, että ampuma-aseelle suoritettavat muutokset tekevät sen pysyvästi ampumakelvottomaksi. Jäsenvaltioita pyydetään myös varmistamaan sellaisen todistuksen tai asiakirjan antaminen, joka osoittaa ampuma-aseen deaktivoinnin suoritetuksi, tai ampuma-aseen varustaminen tätä tarkoitusta varten selvästi erottuvalla merkinnällä.
- (4) Unioni on neuvoston päätöksellä 2014/164/EU ⁽²⁾ tehdyn kansainvälisen järjestäytyneen rikollisuuden vastaisen Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen ampuma-aseiden, niiden osien ja komponenttien sekä ampumatarvikkeiden laittoman valmistuksen ja kaupan torjumista koskevan pöytäkirjan, jäljempänä 'pöytäkirja', osapuoli.
- (5) Pöytäkirjan 9 artiklassa luetellaan deaktivoinnin yhteiset yleiset periaatteet, joita osapuolten on noudatettava.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt ampuma-aseiden peruuttamatonta deaktivointia koskevat standardit ja tekniikat on laadittu kannettavien ampuma-aseiden pysyvän kansainvälisen tarkastuskomission, jäljempänä 'C.I.P.', teknisen asiantuntemuksen avulla. C.I.P. on perustettu tarkastamaan kansallisten ampuma-aseiden tarkastuslaitosten toimintaa ja huolehtimaan erityisesti siitä, että kussakin maassa on voimassa lait ja asetukset, joilla varmistetaan ampuma-aseiden ja ampumatarvikkeiden tehokas ja yhdenmukainen testaus.
- (7) Jotta varmistetaan mahdollisimman korkea turvallisuustaso ampuma-aseiden deaktivoinnin yhteydessä, komission olisi säännöllisesti tarkasteltava uudelleen tässä asetuksessa säädettyjä teknisiä eritelmiä ja päivitettävä niitä. Tätä varten komission olisi otettava huomioon kokemukset, joita jäsenvaltiot ovat saaneet täydentäviä deaktivoititoimenpiteitä soveltaessaan.
- (8) Tämä asetus ei vaikuta direktiivin 91/477/ETY 3 artiklan soveltamiseen.
- (9) Kun otetaan huomioon turvallisuusriski, tämän asetuksen säännöksiä olisi sovellettava myös ampuma-aseisiin, jotka on deaktivoitu ennen tämän asetuksen soveltamisen alkamispäivää ja jotka saatetaan markkinoille, myös maksuttoman siirron, vaihdon tai vaihtokaupan välityksellä, tai siirretään toiseen jäsenvaltioon kyseisen päivämäärän jälkeen.

⁽¹⁾ EYVL L 256, 13.9.1991, s. 51.

⁽²⁾ Neuvoston päätös 2014/164/EU, annettu 11 päivänä helmikuuta 2014, kansainvälisen järjestäytyneen rikollisuuden vastaisen Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen ampuma-aseiden, niiden osien ja komponenttien sekä ampumatarvikkeiden laittoman valmistuksen ja kaupan torjumista koskevan pöytäkirjan tekemisestä Euroopan unionin puolesta (EUVL L 89, 25.3.2014, s. 7).

- (10) Jäsenvaltioiden olisi voitava ottaa käyttöön liitteessä I esitettyjä teknisiä eritelmiä täydentäviä toimenpiteitä ampuma-aseiden deaktivoimiseksi alueellaan edellyttäen, että ne ovat toteuttaneet kaikki tarvittavat toimenpiteet tässä asetuksessa säädettyjen yhteisten deaktivoitistandardien ja -tekniikoiden soveltamiseksi.
- (11) Jotta jäsenvaltiot saavat mahdollisuuden varmistaa samantasoisien turvallisuuden alueellaan, jäsenvaltioiden, jotka ottavat käyttöön täydentäviä toimenpiteitä ampuma-aseiden deaktivoimiseksi alueellaan tämän asetuksen säännösten mukaisesti, olisi voitava vaatia näyttöä siitä, että niiden alueelle siirrettävät deaktivoitut ampuma-aseet ovat näiden täydentävien toimenpiteiden mukaisia.
- (12) Jotta komissio voi tämän asetuksen uudelleentarkastelun yhteydessä ottaa huomioon ampuma-aseiden deaktivoinnin alalla jäsenvaltioissa tapahtuneen kehityksen ja jäsenvaltioiden parhaat käytännöt, jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava komissiolle toimenpiteet, jotka ne toteuttavat tämän asetuksen soveltamisalalla, ja täydentävät toimenpiteet, jotka ne ottavat käyttöön. Tätä varten olisi sovellettava Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2015/1535⁽¹⁾ mukaisia ilmoitusmenettelyjä.
- (13) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat direktiivillä 91/477/ETY perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Soveltamisala

1. Tätä asetusta sovelletaan direktiivin 91/477/EY liitteessä I määriteltyihin, luokkaan A, B, C tai D kuuluviin ampuma-aseisiin.
2. Tätä asetusta ei sovelleta ampuma-aseisiin, jotka on deaktivoitu ennen asetuksen soveltamisen alkamispäivää, paitsi jos nämä ampuma-aseet siirretään toiseen jäsenvaltioon tai saatetaan markkinoille.

2 artikla

Henkilöt ja yksiköt, joilla on lupa ampuma-aseiden deaktivointiin

Ampuma-aseiden deaktivoinnin suorittavat julkiset tai yksityiset yksiköt tai henkilöt, joilla on kansallisen lainsäädännön mukainen lupa siihen.

3 artikla

Ampuma-aseiden deaktivoinnin tarkastaminen ja varmentaminen

1. Jäsenvaltioiden on nimettävä toimivaltainen viranomainen, jonka tehtävänä on tarkastaa, että ampuma-aseen deaktivointi on suoritettu liitteessä I esitettyjen teknisten eritelmien mukaisesti, jäljempänä 'tarkastusyksikkö'.
2. Jos tarkastusyksiköllä on lupa myös ampuma-aseiden deaktivointiin, jäsenvaltioiden on varmistettava, että nämä tehtävät ja niitä suorittavat henkilöt ovat kyseisessä yksikössä selkeästi erillään.
3. Komissio julkaisee verkkosivustollaan jäsenvaltioiden nimeämistä tarkastusyksiköistä laaditun luettelon, joka sisältää tarkat tiedot tarkastusyksiköstä, sen tunnuksen sekä yhteystiedot.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2015/1535, annettu 9 päivänä syyskuuta 2015, teknisiä määräyksiä ja tietoyhteiskunnan palveluja koskevia määräyksiä koskevien tietojen toimittamisesta noudatettavasta menettelystä (EUVL L 241, 17.9.2015, s. 1).

4. Jos ampuma-aseen deaktivointi on suoritettu liitteessä I esitettyjen teknisten eritelmien mukaisesti, tarkastusyksikkö antaa ampuma-aseen omistajalle liitteessä III esitetyn mallin mukaisen deaktivoititodistuksen. Kaikki deaktivoititodistukseen sisältyvät tiedot on esitettävä sekä sen jäsenvaltion kielellä, jossa deaktivoititodistus annetaan, että englanniksi.
5. Deaktivoitun ampuma-aseen omistajan on pidettävä deaktivoititodistus pysyvästi saatavilla. Jos deaktivoitu ampuma-ase saatetaan markkinoille, deaktivoititodistus on liitettävä siihen.
6. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että deaktivoituista ampuma-aseista annetuista todistuksista pidetään rekisteriä, jossa mainitaan deaktivointipäivä ja todistuksen numero, ja että tiedot säilytetään vähintään 20 vuoden ajan.

4 artikla

Avunantopyynnöt

Jäsenvaltio voi pyytää ampuma-aseen deaktivoinnin suorittamiseksi apua yksiköiltä, joille toinen jäsenvaltio on antanut luvan deaktivoida ampuma-aseita, tai ampuma-aseen deaktivoinnin tarkastamiseksi yksiköiltä, jotka toinen jäsenvaltio on nimennyt tarkastusyksiköiksi. Jos pyyntö koskee ampuma-aseen deaktivoinnin tarkastamista ja pyyntö hyväksytään, apua antavan tarkastusyksikön on annettava 3 artiklan 4 kohdan mukainen deaktivoititodistus.

5 artikla

Deaktivoitujen ampuma-aseiden merkitseminen

Deaktivoitujen ampuma-aseiden on varustettava liitteessä II esitetyn mallin mukaisella yhteisellä yksilöivällä merkinnällä sen osoittamiseksi, että ne on deaktivoitu liitteessä I esitettyjen teknisten eritelmien mukaisesti. Tarkastusyksikön on kiinnitettävä merkintä kaikkiin ampuma-aseiden deaktivoimiseksi muutettuihin osiin, ja merkinnän on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- a) se on selvästi erottuva eikä se ole irrotettavissa;
- b) siinä on tiedot jäsenvaltiosta, jossa deaktivointi on suoritettu, sekä tarkastusyksiköstä, joka on varmentanut deaktivoinnin;
- c) ampuma-aseen alkuperäinen (alkuperäiset) sarjanumero(t) säilytetään.

6 artikla

Täydentävät deaktivoititoimenpiteet

1. Jäsenvaltiot voivat ottaa käyttöön liitteessä I esitettyjä teknisiä eritelmiä täydentäviä toimenpiteitä ampuma-aseiden deaktivoimiseksi alueellaan.
2. Komissio analysoi säännöllisesti direktiivillä 91/477/ETY perustetun komitean kanssa mahdollisia jäsenvaltioiden toteuttamia täydentäviä toimenpiteitä ja harkitsee liitteessä I esitettyjen teknisten eritelmien tarkistamista aikanaan.

7 artikla

Deaktivoitujen ampuma-aseiden siirtäminen unionissa

1. Deaktivoituja ampuma-aseita saa siirtää toiseen jäsenvaltioon ainoastaan, jos ne on varustettu yhteisellä yksilöivällä merkinnällä ja niiden mukana on tämän asetuksen mukainen deaktivoititodistus.

2. Jäsenvaltioiden on tunnustettava toisen jäsenvaltion antamat deaktivoititodistukset, jos todistus täyttää tässä asetuksessa säädetyt vaatimukset. Jäsenvaltiot, jotka ovat ottaneet käyttöön täydentäviä toimenpiteitä 6 artiklan mukaisesti, voivat kuitenkin vaatia todisteita siitä, että niiden alueelle siirrettävä deaktivoitu ampuma-ase on kyseisten täydentävien toimenpiteiden mukainen.

8 artikla

Ilmoitusvelvollisuudet

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kaikista toimenpiteistä, jotka ne toteuttavat tämän asetuksen soveltamisalalla sekä mahdollisista 6 artiklan mukaisesti käyttöön otetuista täydentävistä toimenpiteistä. Tätä varten jäsenvaltioiden on sovellettava direktiivissä (EU) 2015/1535 säädetyjä ilmoitusmenettelyjä.

9 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 8 päivästä huhtikuuta 2016.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä joulukuuta 2015.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä
Elżbieta BIENKOWSKA
Komission jäsen*

LIITE I

Ampuma-aseiden deaktivointia koskevat tekniset eritelvät

- I Deaktivointitoimet, jotka on suoritettava ampuma-aseiden tekemiseksi pysyvästi ampumakelvottomiksi, määritetään kolmen taulukon perusteella:
- Taulukossa I luetellaan ampuma-aseiden eri tyypit,
 - Taulukossa II kuvataan toimenpiteet, jotka on suoritettava ampuma-aseiden kunkin olennaisen osan tekemiseksi pysyvästi ampumakelvottomaksi,
 - Taulukossa III esitetään eri ampuma-asetyyppien osalta toteutettavat deaktivointitoimet.
- II Ampuma-aseiden ja deaktivointitoimien teknisen kehityksen huomioon ottamiseksi näitä teknisiä eritelmiä tarkastellaan uudelleen ja päivitetään säännöllisesti, vähintään kahden vuoden välein.
- III Jotta voidaan varmistaa ampuma-aseiden deaktivointitoimien virheetön ja yhdenmukainen soveltaminen, komissio laatii määritelmiä yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa.

TAULUKKO I: Luettelo ampuma-aseiden tyypeistä

AMPUMA-ASEIDEN TYYPIT	
1	Pistoolit (yksipatruunaiset, itselataavat)
2	Revolverit (mukaan lukien rullarevolverit)
3	Pitkät yksipatruunaiset kertatuliaseet (paitsi taittuvapiippuiset)
4	Taittuvapiippuiset ampuma-aseet (esim. sileäpiippuiset, rihlatut, yhdistelmäaseet, rullalukkoiset/kiilalukkoiset, lyhyet ja pitkät tuliaseet)
5	Pitkät lippaalliset kertatuliaseet (sileäpiippuiset, rihlatut)
6	Pitkät lippaalliset itselataavat kertatuliaseet (sileäpiippuiset, rihlatut)
7	Sarjatuliaseet: esim. tietyt rynnäkkökiväärit, konepistoolit ja konekiväärit, (täys)automaattipistoolit
8	Suusta ladattavat ampuma-aseet

TAULUKKO II: Kutakin osaa koskevat täsmälliset toimenpiteet

OSA	MENETTELY
1. PIIPPU	1.1 Jos piippu on kiinnitetty runkoon ⁽¹⁾ , tapitetaan piippu lukkorunkoon karkaistulla terästapilla (halkaisija > 50 % patruunapesästä, vähintään 4,5 mm) patruunapesän ja rungon läpi. Tappi on hitsattava kiinni ⁽²⁾ .
	1.2 Jos piippu on irrallinen (ei kiinnitetty), leikataan pituussuunnassa aukko koko patruunapesän seinämän pituudelta (leveys > ½ kaliiperista ja enintään 8 mm) ja hitsataan piippuun luotettavasti pultti tai tanko patruunapesästä alkaen (pituus ≥ 2/3 piipun pituudesta).
	1.3 Piipun ensimmäiseen kolmannekseen patruunapesästä katsoen joko porataan reikiä (vähimmäiskoko 2/3 piipun sisähalkaisijasta sileäpiippuisten aseiden osalta ja koko sisähalkaisijan suuruinen kaikkien muiden aseiden osalta; reiät porataan peräkkäin, ja niitä on oltava lyhyissä aseissa 3, pitkissä aseissa 6); tai leikataan patruunapesän jälkeen V:n muotoinen aukko (kulma 60 ± 5°), jonka myötä piippuun syntyy aukko, tai patruunapesän jälkeen pituussuuntainen aukko (leveys 8–10 mm ± 0,5 mm, pituus ≥ 52 mm) samalle tasolle reikien kanssa tai leikataan pituussuuntainen aukko (leveys 4–6 mm ± 0,5 mm) patruunapesästä piipun suuhun saakka, mutta jätetään piipun suu 5 mm:n osalta ehjäksi.

OSA	MENETTELY
	<p>1.4 Piipuista, joissa on syöttöramppi, poistetaan syöttöramppi.</p> <p>1.5 Estetään piipun irrottaminen rungosta karkaistulla terästäpilla tai hitsaamalla.</p>
2. SULKUKAPPALE, LUKON ETUPÄÄ	<p>2.1 Iskuri poistetaan tai lyhennetään.</p> <p>2.2 Jyrsitään lukon pään pintaa vähintään 45 asteen kulmassa, yli 50 prosentin osuudesta iskupohjaa.</p> <p>2.3 Iskurin aukko hitsataan umpeen.</p>
3. RULLA	<p>3.1 Poistetaan rullasta kaikki väliseinämät vähintään 2/3 pituudelta työstämällä siihen pyöreä kehä (\geq hylsyn halkaisija).</p> <p>3.2 Jos mahdollista, estetään hitsaamalla rullan poistaminen rungosta, tai jos se ei ole mahdollista, toteutetaan muita asianmukaisia toimenpiteitä, jotka tekevät poistamisen mahdolliseksi.</p>
4. LUISTI	<p>4.1 Jyrsitään tai poistetaan yli 50 prosenttia iskupohjasta 45–90 asteen kulmassa.</p> <p>4.2 Poistetaan tai lyhennetään iskuri.</p> <p>4.3 Jyrsitään ja hitsataan iskurin aukko.</p> <p>4.4 Poistetaan luistin sulkukorvakkeet.</p> <p>4.5 Jyrsitään soveltuvin osin ulosheittoaukon ylemmän etureunan sisäpuoli luistissa 45 asteen kulmaan.</p>
5. RUNKO (PISTOOLIT)	<p>5.1 Poistetaan syöttöramppi.</p> <p>5.2 Jyrsitään vähintään 2/3 luistin kiskoista rungon molemmilta puolilta.</p> <p>5.3 Hitsataan luistin salpa.</p> <p>5.4 Estetään hitsaamalla polymeerirunkoisten pistoolien purkamisen. Kansallisen lainsäädännön mukaan tämä prosessi voidaan suorittaa kansallisten viranomaisten tarkastuksen jälkeen.</p>
6. AUTOMAATTIJÄRJESTELMÄ	<p>6.1 Tuhotaan mäntä ja kaasujärjestelmä leikkaamalla tai hitsaamalla.</p> <p>6.2 Poistetaan sulkukappale, korvataan se teräskappaleella ja hitsataan se tai poistetaan materiaalia sulkukappaleesta vähintään 50 prosenttia ja hitsataan se sekä leikataan sulkukorvakkeet irti lukon etupäästä.</p> <p>6.3 Hitsataan liipaisinmekanismi yhteen, mahdollisuuksien mukaan rungon kanssa. Jos hitsaus runkoon ei ole mahdollista, poistetaan laukaisumekanismi ja täytetään tyhjä tila asianmukaisesti (esim. liimaamalla siihen sopiva täytekappale tai täyte epoksihartsilla).</p> <p>6.4 Estetään sulkujärjestelmän purkamisen kiinnittämällä viritysvipu runkoon hitsaamalla tai muilla asianmukaisilla toimenpiteillä, jotka tekevät poistamisen mahdolliseksi. Vyösyöttöisten aseiden syöttömekanismi hitsataan luotettavasti.</p>

OSA	MENETTELY
7. LUKKORUNKO	<p>7.1 Työstetään iskupohjaan kartioupotus, jossa kartion kulma on vähintään 60 astetta, jotta saadaan iskupohjan upotuksen suurimmaksi halkaisijaksi vähintään 1 cm tai iskupohjan halkaisijan koko.</p> <p>7.2 Poistetaan iskuri, laajennetaan iskurin aukkoa läpimitaltaan vähintään 5 mm:iin ja hitsataan iskurin aukko umpeen.</p>
8. LIPAS (soveltuvin osin)	<p>8.1 Hitsataan pisteillä lipas runkoon tai kahvaan asetyypistä riippuen lippaan poistamisen estämiseksi.</p> <p>8.2 Jos lipas puuttuu, hitsataan pisteitä lippaan sijoituskohtaan tai kiinnitetään lippaansalpa niin, että lippaan asettaminen on pysyvästi estetty.</p> <p>8.3 Lyödään lippaan, patruunapesän ja rungon läpi karkaistu terästappi. Varmistetaan hitsaamalla.</p>
9. SUUSTA LADATTAVAT ASEET	9.1 Poistetaan tai hitsataan nallitappi (nallitapit), hitsataan reikä (reiät) umpeen.
10. ÄÄNENVAIMENNIN	<p>10.1 Estetään äänenvaimentimen poistaminen piipusta karkaistulla terästapilla tai hitsaamalla, jos äänenvaimennin on osa asetta.</p> <p>10.2 Poistetaan kaikki äänenvaimentimen sisäosat ja niiden kiinnityspisteet niin, että jäljelle jää vain putki. Porataan 5 cm:n välein reikiä jäljellä olevan putken ulkopintaan.</p>
Lisättävien osien kovuus	Tapin/pultin/tangon kovuus = 58-0; + 6 HRC TIG-hitsaus, ruostumaton teräs, tyyppi ER 316L

(¹) Piippu kiinnitetty runkoon ruuvaamalla tai kiristämällä tai muulla menetelmällä.

(²) Hitsaus on valmistus- tai muokkausmenetelmä, jolla materiaaleja, yleensä metalleja tai kestumouveja liitetään toisiinsa sulattamalla.

TAULUKKO III: Kunkin ampuma-asetyyppin kutakin olennaista osaa koskevat toimet

TYYPPI	1	2	3	4	5	6	7	8
MENETTELY	Pistoolit (paitsi auto-maattiset)	Revolverit	Pitkät yksipatruneiset kertatuliaseet (paitsi taittuvapiippuiset)	Taittuvapiippuiset ampuma-aseet (esim. sileäpiippuiset, rihlatut, yhdistelmäaseet)	Pitkät lippaalliset kertatuliaseet (sileäpiippuiset, rihlatut)	Pitkät lippaalliset itselataavat kertatuliaseet (sileäpiippuiset, rihlatut)	Sarjatuliaseet: rynnäkkökiväärit, konepistoolit, konekiväärit	Suusta ladattavat ampuma-aseet
1.1			X		X	X	X	
1.2 ja 1.3	X	X	X	X	X	X	X	X
1.4	X					X	X	
1.5		X						
2.1			X		X	X	X	
2.2			X		X	X	X	
2.3			X		X	X	X	
3.1		X						
3.2		X						
4.1	X						X (automaattipistoolien osalta)	
4.2	X						X (automaattipistoolien osalta)	
4.3	X						X (automaattipistoolien osalta)	
4.4	X						X (automaattipistoolien osalta)	
4.5	X					X	X (automaattipistoolien osalta)	
5.1	X						X (automaattipistoolien osalta)	

TYYPPI	1	2	3	4	5	6	7	8
MENETTELY	Pistoolit (paitsi automaattiset)	Revolverit	Pitkät yksipatruneiset kertatuliaseet (paitsi taivutavapiippuiset)	Taivutavapiippuiset ampuma-aseet (esim. sileäpiippuiset, rihlatut, yhdistelmäaseet)	Pitkät lippaalliset kertatuliaseet (sileäpiippuiset, rihlatut)	Pitkät lippaalliset itselataavat kertatuliaseet (sileäpiippuiset, rihlatut)	Sarjatuliaseet: rynnäkkökiväärit, konepistoolit, konekiväärit	Suusta ladattavat ampuma-aseet
5.2	X						X (automaattipistoolien osalta)	
5.3	X						X (automaattipistoolien osalta)	
5.4	X (polymeerirunkoinen)						X (automaattipistoolien osalta)	
6.1						X	X	
6.2						X	X	
6.3							X	
6.4							X	
7.1				X				
7.2		X		X				
8.1 tai 8.2	X				X	X	X	
8.3					X (lipasputki)	X (lipasputki)		
9.1		X						X
10.1	X		X		X	X	X	
10.2	X		X	X	X	X	X	

LIITE II

Deaktivoitujen ampuma-aseiden merkinnän malli

EU¹⁾ **aa**²⁾ **bb**³⁾ **cc**⁴⁾

- 1) Deaktivointimerkki
- 2) Deaktivointimaa – virallinen kansainvälinen koodi
- 3) Ampuma-aseen deaktivoinnin varmentaneen yksikön tunnus
- 4) Deaktivointivuosi

Koko merkintä kiinnitetään ainoastaan ampuma-aseen runkoon, mutta deaktivointimerkki (1) ja deaktivointimaa (2) merkitään kaikkiin muihin olennaisiin osiin.

LIITE III

Deaktivoituja ampuma-aseita koskevan todistuksen malli*(todistus on laadittava paperille, jota ei voi väärentää)*

EU:n tunnus

Deaktivoinnin vaatimustenmukaisuuden
tarkastaneen ja varmentaneen yksikön nimi

Tunnus

DEAKTIVOINTITODISTUS**Todistuksen numero:**

Deaktivointitoimenpiteet ovat [] annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2403 liitteessä I esitettyjen yhteisten teknisten vähimmäiseritelmien vaatimusten mukaiset.

Deaktivoinnin suorittaneen yksikön nimi:**Maa:****Deaktivoinnin varmentamispäivä/-vuosi:****Deaktivoitun ampuma-aseen valmistaja/tuotemerkki:****Tyyppi:****Merkki/malli:****Kaliiperi:****Sarjanumero(t):**

EU:n virallinen deaktivointimerkki

Vastuuhenkilön
nimi, asema ja allekirjoitus

HUOM. Tämä todistus on tärkeä asiakirja. Deaktivoitun ampuma-aseen omistajan olisi pidettävä se pysyvästi saatavilla. Deaktivoitun ampuma-aseen olennaiset osat, joita tämä todistus koskee, on merkitty virallisella tarkastusmerkinnällä. Näitä merkintöjä ei saa poistaa eikä muuttaa.

VAROITUS: Deaktivointitodistuksen väärentäminen voi olla rikos kansallisen lainsäädännön nojalla.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2015/2404,**annettu 16 päivänä joulukuuta 2015,****vuonna 2015 käytettävissä oleviin tiettyjen kantojen kalastuskiintiöihin muiden kantojen edellisvuosien liikakalastuksen vuoksi tehtävistä vähennyksistä ja täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/1801 muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, asetusten (EY) N:o 847/96, (EY) N:o 2371/2002, (EY) N:o 811/2004, (EY) N:o 768/2005, (EY) N:o 2115/2005, (EY) N:o 2166/2005, (EY) N:o 388/2006, (EY) N:o 509/2007, (EY) N:o 676/2007, (EY) N:o 1098/2007, (EY) N:o 1300/2008 ja (EY) N:o 1342/2008 muuttamisesta sekä asetusten (ETY) N:o 2847/93, (EY) N:o 1627/94 ja (EY) N:o 1966/2006 kumoamisesta 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 105 artiklan 1, 2, 3 ja 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Vuoden 2014 kalastuskiintiöt vahvistettiin seuraavilla säädöksillä:

- neuvoston asetus (EU) N:o 1262/2012 ⁽²⁾,
- neuvoston asetus (EU) N:o 1180/2013 ⁽³⁾,
- neuvoston asetus (EU) N:o 24/2014 ⁽⁴⁾, ja
- neuvoston asetus (EU) N:o 43/2014 ⁽⁵⁾.

(2) Vuoden 2015 kalastuskiintiöt vahvistettiin seuraavilla säädöksillä:

- neuvoston asetus (EU) N:o 1221/2014 ⁽⁶⁾,
- neuvoston asetus (EU) N:o 1367/2014 ⁽⁷⁾,
- neuvoston asetus (EU) 2015/104 ⁽⁸⁾, ja
- neuvoston asetus (EU) 2015/106 ⁽⁹⁾.

(3) Asetuksen (EY) N:o 1224/2009 105 artiklan 1 kohdassa säädetään, että jos komissio on todennut jonkin jäsenvaltion ylittäneen sille myönnetty kalastuskiintiöt, komissio tekee vähennyksiä kyseisen jäsenvaltion tuleviin kalastuskiintiöihin.

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Neuvoston asetus (EU) N:o 1262/2012, annettu 20 päivänä joulukuuta 2012, EU:n aluksiin sovellettavien eräiden syvänmeren kalakantojen kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuosiksi 2013 ja 2014 (EUVL L 356, 22.12.2012, s. 22).

⁽³⁾ Neuvoston asetus (EU) N:o 1180/2013, annettu 19 päivänä marraskuuta 2013, eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien Itämerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2014 (EUVL L 313, 22.11.2013, s. 4).

⁽⁴⁾ Neuvoston asetus (EU) N:o 24/2014, annettu 10 päivänä tammikuuta 2014, eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien Mustallamerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2014 (EUVL L 9, 14.1.2014, s. 4).

⁽⁵⁾ Neuvoston asetus (EU) N:o 43/2014, annettu 20 päivänä tammikuuta 2014, unionin vesillä ja unionin aluksiin tietyillä unionin ulkopuolisilla vesillä sovellettavien tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2014 (EUVL L 24, 28.1.2014, s. 1).

⁽⁶⁾ Neuvoston asetus (EU) N:o 1221/2014, annettu 10 päivänä marraskuuta 2014, eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien Itämerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2015 sekä asetusten (EU) N:o 43/2014 ja (EU) N:o 1180/2013 muuttamisesta (EUVL L 330, 15.11.2014, s. 16).

⁽⁷⁾ Neuvoston asetus (EU) N:o 1367/2014, annettu 15 päivänä joulukuuta 2014, unionin aluksiin sovellettavien eräiden syvänmeren kalakantojen kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuosiksi 2015 ja 2016 (EUVL L 366, 20.12.2014, s. 1).

⁽⁸⁾ Neuvoston asetus (EU) 2015/104, annettu 19 päivänä tammikuuta 2015, unionin vesillä ja unionin aluksiin tietyillä unionin ulkopuolisilla vesillä sovellettavien tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2015, asetuksen (EU) N:o 43/2014 muuttamisesta sekä asetuksen (EU) N:o 779/2014 kumoamisesta (EUVL L 22, 28.1.2015, s. 1).

⁽⁹⁾ Neuvoston asetus (EU) 2015/106, annettu 19 päivänä tammikuuta 2015, eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien Mustallamerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2015 (EUVL L 19, 24.1.2015, s. 8).

- (4) Komission täytäntöönpanoasetuksessa (EU) 2015/1801 ⁽¹⁾ vahvistetaan vuonna 2015 käytettävissä oleviin tiettyjen kantojen kalastuskiintiöihin edellisvuosien liikakalastuksen vuoksi tehtävät vähennykset.
- (5) Kuitenkaan eräiden jäsenvaltioiden osalta ei voitu asetuksella (EU) 2015/1801 tehdä lainkaan vähennyksiä liikakalastettujen kantojen kiintiöistä, koska tällaisia kiintiöitä ei ollut kyseisten jäsenvaltioiden käytettävissä vuonna 2015.
- (6) Asetuksen (EU) N:o 1380/2013 ⁽²⁾ 16 artiklan 8 kohdan mukaisesti tehdyt kalastusmahdollisuuksien vaihdot mahdollistivat joissakin tapauksissa osittaisen vähennyksen. Jäljellä olevat määrät olisi kohdistettava muihin kantoihin asetuksen (EY) N:o 1224/2009 105 artiklan 5 kohdan mukaisesti.
- (7) Asetuksen (EY) N:o 1224/2009 105 artiklan 5 kohdassa säädetään, että jos liikakalastetun kannan kiintiötä ei voida alentaa liikakalastusta seuraavana vuonna, koska kyseisen jäsenvaltion käytettävissä ei ole kiintiötä, vähennykset olisi tehtävä muista kannoista samalla maantieteellisellä alueella tai muista kaupallisesti yhtä tärkeistä kannoista. Komission tiedonannon 2012/C-72/07 ⁽³⁾ mukaan tällaiset vähennykset olisi suotavaa tehdä kiintiöistä, jotka on jaettu kiintiön ylikalastaneen laivaston kalastamille kannoille, ottaen huomioon tarve välttää poisheittämiä sekakalastuksessa.
- (8) Asianomaisia jäsenvaltioita on kuultu ehdotetuista vähennyksistä kiintiöihin, jotka on jaettu muille kuin liikakalastetuille kalakannoille.
- (9) Portugalin pyynnöstä olisi käytettävä vaihtoehtoisena kantana punasimppua Norjan vesillä alueilla I ja II (RED/1N2AB.) korvaamaan edellisvuosien koljan 371 766 kilogramman ja seidin 178 850 kilogramman liikakalastusta Norjan vesillä alueilla I ja II (HAD/1N2AB. ja POK/1N2AB.). Kun otetaan huomioon, että Portugalin vuoden 2015 punasimpun kiintiö Norjan vesillä alueilla I ja II on 405 000 kilogrammaa, eikä se riitä kattamaan vähennyksiä, jotka olisi tehtävä molempien liikakalastettujen kantojen vuoksi, tätä kiintiötä tulisi käyttää käytettävissä olevan määrän täyteen määrään saakka ja loput 145 616 kilogrammaa tulisi vähentää seuraavana vuonna tai seuraavina vuosina seidin kiintiöstä kyseisellä alueella (POK/1N2AB.) siihen saakka, kun koko liikakalastettu määrä on korvattu.
- (10) Lisäksi tietyt täytäntöönpanoasetuksessa (EU) 2015/1801 säädetyt vähennykset vaikuttavat riittämättömiltä. Edellytetyt vähennykset vaikuttavat olevan suurempia kuin vuonna 2015 käytettävissä oleva mukautettu kiintiö, eikä niitä sen vuoksi voida tehdä kokonaan kyseisestä kiintiöstä. Komission tiedonannon 2012/C-72/07 mukaan jäljelle jäävät määrät olisi vähennettävä seuraavina vuosina käytettävissä olevista mukautetuista kiintiöistä.
- (11) Komission täytäntöönpanoasetuksen 2015/1170 ⁽⁴⁾ seurauksena Espanjan käytettävissä ei kiintiön siirron vuoksi enää ole 3 369 kilogramman määrää, joka vastaa 10:tä prosenttia Espanjan vuoden 2014 mukautetusta keisarihummerin kiintiöstä alueilla IX ja X sekä unionin vesillä alueella CECAF 34.1.1 (NEP/9/3411). Näin ollen käytettävissä oleva 9 287 kilogramman määrä, joka on vähennetty jäljellä olevasta 19 000 kilogramman vähennyksestä, joka on tehtävä kyseisen kannan osalta, olisi pienennettävä 5 918 kilogrammaan ja olisi tehtävä välitön 3 369 kilogramman lisävähennys.
- (12) Sen vuoksi täytäntöönpanoasetusta (EU) 2015/1801 olisi muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tämän asetuksen liitteessä I tarkoitettuja vuoden 2015 kalastuskiintiöitä vähennetään mainitussa liitteessä vahvistettujen, muihin kantoihin tehtävien vähennysten mukaisesti.

⁽¹⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/1801, annettu 7 päivänä lokakuuta 2015, vuonna 2015 käytettävissä oleviin tiettyjen kantojen kalastuskiintiöihin edellisvuoden liikakalastuksen vuoksi tehtävistä vähennyksistä (EUVL L 263, 8.10.2015, s. 19).

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1380/2013, annettu 11 päivänä joulukuuta 2013, yhteisestä kalastuspolitiikasta, neuvoston asetusten (EY) N:o 1954/2003 ja (EY) N:o 1224/2009 muuttamisesta sekä neuvoston asetusten (EY) N:o 2371/2002 ja (EY) N:o 639/2004 ja neuvoston päätöksen 2004/585/EY kumoamisesta (EUVL L 354, 28.12.2013, s. 22).

⁽³⁾ EUVL C 72, 10.3.2012, s. 27.

⁽⁴⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/1170, annettu 16 päivänä heinäkuuta 2015, eräiden vuonna 2014 neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti pidätettyjen määrien lisäämisestä vuoden 2015 kalastuskiintiöihin (EUVL L 189, 17.7.2015, s. 2).

2 artikla

Korvataan täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/1801 liite tämän asetuksen liitteellä II.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2015.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

Jean-Claude JUNCKER

LIITE I

MUIDEN KUIN LIIKAKALASTETTUJEN KANTOJEN KIINTIÖIHIN TEHTÄVÄT VÄHENNYKSET

Jäsen- valtio	Lajin koodi	Alue-koodi	Lajin nimi	Alueen nimi	Purettujen saaliiden sallitut määrät vuonna 2014 (mukautettu kokonais- määrä kilogram- moina) (1)	Saaliit yhteensä vuonna 2014 (määrä kilogram- moina)	Kiintiön käyttö (%)	Purettujen saaliiden sallittuun määrään liittyvä liikakalastus (määrä kilogram- moina)	Kerro- in (2)	Lisäkerro- in (3) (4)	Vuodelta 2014 jäljelle jääneet vähennykset (5) (määrä kilogram- moina)	Vähennysten jäljellä oleva määrä (6) (määrä kilogram- moina)	Vähennykset vuonna 2015 (määrä kilogram- moina)	Vuonna 2015 samasta kannasta jo- tehty vähennykset (määrä kilogram- moina) (7)	Jäljellä oleva määrä, joka on vähennet- tävä vaihtoeh- toisesta kannasta (kilogram- moina)
ES	DWS	56789-	Syvänmerenhait	EU:n ja kansainväliset vedet alueilla V, VI, VII, VIII ja IX	0	3 039	Ei sovelleta	3 039	/	A	/	/	4 559	0	4 559
Vähennykset tehdään seuraavasta kannasta.															
ES	BSF	56712-	Mustahuotrakala	Unionin ja kansainväliset vedet alueilla V, VI, VII ja XII	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	4 559
ES	GHL	1N2AB.	Grönlanninpallas	Norjan vedet alueilla I ja II	0	22 685	Ei sovelleta	22 685	/	/	/	/	22 685	0	22 685
Vähennykset tehdään seuraavasta kannasta.															
ES	RED	1N2AB.	Punasimput	Norjan vedet alueilla I ja II	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	22 685
ES	HAD	5BC6A.	Kolja	Unionin ja kansainväliset vedet alueilla Vb ja VIa	2 840	18 933	666,65 %	16 093	/	A	12 540	/	36 680	2 564	34 116
Vähennykset tehdään seuraavasta kannasta.															
ES	LIN	6X14.	Molva	Unionin ja kansainväliset vedet alueilla VI, VII, VIII, IX, X, XII ja XIV	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	34 116

Jäsen- valtio	Lajin koodi	Alue-koodi	Lajin nimi	Alueen nimi	Purettujen saaliiden sallitut määrät vuonna 2014 (mukautettu kokonais- määrä kilogram- moina) (1)	Saaliit yhteensä vuonna 2014 (määrä kilogram- moina)	Kiintiön käyttö (%)	Purettujen saaliiden sallittuun määrään liittyvä liikakalastus (määrä kilogram- moina)	Kerro- in (2)	Lisäkerro- in (3) (4)	Vuodelta 2014 jäljelle jääneet vähen- nykset (5) (määrä kilogram- moina)	Vähen- nysten jäljellä oleva määrä (6) (määrä kilogram- moina)	Vähen- nykset vuonna 2015 (määrä kilogram- moina)	Vuonna 2015 samasta kannasta jo- tehty vähen- nykset (määrä kilogram- moina) (7)	Jäljellä oleva määrä, joka on vähennet- tävä vaihtoeh- toisesta kannasta (kilogram- moina)
ES	HAD	7X7A34	Kolja	VIIb-k, VIII, IX ja X; unionin vedet CE- CAF-alueella 34.1.1	0	3 075	Ei sovel- leta	3 075	/	A	/	/	4 613	0	4 613
Vähennykset tehdään seuraavasta kannasta.															
ES	WHG	08	Valko- turska	VIII	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	4 613
ES	OTH	1N2AB.	Muut la- jit	Norjan vedet alueilla I ja II	0	26 744	Ei sovel- leta	26 744	/	/	/	/	26 744	4 281	22 463
Vähennykset tehdään seuraavasta kannasta.															
ES	RED	1N2AB	Punasim- put	Norjan vedet alueilla I ja II	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	22 463
ES	POK	56-14	Seiti	VI; unionin ja kansainväliset vedet alueille Vb, XII ja XIV	4 810	8 703	180,94 %	3 893	/	/	/	/	3 893	0	3 893
Vähennykset tehdään seuraavasta kannasta.															
ES	BLI	5B67-	Tylppä- pyrstö- molva	Unionin ja kansainväliset vedet alueilla Vb, VI ja VII	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	3 893
NL	HKE	3A/BCD	Kumme- liturska	IIIa; unionin vedet osa-alueilla 22-32	0	1 655	Ei sovel- leta	1 655	/	C	/	/	2 482	0	2 482

Jäsen- valtio	Lajin koodi	Alue-koodi	Lajin nimi	Alueen nimi	Purettujen saaliiden sallitut määrät vuonna 2014 (mukautettu kokonais- määrä kilogram- moina) (1)	Saaliit yhteensä vuonna 2014 (määrä kilogram- moina)	Kiintiön käyttö (%)	Purettujen saaliiden sallittuun määrään liittyvä liikakalastus (määrä kilogram- moina)	Kerro- in (2)	Lisäkerro- in (3) (4)	Vuodelta 2014 jäljelle jääneet vähennykset (5) (määrä kilogram- moina)	Vähennykset jäljellä oleva määrä (6) (määrä kilogram- moina)	Vähennykset vuonna 2015 (määrä kilogram- moina)	Vuonna 2015 samasta kannasta jo- tehdyt vähennykset (määrä kilogram- moina) (7)	Jäljellä oleva määrä, joka on vähennet- tävä vaihtoeh- toisesta kannasta (kilogram- moina)
Vähennykset tehdään seuraavasta kannasta.															
NL	PLE	2A3AX4	Puna- kampela	IV; unionin vedet alu- eella IIa; se alueen IIIa osa, joka ei kuulu Skagerrakiin ja Katte- gatiin	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	2 482
NL	RED	1N2AB.	Punasim- put	Norjan vedet alueilla I ja II	0	2 798	Ei sovel- leta	2 798	/	/	/	/	2 798	0	2 798
Vähennykset tehdään seuraavasta kannasta.															
NL	WHB	1X14	Mustaki- tatarska	Unionin ja kansainvä- liset vedet alueilla I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII ja XIV	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	2 798
PT	HAD	1N2AB	Kolja	Norjan vedet alueilla I ja II	0	26 816	Ei sovel- leta	26 816	/	/	/	344 950	371 766	0	371 766
Vähennykset tehdään seuraavasta kannasta.															
PT	RED	1N2AB	Punasim- put	Norjan vedet alueilla I ja II	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	371 766
PT	POK	1N2AB.	Seiti	Norjan vedet alueilla I ja II	18 000	11 850	65,83 %	- 6 150	/	/	/	185 000	178 850	0	178 850

Jäsen- valtio	Lajin koodi	Alue-koodi	Lajin nimi	Alueen nimi	Purettujen saaliiden sallitut määrät vuonna 2014 (mukautettu kokonais- määrä kilogram- moina) (1)	Saaliit yhteensä vuonna 2014 (määrä kilogram- moina)	Kiintiön käyttö (%)	Purettujen saaliiden sallittuun määrään liittyvä liikakalastus (määrä kilogram- moina)	Kerro- in (2)	Lisäkerro- in (3) (4)	Vuodelta 2014 jäljelle jääneet vähenn- ykset (5) (määrä kilogram- moina)	Vähenn- ysten jäljellä oleva määrä (6) (määrä kilogram- moina)	Vähenn- ykset vuonna 2015 (määrä kilogram- moina)	Vuonna 2015 samasta kannasta jo- tehty vähenn- ykset (määrä kilogram- moina) (7)	Jäljellä oleva määrä, joka on vähennet- tävä vaihtoehtoi- sesta kannasta (kilogram- moina)
------------------	----------------	------------	------------	-------------	---	--	------------------------	--	------------------	--------------------------	--	---	---	--	---

Vähennykset tehdään seuraavasta kannasta.

PT	RED	1N2AB	Punasim- put	Norjan vedet alueilla I ja II	/	/	/	/	/	/	/	/	/	33 234 (8)
----	-----	-------	-----------------	----------------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	------------

UK	DGS	15X14	Piikkihai	Unionin ja kansainvä- liset vedet alueilla I, V, VI, VII, VIII, XII ja XIV	0	1 027	Ei sovel- leta	1 027	/	A	/	/	1 541	0	1 541
----	-----	-------	-----------	---	---	-------	-------------------	-------	---	---	---	---	-------	---	-------

Vähennykset tehdään seuraavasta kannasta.

UK	POK	7/3411	Seiti	VII, VIII, IX ja X; unionin vedet CE- CAF-alueella 34.1.1	/	/	/	/	/	/	/	/	/	1 541
----	-----	--------	-------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

UK	NOP	2A3A4.	Harmaa- turska	IIIa; unionin vedet alueilla Iia ja IV	0	14 000	Ei sovel- leta	14 000	/	/	/	/	14 000	0	14 000
----	-----	--------	-------------------	---	---	--------	-------------------	--------	---	---	---	---	--------	---	--------

Vähennykset tehdään seuraavasta kannasta.

UK	SPR	2AC4-C	Kilohaili ja sen kanssa saadut si- vusaaliit	Unionin vedet alueilla Iia ja IV	/	/	/	/	/	/	/	/	/	14 000
----	-----	--------	--	-------------------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--------

UK	WHB	24-N	Mustaki- turska	Norjan vedet alueilla II ja IV	0	22 204	Ei sovel- leta	22 204	/	/	/	/	22 204	0	22 204
----	-----	------	--------------------	-----------------------------------	---	--------	-------------------	--------	---	---	---	---	--------	---	--------

Jäsen- valtio	Lajin koodi	Alue-koodi	Lajin nimi	Alueen nimi	Puretujen saaliiden sallitut määrät vuonna 2014 (mukautettu kokonais- määrä kilogram- moina) (1)	Saaliit yhteensä vuonna 2014 (määrä kilogram- moina)	Kiintiön käyttö (%)	Puretujen saaliiden sallittuun määrään liittyvä liikakalastus (määrä kilogram- moina)	Kerro- in (2)	Lisäkerro- in (3) (4)	Vuodelta 2014 jäljelle jääneet vähennykset (5) (määrä kilogram- moina)	Vähennyk- sien jäljellä oleva määrä (6) (määrä kilogram- moina)	Vähennykset vuonna 2015 (määrä kilogram- moina)	Vuonna 2015 samasta kannasta jo tehdyt vähennykset (määrä kilogram- moina) (7)	Jäljellä oleva määrä, joka on vähennet- tävä vaihtoeh- toisesta kannasta (kilogram- moina)
Vähennykset tehdään seuraavasta kannasta.															
UK	WHB	2A4AXF	Mustaki- tatarska	Färsaarten vedet	/	/	/	/	/	/	/	/	/	22 204	

(1) Kiintiöt, jotka ovat asiaankuuluvien kalastusmahdollisuusasetusten nojalla jäsenvaltion käytettävissä sen jälkeen, kun on otettu huomioon Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1380/2013 (EUVL L 354, 28.12.2013, s. 22) 16 artiklan 8 kohdan mukainen kalastusmahdollisuuksien vaihto, neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/96 (EYVL L 115, 9.5.1996, s. 3) 4 artiklan 2 kohdan mukaiset kiintiömäärän siirrot tai asetuksen (EY) N:o 1224/2009 37 ja 105 artiklan mukainen kalastusmahdollisuuksien uudelleenjako ja vähennys.

(2) Kuten asetuksen (EY) N:o 1224/2009 105 artiklan 2 kohdassa säädetään. Vähennystä, joka on yhtä suuri kuin liikakalastus * 1,00, sovelletaan kaikissa liikakalastustapauksissa, jotka ovat enintään 100 tonnia.

(3) Kuten asetuksen (EY) N:o 1224/2009 105 artiklan 3 kohdassa säädetään.

(4) Kirjain "A" osoittaa, että vuosina 2012, 2013 ja 2014 tapahtuneen jatkuvan liikakalastuksen vuoksi on sovellettu lisäkerrointa 1,5. Kirjain "C" osoittaa, että koska kantaan sovelletaan monivuotista suunnitelmaa, on sovellettu lisäkerrointa 1,5.

(5) Jäljellä olevat määrät, joita ei voitu vähentää vuonna 2014 asetuksen (EU) N:o 871/2014 mukaisesti, koska käytettävissä ei ollut kiintiötä tai riittävää kiintiömäärää.

(6) Jäljellä olevat määrät, jotka liittyvät liikakalastukseen asetuksen (EY) N:o 1224/2009 voimaantuloa edeltäneinä vuosina ja joita ei voida vähentää muusta kannasta.

(7) Määrät, jotka voidaan vähentää samasta kannasta asetuksen (EU) N:o 1380/2013 16 artiklan 8 kohdan mukaisesti tehdyn kalastusmahdollisuuksien vaihdon vuoksi.

(8) Portugalin Direção de Serviços de Recursos Naturaisin pyynnöstä ja kun otetaan huomioon käytettävissä oleva rajoitettu kiintiö, vähennys tehdään RED/1N2AB:n vuoden 2015 kiintiöstä käytettävissä olevan määrän täyteen määrään saakka ja jäljelle jäävä 145 616 kilogramman määrä vähennetään seuraavana vuonna tai seuraavina vuosina siihen saakka, kun koko liikakalastettu määrä on korvattu.

LIKAKALASTETTujen KANTOJEN KIINTÖIHIN TEHTÄVÄT VÄHENNYKSET

Jäsen- valtio	Lajin koodi	Aluekoodi	Lajin nimi	Alueen nimi	Alkuperäinen kiintiö 2014 (kilogram- moina)	Purettujen saaliiden sallitut määrät vuonna 2014 (mukau- tettu kokonais- määrä kilog- rammoina) (1)	Saaliit yhteensä vuonna 2014 (määrä kilog- rammoina)	Kiintiön käyttö suhteessa purettujen saaliiden sallittuun määrään	Purettujen saaliiden sallit- tuun määrään liittyvä liikaka- lastus (määrä kilogram- moina)	Kerro- in (2)	Lisäker- roin (3) (4)	Vuodelta 2014 jäljelle jääneet vähennykset (5) (määrä kilogram- moina)	Vähen- nysten jäljellä oleva määrä (6) (määrä kilogram- moina)	Vuonna 2015 tehtävät vähennykset (määrä kilogram- moina) (7)	Vuonna 2015 jo tehdyt vä- hennykset (määrä kilog- rammoina) (8)	Vuonna 2016 ja sitä seuraavana vuonna tai seuraavina vuosina tehtävät vähennykset (määrä kilogram- moina)
BE	PLE	7HJK.	Punakam- pela	VIIh, VIIj ja VIIk	8 000	1 120	3 701	330,45 %	2 581	/	/	/	/	2 581	2 581	/
BE	SOL	8AB.	Merian- tura	VIIIa ja VIIIb	47 000	327 900	328 823	100,28 %	923	/	C	/	/	1 385	1 385	/
BE	SRX	07D.	Rauskut	Unionin ve- det alueella VIIId	72 000	60 000	69 586	115,98 %	9 586	/	/	/	/	9 586	8 489	1 097
BE	SRX	67AKXD	Rauskut	Unionin ve- det alueilla VIa, VIb, VIIa-c ja VIIe-k	725 000	765 000	770 738	100,75 %	5 738	/	/	/	/	5 738	5 738	/
DK	COD	03AN.	Turska	Skagerrak	3 177 000	3 299 380	3 408 570	103,31 %	109 190	/	C	/	/	163 785	163 785	/
DK	HER	03 A.	Silli ja si- lakka	IIIa	19 357 000	15 529 000	15 641 340	100,72 %	112 340	/	/	/	/	112 340	112 340	/
DK	HER	2A47DX	Silli	IV, VIId ja unionin vedet alueella IIa	12 526 000	12 959 000	13 430 160	103,64 %	471 160	/	/	/	/	471 160	471 160	/
DK	HER	4AB.	Silli	Unionin ja Norjan vedet alueella IV linjan 53° 30' N pohjoispuo- lella	80 026 000	99 702 000	99 711 800	100,10 %	9 800	/	/	/	/	9 800	9 800	/

Jäsen- valtio	Lajin koodi	Aluekoodi	Lajin nimi	Alueen nimi	Alkuperäinen kiintiö 2014 (kilogram- moina)	Purettujen saaliiden sallitut määrät vuonna 2014 (mukau- tettu kokonais- määrä kilog- rammoina) (1)	Saaliit yhteensä vuonna 2014 (määrä kilog- rammoina)	Kiintiön käyttö suhteessa purettujen saaliiden sallittuun määrään	Purettujen saaliiden sallit- tuun määrään liittyvä liikaka- lastus (määrä kilogram- moina)	Kerro- in (2)	Lisäker- roin (3) (4)	Vuodelta 2014 jäljelle jääneet vähennykset (5) (määrä kilogram- moina)	Vähenn- ysten jäljellä oleva määrä (6) (määrä kilogram- moina)	Vuonna 2015 tehtävät vähennykset (määrä kilogram- moina) (7)	Vuonna 2015 jo tehdyt vä- hennykset (määrä kilog- rammoina) (8)	Vuonna 2016 ja sitä seuraavana vuonna tai seuraavina vuosina tehtävät vähennykset (määrä kilogram- moina)
DK	PRA	03 A.	Pohjan- katkarapu	IIIa	2 308 000	2 308 000	2 317 330	100,40 %	9 330	/	/	/	/	9 330	9 330	/
DK	SAN	234_2	Tuulen- kala	Unionin ve- det tuulenka- lan kalastuk- senhoitoalu- eella 2	4 717 000	4 868 000	8 381 430	172,17 %	3 513 430	2	/	/	/	7 026 860	7 026 860	/
DK	SPR	2AC4-C	Kilohaili ja sen kanssa saadut si- vusaaliit	Unionin ve- det alueilla IIa ja IV	122 383 000	126 007 000	127 165 410	100,92 %	1 158 410	/	/	/	/	1 158 410	1 158 410	/
ES	ALF	3X14-	Limapääät	EU:n ja kansainväliset vedet alueilla III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ja XIV	67 000	67 000	79 683	118,93 %	12 683	/	A	3 000	/	22 025	5 866	16 159
ES	BSF	56712-	Mustahuotrakala	EU:n ja kansainväliset vedet alueilla V, VI, VII ja XII	226 000	312 500	327 697	104,86 %	15 197	/	A	/	/	22 796	22 796	/
ES	BSF	8910-	Mustahuotrakala	EU:n ja kansainväliset vedet alueilla VIII, IX ja X	12 000	6 130	15 769	257,24 %	9 639	/	A	27 130	/	41 589	11 950	29 639
ES	BUM	ATLANT	Sinimarliini	Atlantin valtameri	27 200	27 200	124 452	457,54 %	97 252	/	A	27 000	/	172 878	0	172 878

Jäsen- valtio	Lajin koodi	Aluekoodi	Lajin nimi	Alueen nimi	Alkuperäinen kiintiö 2014 (kilogram- moina)	Puretujen saaliiden sallitut määrät vuonna 2014 (mukau- tettu kokonais- määrä kilog- rammoina) (1)	Saaliit yhteensä vuonna 2014 (määrä kilog- rammoina)	Kiintiön käyttö suhteessa purettujen saaliiden sallittuun määrään	Puretujen saaliiden sallit- tuun määrään liittyvä liikaka- lastus (määrä kilogram- moina)	Kerro- in (2)	Lisäker- roin (3) (4)	Vuodelta 2014 jäljelle jääneet vähennykset (5) (määrä kilogram- moina)	Vähennysten jäljellä oleva määrä (6) (määrä kilogram- moina)	Vuonna 2015 tehtävät vähennykset (määrä kilogram- moina) (7)	Vuonna 2015 jo tehdyt vä- hennykset (määrä kilog- rammoina) (8)	Vuonna 2016 ja sitä seuraavana vuonna tai seuraavina vuosina tehtävät vähennykset (määrä kilogram- moina)
ES	DWS	56789-	Syvänmerenhait	EU:n ja kansainväliset vedet alueilla V, VI, VII, VIII ja IX	0	0	3 039	Ei sovelleta	3 039	/	A	/	/	4 559	4 559	/
ES	GFB	567-	Suomuturska	EU:n ja kansainväliset vedet alueilla V, VI ja VII	588 000	828 030	842 467	101,74 %	14 437	/	/	/	/	14 437	14 437	/
ES	GFB	89-	Suomuturska	EU:n ja kansainväliset vedet alueilla VIII ja IX	242 000	216 750	237 282	109,47 %	20 532	/	A	17 750	/	48 548	48 548	/
ES	GHL	1N2AB.	Grönlandinpallas	Norjan vedet alueilla I ja II	/	0	22 685	Ei sovelleta	22 685	/	/	/	/	22 685	22 685	/
ES	HAD	5BC6A.	Kolja	Unionin ja kansainväliset vedet alueilla Vb ja VIa	/	2 840	18 933	666,65 %	16 093	/	A	12 540	/	36 680	36 680	/
ES	HAD	7X7A34	Kolja	VIIb-k, VIII, IX ja X; unionin vedet CECAF-alueella 34.1.1	/	0	3 075	Ei sovelleta	3 075	/	A	/	/	4 613	4 613	/

Jäsen- valtio	Lajin koodi	Aluekoodi	Lajin nimi	Alueen nimi	Alkuperäinen kiintiö 2014 (kilogram- moina)	Purettujen saaliiden sallitut määrät vuonna 2014 (mukau- tettu kokonais- määrä kilog- rammoina) ⁽¹⁾	Saaliit yhteensä vuonna 2014 (määrä kilog- rammoina)	Kiintiön käyttö suhteessa purettujen saaliiden sallittuun määrään	Purettujen saaliiden sallit- tuun määrään liittyvä liikaka- lastus (määrä kilogram- moina)	Kerro- in ⁽²⁾	Lisäker- roin ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Vuodelta 2014 jäljelle jääneet vähennykset ⁽⁵⁾ (määrä kilogram- moina)	Vähenn- ysten jäljellä oleva määrä ⁽⁶⁾ (määrä kilogram- moina)	Vuonna 2015 tehtävät vähennykset (määrä kilogram- moina) ⁽⁷⁾	Vuonna 2015 jo tehdyt vä- hennykset (määrä kilog- rammoina) ⁽⁸⁾	Vuonna 2016 ja sitä seuraavana vuonna tai seuraavina vuosina tehtävät vähennykset (määrä kilogram- moina)
ES	NEP	9/3411	Keisari- hummeri	IX ja X; unio- nin vedet CE- CAF-alueella 34.1.1	55 000	33 690	24 403	72,43 %	- 5 918 ⁽⁹⁾	/	/	19 000 ⁽¹⁰⁾	/	13 082	13 082 ⁽¹¹⁾	/
ES	OTH	1N2AB.	Muut lajit	Norjan vedet alueilla I ja II	/	0	26 744	Ei sovel- leta	26 744	/	/	/	/	26 744	26 744	/
ES	POK	56-14	Seiti	VI; unionin ja kansainvä- liset vedet alueilla Vb, XII ja XIV	/	4 810	8 703	180,94 %	3 893	/	/	/	/	3 893	3 893	/
ES	RNG	5B67-	Lestikala	EU:n ja kan- sainväliset ved- et alueilla Vb, VI ja VII	70 000	111 160	125 401	112,81 %	14 241	/	/	/	/	14 241	14 241	/
ES	SBR	678-	Pilkkupa- gelli	EU:n ja kan- sainväliset ved- et alueilla VI, VII ja VIII	143 000	133 060	136 418	102,52 %	3 358	/	/	/	/	3 358	3 358	/
ES	SOL	8AB.	Merian- tura	VIIIa ja VIIIb	9 000	8 100	9 894	122,15 %	1 794	/	A+C	2 100	/	4 791	2 032	2 759
ES	SRX	89-C.	Rauskut	Unionin ved- et alueilla VIII ja IX	1 057 000	857 000	1 089 241	127,10 %	232 241	1,4	/	/	/	325 137	206 515	118 622

Jäsen- valtio	Lajin koodi	Aluekoodi	Lajin nimi	Alueen nimi	Alkuperäinen kiintiö 2014 (kilogram- moina)	Purettujen saaliiden sallitut määrät vuonna 2014 (mukau- tettu kokonais- määrä kilog- rammoina) (1)	Saaliit yhteensä vuonna 2014 (määrä kilog- rammoina)	Kiintiön käyttö suhteessa purettujen saaliiden sallittuun määrään	Purettujen saaliiden sallit- tuun määrään liittyvä liikaka- lastus (määrä kilogram- moina)	Kerro- in (2)	Lisäker- roin (3) (4)	Vuodelta 2014 jäljelle jääneet vähennykset (5) (määrä kilogram- moina)	Vähen- nysten jäljellä oleva määrä (6) (määrä kilogram- moina)	Vuonna 2015 tehtävät vähennykset (määrä kilogram- moina) (7)	Vuonna 2015 jo tehdyt vä- hennykset (määrä kilog- rammoina) (8)	Vuonna 2016 ja sitä seuraavana vuonna tai seuraavina vuosina tehtävät vähennykset (määrä kilogram- moina)
ES	USK	567EI.	Keila	Unionin ja kansainväliset vedet alueilla V, VI ja VII	26 000	15 770	15 762	99,95 %	- 8	/	/	58 770	/	58 762	0	58 762
ES	WHM	ATLANT	Valko- marliini	Atlantin val- tameri	30 500	25 670	98 039	381,92 %	72 369	/	/	170	/	72 539	0	72 539
FR	SRX	07D.	Rauskut	Unionin ve- det alueella VIId	602 000	627 000	698 414	111,39 %	71 414	/	/	/	/	71 414	71 414	/
FR	SRX	2AC4-C	Rauskut	Unionin ve- det alueilla IIa ja IV	33 000	36 000	48 212	133,92 %	12 212	/	/	/	/	12 212	12 212	/
IE	PLE	7HJK.	Punakam- pela	VIIh, VIIj ja VIIk	59 000	61 000	78 270	128,31 %	17 270	/	A	/	/	25 905	25 905	/
IE	SOL	07A.	Meriant- tura	VIIa	41 000	42 000	43 107	102,64 %	1 107	/	/	/	/	1 107	1 107	/
IE	SRX	67AKXD	Rauskut	Unionin ve- det alueilla VIa, VIb, VIIa-c ja VIIe-k	1 048 000	1 030 000	1 079 446	104,80 %	49 446	/	/	/	/	49 446	49 446	/
LT	GHL	N3LMNO	Grönlan- ninpallas	NAFO 3LMNO	22 000	0	0	Ei sovel- leta	0	/	/	46 000	/	46 000	46 000	/
LV	HER	03D.RG	Silli	Osa-alue 28.1	16 534 000	19 334 630	20 084 200	103,88 %	749 570	/	/	/	/	749 570	749 570	/

Jäsen- valtio	Lajin koodi	Aluekoodi	Lajin nimi	Alueen nimi	Alkuperäinen kiintiö 2014 (kilogram- moina)	Purettujen saaliiden sallitut määrät vuonna 2014 (mukau- tettu kokonais- määrä kilog- rammoina) ⁽¹⁾	Saaliit yhteensä vuonna 2014 (määrä kilog- rammoina)	Kiintiön käyttö suhteessa purettujen saaliiden sallittuun määrään	Purettujen saaliiden sallit- tuun määrään liittyvä liikaka- lastus (määrä kilogram- moina)	Kerro- in ⁽²⁾	Lisäker- roin ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Vuodelta 2014 jäljelle jääneet vähennykset ⁽⁵⁾ (määrä kilogram- moina)	Vähenn- ysten jäljellä oleva määrä ⁽⁶⁾ (määrä kilogram- moina)	Vuonna 2015 tehtävät vähennykset (määrä kilogram- moina) ⁽⁷⁾	Vuonna 2015 jo tehdyt vä- hennykset (määrä kilog- rammoina) ⁽⁸⁾	Vuonna 2016 ja sitä seuraavana vuonna tai seuraavina vuosina tehtävät vähennykset (määrä kilogram- moina)
NL	HKE	3A/BCD	Kummeli- turska	IIIa; unionin vedet osa-alu- eilla 22–32	/	0	1 655	Ei sovel- leta	1 655	/	C	/	/	2 482	2 482	/
NL	RED	1N2AB.	Punasim- put	Norjan vedet alueilla I ja II	/	0	2 798	Ei sovel- leta	2 798	/	/	/	/	2 798	2 798	/
PT	ANF	8C3411	Merikro- tit	VIIIc, IX ja X; unionin vedet CECAF-alu- eella 34.1.1	436 000	664 000	676 302	101,85 %	12 302	/	/	/	/	12 302	12 302	/
PT	BFT	AE45WM	Tonnikala	Atlantin val- tameri pi- tuuspiirin 45° W itä- puolella sekä Välimeri	235 500	235 500	243 092	103,22 %	7 592	/	C	/	/	11 388	11 388	/
PT	HAD	1N2AB	Kolja	Norjan vedet alueilla I ja II	/	0	26 816	Ei sovel- leta	26 816	/	/	/	344 950	371 766	371 766	/
PT	POK	1N2AB.	Seiti	Norjan vedet alueilla I ja II	/	18 000	11 850	65,83 %	- 6 150	/	/	/	185 000	178 850	33 234	145 616
PT	SRX	89-C.	Rauskut	Unionin ve- det alueilla VIII ja IX	1 051 000	1 051 000	1 059 237	100,78 %	8 237	/	/	/	/	8 237	8 237	/

Jäsenvaltio	Lajin koodi	Aluekoodi	Lajin nimi	Alueen nimi	Alkuperäinen kiintiö 2014 (kilogrammoina)	Purettujen saaliiden sallitut määrät vuonna 2014 (mukautettu kokonaismäärä kilogrammoina) ⁽¹⁾	Saaliit yhteensä vuonna 2014 (määrä kilogrammoina)	Kiintiön käyttö suhteessa purettujen saaliiden sallittuun määrään	Purettujen saaliiden sallittuun määrään liittyvä liikakalastus (määrä kilogrammoina)	Kerroin ⁽²⁾	Lisäkerroin ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Vuodelta 2014 jäljelle jääneet vähennykset ⁽⁵⁾ (määrä kilogrammoina)	Vähennysten jäljellä oleva määrä ⁽⁶⁾ (määrä kilogrammoina)	Vuonna 2015 tehtävät vähennykset (määrä kilogrammoina) ⁽⁷⁾	Vuonna 2015 jo tehdyt vähennykset (määrä kilogrammoina) ⁽⁸⁾	Vuonna 2016 ja sitä seuraavana vuonna tai seuraavina vuosina tehtävät vähennykset (määrä kilogrammoina)
SE	COD	03AN.	Turska	Skagerrak	371 000	560 000	562 836	100,51 %	2 836	/	C	/	/	4 254	4 254	/
UK	DGS	15X14	Piikkihai	Unionin ja kansainväliset vedet alueilla I, V, VI, VII, VIII, XII ja XIV	0	0	1 027	Ei sovelleta	1 027	/	A	/	/	1 541	1 541	/
UK	GHL	514GRN	Grönlanninpallas	Grönlannin vedet alueilla V ja XIV	189 000	0	0	Ei sovelleta	0	/	/	1 000	/	1 000	1 000	/
UK	HAD	5BC6A.	Kolja	Unionin ja kansainväliset vedet alueilla Vb ja VIa	3 106 000	3 236 600	3 277 296	101,26 %	40 696	/	/	/	/	40 696	40 696	/
UK	MAC	2CX14-	Makrilli	VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc ja VIId; unionin ja kansainväliset vedet alueella Vb; kansainväliset vedet alueilla IIa, XII ja XIV	179 471 000	275 119 000	279 250 206	101,50 %	4 131 206	/	/	/	/	4 131 206	4 131 206	/
UK	NOP	2A3A4.	Harmaaturska	IIIa; unionin vedet alueilla IIa ja IV	/	0	14 000	Ei sovelleta	14 000	/	/	/	/	14 000	14 000	/

Jäsen- valtio	Lajin koodi	Aluekoodi	Lajin nimi	Alueen nimi	Alkuperäinen kiintiö 2014 (kilogram- moina)	Purettujen saaliiden sallitut määrät vuonna 2014 (mukau- tettu kokonais- määrä kilog- rammoina) ⁽¹⁾	Saaliit yhteensä vuonna 2014 (määrä kilog- rammoina)	Kiintiön käyttö suhteessa purettujen saaliiden sallittuun määrään	Purettujen saaliiden sallit- tuun määrään liittyvä liikaka- lastus (määrä kilogram- moina)	Kerro- in ⁽²⁾	Lisäker- roin ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Vuodelta 2014 jäljelle jääneet vähennykset ⁽⁵⁾ (määrä kilogram- moina)	Vähenn- ysten jäljellä oleva määrä ⁽⁶⁾ (määrä kilogram- moina)	Vuonna 2015 tehtävät vähennykset (määrä kilogram- moina) ⁽⁷⁾	Vuonna 2015 jo tehdyt vä- hennykset (määrä kilog- rammoina) ⁽⁸⁾	Vuonna 2016 ja sitä seuraavana vuonna tai seuraavana vuosina tehtävät vähennykset (määrä kilogram- moina)
UK	PLE	7DE.	Punakam- pela	VIIId ja VIIe	1 548 000	1 500 000	1 606 749	107,12 %	106 749	1,1	/	/	/	117 424	117 424	/
UK	SOL	7FG.	Meriantu- ra	VIIIf ja VIIg	282 000	255 250	252 487	98,92 %	(- 2 763) ⁽¹²⁾	/	/	1 950	/	1 950	1 950	/
UK	SRX	07D.	Rauskut	Unionin ve- det alueella VIIId	120 000	95 000	102 679	108,08 %	7 679	/	/	/	/	7 679	7 679	/
UK	WHB	24-N	Mustaki- tatarska	Norjan vedet alueilla II ja IV	0	0	22 204	Ei sovel- leta	22 204	/	/	/	/	22 204	22 204	/

⁽¹⁾ Kiintiöt, jotka ovat asiaankuuluvien kalastusmahdollisuusasetusten nojalla jäsenvaltion käytettävissä sen jälkeen, kun on otettu huomioon Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1380/2013 (EUVL L 354, 28.12.2013, s. 22) 16 artiklan 8 kohdan mukainen kalastusmahdollisuuksien vaihto, neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/96 (EYVL L 115, 9.5.1996, s. 3) 4 artiklan 2 kohdan mukaiset kiintiömäärän siirrot tai asetuksen (EY) N:o 1224/2009 37 ja 105 artiklan mukainen kalastusmahdollisuuksien uudelleenjako ja vähennys.

⁽²⁾ Kuten asetuksen (EY) N:o 1224/2009 105 artiklan 2 kohdassa säädetään. Vähennystä, joka on yhtä suuri kuin liikakalastus * 1,00, sovelletaan kaikissa liikakalastustapauksissa, jotka ovat enintään 100 tonnia.

⁽³⁾ Kuten asetuksen (EY) N:o 1224/2009 105 artiklan 3 kohdassa säädetään.

⁽⁴⁾ Kirjain 'A' osoittaa, että vuosina 2012, 2013 ja 2014 tapahtuneen jatkuvan liikakalastuksen vuoksi on sovellettu lisäkerrointa 1,5. Kirjain 'C' osoittaa, että koska kantaan sovelletaan monivuotista suunnitelmaa, on sovellettu lisäkerrointa 1,5.

⁽⁵⁾ Jäljellä olevat määrät, joita ei voitu vähentää vuonna 2014 asetuksen (EU) N:o 871/2014 mukaisesti, koska käytettävissä ei ollut kiintiötä tai riittävää kiintiömäärää.

⁽⁶⁾ Jäljellä olevat määrät, jotka liittyvät liikakalastukseen asetuksen (EY) N:o 1224/2009 voimaantuloa edeltäneinä vuosina ja joita ei voida vähentää muusta kannasta.

⁽⁷⁾ Vuonna 2015 täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/1801 mukaisesti tehtävät vähennykset.

⁽⁸⁾ Vuonna 2015 tehtävät vähennykset, jotka voidaan tosiasiallisesti tehdä ottaen huomioon käytettävissä oleva kiintiö asetuksen (EU) 2015/1801 voimaantulopäivänä.

⁽⁹⁾ 3 369 kilogramman määrä ei enää ole käytettävissä Espanjan asetuksen (EY) N:o 847/96 mukaisesti esittämän ja komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/1170 (EUVL L 189, 17.7.2015, s. 2) perusteella sovellettavan siirtopyynnön jälkeen.

⁽¹⁰⁾ Espanjan pyynnöstä vähennys, joka oli tarkoitus tehdä vuonna 2013, jaettiin kolmelle vuodelle.

⁽¹¹⁾ Jäljelle jäävä 3 369 kilogramman määrä vähennetään siihen mennessä, kun tämä asetus tulee voimaan.

⁽¹²⁾ Tämä määrä ei enää ole käytettävissä Yhdistyneen kuningaskunnan asetuksen (EY) N:o 847/96 mukaisesti esittämän ja komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/1170 (EUVL L 189, 17.7.2015, s. 2) perusteella sovellettavan siirtopyynnön jälkeen."

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2015/2405,**annettu 18 päivänä joulukuuta 2015,****Ukrainasta peräisin olevia maataloustuotteita koskevien EU:n tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 922/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 187 artiklan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston päätöksellä 2014/668/EU ⁽²⁾ hyväksyttiin Euroopan unionin puolesta Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön ja niiden jäsenvaltioiden sekä Ukrainan välisen assosiaatiosopimuksen ⁽³⁾, jäljempänä sopimus, allekirjoittaminen ja väliaikainen soveltaminen eräiden kyseisen sopimuksen määräysten osalta. Sopimuksen 29 artiklan 1 kohdassa määrätään, että Ukrainasta peräisin olevien tavaroiden tullee olla alennettava tai ne on poistettava mainitun sopimuksen IV osaston 1 luvun liitteen I-A mukaisesti. Kyseisen liitteen lisäyksessä luettelaa tietyt Ukrainasta peräisin olevia tavaroita, asetuksen (EU) N:o 1308/2013 soveltamisalaan kuuluvat maataloustuotteet mukaan luettuina, koskevat tariffikiintiöt.
- (2) Ennen sopimuksen väliaikaisen soveltamisen alkamista komissio avasi tietyille Ukrainasta peräisin oleville maataloustuotteille vuosiksi 2014 ja 2015 tariffikiintiöt Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 374/2014 ⁽⁴⁾ mukaisesti ja hallinnoi kyseisiä kiintiöitä ensin tullutta palveluaan ensin -periaatetta noudattaen komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ⁽⁵⁾ mukaisesti.
- (3) Sopimusta sovelletaan väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2016. Sen vuoksi on tarpeen avata sopimuksen IV osaston 1 luvun liitteessä I-A lueteltujen maataloustuotteiden vuotuiset tuontitariffikiintiöt 1 päivästä tammikuuta 2016.
- (4) Jotta liitteessä lueteltuihin tuotteisiin voitaisiin soveltaa tässä asetuksessa säädettyjä tariffimyönnytyksiä, niiden mukana olisi oltava sopimuksessa määrätty alkuperäselvitys.
- (5) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 ⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 1101/2014 ⁽⁷⁾, liitteessä I oleva yhdistetty nimikkeistö sisältää uusia CN-koodeja, jotka poikkeavat sopimuksessa tarkoitetuista koodeista. Tämän asetuksen liitteessä olisi sen vuoksi viitattava uusiin CN-koodeihin.
- (6) Sopimusta on määrä soveltaa väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2016. Sopimuksen nojalla myönnettyjen tariffikiintiöiden tehokkaan soveltamisen ja hallinnoimisen varmistamiseksi tätä asetusta olisi sovellettava mainitusta 1 päivästä tammikuuta 2016 alkaen.

⁽¹⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Neuvoston päätös 2014/668/EU, annettu 23 päivänä kesäkuuta 2014, Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön ja niiden jäsenvaltioiden sekä Ukrainan välisen assosiaatiosopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta III osaston (lukuun ottamatta määräyksiä, jotka liittyvät työntekijöinä toisen osapuolen alueella laillisesti työskentelevien kolmansien maiden kansalaisten kohteluun) ja IV, V, VI ja VII osaston sekä niitä koskevien liitteiden ja pöytäkirjojen osalta, ja sopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta (EUVL L 278, 20.9.2014, s. 1).

⁽³⁾ Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Ukrainan välinen assosiaatiosopimus (EUVL L 161, 29.5.2014, s. 3).

⁽⁴⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 374/2014, annettu 16 päivänä huhtikuuta 2014, Ukrainasta peräisin oleviin tavaroihin sovellettavien tullien alentamisesta tai poistamisesta (EUVL L 118, 22.4.2014, s. 1).

⁽⁵⁾ Komission asetus (ETY) N:o 2454/93, annettu 2 päivänä heinäkuuta 1993, tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1).

⁽⁶⁾ Neuvoston asetus (ETY) N:o 2658/87, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1987, tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista (EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1).

⁽⁷⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1101/2014, annettu 16 päivänä lokakuuta 2014, tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta (EUVL L 312, 31.10.2014, s. 1).

(7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Avataan EU:n tariffikiintiöt liitteessä luetelluille Ukrainasta peräisin oleville tuotteille.

2 artikla

Suspendoidaan Ukrainasta peräisin olevien, liitteessä lueteltujen tuotteiden unioniin suuntautuvassa tuonnissa kannettavat tullit kyseisessä liitteessä vahvistetuissa vastaavissa tariffikiintiöissä.

3 artikla

Liitteessä lueteltujen tuotteiden mukana on oltava Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön ja niiden jäsenvaltioiden sekä Ukrainan välisen assosiaatiosopimuksen pöytäkirjassa I olevassa liitteessä III esitetty alkuperäselvitys.

4 artikla

Komissio hallinnoi liitteessä vahvistettuja tariffikiintiöitä komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 a, 308 b ja 308 c artiklan mukaisesti.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2016.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2015.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

LIITE

Sen estämättä, mitä yhdistetyn nimikkeistön tulkintasäännöissä määrätään, tavarankuvauksen sanamuotoa on pidettävä ainoastaan ohjeellisena, joten etuusmenettelyn soveltamisala määräytyy tässä liitteessä CN-koodien mukaan, sellaisena kuin ne ovat tämän asetuksen antamishetkellä.

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavarankuvaus	Kiintiökausi	Vuotuinen kiintiömäärä (nettotonnia, jollei toisin mainita)
09.6700	0204 22 50 0204 22 90 0204 23 0204 42 30 0204 42 50 0204 42 90 0204 43 10 0204 43 90	Lampaan paistit, muut palat, luulliset (ei kuitenkaan ruhot ja puoliruhot, lyhyet etuneljännekset ja kyljysrivit ja/tai satulat), tuoreet tai jäädytetyt Lampaan luuton liha, tuore tai jäädytetty Jäädytetyt lampaan palat, luulliset (ei kuitenkaan ruhot ja puoliruhot, lyhyet etuneljännekset) Jäädytetty karitsanliha, luuton Jäädytetty lampaanliha, luuton	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kunkin sen jälkeisenä kautena	1 500 (1)
09.6701	0409	Luonnonhunaja	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kunkin sen jälkeisenä kautena	5 000 (2)
09.6702	0703 20	Valkosipuli, tuore tai jäädytetty	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kunkin sen jälkeisenä kautena	500
09.6703	1004	Kaura	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kunkin sen jälkeisenä kautena	4 000
09.6704	1701 12 1701 91 1701 99 1702 20 10 1702 90 30	Lisättyä maku- tai väriainetta sisältävän raaka juurikassokeri Muu kuin raaka sokeri Jähmeä vaahterasokeri, lisättyä maku- tai väriainetta sisältävä Jähmeä isoglukoosi, jossa on fruktoosia 50 prosenttia kuivapainosta	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kunkin sen jälkeisenä kautena	20 070

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiökausi	Vuotuinen kiintiömäärä (nettotonnia, jollei toisin mainita)
	1702 90 50	Jähmeä maltodekstriini ja maltodekstriinisiirappi, jossa on fruktoosia 50 prosenttia kuivapainosta		
	1702 90 71	Karamelliväri		
	1702 90 75			
	1702 90 79			
	1702 90 80	Inuliinisiirappi		
	1702 90 95	Muut sokerit, myös inverttisokeri ja muut sokeri- ja sokerisiirappiseokset, joissa on fruktoosia 50 % kuivapainosta		
09.6705	1702 30 1702 40	Glukoosi ja glukoosisiirappi, joissa ei ole lainkaan fruktoosia tai joissa sitä on vähemmän kuin 50 prosenttia kuivapainosta, ei kuitenkaan inverttisokeri	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kunnakin sen jälkeisenä kautena	10 000 (³)
	1702 60	Muu fruktoosi ja fruktoosisiirappi, joissa on fruktoosia enemmän kuin 50 prosenttia kuivapainosta, ei kuitenkaan inverttisokeri		
09.6706	2106 90 30	Maku- tai väriainetta sisältävät isoglukoosisiirapit	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kunnakin sen jälkeisenä kautena	2 000
	2106 90 55	Maku- tai väriainetta sisältävä glukoosisiirappi ja maltodekstriinisiirappi		
	2106 90 59	Maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit (ei kuitenkaan isoglukoosi-, laktoosi-, glukoosi- ja maltodekstriinisiirapit)		
09.6707	ex 1103 19 20	Ohrasta valmistetut rouheet ja karkeat jauhot	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kunnakin sen jälkeisenä kautena	6 300 (⁴)
	1103 19 90	Viljasta valmistetut rouheet ja karkeat jauhot (ei kuitenkaan vehnä, ruis, kaura, maissi, riisi ja ohra)		
	1103 20 90	Viljapelletit (ei kuitenkaan vehnä, ruis, kaura, maissi, riisi ja ohra)		
	1104 19 10	Valssatut tai hiutaleiksi valmistetut vehnäinjyvät		
	1104 19 50	Valssatut tai hiutaleiksi valmistetut maissinjyvät		
	1104 19 61	Valssatut tai hiutaleiksi valmistetut maissinjyvät		
	1104 19 69	Valssatut ohranjyvät Hiutaleiksi valmistetut ohranjyvät		

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiökausi	Vuotuinen kiintiömäärä (nettotonnia, jollei toisin mainita)
	ex 1104 29	Käsiteltyt jyvät (esim. kuoritut, pyöristetyt, leikatut tai karkeasti rouhitut), muuta kuin kauraa, ruista tai maissia		
	1104 30	Viljanjyvien alkiot, kokonaiset, valsatut, hiutaleiksi valmistetut tai jauhetut		
09.6708	1107	Maltaat, myös paahdetut	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kuukautin sen jälkeisenä kautena	7 000
	1109	Vehnägluteeni, myös kuivattu		
09.6709	1108 11	Vehnätärkkelys	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kuukautin sen jälkeisenä kautena	10 000
	1108 12	Maissitärkkelys		
	1108 13	Perunatarkkelys		
09.6710	3505 10 10 3505 10 90	Dekstriini ja muu modifioitu tärkkelys (ei kuitenkaan esteröity tai eetteröity tärkkelys)	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kuukautin sen jälkeisenä kautena	1 000 (5)
	3505 20 30 3505 20 50 3505 20 90	Liimat ja liisterit, joissa on vähintään 25 painoprosenttia tärkkelystä tai dekstriiniä tai muuta modifioitua tärkkelystä		
09.6711	2302 10 2302 30 2302 40 10 2302 40 90	Leseet, lesejauhot ja muut viljan seulomisessa, jauhamisessa tai muussa käsittelyssä syntyneet jätetuotteet, myös pelleteiksi valmistetut (ei kuitenkaan riisi)	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kuukautin sen jälkeisenä kautena	17 000 (6)
	2303 10 11	Maissitärkkelyksen valmistuksessa saadut jätetuotteet (ei kuitenkaan tiivistetty maissinvaleluvesi), kuiva-aineen valkuaisainepitoisuus suurempi kuin 40 painoprosenttia		
09.6712	0711 51	<i>Agaricus</i> -suvun sienet, väliaikaisesti (esim. rikkidioksidikaasulla tai suolavedessä, rikkihapoke- tai muussa säilöntäliuoksessa) säilötyt, mutta siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltumattomina	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kuukautin sen jälkeisenä kautena	500
	2003 10	<i>Agaricus</i> -suvun sienet, muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt		

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiökausi	Vuotuinen kiintiömäärä (nettotonnia, jollei toisin mainita)
09.6713	0711 51	Agaricus-suvun sienet, väliaikaisesti (esim. rikkidioksidikaasulla tai suolavedessä, rikkihapoke- tai muussa säilöntäliuoksessa) säilötyt, mutta siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltumattomina	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kunkin sen jälkeisenä kautena	500
09.6714	2002	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kunkin sen jälkeisenä kautena	10 000
09.6715	2009 61 90	Viinirypälemehu (mukaan lukien rypäleen puristemehu "grape must"), Brix-arvo enintään 30, arvo enintään 18 euroa/100 kg netto	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kunkin sen jälkeisenä kautena	10 000 (7)
	2009 69 11	Viinirypälemehu (mukaan lukien rypäleen puristemehu "grape must"), Brix-arvo suurempi kuin 67, arvo enintään 22 euroa/100 kg netto		
	2009 69 71 2009 69 79 2009 69 90	Viinirypälemehu (mukaan lukien rypäleen puristemehu "grape must"), Brix-arvo suurempi kuin 30 mutta enintään 67, arvo enintään 18 euroa/100 kg netto		
	2009 71 2009 79	Omenamehu		
09.6716	0403 10 51 0403 10 53 0403 10 59 0403 10 91 0403 10 93 0403 10 99 0403 90 71 0403 90 73 0403 90 79 0403 90 91 0403 90 93 0403 90 99	Kirnumaito ja kurnupiimä, juoksettu maito ja kerma, jogurtti, kefiiri ja muu käynyt tai hapatettu maito ja kerma, myös tiivistetty, maustettu tai lisättyä hedelmää, pähkinää tai kakaota sisältävä	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kunkin sen jälkeisenä kautena	2 000
09.6717	0405 20 10 0405 20 30	Maidosta valmistetut levitteet, joiden rasvapitoisuus vähintään 39 mutta enintään 75 painoprosenttia	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kunkin sen jälkeisenä kautena	250

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiökausi	Vuotuinen kiintiömäärä (nettotonnia, jollei toisin mainita)
09.6718	0710 40 0711 90 30 2001 90 30 2004 90 10 2005 80	Sokerimaissi	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kunkin sen jälkeisenä kautena	1 500
09.6719	1702 50 1702 90 10 ex 1704 90 99 1806 10 30 1806 10 90 ex 1806 20 95 ex 1901 90 99 2101 12 98 2101 20 98 3302 10 29	Kemiallisesti puhdas fruktoosi Kemiallisesti puhdas maltoosi Muut kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet, joissa on vähintään 70 painoprosenttia sakkaroosia Kaakaojauhe, jossa on vähintään 65 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia sakkaroosina ilmaistuna Muut valmisteet enemmän kuin 2 kg:n painoisina levyinä tai tankoina taikka nesteinä, tahnana, jauheena, rakeina tai niiden kaltaisessa muodossa, astian tai muun tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino suurempi kuin 2 kg, joissa on vähemmän kuin 18 painoprosenttia kaakaovoita ja vähintään 70 painoprosenttia sakkaroosia Muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, rouheista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta lasketuna ja joissa on vähintään 70 painoprosenttia sakkaroosia Kahviin, teehen tai mateen perustuvat valmisteet Hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset, jollaisia käytetään juomateollisuudessa, joissa on kaikki juomille luonteelliset aromiaineet ja joiden todellinen alkoholipitoisuus on enintään 0,5 tilavuusprosenttia	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kunkin sen jälkeisenä kautena	2 000 ⁽⁸⁾
09.6720	1903	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet, hiutaleina, jyvänä, helmisuurimoina, seulomisjääminä tai niiden kaltaisessa muodossa	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kunkin sen jälkeisenä kautena	2 000

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiökausi	Vuotuinen kiintiömäärä (nettotonnia, jollei toisin mainita)
	1904 30	Bulgurvehnä		
09.6721	1806 20 70 2106 10 80 2202 90 99	"Chocolate milk crumb" Muut proteiiniitivistet ja teksturoidut proteiiniaineet Alkoholittomat juomat, muut kuin vedet, jotka sisältävät vähintään 2 painoprosenttia nimikkeiden 0401–0404 tuotteista saatuja rasvoja	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kunakin sen jälkeisenä kautena	300 ⁽⁹⁾
09.6722	2106 90 98	Muut muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kunakin sen jälkeisenä kautena	2 000
09.6723	2207 10 2208 90 91 2208 90 99 2207 20	Denaturoimaton etyylialkoholi Denaturoitu etyylialkoholi (etanoli) ja muu denaturoitu väkiviina, väkevyydestä riippumatta	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kunakin sen jälkeisenä kautena	27 000 ⁽¹⁰⁾
09.6724	2402 10 2402 20 90	Tupakkaa sisältävät sikarit ja pikkusikarit Tupakkaa sisältävät savukkeet, ei mausteneilikkaa sisältävät	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kunakin sen jälkeisenä kautena	2 500
09.6725	2905 43 2905 44 3824 60	Mannitoli D-glusitoli (sorbitoli) Sorbitoli, muu kuin alanimikkeeseen 2905 44 kuuluva	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kunakin sen jälkeisenä kautena	100
09.6726	3809 10 10 3809 10 30 3809 10 50 3809 10 90	Viimeistelyvalmisteet, valmisteet, jotka nopeuttavat värjäytymistä tai väriaineiden kiinnittymistä, sekä muut tuotteet ja valmisteet (esim. liistausaineet ja peittäusaineet), jollaisia käytetään tekstiili-, paperi-, nahka- tai niiden kaltaisessa teollisuudessa, muualle kuulumattomat, tärkkelyspitoisiin aineisiin perustuvat	Tullattaessa 1.1.–31.12.2016 ja tullattaessa 1.1.–31.12. kunakin sen jälkeisenä kautena	2 000

⁽¹⁾ Lisättyä 150 tonnilla kunakin vuonna 1.1.2017–1.1.2021.

⁽²⁾ Lisättyä 200 tonnilla kunakin vuonna 1.1.2017–1.1.2021.

⁽³⁾ Lisättyä 2 000 tonnilla kunakin vuonna 1.1.2017–1.1.2021.

⁽⁴⁾ Lisättyä 300 tonnilla kunakin vuonna 1.1.2017–1.1.2021.

⁽⁵⁾ Lisättyä 200 tonnilla kunakin vuonna 1.1.2017–1.1.2021.

⁽⁶⁾ Lisättyä 1 000 tonnilla kunakin vuonna 1.1.2017–1.1.2021.

⁽⁷⁾ Lisättyä 2 000 tonnilla kunakin vuonna 1.1.2017–1.1.2021.

⁽⁸⁾ Lisättyä 200 tonnilla kunakin vuonna 1.1.2017–1.1.2021.

⁽⁹⁾ Lisättyä 40 tonnilla kunakin vuonna 1.1.2017–1.1.2021.

⁽¹⁰⁾ Lisättyä 14 600 tonnilla kunakin vuonna 1.1.2017–1.1.2021.

KOMISSION ASETUS (EU) 2015/2406,**annettu 18 päivänä joulukuuta 2015,****tietyjen kansainvälisten tilinpäätösstandardien hyväksymisestä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1606/2002 mukaisesti annetun asetuksen (EY) N:o 1126/2008 muuttamisesta kansainvälisen tilinpäätösstandardin IAS 1 osalta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kansainvälisten tilinpäätösstandardien soveltamisesta 19 päivänä heinäkuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1606/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tiedetyt kansainväliset tilinpäätösstandardit ja tulkinnat, jotka olivat voimassa 15 päivänä lokakuuta 2008, hyväksyttiin komission asetuksella (EY) N:o 1126/2008 ⁽²⁾.
- (2) Kansainvälisiä tilinpäätösstandardeja antava elin International Accounting Standards Board (IASB) julkaisi 18 päivänä joulukuuta 2014 muutokset kansainväliseen tilinpäätösstandardiin IAS 1 "Tilinpäätöksen esittäminen" asiakirjassa "Tilinpäätöksessä esitettävistä tiedoista koskeva hanke". Muutoksilla pyritään tehostamaan tilinpäätös-tietojen esittämistä ja kannustamaan yrityksiä soveltamaan ammatillista harkintaa ratkaistaessa, mitä tietoja yrityksestä annetaan sen tilinpäätöksessä IAS 1:tä sovellettaessa.
- (3) IAS 1:n muutoksista seuraa, että kansainvälisiä tilinpäätösstandardeja IAS 34 ja IFRS 7 olisi muutettava, jotta kansainvälisten tilinpäätösstandardien johdonmukaisuus voidaan varmistaa.
- (4) Euroopan tilinpäätösraportoinnin neuvonantavan ryhmän (European Financial Reporting Advisory Group, EFRAG) kuulemisessa vahvistettiin, että muutokset IAS 1:een täyttävät asetuksen (EY) N:o 1606/2002 3 artiklan 2 kohdassa säädettyt hyväksymisperusteet.
- (5) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 1126/2008 olisi muutettava.
- (6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tilinpäätöskysymysten sääntelykomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1126/2008 liite seuraavasti:

- a) muutetaan kansainvälinen tilinpäätösstandardi IAS 1 "Tilinpäätöksen esittäminen" tämän asetuksen liitteen mukaisesti;
- b) muutetaan kansainväliset tilinpäätösstandardit IAS 34 "Osavuositiedot" ja IFRS 7 "Rahoitusinstrumentit: tilinpäätöksessä esitettävät tiedot" tämän asetuksen liitteessä vahvistettujen IAS 1:n muutosten mukaisesti.

2 artikla

Yritysten on sovellettava 1 artiklassa tarkoitettuja muutoksia viimeistään sen ensimmäisen tilikauden alusta, joka alkaa 1 päivänä tammikuuta 2016 tai sen jälkeen.

⁽¹⁾ EYVL L 243, 11.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Komission asetus (EY) N:o 1126/2008, annettu 3 päivänä marraskuuta 2008, tietyjen kansainvälisten tilinpäätösstandardien hyväksymisestä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1606/2002 mukaisesti (EUVL L 320, 29.11.2008, s. 1).

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2015.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

LIITE

Tilinpäätöksessä esitettäviä tietoja koskeva hanke

(Muutokset IAS 1:een)

Muutokset**IAS 1:een Tilinpäätöksen esittäminen**

Muutetaan kappaleita 10, 31, 54–55, 82A, 85, 113–114, 117, 119 ja 122, lisätään kappaleet 30A, 55A, 85A–85B ja 139P sekä poistetaan kappaleet 115 ja 120. Kappaleita 29–30, 112, 116, 118 ja 121 ei ole muutettu, mutta ne on sisällytetty lukemisen helpottamiseksi.

Tilinpäätöskokonaisuus

10 Tilinpäätöskokonaisuuteen kuuluvat seuraavat osat:

- a) tase kauden lopussa;
- b) kauden voittoa tai tappiota ja muita laajan tuloksen eriä osoittava laskelma;
- c) laskelma oman pääoman muutoksista kauden aikana;
- d) kauden rahavirtalaskelma;
- e) liitetiedot, jotka sisältävät merkittävät tilinpäätöksen laatimisperiaatteet ja muuta selittävää tietoa;
- (ea) edellistä kautta koskevat vertailutiedot kappaleissa 38 ja 38A tarkemmin määrättävällä tavalla; ja
- f) tase edellisen kauden alussa, kun yhteisö soveltaa tilinpäätöksen laatimisperiaatetta takautuvasti, tekee tilinpäätöksen eriin takautuvan oikaisun tai muuttaa tilinpäätöksen erien luokittelua kappaleiden 40A–40D mukaisesti.

Yhteisö voi käyttää laskelmistaan myös muita kuin tässä standardissa käytettyjä nimityksiä. Yhteisö voi esimerkiksi käyttää "voittoa tai tappiota ja muita laajan tuloksen eriä osoittavan laskelman" sijaan otsikkoa "laaja tuloslaskelma".

...

Olennaisuus ja erien yhdistäminen

- 29 Yhteisön on esitettävä kaikki olennaiset samankaltaisten erien muodostamat luokat tilinpäätöksessä erillisinä. Yhteisön on esitettävä luonteeltaan tai tarkoitukseltaan erilaiset erät erillisinä, elleivät ne ole epäolennaisia.
- 30 Tilinpäätös syntyy siten, että suuri määrä liiketoimia tai muita tapahtumia järjestetään luonteensa tai tarkoituksensa mukaisesti luokkiin. Yhdistämis- ja ryhmittelyprosessin viimeisenä vaiheena esitetään tiivistettyä ja luokiteltua tietoa, josta muodostuu tilinpäätöksen eriä. Jos erä ei ole yksittäin tarkasteltuna olennainen, se yhdistetään toisiin tilinpäätöslaskelmien tai liitetietojen eriin. Erä, joka ei ole riittävän olennainen, jotta se olisi perusteltua esittää erillisenä tilinpäätöslaskelmissa, voi olla perusteltua esittää erillisenä liitetiedoissa.
- 30A Tätä standardia ja muita IFRS-standardeja soveltaessaan yhteisön on päätettävä – kaikki merkitykselliset tosiseikat ja olosuhteet huomioon ottaen – kuinka se yhdistää tietoa tilinpäätöksessä, johon luetaan myös liitetiedot. Yhteisö ei saa huonontaa tilinpäätöksensä ymmärrettävyyttä häivyttämällä olennaista informaatiota epäolennaisen informaation joukkoon tai yhdistämällä olennaisia eriä, jotka ovat luonteeltaan tai tarkoitukseltaan erilaisia.

- 31 Joissakin IFRS-standardeissa määrätään tietoista, jotka on sisällytettävä tilinpäätökseen, johon luetaan myös liitetiedot. Yhteisön ei tarvitse esittää tilinpäätöksessään tiettyä IFRS-standardissa vaadittavaa tietoa, jos informaatio, joka annetaan esittämällä kyseinen tieto, ei ole olennaista. Näin on, vaikka kyseinen IFRS-standardi sisältäisi luettelon nimenomaisista vaatimuksista tai ne kuvattaisiin vähimmäisvaatimuksina. Yhteisön on myös harkittava lisätietojen antamista silloin, kun IFRS-standardien nimenomaisten vaatimusten mukaiset tiedot eivät ole riittäviä, jotta tilinpäätöksen käyttäjien olisi mahdollista ymmärtää, miten tietyt liiketoimet, muut tapahtumat ja olosuhteet ovat vaikuttaneet yhteisön taloudelliseen asemaan ja taloudelliseen tulokseen.

...

Taseessa esitettävät tiedot

54 Taseen on sisällettävä erät, joissa esitetään seuraavat rahamäärät:

- a) ...

55 Yhteisön on esitettävä taseessa muita eriä (mukaan lukien kappaleessa 54 lueteltujen erien erittelyt), otsikkoja ja välisummia, silloin kun tällä on merkitystä yhteisön taloudellisen aseman ymmärtämisen kannalta.

55A Kun yhteisö esittää välisummia kappaleen 55 mukaisesti, näiden välisummien on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- a) ne koostuvat eristä, jotka muodostuvat IFRS-standardien mukaisesti kirjatuihin ja arvostettuihin rahamääriin;
- b) ne esitetään ja nimetään siten, että on selvää ja ymmärrettävää, mistä eristä välisumma koostuu;
- c) ne ovat kaudesta toiseen johdonmukaisia kappaleen 45 mukaisesti; ja
- d) niitä ei esitetä näkyvämmiin kuin väli- ja loppusummia, joita IFRS-standardeissa vaaditaan esitettäväksi taseessa.

...

Muita laajan tuloksen eriä koskevassa osassa esitettävät tiedot

82A Muita laajan tuloksen eriä koskevassa osassa on esitettävä seuraavat kauden muita laajan tuloksen eriä koskevat rivit:

- a) muut laajan tuloksen erät (lukuun ottamatta kohdassa (b) tarkoitettuja rahamääriä) luonteensa mukaisesti luokiteltuina ja ryhmiteltyinä eriin, joita muiden IFRS-standardien mukaan:
- i) ei myöhemmin siirretä tulosvaikutteisiksi; ja
- ii) siirretään myöhemmin tulosvaikutteisiksi määrättyjen ehtojen täyttyessä.
- b) osuus pääomaosuusmenetelmällä käsiteltyjen osakkuus- ja yhteisyritysten muista laajan tuloksen eristä jaoteltuna osuuteen eristä, joita muiden IFRS-standardien mukaan:
- i) ei myöhemmin siirretä tulosvaikutteisiksi; ja
- ii) siirretään myöhemmin tulosvaikutteisiksi määrättyjen ehtojen täyttyessä.

...

85 Yhteisön on esitettävä voittoa tai tappiota ja muita laajan tuloksen eriä osoittavassa laskelmassa (tai osoittavissa laskelmissa) muita eriä (mukaan lukien kappaleessa 82 lueteltujen erien erittelyt), otsikkoja ja välisummia, kun tällä on merkitystä yhteisön taloudellisen tuloksen ymmärtämisen kannalta.

85A Kun yhteisö esittää välisummia kappaleen 85 mukaisesti, näiden välisummien on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- a) ne koostuvat eristä, jotka muodostuvat IFRS-standardien mukaisesti kirjatuihin ja arvostettuihin rahamääriin;
- b) ne esitetään ja nimetään siten, että on selvää ja ymmärrettävää, mistä eristä välisumma muodostuu;

- c) ne ovat kaudesta toiseen johdonmukaisia kappaleen 45 mukaisesti; ja
- d) niitä ei esitetä näkyvämmiin kuin väli- ja loppusummiin, joita IFRS-standardeissa vaaditaan esitettäväksi voittoa tai tappiota ja muita laajan tuloksen eriä esittävässä laskelmassa (tai esittävässä laskelmassa).

85B Yhteisön on esitettävä voittoa tai tappiota ja muita laajan tuloksen eriä esittävässä laskelmassa (tai esittävässä laskelmassa) sellaiset erät, joilla kappaleen 85 mukaisesti esitetyt välisummat täsmäytetään välisummiin, joita IFRS-standardeissa vaaditaan esitettäväksi tällaisessa laskelmassa (tai tällaisissa laskelmassa).

...

Rakenne

112 Liitetiedoissa on:

- a) esitettävä tilinpäätöksen laatimisperuste sekä yksityiskohtaiset laatimisperiaatteet kappaleiden 117–124 mukaisesti;
- b) esitettävä sellaiset IFRS-standardien edellyttämät tiedot, joita ei esitetä muualla tilinpäätöksessä; ja
- c) annettava tiedot, joita ei esitetä muualla tilinpäätöksessä mutta joilla on merkitystä jonkin tilinpäätöslaskelman ymmärtämisen kannalta.

113 Yhteisön on esitettävä liitetiedot järjestelmällisellä tavalla niin pitkälti kuin se on käytännössä mahdollista. Järjestelmällisestä tavasta päättäessään yhteisön on otettava huomioon sen vaikutus tilinpäätöksen ymmärrettävyyteen ja vertailukelpoisuuteen. Yhteisön on viitattava jokaisesta taseen, voittoa tai tappiota ja muita laajan tuloksen eriä osoittavan laskelman (tai osoittavien laskelmien), oman pääoman muutoksia osoittavan laskelman ja rahavirtalaskelman erästä mahdolliseen sitä koskevaan liitetietoinformaatioon ja päinvastoin.

114 Seuraavat ovat esimerkkejä järjestelmällisestä liitetietojen järjestämisestä tai ryhmittelystä:

- a) näkyvyyden antaminen niille toiminnan alueille, joita yhteisö pitää merkityksellisimpinä taloudellisen tuloksensa ja taloudellisen asemansa ymmärtämisen kannalta, kuten tiettyjä liiketoimintoja koskevien tietojen esittäminen yhdessä;
- b) kaikkia samankaltaisesti arvostettuja eriä, kuten käypään arvoon arvostettuja varoja, koskevien tietojen esittäminen yhdessä; tai
- c) voittoa tai tappiota ja muita laajan tuloksen eriä osoittavan laskelman (tai osoittavien laskelmien) ja taseen erien järjestyksen seuraaminen, kuten:
 - i) lausuma IFRS-standardien noudattamisesta (ks. kappale 16);
 - ii) merkittävät tilinpäätöksen laatimisperiaatteet (ks. kappale 117);
 - iii) taseessa, voittoa tai tappiota ja muita laajan tuloksen eriä osoittavassa laskelmassa (tai osoittavissa laskelmassa), oman pääoman muutoksia osoittavassa laskelmassa ja rahavirtalaskelmassa esitettyjä eriä koskevat täydentävät tiedot siinä järjestyksessä kuin kyseiset laskelmat ja erät on esitetty; ja
 - iv) muut tiedot, mukaan lukien:
 - (1) ehdolliset velat (ks. IAS 37) ja sopimuksiin perustuvat sitoumukset, joita ei ole merkitty taseeseen; ja
 - (2) ei-rahamääräiset tiedot, esimerkiksi yhteisön rahoitusriskien hallinnan tavoitteet ja periaatteet (ks. IFRS 7).

115 [poistettu]

116 Yhteisö saa esittää tilinpäätöksen laatimisperustaa ja yksityiskohtaisia laatimisperiaatteita koskevan informaation tilinpäätöksessä erillisenä osana.

Tilinpäätöksen laatimisperiaatteiden esittäminen

117 Yhteisön on esitettävä merkittävät tilinpäätöksen laatimisperiaatteet, jotka sisältävät seuraavaa:

- a) tilinpäätöstä laadittaessa sovellettu arvostusperuste (tai -perusteet); ja
- b) muut sovelletut tilinpäätöksen laatimisperiaatteet, joiden esittämisellä on merkitystä tilinpäätöksen ymmärtämisen kannalta.

118 Yhteisön on tärkeää kertoa käyttäjille tilinpäätöksessä käytetystä arvostusperusteesta tai -perusteista (esimerkiksi alkuperäinen hankintameno, jälleenhankinta-arvo, nettorealisointiarvo, käypä arvo tai kerrytettävissä oleva rahamäärä), koska peruste, jolla yhteisö laatii tilinpäätöksensä, vaikuttaa merkittävästi käyttäjien tekemiin analyyseihin. Silloin kun yhteisö käyttää tilinpäätöksessään useampaa kuin yhtä arvostusperustetta – esimerkiksi kun tietyt omaisuuserien luokat arvostetaan uudelleen – riittää, että ilmoitetaan ne varojen ja velkojen ryhmät, joihin kutakin arvostusperustetta on sovellettu.

119 Päättyessään tietyn tilinpäätöksen laatimisperiaatteen esittämisestä johto harkitsee, auttaisiko sen esittäminen käyttäjiä ymmärtämään, miten liiketoimet, muut tapahtumat ja olosuhteet vaikuttavat tilinpäätöksen osoittamaan taloudelliseen tulokseen ja taloudelliseen asemaan. Kukin yhteisö ottaa huomioon toimintansa luonteen ja harkitsee, mitä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita sen tilinpäätöksen käyttäjät voisivat odottaa sen tyyppisen yhteisön esittävän. Tiettyjen laatimisperiaatteiden esittämisestä on hyötyä käyttäjille erityisesti silloin, kun nämä periaatteet on valittu IFRS-standardien sallimista vaihtoehtoista. Yksi esimerkki on tieto siitä, soveltaako yhteisö sijoituskiinteistöihinsä käyvän arvon mallia vai hankintamennomallia (ks. IAS 40 *Sijoituskiinteistöt*). Joissakin IFRS-standardeissa nimenomaisesti vaaditaan tiettyjen tilinpäätöksen laatimisperiaatteiden esittämistä, ja tämä käsittää myös johdon tekemät valinnat sallittujen laatimisperiaatteiden välillä. Esimerkiksi IAS 16:n mukaan on esitettävä aineellisten käyttöomaisuushyödykkeiden luokkiin sovellettavat arvostusperusteet.

120 [poistettu]

121 Jokin tilinpäätöksen laatimisperiaate voi olla merkittävä yhteisön toiminnan luonteen vuoksi, vaikka kauden tai aikaisempien kausien luvut eivät olisi olennaisia. On myös perusteltua ilmoittaa kaikki merkittävät laatimisperiaatteet, joita IFRS-standardit eivät nimenomaisesti vaadi vaan jotka yhteisö valitsee ja joita se soveltaa IAS 8:n mukaisesti.

122 Yhteisön on esitettävä joko merkittävien tilinpäätöksen laatimisperiaatteiden yhteydessä tai muualla liitetiedoissa tiedot sellaisista johdon tekemistä harkintaan perustuvista ratkaisuista – muista kuin arvioita edellyttävistä (ks. kappale 125) – yhteisön noudattamia tilinpäätöksen laatimisperiaatteita sovellettaessa, joilla on eniten vaikutusta tilinpäätöksessä esitettäviin lukuihin.

...

SIIRTYMÄSÄÄNNÖT JA VOIMAANTULO

...

139P Joulukuussa 2014 julkaistulla asiakirjalla *Tilinpäätöksessä esitettäviä tietoja koskeva hanke* (muutokset IAS 1:een) muutettiin kappaleita 10, 31, 54–55, 82A, 85, 113–114, 117, 119 ja 122, lisättiin kappaleet 30A, 55A ja 85A–85B sekä poistettiin kappaleet 115 ja 120. Yhteisön on sovellettava näitä muutoksia 1.1.2016 tai sen jälkeen alkavilla tilikausilla. Aikaisempi soveltaminen on sallittua. Yhteisöjen ei tarvitse esittää näiden muutosten osalta IAS 8:n kappaleissa 28–30 vaadittavia tietoja.

Mukauttavat muutokset muihin standardeihin**IFRS 7 *Rahoitusinstrumentit: tilinpäätöksessä esitettävät tiedot***

Muutetaan kappaletta 21 ja lisätään kappale 44BB.

Tilinpäätöksen laatimisperiaatteet

21 Yhteisö esittää IAS 1:n *Tilinpäätöksen esittäminen* (uudistettu 2007) kappaleen 117 mukaisesti tilinpäätöksen laatimisperiaatteet, jotka sisältävät tilinpäätöksen laatimisessa sovelletun arvostusperusteen (tai -perusteet) ja muut tilinpäätöksen laatimisperiaatteet, joilla on merkitystä tilinpäätöksen ymmärtämisen kannalta.

...

VOIMAANTULO JA SIIRTYMÄSÄÄNNÖT

...

44BB Joulukuussa 2014 julkaistulla asiakirjalla *Tilinpäätöksessä esitettäviä tietoja koskeva hanke* (muutokset IAS 1:een) muutettiin kappaleita 21 ja B5. Yhteisön on sovellettava näitä muutoksia 1.1.2016 tai sen jälkeen alkavilla tilikausilla. Näiden muutosten aikaisempi soveltaminen on sallittua.

Muutetaan liitteen B kappaletta B5.

Muut tilinpäätöksessä esitettävät tiedot – tilinpäätöksen laatimisperiaatteet (kappale 21)

B5 Kappaleessa 21 vaaditaan tilinpäätöstä laadittaessa sovelletun arvostusperusteen (tai -perusteiden) ja muiden sellaisten tilinpäätöksen laatimisperiaatteiden esittämistä, joilla on merkitystä tilinpäätöksen ymmärtämisen kannalta. Rahoitusinstrumenttien osalta tällaisia tietoja voivat olla esimerkiksi:

a) ...

IAS 1:n (uudistettu 2007) kappaleessa 122 vaaditaan myös, että yhteisöt antavat joko merkittävien tilinpäätöksen laatimisperiaatteiden yhteydessä tai muualla liitetiedoissa tiedot harkintaan perustuvista ratkaisuksista – muista kuin arvioita edellyttävistä – jotka johto on tehnyt yhteisön noudattamia tilinpäätöksen laatimisperiaatteita soveltaessaan ja joilla on merkittävin vaikutus tilinpäätöksessä esitettäviin lukuihin.

IAS 34 Osavuositarkastukset

Muutetaan kappaletta 5 ja lisätään kappale 57.

OSAVUOSITARKASTUKSEN SISÄLTÖ

5 IAS 1:ssä määritellään, että tilinpäätöskokonaisuus sisältää seuraavat osat:

...

e) liitetiedot, jotka sisältävät merkittävät tilinpäätöksen laatimisperiaatteet ja muuta selittävää tietoa;

...

VOIMAANTULO

...

57 Joulukuussa 2014 julkaistulla asiakirjalla *Tilinpäätöksessä esitettäviä tietoja koskeva hanke* (muutokset IAS 1:een) muutettiin kappaletta 5. Yhteisön on sovellettava tätä muutosta 1.1.2016 tai sen jälkeen alkavilla tilikausilla. Muutoksen aikaisempi soveltaminen on sallittua.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2015/2407,**annettu 18 päivänä joulukuuta 2015,****kuultotokkoa (*Aphia minuta*) alukselta vedettävillä nuotilla tietyillä Italian aluevesillä kalastettaessa sovellettavaa vähimmäisetäisyyttä rannikolta ja veden vähimmäissyvyyttä koskevan poikkeuksen jatkamisesta neuvoston asetuksesta (EY) N:o 1967/2006**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kalavarojen kestävää hyödyntämistä koskevista hoitotoimenpiteistä Välimerellä, asetuksen (ETY) N:o 2847/93 muuttamisesta ja asetuksen (EY) N:o 1626/94 kumoamisesta 21 päivänä joulukuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1967/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1967/2006 13 artiklan 1 kohdassa kielletään vedettävien pyydysten käyttö kolmen meripeninkulman päähän rannikosta ulottuvalla alueella tai 50 metrin syvyyskäyrän alueella, jos kyseinen syvyys saavutetaan jo lähempänä rannikkoa.
- (2) Komissio voi jäsenvaltion pyynnöstä myöntää poikkeuksen asetuksen (EY) N:o 1967/2006 13 artiklan 1 kohdasta edellyttäen, että tietyt 13 artiklan 5 ja 9 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.
- (3) Komissio vastaanotti 16 päivänä maaliskuuta 2010 Italialta pyynnön poiketa asetuksen (EY) N:o 1967/2006 13 artiklan 1 kohdan ensimmäisestä alakohdasta kalastettaessa alukselta vedettävillä nuotilla kuultotokkoa (*Aphia minuta*) maantieteellisellä osa-alueella 9, sellaisena kuin se määritellään Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1343/2011 ⁽²⁾ liitteessä I, sijaitsevilla aluevesillä.
- (4) Pyyntö kattoi Genovan ja Livornon merenkulkupiireissä rekisteröidyt alukset, joilla oli kyseisen kalastuksen osalta kirjattuja saaliita yli viiden vuoden ajalta ja jotka harjoittivat kuultotokon (*Aphia minuta*) kalastusta aluksesta vedettävien nuottien avulla maantieteellisellä osa-alueella 9 sovellettavan hoitosuunnitelman mukaisesti.
- (5) Tieteellis-teknis-taloudellinen kalastuskomitea (STECF) arvioi vuonna 2010 Italian esittämän poikkeuspyynnön ja siihen liittyvän hoitosuunnitelman luonnoksen. Italia hyväksyi kyseisen hoitosuunnitelman asetuksella ⁽³⁾ asetuksen (EY) N:o 1967/2006 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
- (6) Italian pyytämä poikkeus täytti asetuksen (EY) N:o 1967/2006 13 artiklan 5 ja 9 kohdassa säädetyt edellytykset, ja se myönnettiin 31 päivään maaliskuuta 2014 asti komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 988/2011 ⁽⁴⁾.
- (7) Italian viranomaiset pyysivät 16 päivänä heinäkuuta 2015 komissiota jatkamaan 31 päivänä maaliskuuta 2014 päättyneen poikkeuksen voimassaoloaikaa. Italia toimitti päivitettyt perustellut tiedot poikkeuksen voimassaolon jatkamiseksi, mukaan luettuina sallittujen alusten määrän vähentämistä sekä eräitä hoitosuunnitelmaan tehtyjä lisätarkistuksia koskevat yksityiskohdat.
- (8) Italia ilmoitti komissiolle 16 päivänä heinäkuuta 2015 aikomuksestaan julkaista tarkistettu hoitosuunnitelma pikaisesti.

⁽¹⁾ EUVL L 409, 30.12.2006. Oikaistu toisinto julkaistu EUVL:ssä L 36, 8.2.2007, s. 6.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1343/2011, annettu 13 päivänä joulukuuta 2011, eräistä kalastusta koskevista säännöksistä GFCM:n (Välimeren yleisen kalastuskomission) sopimusalueella ja kalavarojen kestävää hyödyntämistä koskevista hoitotoimenpiteistä Välimerellä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1967/2006 muuttamisesta (EUVL L 347, 30.12.2011, s. 44).

⁽³⁾ Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana 192, 19.8.2011, supplemento ordinario n. 192.

⁽⁴⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 988/2011, annettu 4 päivänä lokakuuta 2011, kuultotokkoa (*Aphia minuta*) alukselta vedettävillä nuotilla tietyillä Italian aluevesillä kalastettaessa sovellettavaa vähimmäisetäisyyttä rannikolta ja veden vähimmäissyvyyttä koskevan poikkeuksen myöntämiseksi neuvoston asetuksesta (EY) N:o 1967/2006 (EUVL L 260, 5.10.2011, s. 15).

- (9) Italian pyytämä poikkeus täyttää asetuksen (EY) N:o 1967/2006 13 artiklan 5 ja 9 kohdassa säädetyt edellytykset.
- (10) Ottaen huomioon sekä mannerjalustan kapeus että kohdelajin alueellinen jakautuminen ainoastaan tietyille vyöhykkeille rannikkoalueella ja alle 50 metrin vedensyvyyksiin, asiaan liittyy tiettyjä erityisiä maantieteellisiä rajoitteita. Pyyntialue on näin ollen pieni.
- (11) Italian esittämä poikkeuspyyntö koskee 117:ää alusta.
- (12) Italian esittämässä hoitosuunnitelmassa taataan, ettei pyyntiponnistus kasva tulevaisuudessa, sillä kalastusluvut myönnetään ainoastaan tietyille 117 alukselle, joiden kokonaispyyntiponnistus on 5 754,5 kilowattia ja joilla on jo Italian myöntämä kalastuslupa.
- (13) Pyyntö koskee aluksia, joilla on kyseisen kalastuksen osalta kirjattuja saaliita yli viiden vuoden ajalta ja jotka noudattavat toiminnassaan Italian asetuksen (EY) N:o 1967/2006 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti hyväksymää hoitosuunnitelmaa.
- (14) Nämä alukset sisältyvät luetteloon, joka on ilmoitettu komissiolle asetuksen (EY) N:o 1967/2006 13 artiklan 9 kohdan vaatimusten mukaisesti.
- (15) Alukselta vedettävillä nuotilla tapahtuvaa kalastusta harjoitetaan lähellä rannikkoa ja melko lähellä pintaa. Tämä kalastus on luonteeltaan sellaista, ettei sitä voida harjoittaa muilla pyydyksillä.
- (16) Alukselta vedettävillä nuotilla tapahtuvalla kalastuksella ei ole merkittävää vaikutusta suojeltaviin luontotyyppihin, ja se on hyvin valikoivaa, koska nuottia vedetään vesimassassa eivätkä ne koske merenpohjaan; aineksen kerääminen merenpohjasta vahingoittaisi kohdelajeja ja tekisi kalastettavien lajien valikoimisen niiden hyvin pienen koon vuoksi käytännöllisesti katsoen mahdottomaksi.
- (17) Kyseiset kalastustoiminnot täyttävät asetuksen (EY) N:o 1967/2006 4 artiklan vaatimukset, koska Italian hoitosuunnitelmassa nimenomaisesti kielletään kalastaminen suojeltavien luontotyyppien yläpuolella.
- (18) Asetuksen (EY) N:o 1967/2006 8 artiklan 1 kohdan h alakohdan vaatimuksia ei sovelleta, koska ne koskevat troolareita.
- (19) Asetuksen (EY) N:o 1967/2006 9 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun vähimmäissilmäkoon osalta komissio panee merkille, että ottaen huomioon kyseisen kalastustoiminnan erittäin valikoiva luonne ja hyvin vähäinen vaikutus meriympäristöön sekä se, ettei kalastusta harjoiteta suojeltavien luontotyyppien yläpuolella, Italia salli asetuksen (EY) N:o 1967/2006 9 artiklan 7 kohdan mukaisesti hoitosuunnitelmassaan poikkeamisen kyseisistä säännöksistä.
- (20) Kyseinen kalastustoiminta täyttää neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 ⁽¹⁾ 14 artiklassa vahvistetut kirjaamista koskevat vaatimukset.
- (21) Kyseinen kalastustoiminta tapahtuu hyvin lähellä rannikkoa eikä siksi vaikuta sellaisten alusten kalastukseen, jotka käyttävät muita välineitä kuin trooleja, nuottia tai vastaavia vedettäviä verkkoja.
- (22) Alukselta vedettävien nuottien toimintaa säännellään Italian hoitosuunnitelmassa, jotta voidaan varmistaa, että asetuksen (EY) N:o 1967/2006 liitteessä III mainittujen lajien saaliit ovat hyvin vähäiset. Lisäksi Italian hoitosuunnitelman 5.1.2 kohdan a alakohdan mukaisesti kuultotokon (*Aphia minuta*) kalastus rajataan vuosittain 1 päivästä marraskuuta 31 päivään maaliskuuta ulottuvaksi kaudeksi.
- (23) Alukselta vedettävillä nuotilla ei pyydetä pääjalkaisia.
- (24) Italian hoitosuunnitelma sisältää kalastustoiminnan valvontatoimia, joista säädetään asetuksen (EY) N:o 1967/2006 13 artiklan 9 kohdan kolmannessa alakohdassa.

⁽¹⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 1224/2009, annettu 20 päivänä marraskuuta 2009, yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, asetusten (EY) N:o 847/96, (EY) N:o 2371/2002, (EY) N:o 811/2004, (EY) N:o 768/2005, (EY) N:o 2115/2005, (EY) N:o 2166/2005, (EY) N:o 388/2006, (EY) N:o 509/2007, (EY) N:o 676/2007, (EY) N:o 1098/2007, (EY) N:o 1300/2008 ja (EY) N:o 1342/2008 muuttamisesta sekä asetusten (EY) N:o 2847/93, (EY) N:o 1627/94 ja (EY) N:o 1966/2006 kumoamisesta (EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1).

- (25) Italian olisi raportoitava komissiolle hyvissä ajoin ja Italian hoitosuunnitelmaan sisältyvän valvontasuunnitelman mukaisesti.
- (26) Poikkeuksen kestolle asetettava aikaraja tekee mahdolliseksi toteuttaa nopeasti asianmukaiset korjaavat hoitotoimenpiteet, jos komissiolle toimitettavasta raportista käy ilmi, että hyödynnettävän kannan suojelun taso on heikko, ja sen myötä on mahdollista lujittaa tieteellistä pohjaa hoitosuunnitelman parantamiseksi.
- (27) Sen vuoksi poikkeusta olisi sovellettava 31 päivään maaliskuuta 2018 asti.
- (28) Pyydetty poikkeuksen voimassaolon jatkaminen olisi sen vuoksi hyväksyttävä.
- (29) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Poikkeus

Asetuksen (EY) N:o 1967/2006 13 artiklan 1 kohtaa ei sovelleta Ligurian ja Toscanan rannikoiden edustalla sijaitsevilla Italian aluevesillä kuultotokon (*Aphia minuta*) kalastukseen aluksesta vedettävillä nuotilla sellaisten alusten osalta,

- a) jotka kuuluvat Genovan ja Livornon merenkulkupiirien (Direzioni Marittime) alusrekistereihin;
- b) joilla on kirjattuja saaliita yli viiden vuoden ajalta ja joiden pyyntiponnistus ei kasva tulevaisuudessa; sekä
- c) joilla on kalastuslupa ja jotka noudattavat toiminnassaan Italian asetuksen (EY) N:o 1967/2006 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti hyväksymää hoitosuunnitelmaa.

2 artikla

Valvontasuunnitelma ja raportti

Italian on toimitettava komissiolle yhden vuoden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta raportti, joka on laadittu 1 artiklan c alakohdassa tarkoitettuun hoitosuunnitelmaan sisältyvän valvontasuunnitelman mukaisesti.

3 artikla

Voimaantulo ja soveltamisaika

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 31 päivään maaliskuuta 2018.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2015.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

Jean-Claude JUNCKER

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2015/2408,**annettu 18 päivänä joulukuuta 2015,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 992/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.
- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2015.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä,*

Jerzy PLEWA

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	IL	236,2
	MA	94,6
	TR	118,0
	ZZ	149,6
0707 00 05	EG	174,9
	MA	82,9
	TR	149,4
0709 93 10	ZZ	135,7
	MA	46,5
	TR	153,0
0805 10 20	ZZ	99,8
	EG	57,7
	MA	64,7
	TR	52,2
0805 20 10	ZA	48,6
	ZZ	55,8
	MA	75,3
	ZZ	75,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	110,0
	TR	88,5
	ZZ	99,3
0805 50 10	TR	94,4
	ZZ	94,4
0808 10 80	CA	151,7
	CL	82,8
	US	163,9
	ZA	141,1
	ZZ	134,9
0808 30 90	CN	63,2
	TR	127,3
	ZZ	95,3

⁽¹⁾ Kolmansien maiden kanssa käytävää ulkomaankauppaa koskevista yhteisön tilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 471/2009 täytäntöönpanosta maa- ja alueluokituksen ajan tasalle saattamisen osalta 27 päivänä marraskuuta 2012 annetussa komission asetuksessa (EU) N:o 1106/2012 (EUVL L 328, 28.11.2012, s. 7) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2015/2409,**annettu 18 päivänä joulukuuta 2015,****asetuksella (EY) 536/2007 Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan siipikarjanlihan alalla avatussa tariffikiintiössä 1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2016 väliseksi osakaudeksi käytettävissä olevaan määrään lisättävien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 922/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 188 artiklan 2 ja 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 536/2007 ⁽²⁾ avataan vuotuinen tariffikiintiö Amerikan yhdysvalloista peräisin olevien siipikarjanliha-alan tuotteiden tuontia varten.
- (2) Määrät, joista on 1 päivän joulukuuta ja 7 päivän joulukuuta 2015 välisenä aikana jätetty tuontitodistushakemuksia 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta 2016 väliseksi osakaudeksi, ovat pienempiä kuin käytettävissä olevat määrät. Sen vuoksi olisi määritettävä määrät, joista ei ole jätetty hakemuksia, ja lisättävä kyseiset määrät seuraavaksi kiintiöosakaudeksi vahvistettuun määrään.
- (3) Toimenpiteen tehokkuuden varmistamiseksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Määrät, joista ei ole jätetty tuontitodistushakemuksia asetuksen (EY) N:o 536/2007 nojalla ja jotka lisätään 1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2016 väliseksi osakaudeksi, vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2015.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Jerzy PLEWA

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Komission asetus (EY) N:o 536/2007, annettu 15 päivänä toukokuuta 2007, Amerikan yhdysvalloille myönnetyn siipikarjanlihaa koskevan tariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista (EUVL L 128, 16.5.2007, s. 6).

LITE

Järjestysnumero	Jakokerroin – 1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2016 väliseksi osakaudeksi jätetyt hakemukset (kg)
09.4169	16 008 750

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2015/2410,**annettu 18 päivänä joulukuuta 2015,****täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2015/2077 Ukrainasta peräisin olevien munien, munatuotteiden ja muna-albumiiniin osalta avatuissa tariffikiintiöissä 1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2016 väliseksi osakaudeksi vahvistettuun määrään lisättävien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 922/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 188 artiklan 2 ja 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2015/2077 ⁽²⁾ avataan vuotuisia tariffikiintiöitä Ukrainasta peräisin olevien muna- ja muna-albumiiniin alan tuotteiden tuontia varten.
- (2) Määrät, joista on 1 päivän joulukuuta 2015 ja 7 päivän joulukuuta 2015 välisenä aikana jätetty tuontitodistushakemuksia 1 päivän tammikuuta 2016 ja 31 päivän maaliskuuta 2016 väliseksi osakaudeksi, alittavat käytettävissä olevat määrät. Sen vuoksi olisi määritettävä määrät, joista ei ole jätetty hakemuksia, ja lisättävä kyseiset määrät seuraavaksi kiintiösakaudeksi vahvistettuun määrään.
- (3) Toimenpiteen tehokkuuden varmistamiseksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tämän asetuksen liitteessä vahvistetaan määrät, joista ei ole jätetty tuontitodistushakemuksia täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2077 nojalla ja jotka lisätään 1 päivän huhtikuuta 2016 ja 30 päivän kesäkuuta 2016 väliseksi osakaudeksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2015.

Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä

Jerzy PLEWA

Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2077, annettu 18 päivänä marraskuuta 2015, Ukrainasta peräisin olevien munien, munatuotteiden ja albumiiniin tuonnissa sovellettavien unionin tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista (EUVL L 302, 19.11.2015, s. 57).

LIIITE

Järjestysnumero	Hakematta jääneet määrät, jotka lisätään 1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2016 väliseksi osakaudeksi käytettävissä oleviin määriin (kg kuorellisten munien ekvivalenttina)
09.4275	375 000
09.4276	750 000

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2015/2411,**annettu 18 päivänä joulukuuta 2015,****asetuksella (EY) N:o 1384/2007 Israelista peräisin olevan siipikarjanlihan alalla avatuissa tariffikiintiöissä 1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2016 väliseksi osakaudeksi käytettävissä olevaan määrään lisättävien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 922/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 188 artiklan 2 ja 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1384/2007 ⁽²⁾ avataan vuotuisia tariffikiintiöitä siipikarjanliha-alan tuotteiden tuontia varten.
- (2) Määrät, joista on 1 päivän joulukuuta ja 7 päivän joulukuuta 2015 välisenä aikana jätetty tuontitodistushakemuksia 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta 2016 väliseksi osakaudeksi, ovat pienempiä kuin kiintiöiden osalta käytettävissä olevat määrät. Sen vuoksi olisi määritettävä määrät, joista ei ole jätetty hakemuksia, ja lisättävä kyseiset määrät seuraavaksi kiintiösakaudeksi vahvistettuun määrään.
- (3) Toimenpiteen tehokkuuden varmistamiseksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Määrät, joista ei ole jätetty tuontitodistushakemuksia asetuksen (EY) N:o 1384/2007 nojalla ja jotka lisätään 1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2016 väliseksi osakaudeksi, vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2015.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Jerzy PLEWA

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Komission asetus (EY) N:o 1384/2007, annettu 26 päivänä marraskuuta 2007, neuvoston asetuksen (EY) N:o 2398/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä Israelista peräisin olevien siipikarjanliha-alan tuotteiden yhteisöön tuontia koskevien eräiden kiintiöiden avaamisen ja hallinnointitavan osalta (EUVL L 309, 27.11.2007, s. 40).

LITE

Järjestysnumero	Hakematta jääneet, 1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2016 väliseksi osakaudeksi käytettävissä oleviin määriin lisättävät määrät (kg)
09.4091	140 000
09.4092	800 000

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2015/2412,**annettu 18 päivänä joulukuuta 2015,****asetuksella (EY) 442/2009 sianliha-alalla avatuissa tariffikiintiöissä 1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2016 väliseksi osakaudeksi vahvistettuun määrään lisättävien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 922/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 188 artiklan 2 ja 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 442/2009 ⁽²⁾ avataan vuotuisia tuontitariffikiintiöitä sianliha-alan tuotteiden tuontia varten. Mainitun asetuksen liitteessä I olevassa B osassa vahvistettuja kiintiöitä hallinnoidaan samanaikaisen tarkastelun menetelmän mukaisesti.
- (2) Määrät, joista on 1 päivän joulukuuta ja 7 päivän joulukuuta 2015 välisenä aikana jätetty tuontitodistushakemukset 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta 2016 väliseksi osakaudeksi, ovat pienempiä kuin käytettävissä olevat määrät. Sen vuoksi olisi määritettävä määrät, joista ei ole jätetty hakemuksia, ja lisättävä kyseiset määrät seuraavaksi kiintiöosakaudeksi vahvistettuun määrään.
- (3) Toimenpiteen tehokkuuden varmistamiseksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Määrät, joista ei ole jätetty tuontitodistushakemuksia asetuksen (EY) N:o 442/2009 nojalla ja jotka lisätään 1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2016 väliseksi osakaudeksi vahvistettuun määrään, esitetään tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2015.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Jerzy PLEWA

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Komission asetus (EY) N:o 442/2009, annettu 27 päivänä toukokuuta 2009, yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista sianliha-alalla (EUVL L 129, 28.5.2009, s. 13).

LITE

Järjestysnumero	Hakematta jääneet määrät, jotka lisätään 1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2016 väliseksi osakaudeksi käytettävissä oleviin määriin (kg)
09.4038	25 743 750
09.4170	3 691 500
09.4204	3 468 000

PÄÄTÖKSET

**POLIITTISTEN JA TURVALLISUUSASIOIDEN KOMITEAN PÄÄTÖS (YUTP) 2015/2413,
annettu 9 päivänä joulukuuta 2015,
Euroopan unionin Afganistanissa toteuttaman poliisioperaation (EUPOL Afganistan) johtajan
toimeksiannon jatkamisesta (EUPOL Afganistan/2/2015)**

POLIITTISTEN JA TURVALLISUUSASIOIDEN KOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 38 artiklan kolmannen kohdan,

ottaa huomioon Euroopan unionin poliisioperaatiosta Afganistanissa (EUPOL Afganistan) 18 päivänä toukokuuta 2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/279/YUTP ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksen 2010/279/YUTP 10 artiklan 1 kohdan nojalla poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea (PTK) on valtuutettu tekemään Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 38 artiklan mukaisesti asiaankuuluvat EUPOL Afganistan -operaation poliittista valvontaa ja strategista johtoa koskevat päätökset, mukaan luettuna erityisesti päätös operaation johtajan nimittämisestä.
- (2) Neuvosto hyväksyi 17 päivänä joulukuuta 2014 päätöksen 2014/922/YUTP ⁽²⁾, jolla EUPOL Afganistanin voimassaoloa jatkettiin 31 päivään joulukuuta 2016.
- (3) PTK hyväksyi 10 päivänä helmikuuta 2015 päätöksen (YUTP) 2015/247 ⁽³⁾, jolla Pia STJERNVALL nimitettiin EUPOL Afganistanin operaation johtajaksi 16 päivänä helmikuuta 2015 alkavaksi ja 31 päivänä joulukuuta 2015 päättyväksi kaudeksi.
- (4) Unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja on ehdottanut, että Pia STJERNVALLin toimeksiantoa EUPOL Afganistan -operaation johtajana jatketaan 1 päivästä tammikuuta 2016 alkaen 31 päivään joulukuuta 2016 saakka,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Jatketaan Pia STJERNVALLin toimeksiantoa EUPOL Afganistanin operaation johtajana 31 päivään joulukuuta 2016.

⁽¹⁾ Neuvoston päätös 2010/279/YUTP, annettu 18 päivänä toukokuuta 2010, Euroopan unionin poliisioperaatiosta Afganistanissa (EUPOL Afganistan) (EUVL L 123, 19.5.2010, s. 4).

⁽²⁾ Neuvoston päätös 2014/922/YUTP, annettu 17 päivänä joulukuuta 2014, Euroopan unionin poliisioperaatiosta Afganistanissa (EUPOL Afganistan) annetun päätöksen 2010/279/YUTP muuttamisesta ja sen voimassaolon jatkamisesta (EUVL L 363, 18.12.2014, s. 152).

⁽³⁾ Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean päätös (YUTP) 2015/247, annettu 10 päivänä helmikuuta 2015, Euroopan unionin Afganistanissa toteuttaman poliisioperaation operaation johtajan nimittämisestä (EUPOL AFGANISTAN/1/2015) (EUVL L 41, 17.2.2015, s. 24).

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2016.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 2015.

*Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean
puolesta*

Puheenjohtaja

W. STEVENS

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2015/2414,**annettu 17 päivänä joulukuuta 2015,****yhdenmukaistetun standardin EN 521:2006 ”Erityiset nestekaasulaitteet. Vaatimukset kaasun höyrynpaineella toimiville kannettaville kaasulaitteille” viitetietojen julkaisemisesta varauksin Euroopan unionin virallisessa lehdessä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/142/EY mukaisesti***(tiedoksiannettu numerolla C(2015) 9145)***(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kaasumaisia polttoaineita käyttävistä laitteista 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/142/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan,ottaa huomioon Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1025/2012 22 artiklalla perustetun komitean lausunnon ⁽²⁾

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaasumaisia polttoaineita käyttäviä laitteita, jäljempänä ’laitteet’, voidaan direktiivin 2009/142/EY mukaan saattaa markkinoille ja ottaa käyttöön vain, jos ne eivät tavanomaisesti käytettyinä vaaranna omaisuutta tai ihmisten ja kotieläinten turvallisuutta.
- (2) Laitteiden on täytettävä direktiivin 2009/142/EY liitteessä I säädetyt olennaiset vaatimukset. Niiden katsotaan täyttävän kyseiset vaatimukset, jos niihin sovellettavat kansalliset standardit vastaavat yhdenmukaistettuja standardeja, joiden viitenumerot on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- (3) Euroopan standardointikomitea (CEN) vahvisti 28 päivänä joulukuuta 2005 yhdenmukaistetun standardin EN 521:2006 ”Erityiset nestekaasulaitteet. Vaatimukset kaasun höyrynpaineella toimiville kannettaville kaasulaitteille”. Standardin viitenumero julkaistiin myöhemmin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽³⁾.
- (4) Alankomaat esitti 30 päivänä kesäkuuta 2014 yhdenmukaistettua standardia EN 521:2006 koskevan virallisen vastalauseen direktiivin 2009/142/EY 6 artiklan 1 kohdan nojalla. Virallinen vastalause perustui arviointiin, jonka mukaan standardi ei kaikilta osin täytä direktiivin 2009/142/EY olennaisia vaatimuksia.
- (5) Kannettavia (vaakamallisia) kaasukäyttöisiä keittotasoja käytettäessä tapahtuneiden useiden onnettomuuksien jälkeen kyseiset tuotteet oli asetettu markkinavalvontaan, minkä perusteella Alankomaat katsoi, että kyseiset tuotteet aiheuttavat tavanomaisesti käytettyinä riskin käyttäjille. Varsinkin kun kaasukäyttöisiä keittotasoja käytettiin grillilevyn tai yli 180 millimetrin läpimittaisen pannun kanssa, kaasupatruunan lämpötila oli paljon korkeampi kuin standardissa EN 521:2006 vahvistettu 50 °C:n lämpötila, ja vaarana oli patruunan syttyminen tuleen tai räjähtäminen. Alankomaat totesi, että standardin EN 521:2006 mukaisissa testeissä ei oteta riittävällä tavalla huomioon kyseisten kannettavien keittotasojen tai samanlaisten kaasulaitteiden riskejä, sillä nämä laitteet eivät ole turvallisia, kun niitä käytetään suurten pannujen kanssa; tästä syystä Alankomaat katsoi, ettei standardi EN 521:2006 täytä direktiivin 2009/142/EY liitteessä I olevan 1.1 ja 3.1.1 kohdan olennaisia vaatimuksia.

⁽¹⁾ EUVL L 330, 16.12.2009, s. 10.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1025/2012, annettu 25 päivänä lokakuuta 2012, eurooppalaisesta standardoinnista, neuvoston direktiivien 89/686/ETY ja 93/15/ETY sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 94/9/ETY, 94/25/ETY, 95/16/ETY, 97/23/ETY, 98/34/ETY, 2004/22/ETY, 2007/23/ETY, 2009/23/ETY ja 2009/105/ETY muuttamisesta ja neuvoston päätöksen 87/95/ETY ja Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 1673/2006/EY kumoamisesta (EUVL L 316, 14.11.2012, s. 12).

⁽³⁾ Kaasumaisia polttoaineita käyttävistä laitteista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/142/EY (kodifioitu toisinto) täytäntöönpanoon liittyvä komission tiedonanto (EUVL C 349, 22.12.2010, s. 6).

- (6) Kannettavat kaasukäyttöiset keittotasot ovat kannettavia kaasulla toimivia keittolaitteita ja kuuluvat direktiivin 2009/142/EY soveltamisalaan. Ne sekä pystymalliset kaasukeittimet muodostavat suoraan kaasupatruunoihin yhdistettyjen kannettavien kaasukeitinten kaksi perusmallia. Pystymalliset kaasukeittimet käsittävät kaasupatruunan tai tällaiselle kaasupatruunalle tarkoitettun osaston päälle asennettavan poltinskykikön, kun taas kaasukäyttöisissä keittotasoina poltinskykikö on asennettu vaakasuoraan runkoon, johon kuuluu kaasupatruunalle tarkoitettu integroitu osasto polttimen vieressä. Kannettavat kaasukäyttöiset keittotasot näyttävät saavan yhä enemmän jalansijaa kannettavien kaasukeitinten markkinoilla; ne ovat kulutustavaroita ja niitä käytetään yleisesti perheiden vapaa-ajan harrastuksissa.
- (7) Direktiivissä 2009/142/EY säädetään, että laitteet on suunniteltava ja rakennettava siten, että ne toimivat turvallisesti eivätkä aiheuta vaaraa tavanomaisessa käytössä. Tavanomaisessa käytössä ei myöskään saa sattua niiden turvallisuutta heikentävää epävakaisuutta, vääristymää, rikkoutumista tai kulumista. Laitteiden osat, jotka sijoitetaan lattian tai muiden pintojen läheisyyteen, eivät saa lämmitä niin, että aiheuttaisivat vaaraa ympäristössä.
- (8) Standardin EN 521:2006 piiriin kuuluu useita erilaisia kannettavia laitteita, joissa poltetaan nestekaasua höyrynpaineella ja jotka on varustettu kertakäyttöisillä kaasupatruunoilla sekä tarkoitettu käytettäväksi keitto-, valaisin- ja lämmityslaitteina. Standardin soveltamisalaan kuuluvat esimerkiksi keittolevyt, grillit ja jotkin barbecuetyyppiset grillit, lukuun ottamatta sellaisia, joita voidaan käyttää sisällä. Standardissa EN 521:2006 on yksityiskohtaiset määräykset ja piirustukset rakenne- ja suorituskykyominaisuuksista, jotka liittyvät sen soveltamisalaan kuuluvien kannettavien laitteiden turvallisuuteen ja energian käyttötehokkuuteen, testimenetelmät ja tietovaatimukset mukaan luettuina.
- (9) Standardin EN 521:2006 eri määräyksissä mainitaan, että esimerkiksi vakauden ja lämpötilan tarkistamiseksi tehtävät testit olisi suoritettava käyttämällä astiaa, jonka läpimitta on 180 millimetriä, vaikka standardin liitteessä A olevassa taulukossa A.1 (Characteristics of pans necessary for testing) pannun mitoksi mainitaan 120–340 millimetriä. Laitteen mukana seuraavissa ohjeissa ja varoitusmerkinnöissä ei ole mainintaa, jossa käyttäjää pyydetäisiin kiinnittämään huomiota siihen, että laitteessa on sallittua käyttää ainoastaan enintään 180 millimetrin läpimittaisia pannuja.
- (10) Standardia EN 521:2006 käytetään yleisesti vertailustandardina, kun halutaan tarkistaa, ovatko kannettavat kaasukäyttöiset keittotasot direktiivin 2009/142/EY olennaisten vaatimusten mukaisia. Standardissa EN 521:2006 ei kuitenkaan ole määräyksiä, joissa viitattaisiin riskeihin, jotka liittyvät yli 180 millimetrin läpimittaisten pannujen käyttöön kaasukäyttöisten keittotasojen yhteydessä. Siinä ei ole käyttäjille suunnattua varoitusta suurempien pannujen käytön riskeistä. Se ei myöskään sisällä suunnitteluvaatimusta (teknistä eritelmiä), joka olisi nykytietämyksellä toteutettavissa, jotta tehtäisiin käytännössä mahdottomaksi käyttää pannuja, jotka ovat suurempia kuin turvallisen käytön takaavat pannut. Näin ollen markkinoilla olevat kannettavat kaasukäyttöiset keittotasot eivät sisällä teknistä ratkaisua, jolla estettäisiin yli 180 millimetrin läpimittaisten pannujen käytöstä aiheutuvat riskit, eikä kyseisissä laitteissa ole varoitusta tai tietoja näistä riskeistä. Kaasukäyttöisten keittotasojen kaasupatruunat ovat suuria pannuja käytettäessä kuitenkin lämpötilan suhteen riskiherkempiä kuin pystymallisten kaasukeitinten kaasupatruunat, sillä pystymallisten keitinten tapauksessa ei ole tullut esiin onnettomuuksia tai muita kysymyksiä.
- (11) Koska ei ole varoitusta tai suunnitteluvaatimusta, joka rajoittaisi mahdollisuutta käyttää yli 180 millimetrin pannuja kannettavissa kaasukäyttöisissä keittotasoina, on kohtuullista olettaa, että kuluttajat saattavat käyttää suurempia pannuja valmistaessaan perheilleen ruokaa. Heidän käyttäytymistään olisi pidettävä kohtuudella ennakoitavissa olevana ja näin ollen direktiivissä 2009/142/EY tarkoitettuna "tavanomaisena käyttönä". Jotkin valmistajat ovat jo oma-aloitteisesti ottaneet tämän käytännön huomioon, ja ne liittävät laitteeseensa varoituksen, jossa käyttäjiä kielletään käyttämästä yli 180 millimetrin läpimittaisia pannuja.
- (12) Standardin EN 521:2006 sisällöstä ilmenee, ettei siinä oteta huomioon kannettavien kaasukäyttöisten keittotasojen erityispiirteitä. Standardi sisältää ainoastaan pystymallisiin kaasukeittimiin liittyviä piirustuksia ja testejä. Tämä vastaa standardin laatimisen aikaista tilannetta, sillä kannettavia kaasukeittimiä ei tuolloin vielä ollut tuotu markkinoille. Toisin sanoen standardin EN 521:2006 on määrä kattaa ainoastaan pystymalliset kaasukeittimet eikä vaakamallisia keittimiä, jotka ovat Alankomaiden esittämän virallisen vastalauseen aiheena. Tätä näkökohtaa ei ole kuitenkaan otettu huomioon standardin soveltamisalassa eikä sen määräyksissä. Tämä voi aiheuttaa valmistajien, ilmoitettujen tarkastuslaitosten ja muiden asianomaisten osapuolten keskuudessa sekaannusta standardin EN 521:2006 soveltamisalan laajuudesta.
- (13) Standardin EN 521:2006 perusteella sekä Alankomaiden ja muiden jäsenvaltioiden, CEN:n ja toimialan toimittamien tietojen perusteella ja kaasulaitteita käsittelevän työryhmän kuulemisen pohjalta vallitsee laaja yhteisymmärrys siitä, että standardi EN 521:2006 ei täytä direktiivin 2009/142/EY vaatimuksia kannettavien kaasukäyttöisten keittotasojen osalta, koska standardissa ei ole määräyksiä tämäntyyppisten laitteiden erityispiirteistä eikä niihin liittyvistä riskeistä. Kannettavien kaasukäyttöisten keittotasojen valmistajien olisi näin

ollen varmistettava muilla keinoin, että niiden laitteet ovat direktiivin 2009/142/EY olennaisten vaatimusten mukaisia, mikä todennetaan vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyn aikana. EY-tyyppitarkastustodistukset, jotka on jo annettu tällaisille laitteille olettaen niiden täyttävän direktiivin 2009/142/EY vaatimukset, olisi käytävä uudelleen läpi sen todentamiseksi, ovatko kyseiset laitteet mainitun direktiivin olennaisten vaatimusten mukaisia.

- (14) Standardin EN 521:2006 viitenumero olisi jatkossakin julkaistava *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, sillä esiin ei ole tullut ongelmatapauksia tai kysymyksiä siitä, onko standardi direktiivin 2009/142/EY olennaisten vaatimusten mukainen sen soveltamisalaan kuuluvien laitteiden osalta. Jotta turvattaisiin oikeusvarmuus standardin EN 521:2006 soveltamisalan laajuuden ja näin ollen vaatimustenmukaisuusolettamuksen laajuuden osalta, julkaisemiseen olisi kuitenkin liitettävä varoitus, jossa pyydetään kiinnittämään huomiota siihen, etteivät kannettavat kaasukäyttöiset keittotasot kuulu standardin EN 521:2006 soveltamisalaan,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Yhdenmukaistetun standardin EN 521:2006 ”Eriyiset nestekaasulaitteet. Vaatimukset kaasun höyrynpaineella toimiville kannettaville kaasulaitteille” viitetietoja ei poisteta *Euroopan unionin virallisesta lehdestä*.
2. Standardin EN 521:2006 viitenumeron julkaisemiseen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* liitetään liitteessä vahvistettu varoitus.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 2015.

Komission puolesta
Elżbieta BIENKOWSKA
Komission jäsen

LIITE

Unionin yhdenmukaistamislainsäädännön soveltamisalaan kuuluvien yhdenmukaistettujen standardien nimet ja viitenumerot

ESO:n viitenumero ⁽¹⁾	Yhdenmukaistetun standardin viitenumero ja nimi (ja viiteasiakirja)	Korvattavan standardin viitenumero	Päivä, jona korvattavan standardin noudattamisesta johtuva vaatimustenmukaisuusosolettamus lakkaa Huomautus 1
CEN	EN 521:2006 Erityiset nestekaasulaitteet. Vaatimukset kaasun höyrynpaineella toimiville kannettaville kaasulaitteille	EN 521:1998 Huomautus 2.1	Voimassaolo lakkaa (30.11.2009)

Varoitus ⁽²⁾: Tämä julkaiseminen ei kata kannettavia kaasukäyttöisiä keittotasoja ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ESO: Eurooppalaiset standardointiorganisaatiot:

— CEN: Avenue Marnix 17, B-1000, Brussels, P. +32 2 5500811; F. + 32 2 5500819 (<http://www.cen.eu>)

⁽²⁾ Yhdenmukaistetun standardin EN 521:2006 ”Erityiset nestekaasulaitteet. Vaatimukset kaasun höyrynpaineella toimiville kannettaville kaasulaitteille” viitetietojen julkaisemisesta varauksin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/142/EY mukaisesti 17 päivänä joulukuuta 2015 annetun komission täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2015/2414 mukaisesti (EUVL L 333, 19.12.2015, s. 120).

⁽³⁾ Kaasukäyttöiset keittotasot käsittävät poltinkyksikön, joka on asennettu vaakasuoraan runkoon, johon kuuluu kaasupatruunalle tarkoitettu integroitu osasto polttimen vieressä.

Huomautus 1: Yleensä korvattavan standardin noudattamisesta johtuva vaatimustenmukaisuusosolettamus lakkaa päivänä, jona eurooppalainen standardointiorganisaatio poistaa kyseisen standardin käytöstä. Tällaisten standardien käyttäjiä pyydetään kuitenkin kiinnittämään huomiota siihen, että joissakin poikkeustapauksissa asia voi olla toisin.

Huomautus 2.1: Uuden (tai muutetun) standardin soveltamisala on sama kuin standardin, jonka se korvaa. Olettamus siitä, että direktiivin olennaisia vaatimuksia noudatetaan, jos korvattavaa standardia noudatetaan, lakkaa mainittuna päivänä.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2015/2415,**annettu 17 päivänä joulukuuta 2015,****muutettujen liikenteenjakamissääntöjen hyväksymisestä Milanon Malpensas, Milanon Linaten ja Orio al Serion (Bergamo) lentoasemien osalta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 19 artiklan nojalla***(tiedoksiannettu numerolla C(2015) 9177)***(Ainoastaan italianteksti on todistusvoimainen)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä 24 päivänä syyskuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 19 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

1. MENETTELY

- (1) Italian viranomaiset ilmoittivat 21 päivänä huhtikuuta 2015 päivätyllä kirjeellä, jonka komissio vastaanotti 21 päivänä huhtikuuta 2015, asetuksen (EY) N:o 1008/2008 19 artiklan 3 kohdan nojalla komissiolle 1 päivänä lokakuuta 2014 annetusta ministeriön asetuksesta N:o 395, jolla muutetaan liikenteen jakamisesta Milanon lentoasemajärjestelmässä 3 päivänä maaliskuuta 2000 annettua asetusta N:o 15, sellaisena kuin se on muutettuna ⁽²⁾, jäljempänä 'Lupi-asetus'. Italian viranomaiset toimittivat 5 päivänä marraskuuta 2014 ja 18 päivänä maaliskuuta 2015 päivätyillä kirjeillä lisätietoja Lupi-asetuksesta. Komissio pyysi 5 päivänä syyskuuta 2015 päivätyllä kirjeellä täydentäviä tietoja, jotka Italian viranomaiset toimittivat 25 päivänä syyskuuta 2015 päivätyllä kirjeellä.
- (2) Milanon lentoasemajärjestelmään kuuluvat Malpensas, Linaten ja Orio al Serion (Bergamo) lentoasemat.

2. TAUSTA JA TOIMENPITEEN KUVAUS**2.1 Bersani-asetus ja Bersani 2 -asetus**

- (3) Komissio ilmoitti 21 päivänä joulukuuta 2000 tehdyllä komission päätöksellä ⁽³⁾, että 3 päivänä maaliskuuta 2000 annetussa infrastruktuuri- ja liikenneministerin asetuksessa ⁽⁴⁾, jäljempänä 'Bersani-asetus', esitetyt Milanon lentoasemajärjestelmää koskevat liikenteenjakamissäännöt ovat neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 ⁽⁵⁾ mukaiset. Jälkimmäinen asetus on kumottu ja korvattu asetuksella (EY) N:o 1008/2008. Komission päätöksen edellytyksenä oli, että asianomaisia sääntöjä muutettiin Italian viranomaisten 4 päivänä joulukuuta 2000 päivätyssä kirjeessä ilmoitetulla tavalla. Muutos tehtiin infrastruktuuri- ja liikenneministerin 5 päivänä tammikuuta 2001 antamalla asetuksella ⁽⁶⁾, jäljempänä 'Bersani 2 -asetus'.
- (4) Bersani-asetuksen ja Bersani 2 -asetuksen tarkoituksena oli varmistaa, että Milanon Malpensas lentoaseman täysi kehityspotentiaali kansanvälisenä keskuksena toteutuisi, ja samaan aikaan Milanon Linaten lentoasemaa kuvattiin kahden paikan välisen (point to point) palvelun paikkana. Bersani-asetuksessa ja Bersani 2 -asetuksessa oli tähän tähtäviä useita säännöksiä. Erityisesti niillä asetettiin Milanon Linaten lentoasemalle matkustajamäärien perusteella rajoituksia, jotka koskivat EU:n lentoasemille suuntautuvien päivittäisten edestakaisten vuorojen lukumäärää, seuraavasti:
 - yksi päivittäinen edestakainen vuoro liikenteenharjoittajaa kohden reiteillä, joilla matkustajamäärä on 350 000–700 000 matkustajaa;
 - kaksi päivittäistä edestakaista vuoroa liikenteenharjoittajaa kohden reiteillä, joilla matkustajamäärä on 700 000–1 400 000 matkustajaa;

⁽¹⁾ EUVL L 293, 31.10.2008, s. 3.⁽²⁾ Italian virallinen lehti nro 237, 11.10.2014.⁽³⁾ EUVL L 58, 28.2.2001, s. 29.⁽⁴⁾ Italian virallinen lehti nro 60, 13.3.2000.⁽⁵⁾ Neuvoston asetus (ETY) N:o 2408/92, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1992, yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille (EYVL L 240, 24.8.1992, s. 8). Kumoamisen osalta ks. asetuksen (EY) N:o 1008/2008 27 artikla.⁽⁶⁾ Italian virallinen lehti nro 14, 18.1.2001.

- kolme päivittäistä edestakaista vuoroa liikenteenharjoittajaa kohden reiteillä, joilla matkustajamäärä on 1 400 000–2 800 000 matkustajaa;
 - ei reittejä koskevia rajoituksia, jos matkustajia on yli 2 800 000.
- (5) Yhteisön lentoliikenteen harjoittajat voivat toimia Linaten lentoasemalta käsin edellä määriteltyjen yksityiskohtaisten järjestelyjen mukaisesti liikennöimällä päivittäin yhtä edestakaista vuoroa ja käyttämällä kahta lähtö- ja saapumisaikaa, jos kohteena oleva lentoasemajärjestelmä tai yksittäinen lentoasema sijaitsee tavoite 1 -alueella ja jos kyseiseltä alueelta Milanon lentoasemajärjestelmään suuntautuneen liikenteen matkustajamäärä oli alle 350 000 matkustajaa kalenterivuonna 1999.
- (6) Bersani 2 -asetuksessa täsmennetään, että kaikkien Euroopan pääkaupunkien ja Linaten lentoaseman välillä voidaan liikennöidä vähintään yhtä edestakaista vuoroa päivässä ja että niiden yhteisön lentoasemien, joiden vuotuinen matkustajamäärä oli yli 40 miljoonaa matkustajaa vuonna 1999, ja Linaten lentoaseman välillä voidaan liikennöidä vähintään kahta edestakaista vuoroa päivässä.
- (7) Bersani-asetuksella ja Bersani 2 -asetuksella myös rajoitettiin Milanon Linaten lentoaseman toimintaa niin, että lentoasemalta voivat liikennöidä yksikäytäväiset ilma-alukset kahden paikan välisiä yhteyksiä ainoastaan EU:n sisällä.

2.2 Lupi-asetus

- (8) Lupi-asetuksella muutetaan Bersani-asetusta ja Bersani 2 -asetusta poistamalla Milanon Linaten lentoasemalle matkustajamäärien perusteella asetetut kaikki rajoitukset, jotka koskivat EU:n lentoasemille suuntautuvien päivittäisten edestakaisten vuorojen lukumäärää. Muut Milanon Linaten lentoasemalle asetetut rajoitukset (yksikäytäväiset ilma-alukset, kahden paikan väliset yhteydet EU:n sisällä) jäävät voimaan.
- (9) Italian viranomaiset selittivät, että syy tähän muutokseen oli tarve poistaa rajoitukset, joiden perusteet ovat nykyisin vanhentuneet ja epätarkoituksenmukaiset, ja sallia toimijoiden, joilla on hallussaan lähtö- ja saapumisaikoja Milanon Linaten lentoasemalla, käyttää niitä mahdollisimman tehokkaasti. Tavoitteena on osaltaan tehostaa Italian ja Euroopan lentoasemajärjestelmiä sekä liiketoiminnan että matkustajien kannalta.
- (10) Lupi-asetus (ministeriön asetus N:o 395) allekirjoitettiin 1 päivänä lokakuuta ja julkaistiin 11 päivänä lokakuuta 2014, juuri ennen talven 2014–2015 IATA:n aikataulukautta, joka käynnistyi 26 päivänä lokakuuta 2014. Lupi-asetusta sovelletaan talven 2014/2015 liikennekaudesta alkaen.
- (11) Italia ei kuullut asianomaisia osapuolia ennen Lupi-asetuksen hyväksymistä.

3. ASIANOMAISTEN OSAPUOLTEN KOMISSIOLLE TOIMITTAMAT HUOMAUTUKSET

- (12) Komissio julkaisi tiivistelmän Italian viranomaisten ilmoittamista muutetuista liikenteenjakamissäännöistä *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽¹⁾ ja kehotti asianomaisia osapuolia toimittamaan huomautuksensa.
- (13) Komissio sai huomautuksia kahdelta asianomaiselta osapuolelta, jotka eivät halunneet nimeään julkaistavan. Komissio lähetti huomautuksista tiivistelmän Italian viranomaisille kommentoitavaksi.

3.1 Ensimmäinen asianomainen osapuoli

- (14) Ensimmäinen asianomainen osapuoli totesi, etteivät Italian viranomaiset olleet kuulleet kaikkia asianomaisia lehtoyhtiöitä tai lentoasemia muutetuista liikenteenjakamissäännöistä ennen niiden hyväksymistä. Näin ollen kyseisen asianomaisen osapuolen mukaan vain tietyt lentoyhtiöt, joiden tietoisuuteen välittömät muutokset oli saatettu, olivat pystyneet hyödyntämään uuden asetuksen mukanaan tuomaa joustavuutta ja suunnittelemaan toimintansa riittävässä ajoin ennen talven 2014/2015 aikataulukauden alkua.
- (15) Ensimmäinen asianomainen osapuoli myös huomautti, etteivät Italian viranomaiset noudattaneet asetuksen (EY) N:o 1008/2008 mukaista velvollisuutta olla soveltamatta liikenteenjakamissääntöjen muutoksia ennen kun komissio on hyväksynyt ne.

⁽¹⁾ EUVL C 183, 4.6.2015, s. 4.

- (16) Ensimmäinen asianomainen osapuoli myös nosti esille kysymyksen lähtö- ja saapumisaikojen jakamisesta Milanon Linaten lentoasemalla.

3.2 Toinen asianomainen osapuoli

- (17) Toinen asianomainen osapuoli totesi, että Lupi-asetuksen hyväksymisen ajoittaminen antoi joillekin lentoyhtiöille mahdollisuuden ottaa heti käyttöön uusia reittejä Linatesta kuulematta asianmukaisesti muita Linaten lentoasemalla toimivia lentoyhtiöitä tai edes ilmoittamatta asiasta niille ennakolta.
- (18) Toinen asianomainen osapuoli myös korosti, että komissio vastaanotti ilmoituksen Lupi-asetuksesta yli 7 kuukautta asetuksen julkaisemisesta.
- (19) Lisäksi toinen asianomainen osapuoli katsoi, että Lupi-asetus antaa erityistä etua Etihadille, Alitalialle ja sen eurooppalaisille pääomakumppaneille, sillä Alitalialla on hallussaan suurin osa lähtö- ja saapumisajoista, ja että Lupi-asetus saattaa vääristää kilpailua merkittävästi Alitalian eduksi. Toinen asianomainen osapuoli pyysi komissiota kumoamaan Lupi-asetuksen välittömästi.

4. ASETUKSEN (EY) N:O 1008/2008 19 ARTIKLASSA SÄÄDETYT EDELLYTYKSET

- (20) Asetuksen (EY) N:o 1008/2008 19 artiklan 2 kohdassa säädetään, että syrjimättä eri määräpaikkoja yhteisön sisällä tai lentoliikenteen harjoittajia näiden kansallisuuden tai identiteetin perusteella jäsenvaltio saa kuuluttuaan asian osapuolia säännellä lentoliikenteen jakamista sellaisten lentoasemien välillä, jotka palvelevat samaa kaupunkia tai kaupunkiryhmää. Samaisessa kohdassa vahvistetaan erityiset edellytykset liikenteen jakamiseksi.
- (21) Asetuksen (EY) N:o 1008/2008 19 artiklan 3 kohdan mukaan asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle aikeestaan säännellä lentoliikenteen jakamista tai muuttaa voimassa olevaa liikenteenjakamissääntöä. Siinä myös säädetään, että komissio tutkii, miten 19 artiklan 2 kohtaa on sovellettu, ja päättää asetuksen (EY) N:o 1008/2008 25 artiklalla perustetulta komitealta lausunnon pyydettyään kuuden kuukauden kuluessa jäsenvaltion ilmoituksen vastaanottamisesta, saako jäsenvaltio toteuttaa toimenpiteet. Kyseisessä kohdassa todetaan myös, että komissio julkaisee päätöksensä *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, eikä toimenpiteitä saa toteuttaa ennen komission hyväksynnän julkaisemista.

5. ARVIOINTI

- (22) Lupi-asetuksella muutetaan sääntöjä, jotka koskevat Milanon lentoasemajärjestelmän liikenteen jakamista, poistamalla Linaten lentoasemalle matkustajamäärien perusteella asetetut rajoitukset, jotka koskivat EU:n lentoasemille suuntautuvien päivittäisten edestakaisten vuorojen lukumäärää. Näin ollen se merkitsee voimassa olevan liikenteenjakamissäännön muutosta asetuksen (EY) N:o 1008/2008 19 artiklan 3 kohdassa tarkoitetussa merkityksessä.
- (23) Italian viranomaiset katsovat, ettei Lupi-asetus merkitse voimassa olevien liikenteenjakamissääntöjen muutosta, sillä Lupi-asetusta ei pidetty toimenpiteenä, jonka tarkoituksena on lentoliikenteen muuttaminen Milanon lentoasemajärjestelmässä. Lupi-asetuksella vain poistetaan palveluntarjonnan rajoitus.
- (24) Komissio ei yhdy tähän näkemykseen. Matkustajamäärien perusteella asetetut rajoitukset, jotka koskevat EU:n lentoasemille suuntautuvien päivittäisten edestakaisten vuorojen lukumäärää, muodostavat osan liikenteenjaka-missääntöä, jonka tarkoituksena on osoittaa rajoitusten ulkopuoliset lentoliikennepalvelut toiselle Milanon lentoasemajärjestelmään kuuluvalla lentoasemalla. Komissio hyväksyi kyseisen liikenteenjaka-missäännön vuonna 2000. Yhden osatekijän poistaminen liikenteenjaka-missäännöstä merkitsee sen vuoksi kyseisen säännön muutosta.
- (25) Italian viranomaiset eivät kuulleet asianomaisia osapuolia ennen Lupi-asetuksen hyväksymistä. Näin ollen ne ovat laiminlyöneet asetuksen (EY) N:o 1008/2008 19 artiklan 2 kohdassa vahvistetun velvollisuutensa tehdä näin.
- (26) Italian viranomaiset katsovat, ettei niiden tarvinnut kuulla kolmansiä osapuolia, koska asetuksen (EY) N:o 1008/2008 19 artiklan 2 kohdassa vaaditaan kuulemaan asianomaisia osapuolia ainoastaan, jos jäsenvaltio aikoo "säännellä" liikennettä, toisin sanoen ennen liikenteenjaka-missäännön vahvistamista muttei siinä tapauksessa, että sääntöä muutetaan. Komissio on eri mieltä tästä väitteestä. Liikenteenjaka-missäännön muutos

merkitsee, että sääntö on muutoksen jälkeen erilainen kuin ennen muutosta. Kun otetaan huomioon 19 artiklan periaatteet, tällainen oikeudellisen tilanteen (aiottu) muutos ei ole peruslaatuisesti erilainen kuin uuden säännön käyttöönotolla aikaansaatu muutos. Tällainen oikeudellisen tilanteen muutos on nimenomainen peruste kansallisten viranomaisten velvollisuudelle kuulla asianomaisia osapuolia, samaan tapaan kuin se on peruste viranomaisten velvollisuudelle ilmoittaa asiasta komissiolle. Näin ollen ilmaisun "säännellä" 19 artiklan 2 kohdassa on katsottava sisältävän myös liikenteenjakamissääntöjen muuttamisen.

- (27) Italian viranomaiset väittävät, ettei kuuleminen ollut tarpeen sisällön kannalta, sillä kaikki lähtö- ja saapumisaikoja Linatan lentoasemalla hallussaan pitävät lentoliikenteen harjoittajat hyötyivät Lupi-asetuksesta yhtäläisesti. Komissio panee merkille, että tässä väitteessä ennakoidaan, mitä mahdollisia johtopäätöksiä tehdään niiden huomautusten perusteella, joita asianomaiset osapuolet ovat oikeutettuja esittämään. Se ei itsessään voi poistaa Italian velvollisuutta kuulla asianomaisia osapuolia ennen johtopäätösten tekemistä.
- (28) Italian viranomaiset totesivat olevansa valmiita käymään kuulemisen heti. Selkeyden vuoksi on kuitenkin korostettava, että tällaisen kuulemisen jälkeen tulisi antaa uusi säädös, jossa otetaan huomioon esitetyt huomautukset. Tällainen uusi säädös on välttämätön siinäkin tapauksessa, että kuulemisen jälkeen Italian viranomaiset katsoisivat edelleen, että sääntö on tarkoituksenmukainen sellaisena kuin se on muutettuna Lupi-asetuksella.

6. PÄÄTELMÄ

- (29) Vastoin asetuksen (EY) N:o 1008/2008 19 artiklan 2 kohtaa Italian viranomaiset eivät kuulleet asianomaisia osapuolia ennen Milanon lentoasemajärjestelmää koskevien liikenteenjakamissääntöjen muuttamista.
- (30) Sen vuoksi ei voida hyväksyä 1 päivänä lokakuuta 2014 annettua, komissiolle 21 päivänä huhtikuuta 2015 ilmoitetussa ministeriön asetuksessa N:o 395 säädettyjä toimenpiteitä. Kyseisellä asetuksella muutetaan liikenteen jakamisesta Milanon lentoasemajärjestelmässä 3 päivänä maaliskuuta 2000 annettua asetusta N:o 15, sellaisena kuin se on muutettuna.
- (31) Tämä päätös on asetuksen (EY) N:o 1008/2008 25 artiklalla perustetun komitean lausunnon mukainen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Toimenpiteitä, jotka säädetään 1 päivänä lokakuuta 2014 annettua, komissiolle 21 päivänä huhtikuuta 2015 ilmoitetussa ministeriön asetuksessa N:o 395, jolla muutetaan liikenteen jakamisesta Milanon lentoasemajärjestelmässä 3 päivänä maaliskuuta 2000 annettua asetusta N:o 15, sellaisena kuin se on muutettuna, ei hyväksytä.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Italian tasavallalle.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 2015.

Komission puolesta

Violeta BULC

Komission jäsen

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2015/2416,**annettu 17 päivänä joulukuuta 2015,****tiettyjen Amerikan yhdysvaltojen alueiden tunnustamisesta vapaaksi *Agrilus planipennis* Fairmaire -kasvintuhoojasta***(tiedoksiannettu numerolla C(2015) 9185)*

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kasveille ja kasvituotteille haitallisten organismien yhteisöön kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseen liittyvistä suojatoimenpiteistä 8 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/29/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen liitteessä IV olevan A osan I jakson 2.3, 2.4 ja 2.5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 2000/29/EY liitteessä IV olevan A osan I jakson 2.3, 2.4 ja 2.5 kohdassa säädetään erityisvaatimuksista, jotka koskevat tiettyistä maista peräisin olevien tiettyjen kasvituotteiden ja muiden tavaroiden kulkeutumista unioniin. Yksi näistä erityisvaatimuksista on virallinen lausunto siitä, että kyseiset kasvituotteet ja muut tavarat ovat peräisin alueelta, joka on tunnustettu vapaaksi *Agrilus planipennis* Fairmaire -kasvintuhoojasta.
- (2) Amerikan yhdysvallat on pyytänyt, että tietyt sen alueet tunnustetaan vapaiksi *Agrilus planipennis* Fairmaire -kasvintuhoojasta direktiivin 2000/29/EY liitteessä IV olevan A osan I jakson 2.3, 2.4 ja 2.5 kohdan mukaisesti.
- (3) Amerikan yhdysvaltojen toimittamista virallisista tiedoista käy ilmi, että sen alueen tietyt osat ovat vapaita *Agrilus planipennis* Fairmaire -kasvintuhoojasta. Sen vuoksi kyseiset Amerikan yhdysvaltojen alueet olisi tunnustettava vapaiksi tästä haitallisesta organismista.
- (4) Koska *Agrilus planipennis* Fairmaire -kasvintuhooja leviää Yhdysvalloissa jatkuvasti, on aiheellista rajata kyseisten alueiden tunnustaminen vapaaksi *Agrilus planipennis* Fairmaire -kasvintuhoojasta tiettyyn ajanjaksoon.
- (5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla***Tunnustaminen**

Direktiivin 2000/29/EY liitteessä IV olevan A osan I jakson 2.3, 2.4 ja 2.5 kohtaa sovellettaessa tämän päätöksen liitteessä luetellut Amerikan yhdysvaltojen alueet tunnustetaan vapaiksi *Agrilus planipennis* Fairmaire -kasvintuhoojasta.

*2 artikla***Voimassaolon päättymispäivä**

Tämän päätöksen voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2017.

⁽¹⁾ EYVL L 169, 10.7.2000, s. 1.

3 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 2015.

Komission puolesta
Vytenis ANDRIUKAITIS
Komission jäsen

LIITE

LUETTELO 1 ARTIKLASSA TARKOITETUISTA ALUEISTA

1) *Agrilus planipennis Fairmaire* -kasvintuhoojasta vapaat osavaltiot

Alaska	New Mexico
Arizona	North Dakota
California	Oklahoma
Florida	Oregon
Hawaii	South Dakota
Idaho	Utah
Mississippi	Washington
Montana	Wyoming
Nevada	

2) *Agrilus planipennis Fairmaire* -kasvintuhoojasta vapaat piirikunnata) **Alabaman piirikunnat:**

Autauga	DeKalb
Baldwin	Elmore
Barbour	Escambia
Bibb	Etowah
Blount	Fayette
Bullock	Franklin
Butler	Geneva
Calhoun	Greene
Chambers	Hale
Chilton	Henry
Choctaw	Houston
Clarke	Jefferson
Clay	Lamar
Coffee	Lawrence
Colbert	Lee
Conecuh	Lowndes
Coosa	Macon
Covington	Marengo
Crenshaw	Marion
Cullman	Marshall
Dale	Mobile
Dallas	Monroe

Montgomery	Sumter
Morgan	Talladega
Perry	Tallapoosa
Pickens	Tuscaloosa
Pike	Walker
Russell	Washington
Shelby	Wilcox
St. Clair	Winston

b) Arkansasin piirikunnat:

Baxter	Madison
Benton	Marion
Boone	Mississippi
Carroll	Monroe
Clay	Newton
Cleburne	Phillips
Conway	Poinsett
Craighead	Polk
Crawford	Pope
Crittenden	Prairie
Cross	Randolph
Faulkner	St. Francis
Franklin	Scott
Fulton	Searcy
Greene	Sebastian
Independence	Sharp
Izard	Stone
Jackson	Van Buren
Johnson	Washington
Lawrence	White
Lee	Woodruff
Logan	

c) Coloradon piirikunnat:

Alamosa	Broomfield
Arapahoe	Chaffee
Archuleta	Cheyenne
Baca	Clear Creek
Bent	Conejos

Costilla	Mineral
Crowley	Moffat
Custer	Montezuma
Delta	Montrose
Denver	Morgan
Dolores	Otero
Douglas	Ouray
Eagle	Park
El Paso	Phillips
Elbert	Pitkin
Fremont	Prowers
Garfield	Pueblo
Gunnison	Rio Blanco
Hinsdale	Rio Grande
Huerfano	Routt
Jackson	Saguache
Kiowa	San Juan
Kit Carson	San Miguel
La Plata	Sedgwick
Lake	Summit
Las Animas	Teller
Lincoln	Washington
Logan	Yuma
Mesa	

d) **Georgian piirikunnat:**

Appling	Bulloch
Atkinson	Burke
Bacon	Calhoun
Baker	Camden
Baldwin	Candler
Ben Hill	Charlton
Berrien	Chatham
Bibb	Chattahoochee
Bleckley	Clay
Brantley	Clinch
Brooks	Coffee
Bryan	Colquitt

Columbia	Mitchell
Cook	Montgomery
Crawford	Morgan
Crisp	Muscogee
Decatur	Peach
Dodge	Pierce
Dooly	Pulaski
Dougherty	Quitman
Early	Randolph
Echols	Richmond
Effingham	Schley
Emanuel	Seminole
Evans	Stewart
Glascokk	Sumter
Glynn	Talbot
Grady	Taliaferro
Hancock	Tattnall
Harris	Taylor
Houston	Telfair
Irwin	Terrell
Jeff Davis	Thomas
Jefferson	Tift
Jenkins	Toombs
Johnson	Treutlen
Jones	Turner
Lanier	Twiggs
Laurens	Upton
Lee	Ware
Liberty	Warren
Lincoln	Washington
Long	Wayne
Lowndes	Webster
Macon	Wheeler
Marion	Wilcox
McDuffie	Wilkinson
McIntosh	Worth
Miller	

e) **Kansasin piirikunnat:**

Allen	Jewell
Anderson	Kearny
Barber	Kingman
Barton	Kiowa
Bourbon	Labette
Butler	Lane
Chase	Lincoln
Chautauqua	Linn
Cherokee	Logan
Cheyenne	Lyon
Clark	McPherson
Clay	Marion
Cloud	Marshall
Coffey	Meade
Comanche	Mitchell
Cowley	Montgomery
Crawford	Morris
Decatur	Morton
Dickinson	Nemaha
Edwards	Neosho
Elk	Ness
Ellis	Norton
Ellsworth	Osborne
Finney	Ottawa
Ford	Pawnee
Geary	Phillips
Gove	Pottawatomie
Graham	Pratt
Grant	Rawlins
Gray	Reno
Greeley	Republic
Greenwood	Rice
Hamilton	Riley
Harper	Rooks
Harvey	Rush
Haskell	Russell
Hodgeman	Saline

Scott	Sumner
Sedgwick	Thomas
Seward	Trego
Sheridan	Wabaunsee
Sherman	Wallace
Smith	Washington
Stafford	Wichita
Stanton	Wilson
Stevens	Woodson

f) **Louisianan piirikunnat (piirit):**

Acadia	Natchitoches
Allen	Orleans
Ascension	Plaquemines
Assumption	Pointe Coupee
Avoyelles	Rapides
Beauregard	Red River
Calcasieu	Sabine
Caldwell	St. Bernard
Cameron	St. Charles
Catahoula	St. Helena
Concordia	St. James
De Soto	St. John the Baptist
East Baton Rouge	St. Landry
East Feliciana	St. Martin
Evangeline	St. Mary
Franklin	St. Tammany
Grant	Tangipahoa
Iberia	Tensas
Iberville	Terrebonne
Jefferson Davis	Vermilion
Jefferson	Vernon
Lafayette	Washington
Lafourche	West Baton Rouge
La Salle	West Feliciana
Livingston	Winn

g) **Mainen piirikunnat:**

Aroostook	Penobscot
Franklin	Piscataquis
Hancock	Somerset
Kennebec	Waldo
Knox	Washington
Lincoln	

h) **Minnesotan piirikunnat:**

Becker	Meeker
Beltrami	Morrison
Big Stone	Murray
Blue Earth	Nicollet
Brown	Nobles
Cass	Norman
Chippewa	Otter Tail
Clay	Pennington
Clearwater	Pipestone
Cook	Polk
Cottonwood	Pope
Crow Wing	Red Lake
Douglas	Redwood
Faribault	Renville
Grant	Rock
Hubbard	Roseau
Jackson	Stearns
Kandiyohi	Stevens
Kittson	Swift
Koochiching	Todd
Lac qui Parle	Traverse
Lake of the Woods	Wabasha
Lincoln	Wadena
Lyon	Watonwan
Mahnomen	Wilkin
Martin	Yellow Medicine

i) **Nebraskan piirikunnat:**

Adams	Arthur
Antelope	Banner

Blaine	Holt
Boone	Hooker
Box Butte	Howard
Boyd	Jefferson
Brown	Kearney
Buffalo	Keith
Burt	Keya Paha
Butler	Kimball
Cedar	Knox
Chase	Lancaster
Cherry	Lincoln
Cheyenne	Logan
Clay	Loup
Colfax	Madison
Cuming	McPherson
Custer	Merrick
Dakota	Morrill
Dawes	Nance
Dawson	Nuckolls
Deuel	Perkins
Dixon	Phelps
Dodge	Pierce
Dundy	Platte
Fillmore	Polk
Franklin	Red Willow
Frontier	Rock
Furnas	Saline
Gage	Saunders
Garden	Seward
Garfield	Scotts Bluff
Gosper	Sheridan
Grant	Sherman
Greeley	Sioux
Hall	Stanton
Hamilton	Thayer
Harlan	Thomas
Hayes	Thurston
Hitchcock	Valley

Wayne Wheeler
Webster York

j) **New Hampshiren piirikunnat:**

Coos

k) **South Carolinan piirikunnat:**

Aiken Greenwood
Allendale Hampton
Bamberg Horry
Barnwell Jasper
Beaufort Kershaw
Berkeley Lancaster
Calhoun Laurens
Charleston Lee
Chesterfield Lexington
Clarendon Marion
Colleton Marlboro
Darlington McCormick
Dillon Newberry
Dorchester Orangeburg
Edgefield Richland
Fairfield Saluda
Florence Sumter
Georgetown Williamsburg

l) **Tennesseen piirikunnat:**

Crockett Lake
Decatur Lauderdale
Dyer Madison
Fayette McNairy
Gibson Obion
Hardeman Shelby
Hardin Tipton
Haywood Weakley
Henderson

m) **Texasin piirikunnat:**

Anderson Aransas
Andrews Archer
Angelina Armstrong

Atascosa	Comanche
Austin	Concho
Bailey	Cooke
Bandera	Coryell
Bastrop	Cottle
Baylor	Crane
Bee	Crockett
Bell	Crosby
Bexar	Culberson
Blanco	Dallam
Borden	Dallas
Bosque	Dawson
Brazoria	De Witt
Brazos	Deaf Smith
Brewster	Delta
Briscoe	Denton
Brooks	Dickens
Brown	Dimmit
Burleson	Donley
Burnet	Duval
Caldwell	Eastland
Calhoun	Ector
Callahan	Edwards
Cameron	El Paso
Camp	Ellis
Carson	Erath
Castro	Falls
Chambers	Fannin
Cherokee	Fayette
Childress	Fisher
Clay	Floyd
Cochran	Foard
Coke	Fort Bend
Coleman	Franklin
Collin	Freestone
Collingsworth	Frio
Colorado	Gaines
Comal	Galveston

Garza	Jim Hogg
Gillespie	Jim Wells
Glasscock	Johnson
Goliad	Jones
Gonzales	Karnes
Gray	Kaufman
Grayson	Kendall
Gregg	Kenedy
Grimes	Kent
Guadalupe	Kerr
Hale	Kimble
Hall	King
Hamilton	Kinney
Hansford	Kleberg
Hardeman	Knox
Hardin	La Salle
Harris	Lamar
Hartley	Lamb
Haskell	Lampasas
Hays	Lavaca
Hemphill	Lee
Henderson	Leon
Hidalgo	Liberty
Hill	Limestone
Hockley	Lipscomb
Hood	Live Oak
Hopkins	Llano
Houston	Loving
Howard	Lubbock
Hudspeth	Lynn
Hunt	Madison
Hutchinson	Martin
Irion	Mason
Jack	Matagorda
Jackson	Maverick
Jasper	McCulloch
Jeff Davis	McLennan
Jefferson	McMullen

Medina	Sabine
Menard	San Augustine
Midland	San Jacinto
Milam	San Patricio
Mills	San Saba
Mitchell	Schleicher
Montague	Scurry
Montgomery	Shackelford
Moore	Shelby
Morris	Sherman
Motley	Smith
Nacogdoches	Somervell
Navarro	Starr
Newton	Stephens
Nolan	Sterling
Nueces	Stonewall
Ochiltree	Sutton
Oldham	Swisher
Orange	Tarrant
Palo Pinto	Taylor
Parker	Terrell
Parmer	Terry
Pecos	Throckmorton
Polk	Titus
Potter	Tom Green
Presidio	Travis
Rains	Trinity
Randall	Tyler
Reagan	Upshur
Real	Upton
Red River	Uvalde
Reeves	Val Verde
Refugio	Van Zandt
Roberts	Victoria
Robertson	Walker
Rockwall	Waller
Runnels	Ward
Rusk	Washington

Webb	Winkler
Wharton	Wise
Wheeler	Wood
Wichita	Yoakum
Wilbarger	Young
Willacy	Zapata
Williamson	Zavala
Wilson	

n) **Wisconsinin piirikunnat:**

Rusk

o) **Vermontin piirikunnat:**

Addison	Grand Isle
Caledonia	Lamoille
Chittenden	Orleans
Essex	Washington
Franklin	

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2015/2417,**annettu 17 päivänä joulukuuta 2015,****toimenpiteistä *Xylella fastidiosa* (Wells et al.) -organismien unioniin kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseksi annetun täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2015/789 muuttamisesta***(tiedoksiannettu numerolla C(2015) 9191)*

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kasveille ja kasvituotteille haitallisten organismien yhteisöön kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseen liittyvistä suojatoimenpiteistä 8 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/29/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 16 artiklan 3 kohdan neljännen virkkeen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission täytäntöönpanopäätöstä (EU) 2015/789⁽²⁾ on sovellettu toukokuusta 2015 lähtien. Kun otetaan huomioon Ranskan viranomaisten uusista *Xylella fastidiosan* (Wells et al.), jäljempänä 'mainittu organismi' taudinpurkauksista alueellaan tällä välin tekemät ilmoitukset, kyseisessä päätöksessä säädettyjä toimenpiteitä olisi mukautettava nykyiseen tilanteeseen.
- (2) Tieteelliset analyysit ovat osoittaneet, että unionin alueella esiintyy mainitun organismin eri alalajeja. Lisäksi useiden isäntäkasvien on todettu olevan alttiina vain yhdelle näistä alalajeista. Näin ollen isäntäkasvien määritelmää olisi muutettava, jotta kyseinen kehitys voitaisiin ottaa huomioon. Samasta syystä olisi myös aiheellista tarjota jäsenvaltioille mahdollisuus rajata alueet vain kyseisten alalajien osalta.
- (3) Jotta varmistetaan, että täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2015/789 liitteessä II tällä hetkellä olevaa isäntäkasvien luetteloa laadittaisiin nopeammin, isäntäkasvien määritelmää olisi muutettava, liite II olisi poistettava ja isäntäkasvien luettelo olisi julkaistava *Xylella fastidiosalle* unionin alueella alttiina olevia isäntäkasveja koskevassa komission tietokannassa "host plants susceptible to *Xylella fastidiosa* in the Union territory".
- (4) Koska isäntäkasvien määritelmää muutetaan, olisi asianmukaista muuttaa myös mainittujen kasvien määritelmää sen varmistamiseksi, että ne kattavat kaikki isäntäkasvit välittömästi sen jälkeen, kun ne on sisällytetty johdanto-osan 3 kappaleessa tarkoitettuun tietokantaan.
- (5) Kun otetaan huomioon mainitun organismin leviämisen riski koko Euroopan unionin alueella sekä varhaisten toimien tärkeys, jäsenvaltioiden tasolla on erityisen tärkeää laatia valmiussuunnitelmat, joilla varmistetaan se, että jäsenvaltiot ovat paremmin valmistautuneita mahdollisiin taudinpurkauksiin.
- (6) Jotta helpotetaan tieteellistä tutkimusta, jonka tarkoituksena on tunnistaa mainitun organismin täsmällisiä vaikutuksia isäntäkasveihin, asianomaiselle jäsenvaltiolle olisi annettava mahdollisuus antaa lupa istuttaa isäntäkasveja yhdessä tai useammassa osassa rajoitusaluetta tieteellisiä tarkoituksia varten komission direktiivissä 2008/61/EY⁽³⁾ säädettyjen edellytysten mukaisesti, ja varmistaa niiden unionin alueiden suojelu, joilla mainittua organismia ei vielä esiinny. Tällaista mahdollisuutta ei kuitenkaan saisi antaa täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2015/789 7 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettulle alueelle, koska se sijaitsee muun unionin alueen läheisyydessä.

⁽¹⁾ EYVL L 169, 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2015/789, annettu 18 päivänä toukokuuta 2015, toimenpiteistä *Xylella fastidiosa* (Wells et al.) -organismien unioniin kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseksi (EUVL L 125, 21.5.2015, s. 36).

⁽³⁾ Komission direktiivi 2008/61/EY, annettu 17 päivänä kesäkuuta 2008, edellytyksistä, joilla neuvoston direktiivin 2000/29/EY liitteissä I–V lueteltuja tiettyjä haitallisia organismeja, kasveja, kasvituotteita ja muita tavaroita saa tuoda yhteisöön tai sen tietyille suojelluille alueille taikka siirtää yhteisössä tai sen tietyillä suojelluilla alueilla kokeellisia tai tieteellisiä tarkoituksia tai lajikevalintatyötä varten (EUVL L 158, 18.6.2008, s. 41).

- (7) Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen, jäljempänä 'EFSA', julkaisi 2 päivänä syyskuuta 2015 tieteellisen lausunnon⁽¹⁾ viinirypäleiden lepotilassa olevan taimiaineiston kuumavesikäsitteystä mainitun organismin torjumiseksi. Lausunnonsta käy ilmi, että viinirypäleiden taimiaineiston pesemiseen suositellut ja määrätyt edellytykset *Grapevine flavescence dorée* fytoplasman torjumiseksi ovat tehokkaita myös mainitun organismin torjunnassa. Sen vuoksi on tietyin edellytyksin aiheellista sallia lepotilassa olevien *Vitis*-suvun kasvien siirrot sekä rajatulta alueelta että rajatulle alueelle, jos niille on tehty kuumavesikäsitteily.
- (8) Kun otetaan huomioon isäntäkasvien alttius mainitun organismin aiheuttamalle tartunnalle ja tarve lisätä toimijoiden tietoisuutta sekä positiivisten tulosten yhteydessä jäljitettävyyttä, on aiheellista säätää, että myös isäntäkasveja, jotka eivät ole koskaan kasvaneet rajatulla alueella, saa siirtää unionin alueella ainoastaan, jos niiden mukana on kasvipassi. Jotta näiden kasvien myyjille ei kuitenkaan aiheutettaisi kohtuutonta hallinnollista rasitetta, tätä vaatimusta ei pitäisi soveltaa kyseisten kasvien siirtoihin henkilöille, jotka toimivat sellaisessa tarkoituksessa, joka ei kuulu heidän elinkeino-, liike- tai ammattitoimintaansa.
- (9) Kun otetaan huomioon mainitun organismin aiheuttamat vakavat vaikutukset ja se, että on tärkeää mahdollisimman varhain estää mahdolliset taudinpurkaukset unionin alueella tai toimia niiden torjumiseksi, kaikkien jäsenvaltioiden olisi toimitettava mainitun organismin uhkaan unionin alueella liittyviä tietoja yleisön, matkailijoiden sekä ammattimaisten toimijoiden ja kansainvälisten kuljetusammattilaisten saataville.
- (10) Ranskan viranomaiset ilmoittivat 27 päivänä heinäkuuta 2015 komissiolle mainitun organismin ensimmäisestä taudinpurkauksesta Korsikan alueella. Koska kyseistä organismia on havaittu Korsikalla esiintyvissä kasvilajeissa, joita ei ole vielä lueteltu mainittuina kasveina, on aiheellista päivittää mainittuja kasveja koskeva luettelo lisäämällä kyseiset lajit luetteloon. Täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2015/789 liitettä I olisi sen vuoksi muutettava.
- (11) Sen vuoksi täytäntöönpanopäätöstä (EU) 2015/789 olisi muutettava.
- (12) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutokset komission täytäntöönpanopäätökseen (EU) 2015/789

Muutetaan täytäntöönpanopäätös (EU) 2015/789 seuraavasti:

1) Korvataan 1 artiklan a, b ja c alakohta seuraavasti:

- "a) 'mainitulla organismilla' *Xylella fastidiosa* (Wells et al.) -organismin kaikkia alalajeja;
- b) 'isäntäkasveilla' istutettavaksi tarkoitettuja kasveja, siemeniä lukuun ottamatta, jotka kuuluvat *Xylella fastidiosa* -organismille unionin alueella alttiita isäntäkasveja koskevassa komission tietokannassa lueteltuun sukuun ja lajiin, jonka on havaittu olevan unionin alueella altis mainitulle organismille, tai, jos jäsenvaltio on rajannut alueen ainoastaan yhdelle tai useammalle mainitun organismin alalajille 4 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan mukaisesti, jonka on havaittu olevan altis kyseiselle alalajille;
- c) 'mainituilla kasveilla' isäntäkasveja ja kaikkia istutettavaksi tarkoitettuja kasveja, siemeniä lukuun ottamatta, jotka kuuluvat liitteessä I lueteltuun sukuun tai lajiin;"

2) Lisätään 3 a artikla seuraavasti:

"3 a artikla

Valmiussuunnitelmat

1. Kunkin jäsenvaltion on viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2016 laadittava suunnitelma toimista, jotka toteutetaan sen alueella 4–6 a artiklan ja 9–13 a artiklan mukaisesti, jos mainitun organismin esiintyminen on varmistettu tai sitä epäillään esiintyvän, jäljempänä 'valmiussuunnitelma'.

⁽¹⁾ EFSA PLH Panel (EFSA Panel on Plant Health), 2015. Scientific opinion on hot water treatment of *Vitis* sp. for *Xylella fastidiosa*. EFSA Journal 2015;13(9):4225, 10 pp. doi:10.2903/j.efsa.2015.4225.

2. Valmiussuunnitelmassa on vahvistettava myös seuraavaa:
 - a) kyseisiin toimiin osallistuvien elinten tehtävät ja vastuualueet sekä vastuuviranomainen;
 - b) yksi tai useampi nimenomaisesti mainitun organismin testaamiseen hyväksytty laboratorio;
 - c) säännöt, jotka koskevat kyseisistä toimista tiedottamista osallistuvien elinten, vastuuviranomaisen, asianomaisten ammattimaisten toimijoiden ja yleisön kesken;
 - d) protokollat, joissa kuvataan silmämääräisiä tarkastuksia, näytteenottoa ja laboratoriotestejä koskevat menetelmät;
 - e) toimiin osallistuvien elinten henkilöstön koulutusta koskevat säännöt;
 - f) saataville asetettavat vähimmäisresurssit sekä menettelyt lisäresurssien saamiseksi, kun mainitun organismin esiintymistä epäillään tai se on vahvistettu.
 3. Jäsenvaltioiden on tarpeen mukaan arvioitava ja tarkasteltava uudelleen valmiussuunnitelmiaan.
 4. Jäsenvaltioiden on toimitettava valmiussuunnitelmansa pyynnöstä komissiolle.”
- 3) Korvataan 4 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Jos mainitun organismin esiintyminen vahvistetaan, asianomaisen jäsenvaltion on rajattava alue välittömästi 2 kohdan mukaisesti, jäljempänä ’rajattu alue’.

Jos mainitun organismin yhden tai useamman tietyn alalajin esiintyminen vahvistetaan, asianomainen jäsenvaltio voi rajata alueen ainoastaan kyseisen alalajin tai kyseisten alalajien osalta, poiketen siitä, mitä ensimmäisessä alakohdassa säädetään.”

- 4) Korvataan 5 artikla seuraavasti:

”5 artikla

Kielto istuttaa isäntäkasveja tartuntavyöhykkeille

1. Isäntäkasvien istuttaminen tartuntavyöhykkeille on kiellettyä, lukuun ottamatta paikkoja, jotka on fyysisesti suojattu mainitun organismin kulkeutumiselta vektoriensa välityksellä.
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, asianomainen jäsenvaltio voi komission direktiivissä 2008/61/EY (*) säädettyjen edellytysten mukaisesti sallia isäntäkasvien istutuksen tieteellisiä tarkoituksia varten 7 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitetun alueen ulkopuolella olevalle 7 artiklassa tarkoitetulle rajoitusalueelle.

(*) Komission direktiivi 2008/61/EY, annettu 17 päivänä kesäkuuta 2008, edellytyksistä, joilla neuvoston direktiivin 2000/29/EY liitteissä I–V lueteltuja tiettyjä haitallisia organismeja, kasveja, kasvituotteita ja muita tavaroita saa tuoda yhteisöön tai sen tietyille suojelluille alueille taikka siirtää yhteisössä tai sen tietyillä suojelluilla alueilla kokeellisia tai tieteellisiä tarkoituksia tai lajikevalintatyötä varten (EUVL L 158, 18.6.2008, s. 41).”

- 5) Muutetaan 9 artikla seuraavasti:

- a) Lisätään 4 a kohta seuraavasti:

”4 a. Poiketen siitä, mitä 1 ja 4 kohdassa säädetään, lepotilassa olevien istutukseen tarkoitettujen *Vitis*-suvun kasvien, siemeniä lukuun ottamatta, siirtoja unionin sisällä rajatulla alueella tai rajatulta alueelta voidaan toteuttaa, jos molemmat seuraavista edellytyksistä täyttyvät:

- a) kasvit on kasvatettu direktiivin 92/90/ETY mukaisesti rekisteröidyssä paikassa;

- b) kasveille on tehty mahdollisimman lähellä niiden siirtoaikaa asianmukainen lämpöhoito sitä varten luvan saaneessa käsittelylaitoksessa, jota valvonnasta vastuussa oleva virallinen elin valvoo, siten, että lepotilassa olevat kasvit upotetaan 45 minuutiksi veteen, joka on kuumennettu 50 °C:n lämpötilaan, EPPOn asiaa koskevan standardin (*) mukaisesti.

(*) EPPO (European and Mediterranean Plant Protection Organization), 2012. Hot water treatment of grapevine to control *Grapevine flavescence dorée* phytoplasma. Bulletin OEPP/EPPO Bulletin, 42(3), 490–492.”

- b) Lisätään 8 kohta seuraavasti:

”8. Isäntäkasveja, jotka eivät ole koskaan kasvaneet rajatulla alueella, saa siirtää unionissa ainoastaan, jos niiden mukana on kasvipassi, joka on laadittu ja myönnetty direktiivin 92/105/ETY mukaisesti.

Rajoittamatta direktiivin 2000/29/EY liitteessä V olevan A osan säännöksiä, kasvipassia ei edellytetä siirrettäessä isäntäkasveja henkilölle, joka toimii sellaisessa tarkoituksessa, joka ei kuulu hänen elinkeino-, liike- tai ammattitoimintaansa, ja joka hankkii kyseiset kasvit omaan käyttöönsä.”

- 6) Lisätään 13 a artikla seuraavasti:

”13 a artikla

Tiedotuskampanjat

Jäsenvaltioiden on toimitettava mainitun organismin uhkaan unionin alueella liittyviä tietoja yleisön, matkailijoiden sekä ammattimaisten toimijoiden ja kansainvälisten kuljetusammattilaisten saataville. Niiden on toimitettava nämä tiedot kohdennettuina tiedotuskampanjoina julkisesti saataville asianomaisten vastuussa olevien virallisten elinten verkkosivustoille tai kyseisten elinten nimeämille muille verkkosivustoille.”

- 7) Muutetaan liitteet tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 2015.

Komission puolesta
Vytenis ANDRIUKAITIS
Komission jäsen

LITE

Muutetaan liitteet seuraavasti:

1) Lisätään liitteeseen I seuraavat kasvit aakkosjärjestyksen mukaisesti:

Asparagus acutifolius L.

Cistus creticus L.

Cistus monspeliensis L.

Cistus salviifolius L.

Cytisus racemosus Broom

Dodonaea viscosa Jacq.

Euphorbia terracina L.

Genista ephedroides DC.

Grevillea juniperina L.

Hebe

Laurus nobilis L.

Lavandula angustifolia Mill.

Myoporum insulare R. Br.

Pelargonium graveolens L'Hér

Westringia glabra L.

2) Poistetaan liite II.

KOMISSION PÄÄTÖS (EU) 2015/2418,
annettu 18 päivänä joulukuuta 2015,
Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) perustamisesta tehdyn päätöksen 1999/352/EY, EHTY,
Euratom muuttamisesta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 249 artiklan,

ottaa huomioon unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä ja neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 kumoamisesta 25 päivänä lokakuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 65 ja 197 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 65 artiklan mukaisesti komissio määrittää henkilöstön, jonka se valtuuttaa hoitamaan tehtäviään, siirrettyjen valtuuksien laajuuden sekä tulojen ja menojen hyväksyjien valtuutukseen liittyvät rajoitukset. Näin tehdessään komission olisi otettava asianmukaisesti huomioon yleinen poliittinen vastuunsa unionin talousarvion hallinnoinnista.
- (2) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 883/2013 ⁽²⁾ 15 artiklan 8 kohdan mukaisesti OLAFin olisi edelleen huolehdittava valvontakomitean sihteeristötehtävistä tiiviissä yhteistyössä valvontakomitean kanssa, ja OLAFin pääjohtajan tulisi pysyä virastoon liittyvien kokonaismäärärahojen valtuutettuna tulojen ja menojen hyväksyjänä. OLAFin pääjohtaja voi siirtää edelleen kyseisen toimivallan henkilöstön jäsenille, jotka kuuluvat Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen tai unionin muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen soveltamisalaan.
- (3) Jotta voidaan varmistaa vaikuttava sisäinen valvontajärjestelmä asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 32 artiklan mukaisesti ja estää OLAFin puuttuminen valvontakomitean jäsenten tehtäviin, on tarpeen määritellä tarkoituksenmukainen kehys valvontakomitean jäseniin liittyvien määrärahojen toteuttamiselle. Erityisesti jäseniin liittyvät tulojen ja menojen hyväksyjän toimivaltuudet olisi järjestettävä tavalla, joka ehkäisee puuttumisen niiden toimintaan.
- (4) Tätä päätöstä olisi sovellettava 1 päivästä tammikuuta 2016 yhdessä sisäisten sääntöjen uuden liitteen I kanssa. Päätöksen olisi sen vuoksi tultava voimaan mahdollisimman pian.
- (5) Sen vuoksi komission päätöstä 1999/352/EY, EHTY, Euratom ⁽³⁾ olisi muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 1999/352/EY, EHTY, Euratom 6 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Valvontakomitean jäseniin liittyvien määrärahojen toteuttamista lukuun ottamatta pääjohtaja toimii valtuutettuna tulojen ja menojen hyväksyjänä Euroopan unionin yleisen talousarvion komissiota koskevaan

⁽¹⁾ EUVL L 298, 26.10.2012, s. 1.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU, Euratom) N:o 883/2013, annettu 11 päivänä syyskuuta 2013, Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1073/1999 ja neuvoston asetuksen (Euratom) N:o 1074/1999 kumoamisesta (EUVL L 248, 18.9.2013, s. 1).

⁽³⁾ Komission päätös 1999/352/EY, EHTY, Euratom, tehty 28 päivänä huhtikuuta 1999, Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) perustamisesta (EYVL L 136, 31.5.1999, s. 20).

pääloukkaan liittävään, virastoa koskevaan liitteeseen otettujen määrärahojen toteuttamisen osalta sekä petosten-torjuntaa koskeviin erityisiin budjettikohtiin otettujen määrärahojen osalta, joiden toteuttamiseen hänet valtuutetaan yleisen talousarvion toteuttamista koskevissa sisäisissä säännöissä. Hänellä on oikeus siirtää edelleen toimivaltaansa näiden sisäisten sääntöjen mukaisesti henkilöstön jäsenille, jotka kuuluvat unionin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen tai muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen soveltamisalaan.”

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan ensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2016.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2015.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

SUOSITUKSET

**SUOSITUS (EU) 2015/2419,
annettu 16 päivänä maaliskuuta 2015,
EU–Ukraina-assosiaatio-ohjelman täytäntöönpanosta**

EU–UKRAINA-ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön ja niiden jäsenvaltioiden sekä Ukrainan välisen assosiaatiosopimuksen ja erityisesti sen 463 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön ja niiden jäsenvaltioiden sekä Ukrainan välisen assosiaatiosopimuksen, jäljempänä 'sopimus', 463 artiklan mukaan assosiaationeuvosto voi antaa suosituksia sopimuksessa vahvistettujen tavoitteiden saavuttamiseksi ⁽¹⁾.
- (2) Sopimuksen 476 artiklan mukaan osapuolet toteuttavat kaikki tarvittavat yleiset tai erityiset toimenpiteet varmistaakseen sopimuksesta johtuvien velvoitteidensa täyttämisen.
- (3) Sopimusta sovelletaan väliaikaisesti ennen sen voimaantuloa neuvoston päätöksen 2014/295/EU ⁽²⁾, neuvoston päätöksen 2014/668/EU ⁽³⁾ ja neuvoston päätöksen 2014/691/EU ⁽⁴⁾ mukaisesti.
- (4) Osapuolet ovat sopineet assosiaatio-ohjelmasta, jonka tavoitteena on valmistella ja helpottaa sopimuksen täytäntöönpanoa luomalla käytännön puitteet niiden tärkeimpien poliittista assosiaatiota ja taloudellista yhdentymistä koskevien tavoitteiden toteuttamiseksi.
- (5) Assosiaatio-ohjelman on tarkoitus toisaalta määrittää ne käytännön vaiheet, joiden kautta osapuolet voivat täyttää sopimuksesta johtuvat velvoitteensa, ja toisaalta luoda laajempi kehys EU:n ja Ukrainan suhteiden lujittamiselle niin, että saadaan aikaan huomattava taloudellinen yhdentyminen ja syvempi poliittinen yhteistyö sopimuksen yleisen tavoitteen mukaisesti,

⁽¹⁾ EUVL L 161, 29.5.2014, s. 3.

⁽²⁾ Neuvoston päätös 2014/295/EU, annettu 17 päivänä maaliskuuta 2014, Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön ja niiden jäsenvaltioiden sekä Ukrainan välisen assosiaatiosopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta johdanto-osan, I artiklan ja I, II ja VII osastojen osalta, ja sopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta (EUVL L 161, 29.5.2014, s. 1).

⁽³⁾ Neuvoston päätös 2014/668/EU, annettu 23 päivänä kesäkuuta 2014, Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön ja niiden jäsenvaltioiden sekä Ukrainan välisen assosiaatiosopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta III osaston (lukuun ottamatta määräyksiä, jotka liittyvät työntekijöinä toisen osapuolen alueella laillisesti työskentelevien kolmansien maiden kansalaisten kohteluun) ja IV, V, VI ja VII osaston sekä niitä koskevien liitteiden ja pöytäkirjojen osalta, ja sopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta (EUVL L 278, 20.9.2014, s. 1).

⁽⁴⁾ Neuvoston päätös 2014/691/EU, annettu 29 päivänä syyskuuta 2014, Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön ja niiden jäsenvaltioiden sekä Ukrainan välisen assosiaatiosopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta III osaston (lukuun ottamatta määräyksiä, jotka liittyvät työntekijöinä toisen osapuolen alueella laillisesti työskentelevien kolmansien maiden kansalaisten kohteluun) ja IV, V, VI ja VII osaston sekä niitä koskevien liitteiden ja pöytäkirjojen osalta, ja sopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta annetun päätöksen 2014/668/EU muuttamisesta (EUVL L 289, 3.10.2014, s. 1).

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN SUOSITUKSEN:

Ainoa artikla

Assosiaationeuvosto suosittaa, että osapuolet panevat täytäntöön EU-Ukraina-assosiaatio-ohjelman ⁽¹⁾ siltä osin kuin sen täytäntöönpano tähtää Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön ja niiden jäsenvaltioiden sekä Ukrainan välisen assosiaatiosopimuksen tavoitteiden saavuttamiseen.

Tehty Brysselissä 16 päivänä maaliskuuta 2015.

Assosiaationeuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. YATSENYUK

⁽¹⁾ Ks. asiakirja st 6978/15 osoitteessa <http://register.consilium.europa.eu>

ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI